



THE UNIVERSITY  
OF ILLINOIS  
LIBRARY

341.6  
In 82r

Return this book on or before the  
**Latest Date** stamped below.

University of Illinois Library

NOV 8 1980

MAR 22 1954

DEC 19 1989

L161-H41







INTERNATIONALER FRAUENKONGRESS

HAAG — VOM 28. APRIL—1. MAI 1915

CONGRÈS INTERNATIONAL DES FEMMES

LA HAYE 28 AVRIL— 1 MAI 1915

INTERNATIONAL CONGRESS OF WOMEN

THE HAGUE — APRIL 28<sup>TH</sup> TO MAY 1<sup>ST</sup> 1915

BERICHT - RAPPORT - REPORT

INTERNATIONALES FRAUENKOMITEE FÜR DAUERNDEN FRIEDEN.

COMITÉ INTERNATIONAL DE FEMMES POUR UNE PAIX PERMANENTE,

INTERNATIONAL WOMEN'S COMMITTEE FOR PERMANENT PEACE.

KEIZERSGRACHT 467, AMSTERDAM.

# Internationaler Frauenkongress

HAAG — HOLLAND — VOM 28. APR.—1. MAI 1915

## Mitgliedschaft.

Einladungen, am Kongress teilzunehmen, ergingen an Frauenorganisationen, gemischte Organisationen und einzelne Frauen aller Länder. Organisationen wurden aufgefordert, je zwei Delegierte zu entsenden. Nur Frauen konnten Mitglieder des Kongresses werden und diese mussten sich in allgemeinem Einverständnis mit den Resolutionen des vorläufigen Programmes erklären. Dieses allgemeine Einverständnis wurde ausgelegt, als die Überzeugung:

- a. Dass internationale Streitigkeiten durch friedliche Mittel ausgeglichen werden sollen;
- b. Dass den Frauen politische Gleichberechtigung mit den Männern zu gewähren sei.

# Congres international des Femmes.

LA HAYE — HOLLANDE — 28, 29, 30 AVRIL ET 1 MAI 1915

## La Qualité de Membre (participation).

Des invitations pour participer au Congrès furent envoyées aux organisations féminines, et mixtes ainsi qu'aux femmes individuelles du monde entier. Chaque organisation fut invitée à envoyer deux déléguées.

Des femmes pouvaient seules devenir membre du Congrès et elles devaient se déclarer en général d'accord avec les résolutions du programme provisoire. Cet accord général était interprété comme exprimant la conviction:

- a. Que les différends internationaux doivent être réglés par des moyens pacifiques;
- b. Que le droit de suffrage doit être accordé aux femmes.

# International Congress of Women

THE HAGUE — THE NETHERLANDS — APRIL 28th TO MAY 1st. 1915

## Membership.

Invitations to take part in the Congress were sent to women's organisations and mixed organisations as well as to individual women all over the world. Each organisation was invited to appoint two delegates.

Women only could become members of the Congress and they were required to express themselves in general agreement with the resolutions on the preliminary programme. This general agreement was interpreted to imply the conviction

- a. That international disputes should be settled by pacific means;
- b. That the parliamentary franchise should be extended to women.



BERICHT — RAPPORT — REPORT

THE GREAT BRITISH MUSEUM

INTERNATIONALER FRAUENKONGRESS

HAAG VOM 21. APRIL—1. MAI 1915.

CONGRÈS INTERNATIONAL DES FEMMES

LA HAYE 28 AVRIL—1 MAI 1915.

INTERNATIONAL CONGRESS OF WOMEN

THE HAGUE — 28th APRIL—MAY 1st 1915.

18421  
169 sep

# BERICHT - RAPPORT - REPORT

INTERNATIONALES FRAUENKOMITEE FÜR DAUERNDEN FRIEDEN.  
COMITÉ INTERNATIONAL DE FEMMES POUR UNE PAIX PERMANENTE  
INTERNATIONAL WOMEN'S COMMITTEE OF PERMANENT PEACE.  
KEIZERSGRACHT 467, AMSTERDAM.

INTERNATIONALER FRAUENKONGRESS  
1927  
CONGRES INTERNATIONAL DES FEMMES  
1927  
INTERNATIONAL CONGRESS OF WOMEN  
1927

# BERICHT - RAPPORT - REPORT

INTERNATIONALER FRAUENKONGRESS AMSTERDAM 1927  
CONGRES INTERNATIONAL DES FEMMES AMSTERDAM 1927  
INTERNATIONAL CONGRESS OF WOMEN AMSTERDAM 1927

---

N.V. „CONCORDIA“ - AMSTERDAM.



JANE ADDAMS, U. S. A.  
President of the Congress.

•

THE LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF ILLINOIS

341.6  
In 822

TABLE OF CONTENTS.

Page.

*Portrait of JANE ADDAMS, President of the Congress.*  
Foreword by EMILY HOBHOUSE . . . . . IX  
l'Histoire du Congrès . . . . . XIII  
Geschichte des Kongresses . . . . . XXV  
History of the Congress . . . . . XXXVII

PROCEEDINGS OF THE CONGRESS.

Netherlands Executive Committee of Arrangements . . . . . 1  
*Photograph of the Platform.*  
International Committee of the Congress . . . . . 2  
Evening Meetings . . . . . 3  
*Portrait of Dr. ALETTA H. JACOBS, President of the Dutch Executive Committee.*  
Address of Welcome by Dr. ALETTA H. JACOBS . . . . . 5  
Begrüßung von Dr. ALETTA H. JACOBS . . . . . 9  
Discours de Bienvenue, par Dr. ALETTA H. JACOBS . . . . . 14  
Presidential Address by JANE ADDAMS . . . . . 18  
Ansprache von JANE ADDAMS, Vorsitzende . . . . . 23  
Adresse présidentielle par JANE ADDAMS. . . . . 28  
Some particulars about the Congress. . . . . 33  
Preamble and Résolutions adopted . . . . . 35  
International Committee of Women for Permanent Peace . . . . . 42  
Einzelheiten über den Kongress. . . . . 44  
Einleitung und Beschlüsse. . . . . 46  
Internationales Frauen Komitee für dauernden Frieden . . . . . 54  
Quelques détails sur le Congrès . . . . . 56  
Préambule et Résolutions adoptées. . . . . 58  
Comité International de Femmes pour une Paix Permanente. . . . . 66  
*Photograph of the Congress in session.*  
Report of Business Sessions . . . . . 68  
*Photograph of Belgian Delegates.*  
Greetings to the Congress. . . . . 180  
*Photograph of the Swedish delegation.*  
Polish Memorials . . . . . 230  
Delegates and Members prevented from coming to the Congress . . . . . 237

Home econ 13519 Ex 2map. 1.65 11.00 12.5

43738

	Page.
<i>Photograph of United States of America Delegation.</i>	
List of Delegates and Members. . . . .	243
Financial Statement . . . . .	272
The International Committee Minutes of Meetings on unfinished business. . . . .	274
<b>DOCUMENTS RELATING TO THE CONGRESS.</b>	
Committee of Dutch Women supporting the Congress . .	277
Call; Regulations for the Congress, and Preliminary Programm	280
Aufruf; Kongress Statuten, und vorläufiges Programme . .	284
Appel; Règlement du Congrès, et Programme Préliminaire.	289
Rules of order of the Congress. . . . .	294
Geschäftsordnung des Kongresses . . . . .	295
Réglement du Congrès . . . . .	297
Miscellaneous Proposals and Communications . . . . .	299
Some letters from those not adhering to the Congress . .	306
Correspondence concerning the much commented on French Manifesto . . . . .	311
<b>AFTER THE CONGRESS.</b>	
Miscellaneous letters . . . . .	316
<i>Photograph of the Congress Envoys coming from their audience with the King of Norway.</i>	
Report of the Envoys to the Governments. . . . .	317
List of Members of the International Committee of Women for Permanent Peace . . . . .	319
Organization of Committees and Societies in the different Countries . . . . .	321
Statement of the Accounts of the International Committee of Women for Permanent Peace . . . . .	324







# Foreword

by

EMILY HOBHOUSE.

However silent and unseen, a movement must be wide and deep before it can find expression in a Congress so large and representative as that of which this Report tells the tale.

From the very moment of the declaration of War — with its stunning and paralyzing effect upon the world's mind — the hearts of women leapt to their sister women, and the germ of the idea, nameless and unformed, that the women of the world must come to that world's aid, was silently and spontaneously conceived and lay in embryo in the hearts of many. Few knew precisely what was growing within them, but in several countries — even belligerent — the work of peace and international fraternity received extraordinary impetus from the early days of the war.

Already on the morrow of the first declaration of war an International Manifesto of Women was drawn up by the International Woman Suffrage Alliance and delivered on July 31st at the Foreign Office and Foreign Embassies in London. This was an urgent appeal „to leave untried no method of Conciliation or Arbitration,” to avert the threatened unparalleled disaster.

The work was carried on in public and in private, by individuals and by groups, rarely by existing official societies, but by new movements large and small, which arose simultaneously in many countries. The Union of Democratic Control in London led the way, shortly followed by the Anti-Oorlog Raad in Holland, the Fellowship of Reconciliation in England, and the great Women's Peace Party in America; Germans formed the „Bund Neues Vaterland”; a great movement for peace swept through the women of Sweden; and later on the „Union Mondiale de la Femme” arose in Switzerland. Many other organizations, some composed of men and women, others for women only, were formed throughout the world.

Though fraught with hope and of untold value in the general leavening of opinion, it was nevertheless felt by many that these national and more or less local organizations were inadequate

unless they could find international expression and urge immediate action; that all was not said that might be said, and that women as such had a special note to strike which they alone could sound. Thus, isolated individual women in various countries strove for clearer expression, and aided by „Jus Suffragii,” the „Labour Leader,” „Vorwaerts” and a few kindred publications, found means to communicate with the women of hostile lands. In the first month of the war Rosika Schwimmer outlined a scheme for a Conference of neutrals for mediation, and went to the United States to enlist help and sympathy, while later Julia Grace Wales developed the theme in her clear and convincing pamphlet. In November a number of prominent women sharing the wish to express undiminished sisterly relations were signing my „Letter of Christmas Greeting” to the Women of Germany and Austria, and in due time cordial and touching replies were received from both those countries. A series of appeals was issued during the winter addressed to women generally, written by members of various and hostile countries, all calling upon women to take action. Notable amongst these was the fine „Call to the Women of Europe” by Lida Gustava Heymann, which few could read unmoved. Socialist women were making special preparations to draw together and in March their private International Conference at Berne issued a Peace Manifesto, which was published far and wide.

The International Suffrage Alliance had not in vain been training women for years from all parts of the world to know and work with each other, and though officially it stood aside, yet to one of its most noted members — Aletta Jacobs — belongs the honour of concentrating and shaping the ardent yearning of women of all lands for peace and justice, a yearning which, like a spirit of light, she discerned moving upon the face of the dark waters of our world. Gifted alike with wisdom and practical power, she knew not only how to seize the psychological moment, pregnant with living desire, but also how to concentrate and organize the deep but scattered forces at her command. With a superb faith undaunted by the difficulties of the hour, her Dutch Committee sent forth its „Call” and from this noble initiative the Congress came to its birth.

Thus the Women's Congress unfurled the white flag of Peace and — despite ridicule, disdain, opposition, and disbelief held it aloft before a blood-stained world.

By that epoch-making week the world in spite of itself was stirred. In the quiet Dutch town amid the women of faith, Peace appeared again upon Earth and became a living force. Nurtured by womanly love and wisdom, she burst her swaddling bands, and with wide spread wings sweeping the world wrought as by miracle a subtle change in the universal attitude. Hearts opened, tongues were unloosed and pens were used again in her service. It is realized that Peace is amongst us and is wrestling with war. Rallying to her standard are those of every race and tongue. The centre of interest has shifted, and sick with horrors, men's eyes turn with relief to the new and bloodless battleground where Peace confronts her age-long out-worn foe. She wrestles, and will prevail we know. She is the eternal, the fundamental, the desirable. Hers is the vital principle of Love and before her outraged wrath war and its hatred must ultimately cower. Women, chief sufferers from war's curse, must vow that it shall never again usurp control.

---

Deep was the regret that some prominent women in various countries, leaders of organizations and habituated to international intercourse, felt unable to join in the deliberations. Their fear lest feeling should be uncontrolled was wholly falsified by the event. Maintaining all respect for their differing point of view, those gathering at the Congress had to be true to their own convictions, while yielding to none in devotion to their several countries and in desire for their ultimate and highest good.

May-be the women at the Hague saw further, — saw, that even as no individual can claim to be infallible neither can any government or any nation, — saw, that none were wholly right, and none wholly wrong, — saw, that in an upheaval so colossal with roots so deep in the past, and of a nature so complex, History itself will find it hard to adjudicate — saw, that no military prowess however brilliant can unravel moral problems or advance true civilization — and so

seeing felt it a solemn duty to protest against the further extermination of the youth of Europe, whose very nobility and courage made them a willing sacrifice. Their lives rather than their deaths are needed for the service of their countries and the world. Fixing no blame and advancing no single claim to the right, the women met and parted in the perfect unanimity of motherhood that seeks but to save the life it has given to the world, intent but to point out a „more excellent way.”

It has been said we must learn to think in continents; the women of the Hague Congress advance a step further and think for the whole world; their aim being no less than a World in Permanent Peace founded on the new order of a complete and dual citizenship — women with men — their field, the nation and the world.

In the Resolutions adopted thousands of women see with satisfaction the expression of their undefined feelings and their fixed resolves. They realize that in very deed and truth their „voice has gone forth to all lands and their words to the ends of the Earth.”

## L'Histoire du Congrès.

Peu après le début de la guerre, quelques personnalités féminines persuadées de l'urgence d'une entente mondiale de femmes des diverses nations, cherchèrent d'organiser à cet effet une réunion; ce fut Mme le docteur Aletta H. Jacobs qui en prit l'initiative et qui eut la foi, le courage de faire les premières démarches.

Ce ne fut donc point sur l'initiative d'une organisation existante, que le Congrès International des Femmes se réunit à la Haye du 28 avril au 1er mai 1915, mais sur celle d'un Comité de Femmes néerlandaises, formé spécialement dans ce but; l'idée se développa de la manière suivante:

L'Assemblée bisannuelle de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes aurait du avoir lieu à Berlin au mois de juin 1915; mais le 9 septembre 1914 l'Union allemande se vit (à contre-cœur) forcée de décliner l'invitation, et la lettre annonçant cette décision fut publiée en décembre 1914 dans le „Jus Suffragii” organe officiel de l'I.W.S.A. Le même numéro contenait la lettre de la présidente de l'Alliance, Mme Chapman Catt, acceptant le refus.

Ce fut comme résultat de ces lettres que le Dr. Aletta H. Jacobs, Présidente de la Société Nationale hollandaise pour le Suffrage des Femmes, et son Comité pour les Affaires Internationales, écrivirent aux différentes Sociétés affiliées à l'Alliance la lettre qui parut dans le même numéro, appuyant sur l'importance de réunir les déléguées représentant les femmes du monde entier, dans une assemblée internationale, demandant que la conférence, devenue impossible à Berlin, eût lieu en pays neutre et invitant le Congrès à se réunir en Hollande.

La lettre continuait:

„Dans ces temps affreux où tant de haine est semée parmi les Nations, il est de la plus grande importance pour les femmes d'affirmer qu'elles sont capables de conserver leur solidarité et de maintenir leur amitié mutuelle. Comme il est impossible de réunir l'année prochaine à Berlin le Congrès International projeté, nous proposons d'organiser une Réunion d'affaires de l'Alliance dans un des pays neutres.

Etant d'avis que la Hollande est facilement accessible à toutes les Nations, nous offrons d'inviter un tel Congrès en Hollande. Si la majorité des membres est d'accord sur ce point, nous nous proposons de tenir un Congrès strictement réduit aux affaires (sans aucune fête). En même temps pourraient avoir lieu quelques conférences publiques dans lesquelles, les femmes échangeraient leurs divers points de vue sur la situation actuelle du monde entier."

En faveur de la proposition d'arranger une conférence internationale de femmes, Chrystal Macmillan, une des secrétaires de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes, écrivit une lettre particulière aux Sociétés affiliées, dans laquelle elle leur démontrait l'importance d'une réunion internationale de déléguées des Sociétés de Femmes, qui devrait avoir lieu immédiatement après la Réunion d'Affaires de l'Alliance. Comme points de délibération on prendrait ceux dont s'occupent les différentes Sociétés pour la Paix et pour les Principes relatifs à l'établissement de la Paix, procédant de tous les pays, sujets comme: Arbitrage International, Contrôle de la Politique Etrangère par discussion publique et les Parlements, Principes de transfert ou non de territoire, Réduction des Armements, Fédération Internationale, Fonds Internationaux pour la restauration des territoires dévastés, etc. Ensuite elle proposait que l'appel à cette réunion devrait comprendre les résolutions qu'on se proposerait de discuter et d'amender, et une liste des Sociétés invitées à envoyer des déléguées à la Conférence; un règlement des débats en vue d'écartier par ex: toute discussion relative à la responsabilité de la guerre actuelle. Puis elle demandait qu'en cas où l'Alliance serait d'avis de ne pas convoquer une conférence, un groupe de femmes pourraient individuellement en prendre l'initiative.

Le Dr. Jacobs reçut en réponse à sa lettre un grand nombre de lettres de sympathie des femmes de différents pays et réalisant que l'Alliance ne pourrait prendre l'initiative, elle résolut d'inviter quelques femmes de pays belligérants et neutres, capables d'entreprendre le voyage sans trop de difficultés, à se réunir dans une conférence préliminaire à Amsterdam les 12 et 13 février. Le but de cette conférence serait de discuter la possibilité d'un Congrès,



tel que l'avait proposé Miss Macmillan, arrangé individuellement par des femmes de différents pays, dans le but de discuter les problèmes spéciaux ressortant de la situation actuelle.

Quoique les obstacles sous forme de passeports, etc. rendissent le voyage bien difficile, quatre femmes belges, cinq britanniques et quatre allemandes se joignirent aux femmes hollandaises, de sorte que les deux côtés belligérants et neutres étaient représentés.

Les femmes dont les noms suivent, étaient présentes :

De la Belgique : Mme. BURTON, Mme. MULLE, Mme. VAN PRAAG ; de l'Allemagne : Dr. ANITA AUGSPURG, LYDA GUSTAVA HEYMANN, FRIDA PERLEN, Frau VON SCHLUMBERGER ; de la Grande Bretagne : K. D. COURTNEY, EMILY LEAF, CHRISTAL MACMILLAN, CATHERINE MARSHALL, THEODORA WILSON WILSON ; et des Pays-Bas : W. ASSERTHORBECKE, E. BAELDE, H. VAN BIEMA-HYMANS, Dr. MIA BOISSEVAIN, J. BROESE VAN GROENOU-HOLLE, W. CLIFFORD KOCQ VAN BREUGHEL-ROELOFS, G. DOCTERS VAN LEEUWEN VAN MAARSEVEEN, J. GOUDSMIT-GOUDSMIT, H. HEINEKEN-DAUM, S. HOEVENAAR, W. VAN ITALLIE-VAN EMBDEN, Dr. ALETTA H. JACOBS, C. A. DE JONG VAN BEEK EN DONK-KLUYVER, G. KAPTEIN-MUYSKEN, C. KEHRER-STUART, J. C. VAN LANSCHOT HUBRECHT, N. MANSFELDT-DE WITT HUBERTS, ROSA MANUS, C. MEYER, C. MULDER v. D. GRAAF-DE BRUYN, S. VAN REES-BROESE VAN GROENOU, M. RUTGERS-HOITSEMA, A. DEN TEX-BOISSEVAIN, T. THIEL-WEHRBEIN, G. M. WERKER-BEAUJON, S. WICHERS, M. VAN WULFFTEN PALTHE-BROESE VAN GROENOU.

Plusieurs femmes de pays belligérants et neutres ne pouvant être présentes, envoyèrent des lettres d'encouragement et de sympathie. Le plan du Congrès fut arrangé à cette Conférence, on discuta des résolutions en vue du programme provisoire, on nomma un comité pour formuler lesdites résolutions et on décida que les résolutions du programme préliminaire (qui se trouve à la fin de ce rapport parmi les documents) pourraient être amendées, et que des nouvelles résolutions pourraient être ajoutées au programme décisif.

Les membres déléguées des sociétés de femmes ou des sociétés mixtes, aussi bien que les femmes non affiliées, pourraient être membres du Congrès à condition qu'elles approuvassent d'une manière générale les résolutions contenues dans le programme préliminaire. De plus, les discussions relatives aux causes de la

guerre actuelle, à la manière dont elle est conduite, à la responsabilité qui incombe aux belligérants respectifs, seraient écartées comme n'étant pas de la compétence du Congrès.

Les dépenses du Congrès furent garanties par les femmes britanniques, hollandaises et allemandes présentes à l'assemblée qui consentirent unanimement à fournir, par nationalité, un tiers de la somme nécessaire. Comme il importait de tenir le Congrès le plus promptement possible, les femmes hollandaises furent priées de former un Comité spécial pour envoyer les invitations au Congrès et faire tous les arrangements nécessaires. En même temps l'assemblée nomma comme membres du Comité de Résolutions les personnes dont les noms suivent; leur travail consistant à préparer les résolutions en vue du programme provisoire: des Pays-Bas: Dr. ALETTA JACOBS, H. VAN BIEMA HYMAN et Dr. MIA BOISSEVAIN; de la Belgique: Mme. MULLE et Mme. BURTON; de l'Allemagne: Dr. ANITA AUGSBURG et FRIDA PERLEN; de la Grande Bretagne: K. D. COURTNEY et CHRYSTAL MACMILLAN.

Il fut décidé d'ailleurs qu'on demanderait à chaque pays non représenté à cette assemblée préliminaire, de nommer deux membres du Comité de Résolutions, dans le but de se réunir avant le Congrès, afin de s'occuper des amendements et des nouvelles résolutions qui pourraient être proposés, et de faire des recommandations spéciales au Congrès.

Il est intéressant de faire remarquer que les dames Frida Perlen de Stuttgart et Theodora Wilson Wilson de Keswick ont eu une large part à la résolution tout d'abord intitulée: „Solliciter un armistice," et que ces deux femmes furent empêchées d'assister au Congrès faute de passeports. C'est cette résolution là qui a été cause de tant d'opinions différentes. Il y en avait qui étaient d'avis que déjà cette résolution seule valait la peine d'assister au Congrès, puisque c'était la seule qui exigeait d'agir afin de mettre fin aux hostilités.

D'autre part bien des femmes renoncèrent au Congrès et même ne voulurent exprimer aucune forme de sympathie à cause de cette même résolution. Après tout, la résolution dans le programme décisif ne parut point sous sa forme d'origine, mais fut remplacée par la résolution No. 3: „La Conclusion de la Paix," qui fut adoptée à l'unanimité.

L'intensif travail préparatoire du Congrès fut exécuté par le Comité hollandais. Quand on se souvient qu'entre l'assemblée préliminaire du 12 février 1915 et l'ouverture du Congrès le 27 avril, le Comité devait être nommé, les invitations devaient être envoyées dans toutes les parties du monde à une époque où le service des postes offrait de grandes difficultés et que bien des lettres se perdaient, le succès fut quelque chose de merveilleux. Le Dr. Jacobs, présidente, le Dr. Mia Boissevain et Rosa Manus, secrétaires, firent le travail au bureau et pendant ces dix semaines reçurent et envoyèrent une quantité de lettres, répondirent à toutes sortes de questions et expédièrent un grand nombre de télégrammes.

Ce fut Madame F. J. Vattier Kraane-Daendels qui se chargea des pénibles devoirs de trésorière, non seulement elle eut à faire à ses compatriotes, mais eut encore à surmonter les difficultés des paiements internationaux.

La propagande fut confiée à Mademoiselle J. C. van Lanschoot Hubrecht qui, avec son comité sut rassembler un millier de femmes néerlandaises comme membres du Congrès. Madame H. van Biema-Hijmans et Mad. C. Ramondt-Hirschmann, présidentes du Comité de Réception et d'Organisation, se chargèrent d'organiser à la Haye les détails de réception, d'hôtels, des réunions d'affaires et assemblées publiques au Jardin Zoologique. Le travail de ce Comité a beaucoup contribué au succès du Congrès, vu le nombre d'assistants montant de quatorze cents à la première assemblée publique, à deux mille quatre cents à la dernière.

Il va sans dire que, quoique plusieurs femmes fissent un excellent accueil à ce premier effort de renouer les relations internationales, d'autre part une critique violente s'éleva contre lui.

Cette critique venait même de quelques unes des organisations de femmes. On disait qu'il serait impossible de réunir un Congrès, que personne n'y assisterait. De plus, si le Congrès avait lieu les nationalités se disputeraient entre elles. Celles qui s'étaient mises à leur tâche ne se laissèrent point décourager. Leur foi les soutenait, sans cela, le succès eut été impossible. On dressa même des accusations aux femmes, qui se dévouaient à ce travail. Le correspondant d'un des journaux européens les plus importants demandait à l'une des femmes travaillant à Amsterdam, de lui confier qui payait le Congrès. Il vit avec étonnement, la liste des

donateurs, et par cela fut convaincu que les organisatrices portaient elles-mêmes les frais du Congrès, et qu'aucun des pays belligérants n'y était intéressé.

L'appel du Comité néerlandais et le programme préliminaire furent envoyés à des femmes dans toutes les parties du monde et comme le Congrès ne se tenait sous les auspices d'aucune organisation internationale, des comités spéciaux furent formés en Autriche, en Danemark, en Allemagne, dans la Grande-Bretagne et en Irlande, en Hongrie, en Norvège et en Suède.

Les femmes des différents pays furent invitées à envoyer des listes de noms d'associations et aussi de femmes auxquelles on pourrait adresser une invitation. Immédiatement après l'arrivée de ses listes les invitations furent expédiées, mais il est probable que, vue les difficultés, qui à l'heure actuelle entravent le service des postes, plusieurs des invitations ne sont jamais arrivées à leur destination.

La bonne nouvelle que Mme Jane Addams avait accepté de présider le Congrès fut un grand encouragement pour toutes celles qui étaient occupées de l'organisation. Cependant au dernier moment on eut bien des soucis relativement à son arrivée.

Mme. Addams avait promis d'être à la Haye 4 jours avant l'ouverture du Congrès, mais le „Noordam” a bord duquel, elle et 40 autres Américaines firent la traversée, fut arrêté à Douvres et n'arriva à sa destination que juste à temps pour permettre aux déléguées d'assister à la réception d'ouverture, organisée par le Comité hollandais, et qui eut lieu dans la soirée du 27 avril.

Pendant ces quatre jours d'attente anxieuse plusieurs dépêches furent échangées avec le Comité britannique du Congrès International des Femmes, lequel avait fait tous les arrangements pour envoyer une députation de 180 femmes anglaises et une femme représentant les femmes françaises. C. Macmillan était en Hollande depuis les premiers jours d'avril, mais le Gouvernement britannique refusa d'abord la permission aux autres déléguées d'assister au Congrès. Ce fait occupa à un tel point l'attention publique qu'il fut le sujet d'une interpellation au House of Commons. Plus tard M. Mac Kenna, ministre de l'Intérieur, choisit 25 déléguées parmi les 180 qui désiraient se rendre au Congrès et leur accorda des permis, et une d'elles, K. C. Courtney, arriva en Hollande

à temps pour être présente à la Conférence du Comité pour les résolutions qui eut lieu le 21 avril. Quant aux 24 autres, elles ne purent partir, toute communication entre la Hollande et l'Angleterre ayant été suspendue. Mme. Pethick Lawrence, la troisième déléguée anglaise qui se présenta au Congrès arriva avec le „Noordam” en même temps que les Américaines.

Les communications par la mer du Nord étant arrêtées, empêchèrent aussi la déléguée française d'être présente. Douze pays étaient représentés au Congrès par des déléguées :

l'Autriche, la Belgique, le Canada, le Danemark, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Hongrie, l'Italie, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède et les Etats-Unis; des messages de sympathie furent reçus de l'Argentine, des Indes anglaises, de la Bulgarie, de la Finlande, de la France, du Portugal, de la Roumanie, de la Russie, de la Suisse, de l'Afrique du Sud.

La Conférence Internationale des Femmes Socialistes, qui eut lieu à Berne les 26, 27 et 28 mars envoya un témoignage de sympathie, qui fut lu par la déléguée du Nederlandschen Bond van Sociaal-Democratische Vrouwen Propagandaclubs Mme. H. Ankersmit.

Les deux auteurs suédois, Ellen Key et Selma Lagerlof envoyèrent une lettre de sympathie au Congrès, et, parmi les autres personnalités d'une réputation internationale, qui firent preuve de leur sympathie se trouve Rosa Mayreder d'Autriche; Olive Schreiner de l'Afrique du Sud; l'aquafortiste renommée Käthe Kollwitz d'Allemagne; Mathilde Bajer, pacifiste, Danemark; Elisabeth Kuiper des Pays-Bas, femme compositeur et professeur de musique au conservatoire de Berlin; Tekla Hultin, membre du Parlement de Finlande; Elise Nyst, Belgique; Margaret Ashton, conseillère municipale de Manchester; Charlotte Despard, suffragiste bien connue pour son travail social, Emily Hobhouse, qui fit tant pour l'Afrique du Sud, toutes trois de l'Angleterre; et Rosika Schwimmer de Hongrie, qui depuis le commencement de la guerre a fait une propagande active, à l'effet d'obtenir une médiation continue au moyen d'une conférence des nations neutres.

Mme. Carrie Chapman Catt, la Présidente de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes envoya personnellement une épître d'encouragement au Congrès, ainsi que Annie Furuhjelm de Finlande et Signe Bergman de Suède, toutes deux

membres du Comité, tandis que C. Macmillan était membre du Congrès. Les Associations affiliées à l'Alliance des Pays-Bas, de la Hongrie, de la Suède et des Etat-Unis envoyèrent des déléguées, tandis que des messages de sympathie furent reçus des associations de l'Islande, de la Bulgarie, de la Norvège et de la Sud-Afrique.

Des personnes bien connues dans l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes Shiskina Javien, Présidente de la Société Russe pour le droit des Femmes et Anna Wicksell de Suède envoyèrent des lettres de sympathie.

Les Associations d'hommes pour le Suffrage des Femmes des Pays-Bas et de la Hongrie, le Preussischer Landsverein für Frauenstimmrecht, The Irish Women's Franchise League et le Women's Freedom League donnèrent expression à leur sympathie.

Parmi les Sociétés importantes pour la Paix qui envoyèrent des déléguées il faut compter: The Women's Peace Party des Etats-Unis; le Bund Neues Vaterland d'Allemagne; l'Union of Democratic Control, l'Alliance Belge pour la Paix par l'Education, l'Associazione Femminine pro Pace d'Italie, le Church of England Peace League, le Fellowship of Reconciliation, le Peace Committee of the Society of Friends Grande-Bretagne, l'American Peace and Arbitration League des Etats-Unis, et l'Universal Peace Union des Etats-Unis, tandis que l'Ecole de la Paix à Paris, l'Association de jeunes gens pour la Paix Danemark, l'Union Mondiale de la Femme de la Suisse, et le Oesterreichische Friedensgesellschaft donnèrent expression à leur sympathie pour le Congrès.

Parmi les pacifistes bien connus qui assistèrent au Congrès n'oublions pas de mentionner Mme. Fanny Fern des Etats-Unis et Mme. Zipernowsky, l'une et l'autre membres du bureau pour la paix à Berne.

Parmi les membres bien-connues du Conseil International de Femmes Mme. May Right Sewall, Présidente, Mme. Dobson d'Australie, Vice-Présidente, Mme. Forchhammer du Danemark, Vice-Présidente, Dr. Chabanoff, Vice-Présidente et Gina Krog, Présidente du Conseil National de Femmes en Norvège envoyèrent un message de sympathie. Les Conseils nationaux des Femmes du Danemark et des Pays-Bas envoyèrent des déléguées, tandis que les Conseils Nationaux des Femmes de l'Argentine, de la Bulgarie, du Portugal et le Comité pour la Paix du Conseil des Femmes du Canada nous adressèrent également des témoignages de sympathie.

Les Sociétés importantes nommées ci-après prirent part au Congrès : The National Women's Trade Union League des Etats-Unis, le Women's National Committee of the Socialist Party des Etats-Unis, le Danish Social Democratic Women's Union, le Women's Cooperative Guild, le National Women's Labour League, le National Shop Assistants Union de la Grande-Bretagne ; les Daughters of the American Revolution et les Hungarian Peasant Women's Association, le Kvindesamfund du Danemark envoyèrent des déléguées, tandis que la Présidente du Ruban Blanc Belge nous exprima sa sympathie au nom de son Comité.

Pendant le Congrès, des télégrammes furent reçus de 20.000 femmes d'Italie et d'Egypte. Les femmes de la Suède et de Norvège, répondant à un appel de Rosika Schwimmer au cours de son voyage pour le Congrès, envoyèrent des dépêches de sympathie au nom de 24.151 femmes suédoises et de 24.000 femmes norvégiennes ; ces signatures avaient été recueillies en quelques jours ainsi qu' un message de sympathie de trois mille femmes de la petite ville hollandaise de Zaandam.

Une semaine avant l'ouverture du Congrès le Comité des Résolutions se réunit pour discuter les amendements suggérés et les nouvelles résolutions. Plusieurs furent ajoutés au programme définitif qui fut alors arrêté. Le Comité prit la résolution de n'admettre aucune discussion quant au motif de la guerre, ces discussions étant hors de la sphère du Congrès.

Ce fut une semaine anxieuse. A chaque moment nous recevions des dépêches annonçant une autre date d'arrivée. Ce fut la nouvelle que le „Noordam” portant Jane Addams était dans la Manche. Plus tard une autre dépêche arriva pour dire que le bateau était retenu à Douvres. Puis la nouvelle que la délégation anglaise n'avait pas reçu la permission de venir au Congrès ; une dépêche de Frida Perlen, disant qu'on lui avait refusé le passeport. La joie causée par une dépêche de Londres annonçant l'arrivée de 20 déléguées ne fut que de courte durée. On avait reçu tant de dépêches et de messages annonçant les retards de l'arrivée de la délégation américaine que le Comité avait abandonné tout espoir de la voir venir. Aussi la surprise fut très grande lorsque la Présidente Miss Jane Addams vint à temps pour la réception organisé par le Comité hollandais.

La partie officielle (business discussions) du Congrès prit quatre matinées et un après-midi auquel le public fut admis comme auditeur et trois conférences publiques pendant la soirée où des discours furent prononcés sur les sujets suivants: Les femmes et la guerre; suffrage pour les femmes. Durant la troisième soirée plusieurs messages de sympathie furent exprimés et la Présidente tint un discours. Les résolutions acceptées ne sont pas le programme d'une section du Congrès, mais le résultat du bon vouloir et des efforts combinés de celles qui étaient présentes et de celles qui furent empêchées de venir.

Plusieurs propositions faites pendant le Congrès avaient été déposées par des membres non présents, p.e., la proposition d'ajouter à la résolution „cession de territoire" les mots „que l'autonomie et un parlement démocratique ne soient refusés à aucun peuple," fut faite par les membres de Finlande et d'Irlande et adopté par le Congrès, quoique ni l'un ni l'autre de ces pays ne fût représenté. Des propositions quant au désarmement, presque identiques aux résolutions acceptées, furent faites par l'Allemagne et la Grande-Bretagne.

La délégation des Etats-Unis qui avait utilisé son temps pendant la traversée, à discuter les résolutions, proposa plusieurs résolutions importantes quant à l'organisation internationale. En d'autres termes, ces mêmes idées avaient été énoncées par d'autres pays.

Presque tous les pays ont contribué à la résolution „Action pour la Paix" qui fut substituée à la résolution, demandant un armistice. Les objections des membres qui ne désiraient point une paix à tout prix, et celles, de ceux qui étaient d'avis que le Congrès ne serait pas un succès si un appel de mettre fin à cette guerre n'était entendu, furent réunies en une seule résolution: à l'appel de mettre fin à ce carnage, d'entamer des négociations de paix et d'établir la paix sur les principes de justice adoptés par le Congrès. Une combinaison de ces trois sujets donne l'opinion du Congrès sur ce point. Plusieurs points des résolutions sont analogues aux programmes publiés par diverses sociétés de chaque pays. Le Congrès alla plus loin que toutes ces organisations; il eut le courage de dire son opinion. Il dit qu'il fallait agir en ce moment et dans la résolution demandant aux pays neutres de faire des



démarches immédiates pour réunir une conférence des Etats neutres dans le but d'offrir une médiation continue, il montra de quelle manière on pourrait agir sur le champ. Cette résolution d'agir immédiatement rompit le silence, et depuis ce moment on a pu constater que le courage de rompre la conspiration du silence a grandi et que la question de méthode pour commencer les négociations est discuté sérieusement à présent.

Le Congrès fit plus encore, il adopta la proposition de Mme Schwimmer secondée par Mme. Genoni portant que les résolutions seront présentées aux Gouvernements de l'Europe et au Président des Etats-Unis par des délégations nommées par le Congrès.

Au moment où ceci est écrit, les délégations ont été reçues par les Gouvernements des Pays-Bas, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la Suisse, de l'Italie, de la France, de la Belgique, du Danemark, de la Norvège, de la Suède et de la Russie, tandis qu'une députation est en route pour les Etats-Unis.

Pour ce qui concerne l'avenir, le Congrès résolut de former un Comité International de femmes pour la paix permanente, en vue d'appuyer les Résolutions et d'assurer la réunion d'un Congrès de femmes, qui se tiendrait à la même époque et au même lieu de la Conférence diplomatique officielle, qui arrêtera les termes du traité de paix après la guerre. Dans la conviction que les femmes doivent avoir leur part de responsabilité dans toutes les questions nationales et internationales, on suggère qu'à cette conférence des femmes doivent être présentes et que la conférence devra adopter une résolution déclarant la nécessité pour tous les pays d'accorder le suffrage politique aux femmes.

Déjà dans plusieurs pays les femmes travaillent à appuyer notre programme. Le 27 juin les femmes suédoises ont organisé une grande démonstration avec des meetings dans 343 endroits et une résolution fut acceptée exprimant la sympathie pour le travail du Congrès de la Haye. En Hongrie un comité de 4000 membres est déjà formé. Le Comité britannique du Congrès a des ramifications dans différentes parties du pays. Le Comité allemand a fait une pétition de femmes contre l'annexion qui fut envoyé au Reichskanzler et aux membres du Reichstag, et la France a son comité bien actif.

Ce Congrès fut organisé avec bonne foi par des femmes qui sentaient un devoir à remplir. Dans chaque pays il y eut des critiques et des gens doutant du succès, mais sur chaque point il a été prouvé que les craintes ont été erronées. Le Congrès n'a été qu'un début, c'est à nous de continuer l'œuvre chacune dans son pays, afin d'obtenir l'établissement d'une paix juste et durable.

Chrystal Macmillan.

Amsterdam, le 27 Aout 1915.

NOTE DE L'ÉDITEUR. En publiant ce rapport je désire offrir mes remerciements sincères pour l'aide généreux de tant des femmes. Mme Schwimmer a arrangé et corrigé toute matière allemande et fait la plus grande partie des traductions allemandes. D'autres qui firent des traductions etc. sont le Dr. Aletta H. Jacobs, Rosa Manus, C. Ramondt-Hirschmann.

Chrystal Macmillan.

## Die Geschichte des Kongresses.

Der Krieg hatte kaum begonnen, als schon viele Frauen in verschiedenen Ländern fühlten und es auch aussprachen, dass es gut wäre, den Frauen der Welt eine Gelegenheit zu geben zusammenzukommen. Es war aber Dr. Aletta Jacobs, die den Mut, das Vertrauen und die Entschlossenheit hatte, diese Idee zu verwirklichen.

Der Internationale Frauenkongress, der vom 26. April bis 1. Mai 1915 im Haag tagte, war nicht von bestehenden Organisationen, sondern von einem zu diesem Zweck gegründeten Komitee einberufen. Die Idee tauchte auf und entwickelte sich folgendermaßen:

Der Kongress des Weltbundes für Frauenstimmrecht sollte im Juni 1915 in Berlin tagen, aber im September 1914 fühlte sich der Deutsche Verband für Frauenstimmrecht durch den Krieg gezwungen, seine Einladung zurückzuziehen. Der diesen Entschluss verkündende Brief erschien in der Dezemberrnummer von „Jus Suffragii“, dem offiziellen Organ des Weltbundes für Frauenstimmrecht. In derselben Nummer erschien auch der die Absage annehmende Brief Mrs. Carrie Chapman Catt's, der Präsidentin des Weltbundes für Frauenstimmrecht.

Das Ergebnis dieser Briefe war, dass Dr. Aletta H. Jacobs, Vorsitzende des holländischen Nationalverbandes für Frauenstimmrecht und ihr Komitee für internationale Angelegenheiten einen Brief an die dem Weltbund angeschlossenen nationalen Verbände richteten, der in derselben Nummer von „Jus Suffragii“ erschien. Sie erklärten, es sei von grösster Wichtigkeit, die Frauen der Welt in einer internationalen Versammlung zusammenzubringen. Da die Zusammenkunft in Berlin unmöglich geworden war, und sie nur in einem neutralen Lande abgehalten werden konnte, luden sie den Kongress nach Holland. Es hiess ferner in dem Brief:

„In diesen schrecklichen Zeiten, da zwischen den verschiedenen Nationen so viel Hass gesät wird, müssen die Frauen zeigen, dass wenigstens wir unsere Solidarität erhalten haben, und dass wir fähig waren, gegenseitige Freundschaft aufrecht zu erhalten.“

Da es unmöglich ist den geplanten Kongress im nächsten Jahre in Berlin abzuhalten, schlagen wir vor, eine Geschäfts-

sitzung des Weltbundes in einem der neutralen Länder abzuhalten. Wir glauben Holland ist eines der Länder, das von den verschiedenen Nationen leicht erreicht werden kann, und wir er bieten uns daher, die Vorbereitungen für solch einen Kongress in Holland zu treffen.

Wenn die Mehrheit der angeschlossenen Nationalverbände damit einverstanden ist, dass wir zusammen kommen sollen, so schlagen wir vor, bloss eine Geschäftssitzung ohne Festlichkeiten zu halten. Es könnte jedoch eine Reihe von öffentlichen Abendversammlungen gehalten werden, in denen die Gesichtspunkte der Frauen über die gegenwärtige Lage der Welt dargelegt werden können."

In Unterstützung dieses Antrages schrieb Chrystal Macmillan, eine der Sekretärinnen des Weltbundes für Frauenstimmrecht, einen persönlichen, privaten Brief an dieselben Nationalverbände, in welchem sie vorschlug, dass der Weltbund ausser seiner eigenen Versammlung, durch seine Präsidentin auch einen Kongress von Delegierten nationaler und internationaler Frauenorganisationen einberufen solle. Dieser unmittelbar im Anschluss an die Geschäftssitzung des Weltbundes abzuhaltende Kongress sollte unter seinen Themen auch jene diskutieren, die in den verschiedenen Friedens- und Friedensbedingungs-Organisationen, die in allen Ländern aus der Erde wachsen, behandelt werden. D. h. internationale Arbitration, öffentliche Kontrolle der äusseren Politik, Prinzipien bei Gebietsabtretungen, Verminderung der Rüstungen, internationale Organisation, internationale Abgaben für die Wiederherstellung verwüsteter Gebiete u.s.w. Die Einladung zu einem solchen Kongress sollte die zur Diskussion vorgeschlagenen Resolutionen enthalten und eine Liste der eingeladenen Organisationen, ferner, wenn möglich, auch eine Regelung der Diskussionsbestimmungen. Im allgemeinen sollten alle Diskussionen über die Verantwortlichkeit für den gegenwärtigen Krieg ausgeschaltet sein.

Dr. Jacobs erhielt von vielen Frauen aus verschiedenen Ländern Zustimmungen, und sobald sie wusste, dass der Weltbund für Frauenstimmrecht die Initiative nicht ergreifen konnte, entschloss sie sich, einige Frauen aus den Holland benachbarten kriegführenden und neutralen Ländern zu einer Vorbesprechung

für den 12. und 13. Februar nach Amsterdam einzuladen, um im Sinne des Macmill'schen Vorschlages den Plan eines von individuellen Frauen einzuberufenden Kongresses zu diskutieren.

Trotz der kurzfristigen Einladung und trotz der Reise-, Pass- etc. Schwierigkeiten kamen vier belgische, fünf englische und vier deutsche Frauen, sodass mit den Holländerinnen ein neutrales Land und beide kriegführenden Seiten vertreten waren. Die Teilnehmerinnen der Vorbesprechung waren:

Aus Belgien, Mme. BURTON, Mme. et Mlle. MULLE, Mme. VAN PRAAG; aus Deutschland, Dr. ANITA AUGSPURG, LYDA GUSTAVE HEYMANN, FRIDA PERLEN, Frau VON SCHLUMBERGER; aus Grosbritannien, K. D. COURTNEY, EMILY LEAF, CHRYSTAL MACMILLAN, CATHERINE MARSHALL, THEODORA WILSON WILSON; und aus den Niederlanden, W. ASSER-THORBECKE, E. BAELE, H. VAN BIEMA-HYMANS, Dr. MIA BOISSEVAIN, J. BROESSE VAN GROENOU-HOLLE, W. CLIFFORD KOCÇ VAN BREUGHEL-ROELOFS, G. DOCTERS VAN LEEUWEN-VAN MAARSEVEEN, J. GOUDSMIT-GOUDSMIT, H. HEINEKEN-DAUM, S. HOEVENAAR, W. VAN ITALLIE-VAN EMBDEN, Dr. ALETTA H. JACOBS, C. A. DE JONG VAN BEEK EN DONK-KLUYVER, G. KAPTEYN-MUYSKEN, C. KEHRER-STUART, J. C. VAN LANSCHOT HUBRECHT, N. MANSFELDT-DE WITT HUBERTS, ROSA MANUS, C. MEYER, C. MULDER v. D. GRAAF-DE BRUYN, S. VAN REES-BROESE VAN GROENOU, M. RUTGERS-HOITSEMA, A. DEN TEX-BOISSEVAIN, T. THIEL-WEHRBEIN, C. M. WERKER-BEAUJON, S. WICHERS, M. VAN WULFFTEN PALTHE-BROESE VAN GROENOU.

Viele andere Frauen aus kriegführenden und neutralen Ländern, denen es nicht möglich war persönlich zu kommen, sandten Sympathiekundgebungen.

Die Vorkonferenz entwarf den Plan des Kongresses, stellte das Material für die im vorläufigen Programm bestimmten Resolutionen fest, und ernannte ein Subkomitee zur Stylisierung dieser Resolutionen. Sie bestimmte, dass die ins vorläufige Programm (es ist am Ende dieses Rapports unter den Dokumenten abgedruckt) aufgenommenen Resolutionen Aenderungsvorschlägen offen seien und dass weitere Resolutionen später zugefügt werden könnten.

Die Mittgliedschaft sollte offen stehen für Einzelpersonen — nur Frauen — und Delegierten von Frauenvereinen oder gemischten

Organisationen. Die Mitgliedschaft war von allgemeiner Zustimmung zu dem vorläufigen Program bedingt. Die Leitung des Kongresses wurde ferner unter zwei Grundregeln gestellt, nämlich, dass Erörterungen über die relative nationale Verantwortlichkeit für den gegenwärtigen Krieg und die Art seiner Führung, und Resolutionen, welche die Regelung künftiger Kriegführung enthalten, von den Kongressverhandlungen ausgeschlossen werden sollten. Die Kosten des Kongresses wurden von den anwesenden englischen, holländischen und deutschen Frauen garantiert. Sie beschlossen, je ein Drittel der notwendigen Summe aufzubringen.

Es wurde für wichtig gehalten, dass der Kongress sobald als möglich abgehalten werde. Die Vorversammlung ersuchte daher die holländischen Frauen, ein Sonderkomitee zu bilden, das die Einladung ergehen lassen und alle Vorbereitungen in Holland treffen sollte. In derselben Sitzung wurden folgende Damen als Mitglieder des Resolutionskomitee's ernannt: Niederlande: Dr. ALETTA H. JACOBS, H. VAN BIEMA-HYMANS und Dr. MIA BOISSEVAIN; von Belgien: Mme MULLE und Mme BURTON; von Deutschland: Dr. ANITA AUGSPURG und FRIDA PERLEN und von Grossbritannien: K. D. COURTNEY und CHRYSTAL MACMILLAN.

Es wurde ferner beschlossen, dass die in der Vorkonferenz nicht vertretenen Länder aufgefordert werden sollen, je zwei Mitglieder in das Resolutionskomitee zu entsenden, welches vor Beginn des Kongresses Sitzungen halten soll, in denen über die Abänderungsvorschläge oder neuen Resolutionen verhandelt werden sollte.

Es ist interessant zu bemerken, dass die Anwesenheit von zwei Mitgliedern dieser Vorkonferenz, Frau Frida Perlen, Stuttgart und Miss Theodora Wilson Wilson, Keswick, die beide von den offiziellen Autoritäten ihrer Länder an der Teilnahme am Kongress verhindert wurden, wichtige Faktoren für die Verteidigung jener Resolution waren, die ursprünglich: „Forderung eines Waffenstillstands“ hiess. Diese Resolution des vorläufigen Programms war Anlass zu vielen Kontroversen. Viele unter denen, die den Kongress zu besuchen beabsichtigten, sagten, es wäre nicht der Mühe wert, zu kommen ohne diese Resolution, der einzigen die eine Aktion zur Beendigung der Feindseligkeiten vorsieht. Andererseits war es gerade wegen dieser Resolution, dass viele Frauen nicht zum Kongress kommen oder auch nur Sympathie

mit ihm ausdrücken wollten. Auf dem Kongress selbst wurde diese Resolution nicht in ihrer ursprünglichen Fassung eingereicht. Die anstelle derselben vorgeschlagene Resolution, die unter den Beschlüssen als No. 3 unter dem Titel „Friedenschluss“ gedruckt ist, wurde einstimmig angenommen.

Die schwierige Arbeit der Kongressvorbereitung wurde von dem holländischen Komitee besorgt. Wenn man bedenkt, dass in der kurzen Spanne Zeit zwischen der Vorkonferenz am 12. Februar 1915 und der Eröffnung des Kongresses am 27. April das Komitee Einladungen in aller Herren Länder zu entsenden hatte, in einer Zeit, da die Postschwierigkeiten mit verlorenen Briefen u. s. w. so kolossal waren, kann man den Erfolg nicht hoch genug einschätzen. Die Arbeiten des Bureaux wurden von Dr. Aletta H. Jacobs, Präsidentin, Dr. Mia Boissevain und Rosa Manus, Schriftführerinnen, geleitet. Sie widmeten während dieser zehn Wochen ihre ganze Zeit der Korrespondenz, dem Beantworten von Anfragen aus aller Welt. Ein grosser Teil der Korrespondenz musste telegraphisch erledigt werden.

F. J. Vattier Kraane-Daendels unternahm die schwere Arbeit der Kassenführung, die nicht nur aus Aufrufen an ihre eigenen Landsleute bestand, sondern auch die Schwierigkeiten des internationalen Geldverkehrs zu überwinden hatte. J. C. van Lanschot Hubrecht war Vorsitzende des Propaganda-Komitees, dessen nationaler Arbeit es zu verdanken war, dass mehr als tausend holländische Frauen aus allen Gegenden des Landes Mitglieder des Kongresses wurden. Das Arrangement bezüglich Gastfreundschaft, Hotels, Säle u. s. w. lag in den Händen des Empfangskomitee's, dessen Vorsitzende, H. van Biema-Hymans, und C. Ramondt-Hirschmann waren. Wenn man bedenkt, dass an der ersten Abendversammlung eintausendvierhundert, und an der letzten Versammlung zweitausendvierhundert Mitglieder anwesend waren, hat man den besten Begriff von der erfolgreichen Arbeit des Komitees.

Während viele Frauen diesen ersten Versuch, internationale Verbindungen wieder herzustellen, freudigst begrüsst, fehlte es natürlich auch besonders in kriegführenden Ländern nicht an stetiger Verurteilung dieses mutigen Wagnisses. Diese Opposition kam teilweise sogar von manchen Frauenorganisationen. Es sei

einfach unmöglich den Kongress abzuhalten, hiess es: „Niemand wird teilnehmen.“ „Wenn man ihn doch abhält, werden die feindlichen Nationalitäten mit einander streiten.“ Dies und ähnliches wurde prophezeit.

Diejenigen, welche den Kongress vorbereitet hatten, liessen sich jedoch durch all die Einwendungen nicht beirren. Sie arbeiteten, überzeugt davon, dass der Glaube an die Möglichkeit eines Erfolges diesen verbürgt.

Selbstverständlich wurden die Leiterinnen auch von verschiedenen Seiten angegriffen. Eines der Vorstandsmitglieder wurde z. B. im Bureau in Amsterdam von dem Vertreter eines hervorragenden europäischen Blattes gebeten, ihm im Vertrauen doch mitzuteilen, wer den Kongress finanzierte. Er war sehr erstaunt, aus der Liste der kleinen und grossen Spenden zu ersehen, dass die Kosten international von Frauen aufgebracht wurden und nicht im Interesse einer oder der anderen kriegführenden Seite.

Die Einladung und das vorläufige Programm wurden Frauen aller Länder zugeschickt, und da der Kongress nicht unter den Auspizien irgend einer bestehenden internationalen Organisation stand, wurden in Dänemark, Deutschland, Grossbritannien, Norwegen, Oesterreich, Schweden und Ungarn besondere Nationalkomitees zu seiner Förderung gebildet.

Einladungen ergingen an einzelne Frauen und an Organisationen. Unzweifelhaft gingen jedoch infolge der Postschwierigkeiten, Censur u. s. w. viele Briefe vom und zum Kongressbureau verloren.

Die Nachricht, dass Jane Addams die Einladung, den Vorsitz des Kongresses zu führen, angenommen hatte, war ein freudiges Ereignis für alle Mitarbeiterinnen. Das Komitee hatte jedoch noch viele angstvolle Tage vor der Eröffnung des Kongresses. Miss Addams hätte vier Tage vor dem Kongress eintreffen sollen, doch wurde die „Noordam,“ auf der sie mit etwa vierzig amerikanischen Delegierten die Überfahrt machte, in Dover aufgehalten, sodass sie erst knapp zum Eröffnungsempfang, der am 27. April vom Holländischen Vorbereitungskomitee gegeben wurde, anlangte.

Während dieser vier angstvollen Tage wurden Telegramme auch mit dem englischen Kongresskomitee gewechselt, das die Angelegenheit von 180 englischen und einer französischen Delegierten in der Hand hielt. Chrystal Macmillan war schon Anfang



April nach Holland gekommen, aber die englische Regierung hatte später allen Delegierten die Erlaubnis dem Kongress beizuwohnen, verweigert. Diese Weigerung erregte soviel öffentliches Interesse, dass sogar im Unterhaus darüber interpelliert wurde. Schliesslich erhielten 25 aus der Liste von 180 vom Mr. Mc Kenna, Minister des Innern ausgewählte Delegierte Erlaubnisscheine. Mit einem dieser Erlaubnisscheine kam K. D. Courtney rechtzeitig in Holland an, um an der Sitzung des Resolutionskomitees am 21. April teilzunehmen. Ehe jedoch die anderen 24 Delegierten zum Kongress abreisen konnten, wurde der Schiffsverkehr zwischen Holland und England vollständig eingestellt. Die dritte englische Delegierte, die am Kongress teilnahm, war auf der „Noordam“ aus Amerika angekommen.

Die Einstellung des Schiffverkehrs in der Nordsee verhinderte auch eine französische Delegierte am Kommen. Eine weitere grosse Enttäuschung war die Abwesenheit Frida Perlen's aus Deutschland, der der Pass zur Reise zu dem Kongress verweigert wurde.

Zwölf Länder waren durch die Mitgleider des Kongresses vertreten: Belgien, Canada, Dänemark, Deutschland, Grossbritannien, Holland, Italien, Norwegen, Oesterreich, Schweden, Ungarn und die Vereinigten Staaten von Amerika. Sympathiekundgebungen kamen aus folgenden Ländern: Argentinien, Britsch-Indien, Bulgarien, Finnland, Frankreich, Irland, Portugal, Rumänien, Russland, die Schweiz und Süd-Afrika.

Viele bedeutende Organisationen hatten Delegierte oder Begrüssungen geschickt, und hervorragende Frauen aus allen Ländern ihre Sympathie mit dem Kongress ausgedrückt.

Der in Bern vom 26. bis 28. März abgehaltene Internationale Kongress socialistischer Frauen hatte eine spezielle Begrüssung gesandt, die auf dem Kongress von Helene Ankersmit, Delegierte des niederländischen Verbandes Sozialdemokratischer Frauenklubs verlesen wurde.

Die zwei grössten schwedischen Schriftstellerinnen, Ellen Key und Selma Lagerlof, sandten Begrüssungsschreiben, und von anderen internationalen berühmten Frauen, die dem Kongress ihre Sympathie ausdrückten, mögen erwähnt werden: Rosa Mayreder aus Oesterreich, Olive Schreiner aus Süd-Afrika, die grosse deutsche Radiererin, Käthe Kollwitz aus Berlin, die dänische Friedens-

Pionierin Mathilde Bajer, die als Professor an der Berliner Hochschule für Musik wirkende holländische Komponistin Elizabeth Kuiper, das Mitglied des Finnischen Parlements Dr. Tekla Hultin, Elise Nyst aus Belgien, Margaret Ashton, Mitglied des Stadtrats von Manchester, die wohlbekannte Stimmrechtlerin und soziale Arbeiterin Charlotte Despard, Emily Hobhouse, die durch ihre Arbeit während des Süd-Afrikanischen Krieges so bekannt wurde aus Grossbritannien, und Rosika Schwimmer aus Ungarn, die für Beendigung des Krieges durch Vermittlung einer Konferenz neutraler Staaten seit dem Ausbruch des Krieges unausgesetzt agitiert hatte, und die auch persönlich am Kongress teilnahm.

Mrs. Carrie Chapman Catt, die Präsidentin des Weltbundes für Frauenstimmrecht sandte dem Kongress eine ermutigende Botschaft, und von den anderen Vorstandsmitgliedern dieser Organisation kamen Begrüssungen, ausser von C. Macmillan, die persönlich am Kongress teilnahm, auch von Annie Furuhjelm Mitglied des Landtags von Finnland und Signe Bergman aus Schweden. Die zu dem Weltbund gehörigen National-Verbände von Holland, Schweden, Ungarn, und den Vereinigten Staaten sandten Delegierten und die von Bulgarien, Island, Norwegen und Süd-Afrika Begrüssungen.

Andere wohlbekannte Mitglieder des Weltbundes für Frauenstimmrecht, die Sympathieausdrücke gesandt hatten, waren Dr. Shiskina Javein, Präsidentin des russischen National-Verbands für Frauenrechte und Anna Wicksell aus Schweden.

Von anderen Stimmrechtsorganisationen, die ihre Sympathie mit dem Kongress aussprachen, seien erwähnt: die holländische und die ungarische Männerliga für Frauenstimmrecht, der preussische Landesverein für Frauenstimmrecht, die Irish Women's Franchise League und die Women's Freedom League aus Grossbritannien.

Unter den bedeutenden Friedensorganisationen, die Delegierten zum Kongress ernannt hatten, waren die Women's Peace Party Amerika, der Bund Neues Vaterland Deutschland, die Union of Democratic Control Grossbritannien, die Alliance Belge de Femmes pour la Paix par l'Education, die Association Femminile Pro Pace, Italien, die Church of England Peace League, die Fellowship of Reconciliation, die Peace Committee of the Society

ot Friends Grossbritannien, die American Peace and Arbitration League, die Universal Peace Union, Vereinigte Staaten, während die Ecole de la Paix, Paris, die Union Mondiale de la Femme, Schweiz, die Young People's Peace Society, Dänemark und die österreichische Friedensgesellschaft ihre Sympathie mit dem Kongresse ausgedrückt hatten.

Von hervorragenden Friedensarbeiterinnen seien die Mitglieder des Internationalen Friedensbureaus in Bern, Mrs. Fanny Fern Andrews aus Amerika und Madame Anna Zipernowsky aus Ungarn genannt.

Grüsse wurden von folgenden wohlbekanntem Mitgliedern des Internationalen Frauenrats (I. C. W.) gesandt: von der Ehren-Präsidentin Mrs. May Wright Sewall, den Vice-Präsidentinnen Mrs. Dobson aus Tasmania Mme. Forchhamer aus Dänemark, von der Ehren-Vicepräsidentin Dr. Chabanoff aus Russland, und von Gina Krog, Präsidentin des Nationalen Rats der Norwegischen Frauen; die National-Verbände Dänemarks und Hollands waren durch Delegierte vertreten und Grüsse liefen ein von den National-Verbänden der Frauen von Argentinien, Bulgarien und Portugal, wie auch vom Friedenskomitee des National-Verbandes der Frauen in Canada.

Neben zahlreichen anderen Frauenorganisationen, die Delegierten zum Kongress entsendet hatten, seien erwähnt die National Women's Trade Union League, die Women's National Committee of the Socialist Party und die Daughters of the American Revolution, Amerika; der Verband dänischer Social-demokratischer Frauen und der dänischer Kvindesamfund; die Women's Co-operative Guild, die National Women's Labour League und die Shop Assistants Union, Grossbritannien. Begrüssungen wurden auch empfangen von der Präsidentin du Ruban Blanc Belge.

Der Kongress erhielt Begrüssungstelegramme von 20.000 Frauen aus Italien und Egypten, von 24.151 schwedischen und von 24.000 norwegischen Frauen. Die norwegischen und schwedischen Unterschriften waren innerhalb weniger Tage versammelt, als Wiederhall der Ansprachen die Rosika Schwimmer auf ihre Durchreise von Amerika zum Kongress in Schweden und Norwegen gehalten hatte.

Ein Grüss kam mit Unterschriften von 3000 Frauen aus dem kleinen holländischen Städtchen Zaandam.

Eine Woche von Eröffnung der Kongresses begann das Resolutionkomitee die eingegangenen Abänderungsvorschläge und neuen Resolutionen aufzuarbeiten. Viele wurden in das dem Kongress vorgelegte endgültige Programm aufgenommen. Das Resolutionskomitee beschloss, jedwede Besprechung von Regelungen des Krieges auszuschalten.

Es war eine aufregende Woche. Jede Stunde brachte Telegramme über Verzögerungen des Eintreffens vieler Delegierten. Bald hiess es, die „Noordam“ mit Jane Addams und der amerikanischen Delegation an Bord sei im englischen Kanal angelangt, dann dass der Dampfer in Dover angehalten würde. Jetzt kam die Nachricht, den englischen Delegierten seien die Erlaubnisscheine verweigert worden, bald darauf, dass Frieda Perlen der Pass verweigert würde. Die Freude über ein Telegramm aus London, dass die Ankunft von 20 englischen Delegierten anzeigte, war von kurzer Dauer; denn die Angemeldeten langten nicht an. Die Ankunft der amerikanischen Delegierten „in einigen Stunden,“ wurde telegrafisch und gerüchtweise so oft gemeldet, dass das Komitee die Hoffnung auf das wirkliche Erscheinen fast aufgegeben hatte.

Vier Morgen- und eine Nachmittagsitzung waren den Diskussionen des Programmes vorbehalten. Das Publikum konnte als Zuhörer an diesen Sitzungen teilnehmen. Ausserdem waren drei öffentliche Abendversammlungen den Themen: „Frauen und Krieg,“ „Frauenstimmrecht,“ „Krieg und Frieden“ und Begrüssungen gewidmet.

Die endgültigen Beschlüsse waren nicht das Programm einer oder der anderen Sektion. Sie sind tatsächlich das Ergebnis des einigenden guten Willens und der vereinigten Bemühungen, nicht bloss der Anwesenden, sondern vieler am Kommen Verhinderten. Viele aus der Versammlung vorgeschlagenen Resolutionen waren auch von abwesenden Mitgliedern eingesandt worden.

So kam z. B. der Zusatz zu der Resolution über „Abtretung van Gebieten, dass „Keinem Volk Autonomie und ein demokratisches Parlament verweigert werden soll“ sowohl aus Finnland, wie aus Irland, und der Kongress nahm den Vorschlag an, obwohl keines dieser Länder durch Delegierte vertreten war. Aus Deutschland und Grossbritannien wurden vor dem Kongress fast identische Vorschläge über Abrüstung eingesendet.

Die Delegation aus den Vereinigten Staaten, die während der

Ueberfahrt viel Zeit auf die Diskussion des vorläufigen Programms verwandt hatte, schlug wichtige Zusatzanträge zu der Resolution über Internationale Organisation vor; viele gleichartige Anträge waren von verschiedenen anderen Ländern angelangt.

Zur Fassung der an der stelle der „Waffenstillstand-Resolution“ gesetzten Resolution über „Friedensschluss“ hatten wohl alle Länder etwas beigetragen. Die Bedenken jener, die glaubten nicht Frieden fördern zu dürfen wenn irgend ein zweifel darüber bestehen kann, dass ein gerechter Friede erreicht würd und jener Mitglieder, die fühlten, dass der Kongress seinen Zweck verfehlt hätte, wenn die Forderung den Krieg zu beenden nicht gestellt würde, wurden durch die entsprechende formulierung der Resolution gehoben. In einunderselben Resolution wurde gefordert, dass dem Blutvergiessen ein Einde gemacht wird, Friedensverhandlungen begonnen werden, und dass der kommende Friede auf die von dem Kongress angenommenen Principien der Gerechtigkeit aufgebaut werde. Die Kombination dieser Elemente is wesentlich das vom Kongress bei diesem Punkt Beabsichtigte.

Viele Punkte in unseren Resolutionen finden sich auch in Programmen, die von sehr vielen anderen Organisationen aller Länder für die Zukunft vorbereitet werden.

Aber unser Kongress ging weiter, als alle übrigen Organisationen. Er hatte den Mut sich auch mit der Gegenwart zu befassen. Er forderte sofortige Aktion und wies den Weg dazu in der Resolution für die unverzügliche Einberufung einer neutralen Conferenz für ständige Vermittlung.

Dieser Beschluss brach das Eis und auf diesen Beschluss ist sowohl der allseitig wachsende Mut das tötliche Schweigen über Friedensmöglichkeiten und Wünche zu unterbrechen, zurückzuführen, als auch die Tatsache, dass die Frage der von uns vorgeschlagenen Vermittlungsmethode öffentlich und ernstlich diskutiert wird.

Der Kongress ging jedoch noch weiter, als er den Antrag Rosika Schwimmers annahm, der von Mme. Genoni unterstützt wurde, die Resolutionen des Kongresses den Regierungen persönlich, durch vom Kongress ernannte Delegierten zu überreichen. Bis zur Zeit, da dieser Bericht geschrieben wurde, wurden die Delegationen von folgenden Regierungen empfangen: Holland, Grossbritannien, Deutschland, Oesterreich, Ungarn, Schweiz, Italien,

Frankreich, Belgium, Dänemark, Norwegen, Schweden und Russland, während eine Delegation unterwegs ist nach den Vereinigten Staaten.

Zur Ausführung zukünftiger Aufgaben hat der Kongress ein „Internationales Frauen Komitee für dauerenden Frieden“ gegründet, das International Unterstützung der Kongressresolutionen in allen Ländern organisieren, und das Abhalten eines Internationalen Frauenkongresses zur Zeit und am Ort der offiziellen Konferenz, die die Friedensbedingungen nach dem Kriege festsetzen wird, sichern soll. Fest überzeugt das Frauen die verantwortlichkeit in nationalen und internationalen Fragen voll teilen sollten, fordert der Kongress, dass an der offiziellen Konferenz auch Frauen teilnehmen, und dass die Konferenz eine Resolution annehme, die die Ausbreitung der politischen Rechte an die Frauen empfiehlt.

In vielen Ländern sind Frauen schon eifrig an der Arbeit, die unser Programm vorschreibt. Am 27. ten Juni z. B. hatten die schwedischen Frauen eine nationale Demonstration. In diesen 343 Versammlungen, an denen über hunderttausend Frauen teilnahmen, wurden unsere Resolutionen enthusiastisch angenommen.

Unser National Komitee in Ungarn hat bereits mehr als 4000 Mitgliedern. Das britische Komitee hat lokale komitees in verschiedenen Teilen des Landes. Das deutsche Komitee hat dem Reichskanzler und den Mitgliedern des Reichtags eine Frauenpetition gegen Annexion überreicht und in Frankreich ist das National Komitee eifrig an der Arbeit.

Unser Kongress war von Frauen unternommen, die fühlten, dass sie eine pflicht zu erfüllen haben. In jedem Lande gab es Gegner und Zweifler, aber der Kongress hat die Grundlosigkeit aller Befürchtungen bewiesen. Der Kongress war ein Anfang, dem nun in allen Ländern eifrigste Arbeit folgen muss.

Lasst uns nun, jede in ihrem eigenen Lande daran arbeiten dass baldigst ein gerechter und dauernder Friede geschlossen wird.

Amsterdam, 27 August 1915.

Chrystal Macmillan.

BEMERKUNG: Bei Beendigung dieses Reports möchte ich noch vielen Mitarbeiterinnen für ihre freundliche Mithilfe danken. Frau Schwimmer hat das deutschsprachige Material redigiert, und Dr. Emily Balch, Frau van Biema-Hymans, Dr. Mia Boissevain, Lyda Gustava Heymann, Dr. Aletta H. Jacobs, Rosa Manus und Frau Ramondt-Hirschmann gaben wertvolle Hilfe beim Übersetzen, Corrigieren etc.

Chrystal Macmillan.

## The History of the Congress.

The International Congress of Women which met at the Hague from April 28th to May 1st 1915 was not summoned by any existing organisation but was called together by a Committee of Dutch Women formed for the purpose. The idea arose and developed as follows.

The biennial meeting of the International Women Suffrage Alliance was due to have been held in Berlin, in June 1915, but on September 19th 1914 the German Union for Women Suffrage was reluctantly compelled by the war to write withdrawing their invitation, and the letter announcing this decision appeared in the December 1914 issue of „Jus Suffragii,” the official organ of the I. W. S. A. In the same number was also printed the letter of the President of the Alliance, Mrs. Carrie Chapman Catt, accepting this withdrawal.

It was as the result of these letters that Doctor Aletta H. Jacobs, President of the Dutch National Society for Women Suffrage, and her Committee for International Affairs wrote the letter to the different Societies in the Alliance which appeared in the same issue, saying that it was of the greatest importance to bring the women who represent the women of the world together in an international meeting, urging that the meeting which had become impossible in Berlin should be held in a neutral country, and inviting the Congress to Holland. The letter continued:

„In the dreadful times, in which so much hate has been spread among the different nations, the women have to show that we at least retain our solidarity and that we are able to maintain mutual friendship.

Therefore, it being impossible to hold the planned International Congress in Berlin next year, we suggest to organize an international business meeting of the Alliance in one of the neutral countries. We think Holland is one of the countries which can be reached easily by the different nations, and therefore we offer the arrangement of such a congress in Holland.

If the majority of the auxiliaries agree with us that we

ought to come together, we propose to hold a business congress with no festivities. However, a lot of public meetings in which women's point of view of the present situation of the world might be shown could be held."

In support of this proposal to hold an International Women's meeting Chrystal Macmillan, one of the Secretaries of the International Woman Suffrage Alliance, wrote an individual private letter to the same auxiliaries urging that the Alliance in addition to its own meeting, should through its President convene a Meeting of delegates from Women's Societies, national and international, to be held immediately after the business meeting of the Alliance, and that this meeting should include as subjects for discussion „those dealt with by the various peace organizations which are springing up in all countries as e.g. „international arbitration, control of foreign policy by public discussion and parliaments, principles on which territory should or „should not be transferred, the reduction of armaments, international federation, international levies for the reinstatement of „devastated territories etc. . . . that the call to such a Convention „should include the resolutions which it is proposed to discuss „and amend, and a statement of the bodies asked to send delegates to the meeting; possibly also a short statement of the „limits of discussion, e.g. all discussion on the responsibility for „the present war should be ruled out of order." She further proposed that should the Alliance decide not to summon such a meeting that it might be convened by a number of individual international women.

Dr. Jacobs in response to her letter received expressions of sympathy from many women of different countries, and as soon as she knew that the Alliance could not take any action, she decided to invite a few women from the countries accessible to Holland both belligerent and neutral, to a small preliminary meeting at Amsterdam on February 12th and 13th with a view to taking action in the line of C. Macmillan's proposal for a congress summoned by individual international women to discuss the special problems arising out of the then situation.

At this preliminary meeting in spite of its being called at



very short notice and considering the present special difficulties of passports, permits, travelling etc. there were present women of the Netherlands, four Belgian, five British and four German women, so that one neutral country and both sides of the belligerents were represented. Those present were the following:

From Belgium Mme. BURTON, Mme. MULLE and Mlle. MULLE, Mme. VAN PRAAG; from Germany Dr. ANITA AUGSPURG, LIDA GUSTAVA HEYMANN, FRIDA PERLEN, Mme. VON SCHLUMBERGER; from Great-Britain K. D. COURTNEY, EMILY LEAF, CHRYSAL MACMILLAN, CATHERINE MARSHALL, THEODORA WILSON WILSON and from the Netherlands W. ASSER-THORBECKE, E. BAELE, H. VAN BIEMA-HYMANS, Dr. MIA BOISSEVAIN, J. BROESE VAN GROENOU-HOLLE, W. CLIFFORD KOCQ VAN BREUGHEL-ROELOFS, G. DOCTERS VAN LEEUWEN-VAN MAARSEVEEN, J. GOUDSMIT-GOUDSMIT, H. HEINIKEN-DAUM, S. HOEVENAAR, W. VAN ITALLIE-VAN EMBDEN, Dr. ALETTA H. JACOBS, C. A. DE JONG VAN BEEK EN DONK-KLUYVER, G. KAPTEYN-MUYSKEN, C. KEHRER-STUART, J. C. VAN LANSCHOT HUBRECHT, N. MANSFELDT-DE WITT HUBERTS, ROSA MANUS, C. MEYER, C. MULDER V. D. GRAAF-DE BRUYN, S. VAN REES-BROESE V. GROENOU, M. RUTGERS-HOITSEMA, A. DEN TEX-BOISSEVAIN, T. THIEL-WEHRBEIN, C. M. WERKER-BEAUJON, S. WICHERS, M. VAN WULFFTEN PALTHE-BROESE VAN GROENOU.

Many women from other countries, belligerent and neutral, though unable to come themselves, had sent letters of encouragement.

This meeting arranged the plan of the Congress, decided the subject matter of the resolutions for the preliminary programme, and appointed a subcommittee to frame these resolutions. They decided that the resolutions on the preliminary programme (which is printed at the end of this report among the „documents”) were to be subject to amendment and that additional resolutions might be introduced later.

Membership of the Congress was to be open to individual women and to women delegates from women-societies or mixed societies. A necessary condition of membership or of societies appointing delegates was that they should express themselves in general agreement with the resolutions on the preliminary programme. It was further laid down as a general rule of debate that discussions on the relative national responsibility for or

conduct of the present war should be outside of the scope of the Congress. The expenses of the Congress were guaranteed by the British, Dutch and German Women present who all agreed to raise one third of the sum required. It was considered important that the Congress should take place as soon as possible and the meeting asked the Dutch women to form a special committee to issue the invitations to the Congress, and to make all other arrangements for the Congress in Holland. At the same time the meeting appointed the following as members of the Resolutions Committee; whose business it was to frame the resolutions to be put on the Preliminary Programme:

From the Netherlands, Dr. ALETTA H. JACOBS, H. VAN BIEMAHYMANS and Dr. MIA BOISSEVAIN; from Belgium, Mme. MULLE and Mme. BURTON; from Germany, Dr. ANITA AUGSPURG and FRIDA PERLEN and from Great-Britain, K. D. COURTNEY and CHRYSTAL MACMILLAN.

It was further decided that the countries not represented at the preliminary meeting should each be asked to appoint two members to this Resolutions Committee with a view to its holding meetings before the Congress to consider amendments and new resolutions that might be proposed, and to make recommendations to the Congress.

It is interesting to note that the presence of two members of this preliminary meeting namely Frida Perlen of Stuttgart, and Theodora Wilson Wilson of Keswick both of whom were prevented by the official authorities in their respective countries from attending the Congress was an important factor in the introduction of the resolution originally entitled, „To urge a Truce“. Over this resolution on the preliminary programme it was that so much controversy was waged. Not a few of those who wished to attend the Congress said they would not think it worth to go if it had not been for this resolution since it was the one which asked for action to be taken towards ending hostilities. On the other hand it was because of this resolution that many women refused to attend the Congress or even to express any sympathy with it. At the Congress itself this resolution was not brought forward in its original form but in its place a substitute which appears among the adopted resolutions

as number 3 entitled „The Peace Settlement” unanimously carried.

The strenuous work of preparing for the Congress was carried out by the Dutch Committee. When it is remembered that between the preliminary meeting of February 12th 1915 and the opening of the Congress on April 27th the Committee had to be elected, invitations issued to all parts of the world at a time when the difficulties of the post and lost letters are so enormous its wonderful success is something to marvel at. The work of the office was undertaken by Dr. Jacobs, President, Dr. Mia Boissevain and Rosa Manus, Secretaries, who gave their whole time during these ten short weeks to the sending out of letters and answering questions from all parts of the world. Much of the correspondence had to be done by telegrams.

The heavy work of Treasurer, who had not only to send out appeals to her own people in the Netherlands but to overcome the difficulties of the international money arrangement, was undertaken by F. J. Vattier Kraane-Daendels.

The Propaganda-Committee had as its President J. C. van Lanschot Hubrecht, and its work in organizing meetings all over the Netherlands was instrumental in ensuring that more than a thousand Dutch women from many parts of the Netherlands became members of the Congress. The arrangements at the Hague with respect to hospitality, hotels, the business meetings and the public meetings at the Dierentuin were in the hands of H. van Biema-Hymans and C. Ramondt-Hirschman, Joint Presidents of the Receptions Organisation-Committee. It is only necessary to mention that at the public meeting on the first evening fourteen hundred were present and that the number grew to about two thousand four hundred at the last meeting, to realize how much the success the Congress was effected by the work of the Committee.

While many women welcomed this first effort to renew international relations it was only natural that, especially in belligerent countries, a fierce criticism should be directed against this daring move. This criticism came even from some of the women's organisations. It was to be impossible to hold the Congress. No one would attend. Even if the Congress were held the nationalities would quarrel amongst themselves. Those who had undertaken

the work were not deterred by this criticism. They felt it necessary to work in faith, because only a belief in the possibility of the Congress could ensure its success. Naturally, too, accusations were levelled at its promoters. At the bureau in Amsterdam one of the officials was even asked by the correspondent of a prominent European newspaper whether she would not tell him in confidence who was financing the Congress! His astonishment was great when by showing the list of the donors of both large and small sums she was able to convince him that it was really being financed by women internationally and not being run in the interest of any one belligerent.

The call of the Dutch Committee and the preliminary programme were sent to women all over the world and since the Congress was not under the auspices of any existing international organisation, special committees to promote its success were formed in Austria, Denmark, Germany, Great-Britain and Ireland, Hungary, Norway and Sweden.

Individual women and organisations in all countries were invited. There is no doubt that in the present difficulties of the post many letters to or from the Congress bureau may never have reached their destination.

The announcement that Jane Addams had accepted the invitation to preside at the Congress gave courage to all who were working for it. The Committee, however, had many anxious days before the opening. Miss Addams was due to arrive four days before the Congress, but the Noordam on which she and some 40 other Americans had crossed from the United States was held up at Dover and arrived only just in time to enable the delegates to attend the opening reception given on the evening of April 27th by the Dutch Executive Committee.

During these four anxious days telegrams were also being exchanged with the British Committee of the International Women's Congress which had arranged for a delegation of 180 British women and one woman from France. C. Macmillan had arrived in Holland in the beginning of April but the British Government refused to give any permits to the other delegates to attend the Congress. So much interest was roused by this refusal that it even was the subject of a question in the House of Commons.

Later permits were given to twenty five chosen by Mr. Mac Kenna the Home Secretary out of the 180 and with one of these permits K. D. Courtney came to Holland to be in time for the Meeting of the Resolutions Committee on April 21st. But before the other twenty four could start all traffic between England and Holland was stopped. Emmeline Pethick Lawrence, the third British member had arrived with the Americans on the Noordam.

The stoppage of the North Sea traffic prevented also the attendance of the French delegate. A further great disappointment was the absence of Frida Perlen, Germany, who was refused a permit to attend the Congress.

Among those present at the Congress twelve countries were represented: Austria, Belgium, Canada, Denmark, Germany, Great-Britain, Hungary, Italy, the Netherlands, Norway, Sweden and the United States; while expressions of sympathy were received also from the Argentine, British India, Bulgaria, Finland, France, Portugal, Roumania, Russia, Switzerland and South Africa.

Many important organisations appointed delegates or sent greetings and prominent women from all over the world expressed their sympathy with the Congress.

The International Conference of Socialist Women, held at Berne on March 26th, 27th and 28th sent a special greeting to the Congress, which was read by Helene Ankersmit, the delegate from the Nederlandschen Bond van Sociaal Democratische Vrouwen-Propaganda-clubs.

The two well known Swedish writers Ellen Key and Selma Lagerlof sent greetings and among other sympathisers of international reputation may be mentioned Rosa Mayreder, of Austria; Olive Schreiner of South Africa; the great etcher Käthe Kollwitz of Berlin; Mathilde Bayer, the pioneer peace-worker of Denmark, Elizabeth Kuyper, the Dutch composer and Professor at the Berlin High School of Music; Tekla Hultin, a member of the Finnish Parliament; Elise Nyst of Belgium; Margaret Ashton, member of the Manchester Town Council, Charlotte Despard, Suffragist and Social Worker, Emily Hobhouse, so well known for her work in South Africa, of Great Britain, and Rosika Schwimmer of Hungary, who has been carrying on her active agitation for definite mediatory action through a conference of neutral nations since the very

outbreak of the war and who personally took part in the congress.

Mrs. Carrie Chapman Catt who is President of the International Woman Suffrage Alliance sent a message of encouragement to the Congress in her individual capacity and of the other Officers of that body besides C. Macmillan who was a member of the Congress, greetings were received from Annie Furuhjelm M. P. of Finland and Signe Bergman of Sweden. The National Auxiliaries of the Alliance in the Netherlands, Hungary, Sweden and the United States sent delegates; and greetings were received from those of Iceland, Bulgaria, Norway and South Africa.

Other well known workers in the International Woman Suffrage Alliance who expressed their sympathy were Shiskina Javein, President of the Russian National Society for Women's Rights and Anna Wicksell of Sweden.

Among other Suffrage Societies expressing sympathy with the Congress were the Men's Leagues for Women Suffrage in the Netherlands and in Hungary, the Preussischer Landsverein für Frauenstimmrecht, the Irish Women's Franchise League and the Women's Freedom League of Great Britain.

Among the important Peace Organisations which appointed delegates were the Women's Peace Party of the United States, the Bund Neues Vaterland of Germany, the Union of Democratic Control, l'Alliance Belge de Femmes pour la Paix par l'Education, the Associazione Femminile Pro Pace, Italy, the Church of England Peace League, the Fellowship of Reconciliation, the Committee of the Society of Friends, Great Britain, the American Peace and Arbitration League, U. S. A., the Universal Peace Union, U. S. A.; while the Ecole de la Paix, Paris, Oesterreichische Friedens Gesellschaft, l'Union Mondiale de la Femme, Switzerland, the Young People's Peace Society of Denmark all expressed their sympathy with the Congress.

Of prominent peace workers who were present at the Congress may be mentioned Mrs. Fannie Fern Andrews of the United States and Mme. Ziperowsky of Hungary, both of whom are members of the International Peace Bureau at Berne.

Of well known members of the International Council of Women Mrs. May Wright Sewall, Honorary President, Mrs. Dobson of Tasmania, Vice-President, Mme Forchhamer of Denmark, Vice-President, Dr. Chabanoff of Russia, Honorary Vice-President and

Gina Krog, President of the National Council of Women of Norway sent greetings. The National Councils of Women of Denmark and the Netherlands were represented by delegates, while greetings were received from the National Councils of Women of the Argentine, Bulgaria, Portugal and from the Peace Committee of the National Council of Women of Canada.

The following influential societies also appointed delegates to the Congress: the National Women's Trade Union League, the Women's National Committee of the Socialist Party and the Daughters of the American Revolution U.S.A., the Danisch Social Democratic Women's Union and the Danish Kvindesamfund, the Women's Cooperative Guild, the National Women Labour League and the Shop Assistants' Union, Great Britain. Greetings were received from the President of the Ruban Blanc Belge.

During the Congress wires were received expressing sympathy with the Congress from 20.000 women of Italy and Egypt; from 24.151 Swcdish women and from 24.000 Norwegian women. Those from Norway and Sweden were the signatures obtained in a few days in response to an appeal made by Rosika Schwimmer when she was passing through on her way to the Congress.

There came also a greeting from the 3000 women of the small Dutch town Zaandam and from 1648 inhabitants of Leeuwarden.

A week before the opening of the Congress the Resolutions Committee was called together to consider the suggested amendments and proposals which had been sent to the Preliminary Programme. Many of these were incorporated in the „Final Programme” which it drew up for the Congress, and it also made the recommendation that there should be no discussion on the rules of warfare. Such should be outside of the scope of the Congress.

It was an anxious week. Every hour brought its telegrams announcing some change of time of arrival. Now it was the news that the „Noordam” with Jane Addams was entering the English Channel; later a further wire saying the boat was held up at Dover. Now the announcement that the British delegation had been refused permits, then a wire that Frida Perlen had been refused a pass. The rejoicing over the wire from London announcing the arrival of 20 delegates the same night, was short lived because none

of the Reichstag, and in France an active Committee is at work.

This Congress was begun in faith by women who felt they had a responsibility to fulfil. In every country there were the critics and the doubters, but at every point their fears have been falsified. The Congress has made a beginning. Let us now each in our own country carry on this international work to ensure that a just and lasting peace shall soon be established.

Chrystal Macmillan.

Amsterdam, August 27th 1915.

EDITOR'S NOTE: In bringing out the report I wish to acknowledge the generous help of many women. Rosika Schwimmer, has selected arranged and proof read all the German material and done much of the German translations. Those to whom thanks are due for valuable help in translating, arranging, proof reading etc. are: Dr. Emily Balch, H. van Biema-Hymans, Dr. Mia Boissevain, Lida Gustava Heymann, Dr. Aletta H. Jacobs, Rosa Manus and C. Ramondt-Hirschmann.

Chrystal Macmillan.



NETHERLANDS' EXECUTIVE COMMITTEE.  
NIEDERLÄNDISCHER GESCHÄFTSKOMITEE.  
COMITÉ EXÉCUTIF HOLLANDAIS.

Dr. ALETTA H. JACOBS, } *President.*  
                                  } *Vorsitzende.*  
                                  } *Présidente.*

Dr. MIA BOISSEVAIN, } *Vice-President and Secretary.*  
                                  } *Zweite Vorsitzende und Schriftführerin.*  
                                  } *Vice-Présidente et Secrétaire.*

ROSA MANUS, } *Secretary.*  
                                  } *Schriftführerin.*  
                                  } *Secrétaire.*

F. J. VATTIER KRAANE-DAENDELS, } *Treasurer.*  
  } *Schatzmeisterin.*  
  } *Trésorière.*

H. VAN BIEMA-HIJMANS, } *Presidents of the Reception and*  
                                  } *Organisation-Committee.*  
C. RAMONDT-HIRSCHMANN, } *Vorsitzende des Empfangs*  
                                  } *und Organisations-Komitees.*  
                                  } *Présidentes du Comité de Réception*  
                                  } *et d'Organisation.*

J. C. VAN LANSCHOT HUBRECHT, } *President of the*  
  } *Propaganda-Committee.*  
  } *Vorsitzende des Propa-*  
  } *ganda Komitees.*  
  } *Présidente du Comité*  
  } *pour la Propagande.*

INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE CONGRESS.  
 INTERNATIONALES KOMMITTEE DES KONGRESSES.  
 COMITÉ INTERNATIONALE DU CONGRES.

- JANE ADDAMS, } *President of the Congress.*  
 } *Vorsitzende des Kongresses.*  
 } *Présidente du Congres.*
- LEOP. KULKA, } Austria.  
 OLGA MISAR, } Oesterreich.  
 } L'Autriche.
- EUGÉNIE HAMER, } Belgium.  
 MARGUÉRITE SARTEN, } Belgien.  
 } La Belgique.
- THORA DAUGAARD, } Denmark.  
 CLARA TYBJERG, } Dänemark.  
 } Danemark.
- Dr. ANITA AUGSPURG, } Germany.  
 LYDA GUSTAVA HEYMANN, *Secretary & Interpreter,* } Deutschland.  
 } L'Allemagne.
- CHRYSAL MACMILLAN, *Secretary,* } Great Britain and Ireland.  
 KATHLEEN COURTNEY, *Interpreter,* } Gross Britannien und Irland.  
 } La Grande Bretagne et l'Irlande.
- VILMA GLÜCKLICH, } Hungary.  
 ROSIKA SCHWIMMER, } Ungarn.  
 } L'Hongrie.
- ROSE GENONI, } Italy.  
 } Italien.  
 } L'Italie.
- Dr. ALETTA JACOBS, } Netherlands.  
 HANNA VAN BIEMA-HYMANS, *Secretary,* } Niederlande.  
 Dr. MIA BOISSEVAIN, } Pays Bas.
- Dr. EMILY ARNESEN, } Norway.  
 LOUISA KEILHAU, } Norwegen.  
 } Norvège.
- ANNA KLEMAN, } Sweden.  
 EMMA HANSSON, } Schweden.  
 } La Suède.
- JANE ADDAMS, } United States of America.  
 FANNIE FERN ANDREWS, } Vereinigten Staaten von Nord Amerika.  
 } Les Etats Unis d'Amérique.



### PHOTOGRAPH OF THE PLATFORM.

Reading from left to right: Mme. THOUMAIAN, Armenia; LEOPOLDINA KULKA, Austria; Miss HUGHES, Canada; ROSIKA-SCHWIMMER, Hungary; Dr. ANITA AUGSPURG, Germany; JANE ADDAMS, U. S. A., President of the Congress; EUGÉNIE HAMER, Belgium; Dr. ALETTA H. JACOBS, President of the Dutch Executive Committee; CHRYSTAL MACMILLAN, Great Britain; ROSA GENONI, Italy; ANNA KLEMAN, Sweden; THORA DAUGGAARD, Denmark; LOUISE KEILHAU, Norway.



## EVENING MEETINGS.

**Tuesday April 27<sup>th</sup>**, 8 p.m. Reception given by The Netherlands' Executive Committee to Members and Visitors in the „Dierentuin.”

*Chairman:* Dr. ALETTA H. JACOBS.

*Speakers:* ANNA KLEMAN, Sweden; VILMA GLÜCKLICH, Hungary; KATHLEEN COURTNEY, Great Britain; LOUISA KEILHAU, Norway; Dr. ANITA AUGSPURG, Germany; LEOPOLDINA KULKA, Austria; FLORENCE HOLBROOK, U. S. A.

**Wednesday Evening, April 28<sup>th</sup>**, 8.15. Public Meeting at the „Dierentuin.”

SUBJECT: WOMEN AND WAR.

*Chairman:* Dr. ANITA AUGSPURG, Germany.

*Speakers:* FLORENCE HOLBROOK, U.S.A.; ANNA LINDHAGEN, Sweden; EMMELINE PETHICK LAWRENCE, Great Britain; Mme. DE JONG VAN BEEK EN DONK, Netherlands; ROSIKA SCHWIMMER, Hungary.

**Thursday Evening; April 29<sup>th</sup>**, 8.15. Public Meeting at the „Dierentuin.”

SUBJECT: WOMAN SUFFRAGE AND WAR.

*Chairman:* CHRYSTAL MACMILLAN, Great Britain.

*Speakers:* THORA DAUGAARD, Denmark; Mme. W. VAN ITALLIE-VAN EMBDEN, Netherlands; CARMEN VON GROAK, Hungary; KATHLEEN COURTNEY, Great Britain; LOUISA KEILHAU, Norway; ELLIS CARPENTER, U. S. A.; Frau Hofrat LECHER, Austria; LIDA GUSTAVA HEYMANN, Germany; Dr. MIA BOISSEVAIN, Netherlands; ROSIKA SCHWIMMER, Hungary.

**Friday April 30<sup>th</sup>, 8.15. Public Meeting in the „Dierentuin.”**

*Chairman:* Dr. ALETTA H. JACOBS.

*Speakers:* JANE ADDAMS; Miss LAURA HUGHES, Canada; Mme. ELISABETH WAERN-BRUGGE, Sweden; Mlle. EUGENIE HAMER, Belgium; Dr. PHIL. HELENE STÖCKER, Berlin; Mme. KERDIJK (Ordre Maconique Mixte International), Holland; Mme. I. HECHT, Holland; Miss LEONORA O'REILLY, delegate of the Nat. Trade Union, U.S.A.; Mme. GOUDSMIT, Holland; Mme. GOLINSKA, Poland; Mme. ELLA BEYER, Denmark; Mme. T. A. M. PEETERS, Holland; BALA BIRNBAUM, Belgium; Mme. ROSA GENONI, Italy; Mme. SOPHIE WICHERS, Holland; Mme. THEA WOLFF, Germany (poem); Mme. MOHN, repr. Rebecca Lodges, order Odd-Fellow, Norway; Mme. SIEVERTS v. REESEMA, Holland; Miss MORGAN, U. S. A. (poem); Mme. DE WIJS-v. D. MANDELE, Holland; EMILIA VOGELKLOU, Sweden; Mme. ROS-VRIJMAN, Holland; Mrs. PETHICK LAWRENCE, Great Britain.



**Dr. ALETTA H. JACOBS, The Netherlands.**  
President of the Dutch Executive Committee.





# Address of Welcome

by

Dr. ALETTA H. JACOBS,

*President of the Executive Committee of The Netherlands.*

As President of the Executive Committee which has arranged this International Congress of Women, it is my honoured task to bid you all a hearty welcome here. In spite of our delight at seeing you all here and our appreciation of the courage you have shown in braving the dangers risks and difficulties attached to travelling from one country to another in these days, I am unable alas, to welcome you with rejoicing. The object of this meeting is too serious, we live in too sad a time, and our hearts are too heavily weighted with sorrow. We women of so many different nationalities, who, in order to express our feelings, have to use different languages, and who each one of us has her own national characteristics, have come here animated by the same spirit, the same hopes, the same desire, that our voice shall penetrate to the uttermost ends of the earth in its protest against war with its terrible manslaughter, and against the assumption that it is the one and only way whereby international disputes can be determined.

In arranging this International Congress we have naturally had to put aside all thoughts of a festive reception, we have simply endeavoured to receive you in such a way that you may all feel assured of our sympathy, our mutual sisterly feelings, our goodwill to link the nations together again in the bonds of fellowship and trustful co-operation.

With mourning in our hearts we stand united here. We grieve for the many brave young men, who have lost their lives in barbaric fratricide before even attaining their full manhood; we mourn with the poor mothers bereft of their sons; with the thousands and thousands of young widows and fatherless children; we will not endure in this 20th century civilisation, that governments shall longer tolerate brute force as the only method of solving their international disputes. The culture of centuries' standing, and the progress of science must no longer be recklessly employed

to perfect the implements of modern warfare. The accumulated knowledge, handed down to us through the ages, must no longer be used to kill and to destroy and to annihilate the products of centuries of toil.

Our cry of protest must be heard at last. Too long already has the mother-heart of woman suffered in silence. O, I know and feel most strongly, that it is impossible that a worldfire, such as has been blazing forth for the last nine months, can be extinguished, until the last bit of inflammable material has been reduced to ashes, but I also feel most strongly that we must raise our voices now, if the new era of civilization that will arise from these ashes is to rest upon a more substantial basis, a basis on which the women with their inherent conserving and pacific qualities shall have the opportunity to assist men in conducting the world's affairs.

We women judge war differently from men. Men consider in the first place, its economic results. What it costs in money, its loss or its gain to national commerce and industries, the extension of power and so forth. But what is material loss to us women, in comparison to the number of fathers, brothers, husbands and sons who march out to war never to return. We women consider above all the damage to the race resulting from war, and the grief, the pain and misery it entails. We know only too well that whatever may be gained by a war, it is not worth the bloodshed and the tears, the cruel sufferings, the wasted lives, the agony and despair it has caused.

Important as are the economic interests of a country, the interests of the race are more vital. And, since by virtue of our womanhood, these interests are to us of greater sanctity and value, women must have a voice in the governments of all countries.

There are persons who believe it would have been better if we had postponed this International Meeting and had waited until the war was over, and the enmity of the nations had given way to peace and quietness. Those who hold this opinion have forgotten to take into consideration that an international congress of women held after the war would bear a totally different character.

The discussion on „how to prevent war in future” would be rendered more difficult if the Congress included both the conquering and the conquered nations. But now that we are living in the midst of the roar of cannon and the noise of war, the women all over the world have realised that they must come together, that across the battle fields they should extend their hands in fellowship and prevent the international bond between the nations from being severed. Far from being premature in holding our Meeting at this stage, we might rather be reproached for having delayed so long before sending forth our cry of protest to the world; however in this connection it should be remembered that with the dislocation of the world’s traffic it would not have been possible in a shorter time to organize a large international meeting.

But we are by no means too late. The results of our Meeting may still be of powerful assistance in preventing the seeds of hate and enmity which are being sown broadcast among the nations from taking root and becoming in all probability the source of fresh wars and calamities. We still have the time, each one in her own country, to influence the minds of our fellow countrymen in favour of the conditions laid down by us in order to establish a lasting peace after the war. And though our efforts may not shorten the present war, there is no doubt that the pacific assembly of so large a number of women gathered together from so many nations, will have its moral effect upon the belligerent countries.

It has also been asserted that we should have limited our programme to a mere protest against war and that claims for woman suffrage were out of place on the programme of a peace conference. Those of us who have convened this Congress however have never called it a *peace congress*, but an international Congress of women to protest against war, and to discuss ways and means whereby war shall become an impossibility in the future. We consider that the introduction of woman suffrage in all countries is one of the most powerful means to prevent war in the future, so that women before the war-fever sets in, may be able to plan means and to produce conditions which would help to prevent the outbreak of war. But to accomplish this we need political power. Not until women can bring direct influence to bear

upon Governments, not until in the parliaments the voice of the women is heard mingling with that of the men, shall we have the power to prevent recurrence of such catastrophes.

The Governments of the world, based on the insight of the half of humanity, have failed to find a right solution of how to settle international disputes. We therefore feel it more and more strongly, that it is the duty, the sacred duty of every woman, to stand up now and to claim her share with men in the government of the world. Only when women are in the parliaments of all nations, only when women have a political voice and vote, will they have the power effectively to demand that international disputes shall be solved as they ought to be, by a court of arbitration or conciliation. Therefore on a programme of the conditions whereby wars in future may be avoided, the question of woman suffrage should not be lacking, on the contrary, it should have the foremost place.

That with the short time for the arranging of this Congress and the sacrifices which have had to be made in undertaking long journeys, there should be here assembled the members and delegates of so many associations of every kind, hailing from all nations and representing hundreds of thousands of women, is indeed a proof how deeply everywhere the need was felt for a meeting whence the voice of womanhood might resound over the earth.

We, Dutch women, count it a privilege that we could offer a suitable meeting-ground, and nothing will cause us greater satisfaction in looking back upon the preparatory labours for this Congress, than that all of you, to whatever nationality you may belong, can feel in our midst as amongst friends.

May this Congress be the dawn of a better world, a world in which each realizes that it is good to serve one's own country, but that above the interests of one's Country, stand the interests of humanity, by serving which a still higher duty is fulfilled.

# Begrüßung

von

DR. ALETTA H. JACOBS

*Vorsitzende des Niederländischen Komitees.*

Als Präsidentin des Geschäfts-Komitees zur Veranstaltung dieses Frauenkongresses heisse ich Sie alle herzlich willkommen. Wie erfreut ich auch bin, Sie alle hier zu sehen und wie sehr ich auch Ihren Mut schätze, da Sie sich den Gefahren und Schwierigkeiten einer Auslandsreise aussetzten, so ist es mir doch kaum möglich, Sie mit freudigen Gefühlen zu begrüßen.

Denn dazu ist wahrlich der Zweck dieser Zusammenkunft allzu ernst, und leben wir in einer zu traurigen Zeit, und sind unsere Herzen allzu schwer mit Kummer beladen. Wir Frauen verschiedener Nationalitäten, die nur in verschiedenen Sprachen ihre Empfindungen auszudrücken vermögen und von denen eine jede ihre eigenen nationalen Eigentümlichkeiten besitzt, haben uns hier versammelt, beseelt von demselben Geiste, denselben Hoffnungen und denselben Wünschen. Und dieses ist unser Wunsch, dass unsere Stimme gehört werden möge bis zu den entferntesten Reichen der Erde in ihrem Protest gegen den Krieg und sein furchtbares Blutvergiessen, in ihrem Protest gegen die Behauptung, es sei der Krieg der einzige Weg zur Schlichtung internationaler Streitigkeiten.

Natürlich haben wir bei der Veranstaltung dieses internationalen Kongresses alle Gedanken an einen festlichen Empfang aufgegeben. Nur darauf kam es uns an, Sie so zu empfangen, dass Sie alle unsere Sympathie, unsere schwesterlichen Gefühle und unseren guten Willen fühlen möchten, den Willen, von neuem die Nationen aneinander zu knüpfen durch Bande der Freundschaft und vertrauensvoller Zusammenarbeit.

Mit Trauer in unserem Herzen sind wir hier versammelt. Wir trauern um die Tausenden von tapferen, jungen Männern, die im Kampfe fielen durch barbarischen Brudermord, bevor sie auch nur die Blüte des Mannesalters erreichten, wir trauern um die armen Mütter, die ihre Söhne verloren, mit den tausenden und abertausenden von jungen Witwen und vaterlosen Kindern. Wir lehnen uns im zwanzigsten Jahrhundert unserer Zivilisation dagegen auf, dass die Regierungen noch länger die brutale Gewalt

als einzige Methode zur Regelung ihrer internationalen Streitigkeiten anerkennen. Die jahrhundertlange Kultur und der Fortschritt der Wissenschaft soll und darf nicht länger gewissenlos zur Vervollkommnung moderner Kriegswerkzeuge ausgenutzt werden; das in Jahrhunderten angesammelte Wissen darf nicht zur Zerstörung und Vernichtung von Werken einer jahrhundertlangen Arbeit gebraucht werden.

Unser Schrei muss endlich gehört werden. Denn schon allzu lange hat das Mutterherz der Frau schweigend gelitten. Freilich weiss ich ganz genau und bin fest davon überzeugt, dass ein Weltenbrand, wie er während der neun Monate angefacht worden ist, unmöglich gelöscht werden kann, bis auch das letzte noch brennbare Material zu Asche geworden ist. Aber auch dies fühle ich aus der Tiefe meines Herzens, dass wir unsere Stimmen jetzt laut werden lassen müssen, wenn das neue Jahrhundert der Zivilisation, das aus dieser Asche sein Haupt erheben wird, auf einer festeren Basis als bisher ruhen soll. Und auf dieser Basis werden die Frauen mit ihren angeborenen friedlichen und versöhnenden Neigungen die Gelegenheit haben, im Verein mit dem Mann, die Angelegenheiten dieser Erde zu regeln.

Denn wir Frauen, wir beurteilen den Krieg anders als die Männer. Für den Mann kommt in erster Linie das praktische Ergebnis in Betracht, Geldkosten, Gewinn und Verlust für den nationalen Handel, Machtausdehnung u. s. w. Aber was bedeutet wohl uns Frauen der materielle Verlust, wenn wir ihn vergleichen mit der Unzahl von Brüdern, Vätern, Gatten und Söhnen, die ins Feld ziehen, um niemals heimzukehren. Für uns Frauen kommt zu allererst der Schaden in Betracht, welcher dem Menschengeschlecht aus dem Krieg erwächst, der Kummer, die Leiden und das Elend, die er mit sich führt. Nur zu gut wissen wir, dass der grösste Gewinn eines Krieges niemals Blut und Tränen, das fürchterliche Leiden, die Todesnot und die Verzweiflung, welche er im Gefolge hat, aufzuwiegen vermag. Sicherlich sind die materiellen Interessen eines Landes wichtig. Aber die Interessen des Menschengeschlechtes als Ganzes sind für uns heiliger und wertvoller. Und deshalb müssen wir Frauen eine Stimme in der Regierung aller Länder haben.

Es gibt viele Leute, die es für besser halten, wir hätten

diese internationale Zusammenkunft bis nach Beendigung des Krieges aufgeschoben, wenn die Feindseligkeiten der Nationen wieder dem Frieden und der Ruhe gewichen wären.

Diese haben vergessen, dass ein internationaler Kongress nach dem Frieden einen vollkommen anderen Charakter annehmen würde. Die Diskussionen über die Mittel den Krieg in Zukunft zu verhindern, werden viel schwieriger geworden sein, wenn der Kongress sowohl die siegenden wie die besiegten Nationen umfasst. Jetzt dagegen, da der Kanonendonner und das Kriegsgeschrei noch unser Ohr erfüllt, jetzt ist den Frauen die Notwendigkeit einer Zusammenkunft klar geworden, um sich über die Schrecken des Schlachtfeldes hinweg die Hand in Freundschaft zu reichen und das Abschneiden der internationalen Bande zwischen den Nationen zu verhindern.

Aber mit viel grösserem Rechte könnte man uns vorwerfen, mit unserem Schrei des Protestes zu lange gezögert zu haben. Indessen in Bezug hierauf sollte man sich daran erinnern, dass es bei der Störung des Weltverkehrs nicht möglich gewesen wäre, in einer kürzeren Zeit eine grosse internationale Zusammenkunft zu organisieren.

Jedoch es ist nicht zu spät. Die Ergebnisse unserer Zusammenkunft können auch jetzt noch eine mächtige Hilfe werden, um den Samen der Feindseligkeit, der weithin zwischen den Nationen ausgesät wurde, am Wurzelfassen zu verhindern, und abzuwenden, dass er wieder eine Quelle erneuter Kriege, erneuter Schrecken werde. Wir haben noch Zeit, jede in ihrem eigenen Vaterlande, unsere Landsleute zu Gunsten der Bedingungen zu beeinflussen, welche nach unserer Meinung einen dauernden Frieden nach dem Kriege gewährleisten. Und wenn auch unsere Bemühungen nicht auf eine Abkürzung des gegenwärtigen Krieges zielen können, so wird doch zweifellos die Friedensversammlung einer so grossen Anzahl von Frauen so verschiedener Nationen ihre moralische Wirkung auf die Kriegführenden Länder nicht verfehlen. Es ist auch angeregt worden, wir möchten unser Programm auf einen Protest gegen den Krieg beschränken; die Ansprüche auf Frauenstimmrecht gehörten nicht in das Programm einer Friedenskonferenz. Nun haben aber die Veranstalter dieses Kongresses denselben niemals einen Friedens-

kongress genannt, vielmehr ihn als einen internationalen Frauenkongress bezeichnet mit dem Zweck, gegen den Krieg zu protestieren und über Mittel und Wege zu diskutieren die Kriege in Zukunft unmöglich machen. Wir meinen nun, dass die Einführung des Frauenstimmrechts in allen Ländern eines der mächtigsten Mitteln zur Vermeidung eines zukünftigen Krieges ist, insofern nämlich, dass vor Ausbruch des Kriegsfiebers die Frauen Mittel ersinnen und Bedingungen schaffen können, die den Ausbruch des Krieges verhindern würden. Aber um dies zu erreichen brauchen wir politische Macht. Nicht bevor die Frauen einen direkten Einfluss auf die Regierungen ausüben können, nicht bevor in den Parlamenten die Stimme der Frauen mit derjenigen der Männer zusammen gehört wird, werden wir die Macht haben, eine Wiederholung solcher Katastrophen zu vermeiden.

Den Regierungen der Länder, die sich nur aufbauen auf der Einsicht der einen Hälfte der Menschheit, ist es misslungen, eine richtige Lösung für die Beilegung internationaler Streitigkeiten zu finden. Daher wird unsere Gewissheit von Tag zu Tag stärker, dass es unsere Pflicht ist, die heilige Pflicht jeder Frau, aufzustehen und neben dem Mann ihren Anteil an der Regierung der Erde zu verlangen. Nur wenn Frauen politische Rechte haben, werden sie auch die Macht haben, wirksam zu verlangen, dass internationale Streitigkeiten auf eine angemessene Weise beigelegt werden, nämlich durch ein Schieds- oder Friedensgericht. Daher sollte auf einem Programm der Bedingungen zur Vermeidung zukünftiger Kriege die Frage des Frauenstimmrechts nicht fehlen; im Gegenteil, sie sollte den ersten Platz einnehmen.

Trotz der kurzen Zeit, die zur Veranstaltung dieses Kongresses gebraucht wurde und trotz der vielen Opfer, die nötig waren zur Unternehmung weiter Reisen sind hier die Mitglieder und Abgeordneten einer ungeheuren Anzahl von Vereinigungen jeglicher Art anwesend. Grüsse von allen Nationen bringen sie uns, die Wünsche von Hunderten und Tausenden von Frauen vertreten sie. Ist das nicht in der Tat ein Beweis dafür, wie tief die Notwendigkeit einer Zusammenkunft empfunden wurde, von der aus die Stimme der Frauen weit über die Erde erschallen sollte.

Wir Holländischen Frauen, wir sind dankbar für das Vorrecht, eine passende Stätte für unsere Zusammenkunft bieten



zu können. Nichts wird uns eine grössere Befriedigung gewähren, wenn wir auf die vorbereitenden Arbeiten zurückblicken, als dass Ihr alle, welcher Nationalität Ihr auch angehört, Euch unter uns wie unter Freunden fühlt.

Und nun möge dieser Kongress die Morgenröthe einer besseren Welt sein, einer Welt, in welcher ein Jeder sich seiner Pflicht bewusst sein möge, dem eigenen Vaterlande zu dienen, zugleich aber eingedenk bleibe, dass über den Interessen des eigenen Volkes die Interessen der Menschheit stehen, in deren Dienst eine noch höhere Pflicht uns alle ruft.

discussion sur la question, comment prévenir la guerre dans l'avenir, serait rendue plus difficile, si le Congrès réunit en lui et les nations vaincues et les vainqueurs.

Mais au moment qui est, vivant au milieu du bruit des batailles, des femmes de toutes les parties du monde ont compris la nécessité de se rencontrer, la nécessité de se tendre la main à travers les champs de bataille et de conserver de la sorte les liens internationaux d'amitié entre les nations. Loin d'être prémature on pourrait appeler cette réunion plutôt tardive. On pourrait nous reprocher d'avoir attendu trop longtemps, avant d'émettre notre protestation, si l'on pût oublier combien il y a de difficulté à convoquer une assemblée internationale en un temps où le trafic se trouve totalement disloqué.

Mais nous ne sommes pas en retard. Les résultats de notre Congrès pourront encore aider à supprimer les sentiments de haine et d'inimitié, qui autrement deviendront des sources de guerres et d'autres calamités futures. Nous aurons le temps, chacune dans sa patrie, d'influencer l'esprit de nos compatriotes en faveur des principes, adoptés par nous, afin d'établir une paix durable après la guerre. Et, bien que nos efforts ne puissent pas rapprocher la fin de la présente guerre, il n'y a pas le moindre doute de ce que la réunion pacifique, d'un si grand nombre de femmes de tant de pays divers, aura son effet moral sur les peuples belligérants.

On a en outre prétendu, que nous aurions dû nous limiter à une simple protestation contre la guerre et ne pas avoir mis le suffrage féminin sur le programme d'une conférence de paix. Celles d'entre nous, qui ont préparé ce Congrès, n'en ont jamais parlé comme d'un Congrès pour la paix; nous l'avons appelé un Congrès international des femmes pour protester contre la guerre et discuter sur les moyens par lesquels la guerre deviendra impossible dans l'avenir. Selon notre opinion, l'acceptation du suffrage féminin dans tous les pays est un des moyens les plus puissants de prévenir une guerre future. Quand la femme aura de l'influence politique, elle pourra, avant que la fièvre guerrière se manifeste trop fortement, deviser les moyens pour en prévenir l'éclatement fatal. Mais pour cela il faut que la voix des femmes se mêle à la voix des hommes dans les parlements.

Les Gouvernements du monde, reposant sur le jugement d'une moitié de l'humanité, ont manqué de trouver la solution du problème, comment régler les conflits internationaux. C'est à cause de cela, que nous nous sentons de plus en plus fermement convaincues, que c'est le devoir sacré de chaque femme de demander à présent sa part dans le gouvernement des états. Seul quand les femmes auront le suffrage politique, elles auront le pouvoir d'exiger que les différends internationaux soient réglés comme ils doivent l'être, par une cour d'arbitrage ou de conciliation. C'est pour cette raison, que sur un programme qui contient les conditions, par lesquelles la guerre pourra être évitée, la question du suffrage féminin ne pourrait pas manquer.

Le fait que, nonobstant le peu de temps qu'on ait eu pour préparer ce Congrès, et les sacrifices qu'on ait dû faire pour entreprendre de longs voyages, nous voyons rassemblées ici les membres et les déléguées d'un si grand nombre d'associations de tous les pays, nous prouve combien on a partout senti le besoin d'une réunion d'où la voix de la femme pourrait se faire entendre.

Pour nous, femmes de la Hollande, il est un privilège de pouvoir vous offrir un lieu de réunion et il n'y a rien qui puisse nous causer une plus vive satisfaction, en nous rappelant les travaux préparatoires, que de pouvoir constater que vous toutes, vous vous trouvez au milieu de nous comme au milieu d'autant d'amies.

Que ce Congrès soit l'aube d'un monde meilleur, un monde où chacun comprendra qu'il est bien de servir la propre patrie mais, qu'au dessus des intérêts de la patrie, il y a l'intérêt de l'humanité et qu'en la servant on remplit le plus haut de tous les devoirs.

# Presidential Address,

*delivered by*

JANE ADDAMS.

At this last evening of the International Congress of Women now drawing to its successful conclusion, its President wishes first to express her sincere admiration for the women who have come here from the belligerent nations. They have come from home at a moment when the national consciousness is so welling up from each hearth and overflowing into the consciousness of others that the individual loses not only all concern for his personal welfare but for his convictions as well, and gladly merges all he has into his country's existence.

It is a high and precious moment in human experience; war is too great a price to pay for it, but it is worth almost anything else. I therefore venture to call the journey of these women, many of them heartsick and sorrowful, to this Congress, little short of an act of heroism. Even to appear to differ from those she loves in the hour of their affliction or exaltation has ever been the supreme test of woman's conscience.

For the women coming from neutral nations there have also been supreme difficulties. In some of these countries woman has a large measure of political responsibility, and in all of them women for long months have been sensitive to the complicated political conditions which may so easily compromise a neutral nation and jeopardize the peace and safety of its people. At a Congress such as this an exaggerated word may easily be spoken, or reported as spoken, which would make a difficult situation still more difficult; but these women have bravely taken that risk and made the moral venture. We from the United States who have made the longest journey and are therefore freest from these entanglements — although no nation in the civilized world is free — can speak out our admiration for these fine women from the neutral as well as from the fighting nations.

Why then were women from both the warring and the neutral nations ready to come to this Congress to the number of 1500? By what profound and spiritual forces were they impelled

at this moment when the spirit of Internationalism is apparently broken down, to believe that the solidarity of women would hold fast and that through it as through a precious instrument they would be able to declare the reality of those basic human experiences ever perpetuating and cherishing the race, and courageously to set them over against the superficial and hot impulses which have so often led to warfare.

Those great underlying forces in response to which so many women have come here, belong to the human race as a whole and constitute a spiritual internationalism which surrounds and completes our national life even as our national life itself surrounds and completes our family life; they do not conflict with patriotism on one side any more than family devotion conflicts with it upon the other.

We have come to this International Congress of Women not only to protest from our hearts, and with the utmost patience we can command, unaffrighted even by the difficult and technical, to study this complicated modern world of ours now so sadly at war with itself, but furthermore we would fain suggest ways by which this large internationalism may find itself and dig new channels through which it may flow.

At moments it appears as if the excessive nationalistic feeling expressing itself during these last fateful months through the exaltation of warfare in so many of the great nations is due to the accumulation within their own borders of those higher human affections, which should have had an outlet into the larger life of the world but could not, because no international devices had been provided for such expression. No great central authority could deal with this sum of human good-will as a scientist deals with the body of knowledge in his subject irrespective of its national origins, and the nations themselves became congested, as it were, and inevitably grew confused between what was legitimate patriotism and those universal emotions which have nothing to do with national frontiers.

We are happy that the Congress has met at the Hague. Thirty years ago I came to this beautiful city, full fifteen years before the plans for international organization had found expression here. If I can look back to such wonderful beginnings in my own lifetime who shall say that the younger women on this

platform may not see the completion of an international organization which shall make war impossible because good-will and just dealing between nations shall have found an ordered method of expression.

We have many evidences at the present moment that inchoate and unorganized as it is, it may be found even in the midst of this war constantly breaking through its national bounds. The very soldiers in the opposing trenches have to be moved about from time to time, lest they come to know each other, not as the enemy but as individuals, and a sense of comradeship overwhelm their power to fight.

This totally unnecessary conflict between the great issues of internationalism and of patriotism rages all about us even in our own minds so that we wage a veritable civil war within ourselves. These two great affections should never have been set one against the other; it is too late in the day for war. For decades the lives of all the peoples of the world have been revealed to us through the products of commerce, through the news agencies, through popular songs and novels, through photographs and cinematographs, and last of all through the interpretations of the poets and artists.

Suddenly all of these wonderful agencies are applied to the hideous business of uncovering the details of warfare.

Never before has the world known so fearfully and so minutely what war means to the soldier himself, to women and children, to that civilisation which is the common heritage of all mankind.

All this intimate and realistic knowledge of war is recorded upon human hearts more highly sensitized than ever before in the history of man and filled with a new and avid hunger for brotherhood.

In the shadow of this intolerable knowledge, we the women of this International Congress have come together to make our solemn protest against that of which we know.

Our protest may be feeble but the world progresses, in the slow and halting manner in which it does progress, only in proportion to the moral energy exerted by the men and women living in it; social advance must be pushed forward by the human will and understanding united for conscious ends. The

slow progress towards juster international relations may be traced to the distinguished jurist of the Netherlands, Grotius, whose honored grave is but a few miles from here; to the great German Immanuel Kant, who lifted the subject of „Eternal Peace” hing above even philosophical controversy; to Count Tolstoy of Russia who so trenchantly set it forth in our own day, and so on from one country to another.

Each in his own time, because he placed law above force, was called a dreamer and a coward, but each did his utmost to express clearly the truth that was in him and beyond that human effort cannot go.

These mighty names are but the outstanding witnesses among the host of men and women who have made their obscure contributions to the same great end.

Conscious of our own shortcomings and not without a sense of complicity in the present war, we women have met in earnestness and in sorrow to add what we may, to this swelling tide of purpose.

It is possible that the appeals for the organization of the world upon peaceful lines have been made too exclusively to man’s reason and sense of justice quite as the eighteenth century enthusiasm for humanity was prematurely founded on intellectual sentiment. Reason is only a part of the human endowment, emotion and deep-set radical impulses must be utilized as well, those primitive human urgings to foster life and to protect the helpless of which women were the earliest custodians, and even the social and gregarious instincts that we share with the animals themselves. These universal desires must be given opportunities to expand and the most highly trained intellects must serve them rather than the technique of war and diplomacy.

They tell us that wounded lads lying in helpless pain and waiting too long for the field ambulance, call out constantly for their mothers, impotently beseeching them for help; during this Congress we have been told of soldiers who say to their hospital nurses “We can do nothing for ourselves, but go back to the trenches again and again so long as we are able. Cannot the women do something about this war? Are you kind to us only when we are wounded?”

There is no one else to whom they dare so speak, revealing the heart of the little child which each man carries within his own even when it beats under a braided uniform.

The time may come when the exhausted survivors of the war may well reproach women for their inaction during this terrible time. It is possible they will then say that when devotion to the ideals of patriotism drove thousands of men into international warfare, that the women refused to accept the challenge and in that moment of terror failed to assert clearly and courageously the sanctity of human life, the reality of the things of the spirit.

For three days we have met together, so conscious of the bloodshed and desolation surrounding us, that all irrelevant and temporary matters fell away and we spoke solemnly to each other of the great and eternal issues as do those who meet around the bed side of the dying.

We have formulated our message and given it to the world to heed when it will, confident that at last the great Court of International Opinion will pass righteous judgment upon all human affairs.

---



# Ansprache der Vorsitzenden

JANE ADDAMS.

An diesem letzten Abend des Internationalen Frauenkongresses, der jetzt zu einem erfolgreichen Ende geht, wünsche ich vor allem den Frauen, die aus den kriegführenden Ländern hieherkamen, meine aufrichtige Bewunderung auszusprechen. Sie verliessen ihr Heim in einem Moment, wenn das Nationalgefühl aus allen Herzen bricht und in das Bewusstsein anderer überquillt, so dass das Individuum nicht nur das Interesse an seinem persönlichen Wohlergehen, sondern auch seine individuelle Ueberzeugungen verliert und willig alles den Interessen seines Vaterlandes opfert.

Es ist ein hoher und wertvoller Moment menschlicher Erfahrungen. Krieg ist jedoch selbst für diese kostbare Erfahrung ein zu hoher Preis. Ich wage daher die Reise dieser Frauen, von denen viele gebrochenen Herzens und voller Trauer zum Kongress gekommen sind, eine heroische Tat zu nennen. Der Mut, in Stunden der Betrübnis oder der Begeisterung uneins zu erscheinen mit jenen, die sie lieben, war von jeher der höchste Beweis für die Gewissenhaftigkeit der Frau. Aber auch die Frauen der neutralen Länder hatten grosse Schwierigkeiten zu überwinden. In manchen dieser Länder haben Frauen erhebliche politische Verantwortlichkeit, und in allen gewannen die Frauen während der letzten Monate Verständnis für die verwickelte politische Situation, die die Neutralität einer Nation so leicht verdächtig machen und den Frieden und die Sicherheit eines Volkes gefährden kann.

Bei einem derartigen Kongress können leicht erregte Worte fallen, oder Äusserungen missdeutet werden, was schwierige Situationen noch schwieriger machen könnte; aber alle diese Frauen haben mutig der Gefahr getrotzt und haben das moralische Wagniss unternommen. Wir Frauen der Vereinigten Staaten, die am weitesten herkommen, daher am freiesten von diesen Verwicklungen sind, — obwohl keine civilisierte Nation der Welt frei ist — können unsere Bewunderung für diese ausgezeichneten Frauen der neutralen, sowie der kriegführenden Länder ausdrücken.

Warum aber waren fünfzehnhundert Frauen aus kriegführenden und neutralen Ländern bereit, zu diesem Kongress zu kommen?

Welche tiefen und geistigen Kräfte veranlassten sie, in diesem Moment, da der Geist der Internationalität augenscheinlich niedergebroschen ist, daran zu glauben, dass die Solidarität der Frauen festhalten würde und dass durch diese, wie durch ein kostbares Instrument, sie imstande wären, die Wirklichkeit jener fundamentalen menschlichen Erfahrungen zu beweisen, die das Menschengeschlecht emporwachsen und fort dauern liessen. Dieser Glaube veranlasste sie jene tief wurzelnden Erfahrungen den oberflächlichen und scharfen Impulsen entgegenzusetzen, die so oft zum Krieg geführt haben.

Diese grossen tief liegenden Kräfte, die so viele Frauen hieher geführt haben, sind gemeinschaftlicher Besitz der menschlichen Rasse und bilden einen seelischen Internationalismus, der unser nationales Leben umgibt und vervollständigt, wie unser nationales Leben selbst unser Familienleben umgibt und vervollständigt. Zum Patriotismus stehen diese Kräfte ebenso wenig in Gegensatz wie das Familiengefühl.

Wir kamen zu diesem Internationalen Frauenkongress nicht nur um aus tiefstem Herzen zu protestieren und um mit dem höchsten Aufgebot von Ausdauer trotz aller sachlichen und technischen Schwierigkeiten diese unsere komplizierte moderne Welt zu studieren, die jetzt so traurig mit sich im Kriege liegt, sondern wir wollten überdies auf Wege hinweisen, wie sich dieser grosse Internationalismus wieder finden und neue Kanäle graben soll, durch die er aufs Neue fliessen kann.

Es erscheint manchmal, als entspränge das übermässige nationalistische Gefühl, dass sich in diesen letzten, schicksalsschweren Monaten in so vielen grossen Nationen durch die Erregungen des Krieges ausdrückt, der Zusammenstauung jener höheren menschlichen Hingebung innerhalb der eigenen Grenzen, die eines Ausflusses in das breitere Leben der Welt bedürften.

Dieser Ausfluss war unmöglich, weil keine internationalen Pläne für ihre Aufnahme vorbereitet waren. Keine zentrale Autorität konnte mit dieser Summe menschlichen guten Willens verfahren, wie der Gelehrte mit der Summe von Kenntnissen in seinem Fach verfährt, was immer ihr nationaler Ursprung sein möge. Die Werte stauten sich gleichsam in den einzelnen Nationen und es musste zu einer Verwirrung zwischen berechtigtem Patrio-

tismus und jenen universellen Gefühlen kommen, die nichts an den nationalen Grenzen endigen.

Wir sind glücklich, dass der Kongress im Haag tagte. Ich war vor dreissig Jahren in diesen wunderschönen Stadt, volle fünfzehn Jahre bevor die Pläne für internationale Organisation hier Ausdruck fanden. Wenn ich im Laufe meines eigenen Lebens auf so wunderbare Anfänge zurückblicken kann, wer kann wissen, ob die jüngeren Frauen auf diesem Podium nicht die Vollendung einer internationalen Organisation erleben werden, die weitere Kriege unmöglich machen wird, weil guter Wille und gerechter Verkehr zwischen Nationen eine geregelte Methode des Ausdrucks gefunden haben werden.

Wir haben viele Beweise, selbst in diesem Augenblick, dass, wie chaotisch und unorganisiert er auch sei, der gute Wille selbst inmitten des Krieges vorhanden ist, und beständig seine nationalen Grenzen durchbricht. Die kämpfenden Soldaten in einander gegenüber liegenden Laufgräben müssen von Zeit zu Zeit abgelöst werden, damit sie einander nicht als Individuen kennen lernen und ein Gefühl der Kameradschaft ihre Kampfeskraft überwältigt.

Dieser ganz unnötige Konflikt zwischen Internationalismus und Patriotismus wütet um uns herum. Ja, er wütet auch in unserem eigenen Inneren, so dass wir einen wahrhaftigen Bürgerkrieg mit uns selbst führen. Diese zwei grossen Gefühle hätten niemals in Gegensatz zu einander gebracht werden sollen. Jahrhunderte lang hat sich das Leben aller Völker der Welt in den Erzeugnissen des Handels, durch die Presse, durch Volkslieder und Literatur, durch Photographien und Kinematografen und vor allem durch die Werke der Poeten und Künstler geoffenbart.

Plötzlich werden all diese wunderbaren Kräfte ausschliesslich Kriegszwecken dienstbar gemacht.

Niemals zuvor kannte die Welt die schrecklichen Erscheinungen des Krieges so genau. Niemals wusste sie so genau was Krieg für den Soldaten, was er für Frauen und Kinder, was er für die Civilisation selbst, die ein gemeinschaftliches Erbe der Menschheit ist, bedeutet.

Alle diese unmittelbare und realistische Kenntniss der Greuel des Krieges ist menschlichen Herzen vermittelt, die empfindsamer geworden waren, als je zuvor in der Geschichte der Menschheit,

und die mit einem neuen, gierigen Hunger nach Brüderlichkeit gefüllt sind.

Unter dem Schatten dieser unerträglichen Kenntniss kamen wir Frauen dieses Internationalen Kongresses zusammen um feierlich zu protestieren gegen das, was wir erfahren haben.

Unser Protest mag schwach sein, aber der Fortschritt der Welt — so langsam und zögernd er auch sei — steht im Verhältniss zu der moralischen Energie, die von den in ihr lebenden Männern und Frauen ausgeht. Socialer Fortschritt muss durch das zu einem bewussten Ziel vereinte menschliche Wollen und Verstehen vorwärts geschoben werden.

Die Entwicklung zu gerechteren internationalen Beziehungen kann auf den hervorragenden holländischen Juristen Grotius zurückgeführt werden, dessen Grab kaum einige Meilen von hier liegt; auf den grossen Deutschen Immanuel Kant, der das Thema vom „Ewigen Frieden“ hoch — selbst über philosophische Kontraverse hinaus — erhob; auf den Russen Graf Tolstoï, der in unseren eigenen Tagen so scharf dafür eintrat und so auf Denker aller Länder.

Alle diese wurden — weil sie Recht über Macht stellten — in ihrer Zeit Träumer und Feiglinge genannt, aber jeder suchte, die Wahrheit, die in ihm lebte, so klar wie möglich auszudrücken. Menschliches Streben kann darüber nicht hinausgehen.

Diese grossen Namen sind nur die hervorragenden Spitzen aus dem Heer von Männern und Frauen, die ihr Teil zu demselben Ziel beisteuerten.

Unserer Mängel bewusst und nicht ohne ein Gefühl der Mitschuld an dem gegenwärtigen Krieg, versammelten wir Frauen uns, vol Ernst und Trauer, um das Unsere beizutragen zu der steigenden Flut dieses Zieles.

Es ist möglich, dass der Appell zur Organisierung der Welt auf friedlicher Basis zu ausschliesslich an die Vernunft und das Gerechtigkeitsgefühl des Mannes gerichtet wurde. Gerade wie die Begeisterung für Humanismus im achtzehnten Jahrhundert verfrüht auf intellektuelles Gefühl begründet wurde. Vernunft ist nur ein Teil der menschlichen Gaben. Auch Gefühle und tiefwurzelnde Rasseninstinkte müssen nutzbar gemacht werden: jener primitive Drang des Menschen, das Leben zu behüten, die Hilflosen zu schützen, dessen frühester Träger wir Frauen sind, ja sogar die

geselligen und Heerdeninstinkte, die wir mit den Tieren teilen. Entfaltungsmöglichkeiten müssen für diese universellen Triebe geschaffen werden und die höchstentwickelten Geister müssten lieber ihnen, als der Technik des Krieges und der Diplomatie dienen.

Man erzählt uns, dass verwundete Burschen in hilfloser Qual umherliegen, während sie allzulang auf die Feldambulanz warten müssen, rufen sie ständig nach ihren Müttern, flehen inständig deren Hilfe an. Wir haben während des Kongresses von Soldaten gehört, die zu ihren Pflegerinnen sagten: „Wir selbst können nichts tun. Wir müssen wieder und wieder in die Schützengräben, bis wir am Ende sind. Können die Frauen nichts gegen den Krieg tun? Seid ihr nur dann gütig zu uns, wenn wir verwundet sind?“

Zu niemand anderem wagen sie so zu sprechen, das Herz des Kindes zu enthüllen, das in jeder Mannesbrust schlägt, auch wenn sie in eine glänzende Uniform gehüllt ist.

Die Zeit mag kommen, wenn die erschöpften Überlebenden dieses Krieges den Frauen mit Recht Vorwürfe machen werden für ihre Untätigkeit während dieser schrecklichen Zeit. Sie werden dann vielleicht sagen, dass als die Ideale des Patriotismus tausende von Männern in den Krieg trieben, die Frauen sich geweigert haben, die ihrer inneren Stimme zu folgen und in Moment des Schreckens versäumten, die Heiligkeit menschlichen Lebens und den Wert der geistigen Güter klar und mutig zu behaupten.

Drei Tage lang waren wir versammelt, so bewusst des Blutvergiessens und der Verwüstung, die uns umgibt, dass alle nebensächlichen und zeitweiligen Angelegenheiten bei Seite fielen. Und wir sprachen feierlich zu einander von grossen und ewigen Fragen, wie solche tun, die um das Bett des Sterbenden versammelt sind.

Wir haben unsere Botschaft in Worte gefasst und gaben sie der Welt, im Vertrauen darauf, dass der grosse Gerichtshof der internationalen Meinung gerechtes Urteil über alle menschlichen Angelegenheiten fällen wird.

## Adresse présidentielle,

*Discours prononcé*

*par*

JANE ADDAMS.

A l'occasion de la dernière soirée du Congrès International des Femmes, qui tend bientôt avec succès à sa solution finale, la Présidente du Congrès désire tout d'abord vous exprimer sa sincère admiration pour les femmes qui sont venues ici des nations belligérantes. Elles ont quitté leur foyer au moment où l'amour de la patrie irradiant de chaque foyer déborde au point que non seulement l'individu perd tout intérêt en ses propres convictions, mais s'oublie volontiers lui-même pour son pays.

Ce temps est un sublime et précieux moment pour l'expérience humaine; la guerre est un prix trop grand à payer pour ce résultat. C'est pourquoi j'ose qualifier le voyage qu'ont fait ces femmes pour assister à ce congrès, plusieurs d'entre elles navrées et désolées, en somme un acte d'héroïsme. Avoir le courage de différer d'opinion avec ceux qu'elles chérissent dans l'heure de l'affliction ou de l'exaltation, tel a été toujours le suprême témoignage de la conscience des femmes.

Il y a eu de même de grandes difficultés à surmonter pour les femmes qui venaient des pays neutres. Dans quelques-uns de ces pays les femmes ont une grande part de responsabilité politique, et dans tous ces pays les femmes ont été, depuis plusieurs mois, conscientes des conditions politiques compliquées, qui sont si éminemment propres à compromettre les peuples neutres et à mettre en danger leur paix et leur sûreté. Dans un Congrès tel que celui-ci il est si facile de prononcer, une parole exagérée ou d'en rapporter une comme ayant été prononcée, ce qui pourrait créer une situation difficile, plus difficile encore pour ces femmes qui ont pris avec courage la responsabilité de ce risque et ont osé assumer ce coup d'audace moral. Nous autres femmes qui avons fait le trajet le plus long en venant des Etats-Unis, nous sommes par conséquent plus exemptes, plus libres de ces obstacles — quoique, à vrai dire, aucun peuple civilisé ne soit libre — et nous sommes à même d'exprimer nos sentiments d'admiration pour ces nobles femmes, tant celles des nations neutres que celles des peuples belligérants.

Pourquoi donc le nombre des femmes venant tant des belligérants que des neutres, et prêtes à assister à ce Congrès, s'élève-t-il à quinze cents? Par quelle force profonde et morale ont-elles été stimulées, maintenant que l'esprit d'Internationalisme semble anéanti, à croire que la solidarité des femmes se maintiendrait et que par là, comme par un précieux instrument, elles seraient à même de démontrer la valeur de l'expérience fondamentale de l'humanité, qui se perpétue toujours par amour pour la race et en opposition aux impulsions superficielles et violentes qui ont si souvent porté à faire la guerre.

Ces puissantes forces fondamentales auxquelles tant de femmes ont répondu en faisant acte de présence à ce Congrès, concernent la race humaine comme un tout dont elles font partie, et constituent un internationalisme spirituel qui environne et complète notre vie nationale, de même que notre vie nationale entoure et complète notre vie de famille; elles n'entrent pas plus en conflit avec le patriotisme que la piété de famille ne le fait.

Nous sommes venues assister à ce Congrès International de Femmes non seulement pour protester du fond de nos coeurs, et avec la plus grande somme de patience dont nous pouvons disposer, ne redoutant point les difficultés techniques afin d'étudier ce monde moderne si compliqué, aujourd'hui si tristement en guerre avec lui-même, mais en outre nous serons bien aises d'indiquer des routes, à travers lesquelles ce sentiment sublime d'internationalisme pourra se faire jour et creuser de nouvelles voies pour parcourir.

Il y a certains moments où l'on dirait que le sentiment excessif du nationalisme s'exprimant pendant ces derniers mois funestes par l'exaltation de la guerre chez plusieurs peuples, est la consigne et la restriction, dans ses propres limites, de l'amour social qui aurait du trouver une issue dans la vie plus large de la société, mais qui en fut empêché, attendu qu'on n'avait pas encore frayé une voie internationale.

Il n'existait pas de pouvoir central qui pût user de cette somme de bienveillance humaine de la manière dont le savant se sert de la quantité de savoir réuni en lui, et ce indépendamment de son origine nationale, ce qui fait que les nations, en en étant surchargées pour ainsi dire, ont dû se confondre inévitablement entre le patriotisme légitime et les émotions humanitaires universelles qui n'ont rien à faire avec les frontières nationales.

Nous sommes heureuses de savoir que le Congrès s'est réuni à la Haye. Il y a trente ans je visitai cette belle ville, quinze ans avant que les projets d'une organisation internationale eurent trouvé ici leur expression. Si moi, je puis me glorifier d'avoir vu de si admirables débuts dans la période de vie que m'a été départie, qui osera douter que les femmes plus jeunes que moi, rassemblées ici sur cette tribune, ne verront l'accomplissement d'une organisation internationale qui rendra la guerre impossible, parce que la bonne volonté et le commerce d'équité entre les peuples auront trouvé une méthode réglée pour s'exprimer.

Il y a plusieurs signes évidents, à l'heure actuelle, que cette idée, quelque primitive et désorganisée qu'elle soit, s'est accuée même pendant cette guerre, et a dépassé, pour ainsi dire, les limites strictement nationales. Même les soldats dans les tranchées opposées les unes aux autres, se sont laissés porter de temps à autre à faire connaissance, non pas comme des ennemis, mais comme des individus, et le sentiment de la camaraderie cherchant à avoir le dessus sur le désir de combattre rend nécessaire de les changer de place.

Ce conflit absolument inutile entre les grandes issues de l'internationalisme et celles du patriotisme sévit autour de nous, tout aussi bien que dans notre for intérieur, ce qui fait que nous sentons une véritable guerre civile en nous-mêmes. Ces deux sentiments puissants n'auraient jamais dû s'élever l'un contre l'autre, il n'est plus temps pour faire la guerre. Depuis des dizaines d'années la vie de tous les peuples de la terre s'est révélée à nous par les produits du commerce, par des nouvelles institutions, par des chansons populaires et des romans, par des photographies et des cinématographes, et enfin, par l'interprétation des poètes et des artistes.

Tout à coup toutes ces moyens admirables ont été appliqués à la hideuse besogne de découvrir à nos yeux les détails du métier de la guerre.

Jamais auparavant le monde n'avait vu d'une manière si terrible et si détaillée ce que la guerre exige du soldat même, des femmes et des enfants, de cette civilisation qui est le commun héritage de l'humanité entière.

Toutes ces connaissances particulières et réelles de la guerre ont été gravées dans les coeurs humains avec beaucoup plus d'im-



pression que jamais auparavant dans l'histoire du monde, et nous ont remplies d'un nouveau et avide désir de fraternité universelle.

Sous l'impression des événements nous, les femmes de ce Congrès international, nous nous sommes réunies pour protester solennellement contre tout ce que nous en savons.

Notre protestation est faible peut-être, mais le monde avance, dans la manière lente et incertaine faisant des progrès seulement en proportion de l'énergie morale témoignée par les hommes et les femmes vivant dans ce monde, et le progrès social est obligé d'être poussé en avant par la force de la volonté humaine et par l'entente du genre humain s'unissant pour arriver à des résultats conscients. Les progrès lents qui se font pour aboutir à des relations internationales plus justes remontent au remarquable juriste des Pays-Bas, Grotius, dont le tombeau n'est qu'à quelques lieues d'ici; ensuite au grand Allemand Immanuel Kant, lui qui a placé l'idée de „la Paix Eternelle" bien au-dessus des controverses philosophiques; puis au comte Tolstoï de Russie, qui a si nettement propagé cette idée de nos jours, et ainsi de suite cette idée s'est propagée d'un pays à l'autre.

Chacun de ces grands hommes, dans son temps, plaçant la loi, le droit au-dessus de la force brutale, a été nommé un rêveur, un poltron, mais chacun d'eux s'efforça d'exprimer avec clarté les vérités qui fermentaient en lui, et l'effort humain ne saurait aller au-delà.

Ces noms puissants ne sont que quelques témoignages éminents parmi la grande quantité d'hommes et de femmes qui ont par leurs humbles contributions aidé à la grande et commune cause.

Convaincues de nos propres défaillances, et non sans être pénétrées d'un sentiment de complicité à la guerre actuelle, nous autres femmes nous nous sommes rassemblées, sérieusement et avec tristesse pour exprimer la part que nous prenons à ce flux de bonnes intentions.

Il est possible que les appels à l'organisation du monde, basée sur des éléments pacifiques, ont été faits trop exclusivement en s'appuyant sur l'intelligence des humains et sur leur sentiment de ce qui est juste, tout comme l'enthousiasme humanitaire au dix-huitième siècle était fondé inopportunément sur le sentiment intellectuel. La raison n'est qu'une partie de l'entendement humain,

l'émotion et les impulsions radicales fortement enracinées devront être utilisées tout aussi bien que ces stimulants primitifs de l'homme qui l'amènent à reconstruire la vie, et à protéger l'impuissance dont les femmes sont les premières gardiennes. Même les instincts sociaux et d'ensemble que nous partageons avec les animaux mêmes ont leur valeur. Il faut donner à ces désirs universels l'occasion de se répandre au-dehors, et il faut que les intelligences d'élite s'ent servent de préférence aux procédés techniques de la guerre et de la diplomatie.

On nous raconte que de jeunes gens blessés attendant, sans secours, et beaucoup trop longtemps l'arrivée des ambulances militaires, clament continuellement leur mère, en vain priant de leur prêter secours; pendant ce Congrès on nous a raconté qu'il y a des soldats qui disaient à leurs gardes-malades ambulancières: „Nous ne pouvons rien faire pour nous-mêmes, que de retourner chaque fois aux tranchées. Mais les femmes ne pourraient-elles rien faire pour arrêter cette guerre? Ne savez-vous être bonnes pour nous que quand nous sommes blessés?”

Il n'y a personne à qui ils osent parler de cette manière, révélant que tout homme porte en lui le coeur d'un petit enfant, quoique ce coeur batte sous un uniforme galonné.

Ah! le temps viendra où les survivants épuisés de la guerre reprocheront aux femmes leur inaction durant cette époque terrible. Il est possible qu'ils aillent à dire que tandis que l'amour, la consécration aux idéals du patriotisme a poussé des milliers d'hommes à se jeter dans la conflagration de la guerre internationale, les femmes ont refusé d'accepter le défi et que dans ce moment de terreur elles ont négligé d'affirmer clairement et avec courage la sainteté de la vie humaine, la réalité des choses de l'esprit.

Nous nous sommes rencontrées depuis trois jours, tellement conscientes du sang répandu et de la désolation qui nous environne, que toute chose temporaire disparut à nos regards et que nous avons discuté avec solennité des grandes et éternelles issues, comme font ceux qui se rencontrent à la couche d'un mourant.

Nous avons formulé notre message et nous l'avons donné au monde, afin qu'il l'écoute quand cela lui plaira, persuadées que nous sommes qu'à la fin le grand Tribunal de l'Opinion Internationale prononcera un juste arrêt sur les affaires humaines.



THE SWEDISH DELEGATION.



## SOME PARTICULARS ABOUT THE CONGRESS.<sup>1)</sup>

### **How the Congress was called.**

The scheme of an International Congress of Women was formulated at a small conference of Women from neutral and belligerent countries, held at Amsterdam, early in Febr. 1915. A preliminary programme was drafted at this meeting, and it was agreed to request the Dutch Women to form a Committee to take in hand all the arrangement for the Congress and to issue the invitations.

### **Finance.**

The expenses of the Congress were guaranteed by British, Dutch and German Women present who all agreed to raise one third of the sum required.

### **Membership.**

Invitations to take part in the Congress were sent to women's organisations and mixed organisations as well as to individual women all over the world. Each organisation was invited to appoint two delegates.

Only Women could become members of the Congress and they were required to express themselves in general agreement with the resolutions on the preliminary programme. This general agreement was interpreted to imply the conviction

- a. That international disputes should be settled by pacific means;
- b. That the parliamentary franchise should be extended to women.

### **Conditions of Debate.**

The Congress was carried on under two important rules:

1. That discussions on the relative national responsibility for or conduct of the present war,

---

<sup>1)</sup> As the full report of the Congress was not ready when the Resolutions were presented to the Governments, the particulars given here were printed along with the resolutions in the booklet given to the Governments.

2. Resolutions dealing with the rules under which war shall in future be carried on, shall be outside the scope of the Congress.

### Countries Represented.

Women from the following countries were present:

Austria . . . . .	6
Belgium . . . . .	5
Canada . . . . .	2
Denmark . . . . .	6
Germany . . . . .	28
Great Britain . . . . .	3
(about 180 prevented from coming)	
Hungary . . . . .	10
Italy . . . . .	1
Netherlands . . . . .	1000
Norway . . . . .	12
Sweden . . . . .	16
U. S. A. . . . .	47

The Congress, which was attended by a large number of visitors as well as by the members was extremely successful. Proceedings were conducted with the greatest goodwill throughout, and the accompanying resolutions were passed at the business sessions.

---

## PREAMBLE AND RESOLUTIONS ADOPTED.

We women, of many nations, in International Congress assembled, raise our voices above the present hatred and bloodshed, and however we may differ as to means we declare ourselves united in the great ideals of civilization and progress.

We come together both from the warring and the neutral countries not to place the responsibility for the present conflict upon one government as against another, not to consider the rules of warfare but impelled by profoundly humane forces, and bound together by the beliefs that women must share in the common responsibility of government and that international relations must be determined not by force but by friendship and justice, we pledge ourselves to resist every tendency to rancour and revenge, to promote mutual understanding and good-will between the nations and to work for the reconciliation of the peoples.

We declare the doctrine that war is inevitable to be both a denial of the sovereignty of reason and a betrayal of the deepest instincts of the human heart. With a sense of our share in the failure to prevent the wars of the past and of the present and in sorrow for the suffering, the desolate and the oppressed, we, the members of this Congress, urge the women of all nations to work for their own enfranchisement and unceasingly to strive for a just and lasting peace.

To this end we hereby adopt the following resolutions:

### **I. WOMEN AND WAR.**

#### **1. Protest.**

We women, in International Congress assembled, protest against the madness and the horror of war, involving as it does a reckless sacrifice of human life and the destruction of so much that humanity has laboured through centuries to build up.

#### **2. Women's Sufferings in War.**

This International Congress of Women opposes the assumption that women can be protected under the

conditions of modern warfare. It protests vehemently against the odious wrongs of which women are the victims in time of war, and especially against the horrible violation of women which attends all war.

## II. ACTION TOWARDS PEACE.

### 3. The Peace Settlement.

This International Congress of Women of different nations, classes, creeds and parties is united in expressing sympathy with the suffering of all, whatever their nationality, who are fighting for their country or labouring under the burden of war.

Since the mass of the people in each of the countries now at war believe themselves to be fighting, not as aggressors but in self-defence and for their national existence, there can be no irreconcilable differences between them, and their common ideals afford a basis upon which a magnanimous and honourable peace might be established. The Congress therefore urges the Governments of the world to put an end to this bloodshed, and to begin peace negotiations. It demands that the peace which follows shall be permanent and therefore based on principles of justice, including those laid down in the resolutions <sup>1)</sup> adopted by this Congress, namely:

That no territory should be transferred without the consent of the men and women in it, and that the right of conquest should not be recognized.

That autonomy and a democratic parliament should not be refused to any people.

That the Governments of all nations should come to an agreement to refer future international disputes to arbitration or conciliation and to bring social, moral and economic pressure to bear upon any country which resorts to arms.

---

1) NOTE. The Resolutions in full are Nos. 5, 6, 7, 8, 9.



That foreign politics should be subject to democratic control.

That women should be granted equal political rights with men.

#### **4. Continuous Mediation.**

This International Congress of Women resolves to ask the neutral countries to take immediate steps to create a conference of neutral nations which shall without delay offer continuous mediation. The Conference shall invite suggestions for settlement from each of the belligerent nations and in any case shall submit to all of them simultaneously, reasonable proposals as a basis of peace.

### **III. PRINCIPLES OF A PERMANENT PEACE.**

#### **5. Respect for Nationality.**

This International Congress of Women, recognizing the right of the people to self-government, affirms that there should be no <sup>1)</sup> transference of territory without the consent of the men and women residing therein, and urges that autonomy and a democratic parliament should not be refused to any people.

#### **6. Arbitration and Conciliation.**

This International Congress of Women, believing that war is the negation of progress and civilisation, urges the governments of all nations to come to an agreement to refer future international disputes to arbitration and conciliation.

---

<sup>1)</sup> NOTE. The Congress declared by vote that it interpreted „no transference of territory without the consent of the men and women in it” to imply that the right of conquest was not to be recognized.

**7. International Pressure.**

This International Congress of Women urges the governments of all nations to come to an agreement to unite in bringing social, moral and economic pressure to bear upon any country, which resorts to arms instead of referring its case to arbitration or conciliation.

**8. Democratic Control of Foreign Policy.**

Since war is commonly brought about not by the mass of the people, who do not desire it, but by groups representing particular interests, this International Congress of Women urges that Foreign Politics shall be subject to Democratic Control; and declares that it can only recognise as democratic a system which includes the equal representation of men and women.

**9. The Enfranchisement of Women.**

Since the combined influence of the women of all countries is one of the strongest forces for the prevention of war, and since women can only have full responsibility and effective influence when they have equal political rights with men, this International Congress of Women demands their political enfranchisement.

**IV. INTERNATIONAL COOPERATION.****10. Third Hague Conference.**

This International Congress of Women urges that a third Hague Conference be convened immediately after the war.

**11. International Organization.**

This International Congress of Women urges that the organization of the Society of Nations should be further developed on the basis of a constructive peace, and that it should include:

- a.* As a development of the Hague Court of Arbitration, a permanent International Court of Justice to settle

questions or differences of a justiciable character, such as arise on the interpretation of treaty rights or of the law of nations.

- b.* As a development of the constructive work of the Hague Conference, a permanent International Conference holding regular meetings in which women should take part, to deal not with the rules of warfare but with practical proposals for further International Cooperation among the States. This Conference should be so constituted that it could formulate and enforce those principles of justice equity and good-will in accordance with which the struggles of subject communities could be more fully recognized and the interests and rights not only of the great Powers and small Nations but also those of weaker countries and primitive peoples gradually adjusted under an enlightened international public opinion.

This International Conference shall appoint:

A permanent Council of Conciliation and Investigation for the settlement of international differences arising from economic competition, expanding commerce, increasing population and changes in social and political standards.

## **12. General Disarmament.**

The International Congress of Women, advocating universal disarmament and realizing that it can only be secured by international agreement, urges, as a step to this end, that all countries should, by such an international agreement, take over the manufacture of arms and munitions of war and should control all international traffic in the same. It sees in the private profits accruing from the great armament factories a powerful hindrance to the abolition of war.

## **13. Commerce and Investments.**

- a.* The International Congress of Women urges that in all countries there shall be liberty of commerce,

that the seas shall be free and the trade routes open on equal terms to the shipping of all nations.

- b.* Inasmuch as the investment by capitalists of one country in the resources of another and the claims arising therefrom are a fertile source of international complications, this International Congress of Women urges the widest possible acceptance of the principle that such investments shall be made at the risk of the investor, without claim to the official protection of his government.

#### **14. National Foreign Policy.**

- a.* This International Congress of Women demands that all secret treaties shall be void and that for the ratification of future treaties, the participation of at least the legislature of every government shall be necessary.
- b.* This International Congress of Women recommends that National Commissions be created, and International Conferences convened for the scientific study and elaboration of the principles and conditions of permanent peace, which might contribute to the development of an International Federation.  
These Commissions and Conferences should be recognized by the Governments and should include women in their deliberations.

#### **15. Women in National and International Politics.**

This International Congress of Women declares it to be essential, both nationally and internationally to put into practice the principle that women should share all civil and political rights and responsibilities on the same terms as men.

### **V. THE EDUCATION OF CHILDREN.**

- 16.** This International Congress of Women urges the necessity of so directing the education of children that their thoughts and desires may be directed towards the ideal of constructive peace.

## **VI. WOMEN and the PEACE SETTLEMENT CONFERENCE.**

17. This International Congress of Women urges, that in the interests of lasting peace and civilisation the Conference which shall frame the Peace settlement after the war should pass a resolution affirming the need in all countries of extending the parliamentary franchise to women.
18. This International Congress of Women urges that representatives of the people should take part in the conference that shall frame the peace settlement after the war, and claims that amongst them women should be included.

## **VII. ACTION TO BE TAKEN.**

### **19. Women's Voice in the Peace Settlement.**

This International Congress of Women resolves that an international meeting of women shall be held in the same place and at the same time as the Conference of the Powers which shall frame the terms of the peace settlement after the war for the purpose of presenting practical proposals to that Conference.

### **20. Envoys to the Governments.**

In order to urge the Governments of the world to put an end to this bloodshed and to establish a just and lasting peace, this International Congress of Women delegates envoys to carry the message expressed in the Congress Resolutions to the rulers of the belligerent and neutral nations of Europe and to the President of the United States.

These Envoys shall be women of both neutral and belligerent nations, appointed by the International Committee of this Congress. They shall report the result of their missions to the International Women's Committee for Constructive Peace as a basis for further action.

## INTERNATIONAL COMMITTEE OF WOMEN FOR PERMANENT PEACE.

At the International Congress of Women the following resolution was passed.

While recognizing the desirability of the cooperation of men and women in the cause of peace, this International Women's Congress resolves to form a Committee of Women of all Countries, specially to ensure the holding of an International meeting of women in the same place and at the same time as the Conference which shall frame the terms of the peace settlement after the war. It further recommends to women of all nations the study of the conditions of a permanent peace with a view to presenting practical proposals to that International Women's Meeting.

### **In order to carry out the above resolution.**

The International Committee of the Congress recommends that this Women's Congress should be held when the official Conference which is to frame the peace settlement after the war has been sitting for four weeks and that each country should send 20 delegates and 10 alternates to that Congress.

The International Committee of the Congress also recommends that a permanent International Committee be formed to be called the „*International Committee of Women for Permanent Peace*,” to consist of the members of the International Committee of the Congress, with other members coopted by them, so that each country is represented by not more than five members.

The officers to be a chairman, vice-chairman, a secretary, assistant secretary and treasurer.

### **Objects of the International Women's Committee for Permanent Peace.**

1. To ensure that an International Congress of Women shall be held in the same place and at the same time

as the official Conference which shall frame the terms of the peace settlement after the war for the purpose of making practical proposals to that Conference.

2. To organise support for the resolutions passed by the International Congress of Women at The Hague 1915.

### **Proposed National Committees or Branches.**

It is recommended that some machinery be created in each Country to promote the objects of the International Women's Committee for Permanent Peace.

1. It will probably be necessary to form a special Committee for the purpose of sending representative women to the proposed Congress of Women to be held at the same time as the official Conference which shall frame the Peace Settlement after the war;
2. For purposes of propoganda it will probably be desirable that in every country there should be a National Association, membership of which should be open to those who support
  - a. The extension of the Parl. Franchise to women;
  - b. The settlement of International disputes by peaceful means;

and who are in general agreement with the resolutions adopted by the International Congress of Women.

It is suggested that the women of each country should either join existing organisations which include the above objects or should start new ones.

### **Finance.**

It is suggested that if these organisations develop each Branch should pay an affiliation fee of 25 francs to the International Treasurer, and should raise as large a sum as possible for International Expenses.

---

## EINZELHEITEN ÜBER DEN KONGRESS. <sup>1)</sup>

### WIE DER KONGRESS EINBERUFEN WURDE.

Der Plan zu einem internationalen Frauenkongress wurde in einer Konferenz von Frauen aus neutralen und kriegführenden Ländern, die im Anfang Februar 1915, in Amsterdam abgehalten wurde, entworfen. Diese Konferenz stellte ein vorläufiges Programm zusammen und beauftragte die holländischen Frauen ein Komitee zu bilden, dass alle Vorbereitungen für den Kongress treffen, und die Einladungen ergehen lassen sollte.

### FINANZEN.

Die Kosten des Kongresses wurden durch die anwesenden englischen, holländischen und deutschen Frauen garantiert. Sie beschlossen je ein Drittel der notwendigen Summe aufzubringen.

### MITGLIEDSCHAFT.

Einladungen, am Kongress teilzunehmen, ergingen an Frauenorganisationen, gemischte Organisationen und einzelne Frauen aller Länder. Organisationen wurden aufgefordert, je zwei Delegierte zu entsenden. Nur Frauen konnten Mitglieder des Kongresses werden und diese mussten sich in allgemeinem Einverständnis mit den Resolutionen des vorläufigen Programmes erklären. Dieses allgemeine Einverständnis wurde ausgelegt, als die Überzeugung:

- a. Dass internationale Streitigkeiten durch friedliche Mittel ausgeglichen werden sollen;
- b. Dass den Frauen politische Gleichberechtigung mit den Männern zu gewähren sei.

---

<sup>1)</sup> Diese Einzelheiten wurden in Ermangelung eines zu jener Zeit noch unfertigen vollständigen Kongressberichtes zusammen mit den Resolutionen den Regierungen unterbreitet.



## REGELN FÜR DIE VERHANDLUNGEN.

Die Leitung des Kongresses stand unter zwei Grundregeln:

1. Dass Erörterungen über die relative nationale Verantwortlichkeit für den gegenwärtigen Krieg und die Art seiner Führung
2. und Resolutionen, die Regelung künftiger Kriegsführung enthalten, von den Kongressverhandlungen ausgeschlossen werden.

## DIE AUF DEM KONGRESS VERTRETENEN LÄNDER.

Frauen aus folgenden Ländern waren anwesend:

Belgien. . . . .	5
Canada. . . . .	2
Dänemark. . . . .	6
Deutschland . . . . .	28
Gross Britannien und Irland . . . . .	3
(etwa 180 verhindert zu kommen)	
Holland. . . . .	+ 1000
Italien . . . . .	1
Norwegen. . . . .	12
Oesterreich . . . . .	6
Schweden. . . . .	16
Ungarn. . . . .	10
Vereinigte Staaten von Nordamerika . . . . .	47

Der Kongress, dem nicht nur die Mitglieder, sondern auch eine grosse Anzahl von Besuchern beiwohnten, war ausserordentlich erfolgreich. Die Verhandlungen standen durchwegs im Zeichen besten Einvernehmens.

Die folgenden Resolutionen wurden in den Geschäftssitzungen des Kongresses angenommen.

## EINLEITUNG UND BESCHLÜSSE.

Wir Frauen aus vielen Ländern, zum Internationalem Kongresse versammelt, erklären hierdurch über allen Hass und Hader hinaus, der jetzt die Welt erfüllt, uns in der gemeinsamen Liebe zu den Idealen der Gesittung und Kultur verbunden zu fühlen, auch wo unsere Wege zu diesem Ziele auseinander gehen.

Von den Kriegführenden, wie auch von den neutralen Ländern sind wir zusammen gekommen, nicht um die Verantwortlichkeit für den gegenwärtigen Krieg auf eine oder die andere Regierung zu schieben, auch nicht um die Regelung künftiger Kriegsführung zu besprechen, sondern getrieben durch rein menschliche Erwägungen und zusammen gebracht durch den Glauben, dass die Frauen die Verantwortlichkeit der Regierungen teilen müssen, und dass internationale Beziehungen nicht durch Kraft, sondern durch Freundschaft und Gerechtigkeit bestimmt werden müssen.

Wir erklären feierlich jeder Neigung zu Feindschaft und Rache zu widerstehen, dagegen alles Mögliche zu tun um gegenseitiges Verständnis und guten Willen zwischen den Nationen herzustellen und für die Wiederversöhnung der Völker zu wirken. Wir erklären: der Lehrsatz, Kriege seien nicht zu vermeiden, ist sowohl eine Verneinung der Souveränität des Verstandes, als ein Verrat der tiefsten Triebe des menschlichen Herzens.

Im Bewusstsein unseres Anteils an der Schuld, dass weder den Kriegen der Vergangenheit, noch dem jetzigen vorgebeugt wurde, und von der innigsten Teilnahme beseelt für die Leidenden, Trostlosen und Unterdrückten, fordern wir, Mitglieder dieses Kongresses, die Frauen aller Nationen feierlichst auf für ihre eigene Befreiung zu arbeiten und unaufhörlich für einen gerechten und dauernden Frieden zu wirken.

Zu diesem Zwecke nehmen wir die folgenden Beschlüsse an:

### I. DIE FRAUEN UND DER KRIEG.

#### 1. Protest.

Wir Frauen, zu Internationalem Kongresses versammelt, protestieren gegen den Wahnsinn und die Greuel des

Krieges, der nutzlos Menschenopfer fordert und vielhundertjährige Kulturarbeit der Menschheit zerstört.

## 2. Leiden der Frauen im Krieg.

Dieser Internationale Frauenkongress protestiert gegen die Auffassung, dass Frauen unter einer modernen Kriegsführung geschützt werden können.

Er protestiert aufs Entschiedenste gegen das furchtbare Unrecht, dem Frauen in Kriegszeiten ausgesetzt sind, und besonders gegen die entsetzlichen Vergewaltigungen von Frauen, welche die Begleiterscheinung jedes Krieges sind.

## II. ZUM KÜNFTIGEN FRIEDEN.

### 3. Friedensschluss.

Dieser Internationale Kongress von Frauen der verschiedenen Nationen, Klassen, Parteien und Glaubensrichtungen, ist einig im Ausdruck warmen Mitgefühls mit den Leiden Aller, die unter der Last des Krieges für ihr Vaterland arbeiten und kämpfen, gleichviel welcher Nation sie angehören.

Da die Völker aller im Kriege befindlichen Länder glauben, keinen Angriffskrieg zu führen, sondern zur Selbstverteidigung und für ihre bedrohte nationale Existenz zu kämpfen, können keine unversöhnbaren Gegensätze zwischen ihnen bestehen. Ihre gemeinschaftlichen Ideale bieten eine Grundlage, auf der ein gerechter und ehrenhafter Friede aufgebaut werden kann. Der Kongress fordert daher die Regierungen der Welt auf, das Blutvergiessen zu beenden und Friedensverhandlungen zu beginnen. Er fordert, dass der dann folgende Friede ein dauerhafter sei, deshalb auf Grundsätzen der Gerechtigkeit aufgebaut werde, wie sie in den Beschlüssen \*) dieses Kongresses zum Ausdruck gebracht sind, nämlich:

Dass kein Gebiet ohne die Einwilligung seiner männlichen und weiblichen Bevölkerung übertragen werde, und dass das Eroberungsrecht nicht anerkannt werden soll.

---

\*) Es handelt sich um die Resolutionen Nr. 5, 6, 7, 8, 9.

Dass keinem Volk Autonomie und ein demokratisches Parlament verweigert werde.

Dass die Regierungen aller Nationen übereinkommen, alle künftigen internationale Streitigkeiten einem Scheidssgericht oder einer Vermittlung zu unterwerfen und dass sozialer, moralischer, oder wirtschaftlicher Druck ein Land verhängt werden soll, dass zu den Waffen greift.

Dass die auswärtige Politik unter demokratische Kontrolle gestellt werde.

Dass Frauen die gleichen politischen Rechte wie Männern gewährt werden.

#### 4. Ständige Vermittlung.

Dieser Internationale Frauenkongress beschliesst, die neutralen Ländern aufzufordern, sofort Schritte zu unternehmen, um eine Konferenz neutraler Staaten einzuberufen, die unverzüglich ständige Vermittlungsbereitschaft anbieten soll.

Die Konferenz soll alle kriegführenden Länder auffordern, Anregungen zum Ausgleich zu geben und soll — für alle Fälle — allen zu gleicher Zeit billige Vorschläge machen, die als Grundlage für den Frieden dienen können.

### III. GRUNDSÄTZE FÜR EINEN DAUERNDEN FRIEDEN.

#### 5. Anerkennung der Volksrechte.

Dieser Internationale Frauenkongress erklärt in Anerkennung des Rechts der Völker auf Selbstbestimmung, dass kein Gebiet ohne Einwilligung seiner männlichen und weiblichen Bevölkerung übertragen werden soll <sup>1)</sup> und dass keinem Volk Autonomie und ein demokratisches Parlament verweigert werde.

---

<sup>1)</sup> Der Kongress stellte durch Abstimmung fest, dass unter dem Ausdruck „Kein Gebiet soll ohne Einwilligung seiner männlichen und weiblichen Bevölkerung übertragen werden“, zu verstehen sei, dass das Eroberungsrecht nicht anerkannt werde.

## 6. Schiedsgerichtliche Austragung und Vergleich.

In der Überzeugung, dass Krieg die Verneinung von Fortschritt und Civilisation bedeutet, fordert dieser Internationale Frauenkongress die Regierungen aller Länder auf, zu einem Übereinkommen zu gelangen, auf Grund dessen alle künftigen internationalen Streitigkeiten einem Schiedsgericht oder einer Vermittlung zu unterstellen sind.

7. Dieser Internationale Frauenkongress fordert von den Regierungen aller Nationen ein Übereinkommen, nach welchem sie sozialen, moralischen und wirtschaftlichen Druck über ein Land verhängen. dass zu den Waffen greift, statt seinem Fall einem Schiedsgericht oder Vergleich zu unterwerfen,

## 8. Demokratische Kontrolle auswärtiger Politik.

Da Krieg gewöhnlich nicht durch die Volksmassen verursacht wird, die ihn nicht wünschen, sondern durch einzelne Interessengruppen, fordert dieser Frauenkongress, dass die äussere Politik demokratischer Kontrolle unterstellt werde. Er erklärt, dass er als demokratisch nur ein System anerkennt, welche die gleiche Vertretung von Männern und Frauen umfasst.

## 9. Die Gleichberechtigung der Frau.

Da der zusammenwirkende Einfluss der Frauen aller Länder einer der stärksten Faktoren zur Vermeidung des Krieges ist und da Frauen nur dann volle Verantwortung und wirksamen Einfluss ausüben können, wenn sie die gleichen politischen Rechte, wie die Männer haben, fordert dieser Internationale Frauenkongress die politische Gleichberechtigung der Frauen.

# IV. INTERNATIONALES ZUSAMMENWIRKEN.

## 10. Dritte Haager Konferenz.

Dieser Internationale Frauenkongress dringt darauf, dass die dritte Haager Konferenz unverzüglich nach dem Kriege einberufen werde.

## 11. Internationale Organisation.

Dieser Internationale Frauenkongress fordert, dass die Organisation einer Vereinigung der Nationen auf der Grundlage aufbauenden Friedens gestaltet werde und folgendes umfasse:

- a. Das Haager Schiedsgericht werde durch einen dauernden internationalen Schiedsgerichtshof erweitert, der alle Fragen oder Differenzen juristischer Art, wie sie z. B. aus der Auslegung von Vertragsrechten oder des Völkerrechts entstehen, erledigen soll.
- b. Zur Fortentwicklung des aufbauenden Werkes der Haager Konferenz soll eine ständige internationale Konferenz organisiert werden, mit regelmässigen Sitzungen, an denen auch Frauen teilnehmen sollen, nicht zur Regelung der Kriegführung, sondern zum praktischen Ausbau internationaler Zusammenarbeit zwischen den Staaten. Diese Konferenz soll derartig organisiert sein, dass sie Grundsätze der Gerechtigkeit, Billigkeit und guten Willens aufzustellen und durchzusetzen im Stande ist, durch welche die Kämpfe unterdrückter Gemeinwesen voll anerkannt und die Interessen und Rechte nicht nur der Grossmächte, und der Mittelstaaten, sondern auch der schwächeren Länder und der Naturvölker durch eine aufgeklärte öffentliche Meinung allmählich geregelt werden können.

Diese internationale Konferenz soll einen ständigen Vermittlungs- und Untersuchungsrat einsetzen, der die aus wirtschaftlichem Wettbewerb, Ausdehnung des Handels, Überbevölkerung und Veränderungen sozialer und politischer Lage entstehenden internationalen Streitigkeiten schlichten soll.

## 12. Allgemeine Abrüstung.

Da dieser Internationale Frauenkongress allgemeine Abrüstung empfiehlt und sich bewusst ist, dass diese nur durch ein internationales Übereinkommen erreicht werden

kann, fordert er als einen Schritt zu diesem Ziel, dass alle Länder, auf Grund internationalen Abkommens die Fabrikation von Waffen und Munition verstaatlichen und deren internationalen Handel unter Aufsicht stellen. Der Kongress sieht in der Ausschaltung der Privatinteressen an der Waffenfabrikation ein wichtiges Mittel zur Abschaffung der Kriege.

### **13. Handel und Kapitalsanlagen.**

- a. Dieser Internationale Frauenkongress fordert Handelsfreiheit für alle Länder und dass für die Schifffahrt aller Nationen die Meere frei und die Handelstrassen unter gleichen Bedingungen offen sein sollten.
- b. Da die Kapitalanlage aus einem Lande in den Unternehmungen anderer Länder und die daraus entspringenden Ansprüche eine reiche Quelle internationaler Verwicklungen sind, dringt dieser Internationale Frauenkongress auf die weitgehendste Annahme des Grundsatzes, dass solche Anlagen auf Gefahr des Investierenden gemacht werden, ohne Anspruch auf offiziellen Schutz seiner Regierung.

### **14. Auswärtige Politik der Völker.**

- a. Dieser Internationale Frauenkongress fordert, dass alle Geheimverträge für nichtig erklärt werden und dass zur Ratification künftiger Verträge die Mitwirkung mindestens der gesetzgebenden Körperschaft jedes Staates notwendig gemacht werde.
- b. Dieser Internationale Frauenkongress empfiehlt die Schaffung nationaler Kommissionen und die Einberufung internationaler Konferenzen zum wissenschaftlichen Studien, und zur Ausarbeitung von Grundsätzen und Bedingungen für einen dauernden Frieden, zur Entwicklung einer internationalen Föderation.

Diese Kommissionen und Konferenzen, an denen auch Frauen teilzunehmen haben, sollten von den Regierungen unterstützt werden.

### 15. Die Frauen in nationaler und internationaler Politik.

Dieser Internationale Frauenkongress erklärt es für unumgänglich, sowohl national, wie international den Grundsatz in die Praxis umzusetzen, dass die Frauen alle bürgerlichen und politischen Rechte und Verantwortungen unter gleichen Bedingungen tragen sollen, wie die Männer.

## V. DIE ERZIEHUNG DER KINDER.

16. Dieser Internationale Frauenkongress betont die Notwendigkeit, die Erziehung der Kinder so zu leiten, dass ihr Denken und Wünschen auf das Ideal aufbauenden Friedens gerichtet wird.

## VI. DIE FRAUEN UND DER FRIEDENSSCHLUSS.

17. Dieser Internationale Frauenkongress fordert, dass im Interesse dauernden Friedens und der Civilisation die Konferenz zur Feststellung der Friedensbedingungen nach dem Kriege eine Resolution annehmen soll, welche die Notwendigkeit der politischen Gleichberechtigung der Frauen für alle Länder betont.

18. Dieser Internationale Frauenkongress fordert, dass Vertreter des Volkes an der Konferenz teilnehmen sollen, in welcher die Friedensbedingungen nach dem Krieg festgesetzt werden und fordert, dass auch Frauen unter diesen Vertretern an der Konferenz teilnehmen.

## VII. DURCHFÜHRUNG DER BESCHLÜSSE.

### 19. Die Frauen beim Friedensschluss.

Dieser Internationale Frauenkongress beschliesst die Abhaltung eines internationalen Frauenkongresses am selben Ort wo, und in derselben Zeit wenn die Konferenz der Mächte zur Feststellung der Friedensbedingungen tagt, um dieser praktische Vorschläge zu unterbreiten.



## 20. Deputationen zu den Regierungen.

Um die Regierungen der Welt zu veranlassen, dem Blutvergiessen ein Ende machen und einen gerechten und dauernden Frieden zu schliessen, entsendet dieser Frauenkongress Deputationen, welche die in den Resolutionen niedergelegte Botschaft den Oberhäuptern der kriegführenden und neutralen Staaten Europas und dem Präsidenten der Vereinigten Staaten Nordamerikas überbringen sollen.

Diese Deputationen sollen vom internationalen Komitee dieses Kongresses aus Frauen sowohl der neutralen, wie der kriegführenden Länder zusammengestellt werden. Sie sollen über das Resultat ihrer Sendung dem Internationalen Frauenkomitee für Dauernden Frieden Bericht erstatten.

---

## INTERNATIONALES FRAUENKOMITEE FÜR DAUERNDEN FRIEDEN.

Der Internationale Frauenkongress nahm folgende Resolution an:

Obwohl dieser Internationale Frauenkongress anerkennt, dass ein Zusammenwirken von Männern und Frauen in der Sache des Friedens erwünscht ist, beschliesst er, ein Internationales Frauenkomitee für Dauernden Frieden zu organisieren, besonders um das Abhalten eines internationalen Frauenkongresses zur Zeit und am Ort der offiziellen Konferenz, die die Friedensbedingungen nach dem Kriege festsetzen wird, zu sichern. Er empfiehlt ferner den Frauen aller Länder, das Problem der Bedingungen für einen dauernden Frieden, zu studieren, damit sie dem Internationalen Frauenkongress praktische Vorschläge machen können.

### DIE AUSFÜHRUNG OBIGER RESOLUTION.

Das Internationale Komitee des Kongresses empfiehlt die Abhaltung des Frauenkongresses vier Wochen nach dem Zusammentreten der offiziellen Konferenz, die nach dem Krieg die Friedensbedingungen festsetzen soll. Jedes Land soll zwanzig Delegierte und zehn Stellvertretende zu diesem Kongress entsenden.

Das Internationale Komitee des Kongresses empfiehlt auch die Gründung eines ständigen internationalen Komitees unter dem Titel „**Internationales Frauenkomitee für Dauernden Frieden**“, das aus den Mitgliedern des Internationalen Komitees dieses Kongresses bestehen soll, denen weitere Mitglieder cooptiert werden, so dass jedes Land durch nicht mehr als fünf Mitglieder vertreten sei. Eine Vorsitzende, eine zweite Vorsitzende, eine Schriftführerin, eine stellvertretende Schriftführerin und eine Schatzmeisterin bilden den Vorstand.

## AUFGABEN DES INTERNATIONALEN FRAUENKOMITEES FÜR DAUERDEN FRIEDEN.

2. Die Abhaltung eines internationalen Frauenkongresses zur Zeit und am Ort der offiziellen Konferenz, welche die Friedensbedingungen nach dem Kriege festsetzen wird, zu sichern, um jener Konferenz praktische Vorschläge zu unterbreiten.
2. Die Ausführung der vom Internationalen Frauenkongress Haag, 1915, gefassten Beschlüsse zu organisieren.

## NATIONALE KOMITEES.

Es wird empfohlen, in jedem Lande einen Ausschuss mit der Förderung der Zwecke des Internationalen Frauenkomitees für Dauernden Frieden zu betrauen:

1. Dieser wird die Entsendung von Delegierten zu dem Frauenkongress veranlassen, der zu gleicher Zeit abgehalten werden wird, wenn die offizielle Konferenz tagt, die nach dem Krieg die Friedensbedingungen festsetzt;
2. Für Propagandazwecke dürfte in jedem Land eine Nationale Vereinigung notwendig sein, deren Mitgliedschaft allen zugänglich ist, die
  - a. die politische Gleichberechtigung der Frauen,
  - b. die Erledigung internationaler Streitigkeiten durch friedliche Mittel

unterstützen und den vom Internationalen Frauenkongress Haag, 1915, gefassten Beschlüssen im allgemeinen beistimmen.

Es wird vorgeschlagen, dass die Frauen jedes Landes entweder sich bestehenden Organisationen, die obige Prinzipien umfassen, anschliessen, oder neue Organisationen gründen.

## FINANZEN.

Es wird vorgeschlagen, dass diese nationalen Organisationen einen Mitgliedsbeitrag von 20 Mark an die internationale Schatzmeisterin zahlen und ausserdem für die internationalen Spesen die grösstmöglichen Summen aufbringen sollen.

## QUELQUES DÉTAILS SUR LE CONGRÈS. <sup>1)</sup>

### **Comment le Congrès fut réuni.**

Le projet d'un Congrès International des Femmes fut formé dans une conférence d'un petit nombre de femmes appartenant aux pays neutres et belligérants, qui eut lieu à Amsterdam dans les premiers jours de Février 1915. Dans cette réunion un programme provisoire fut établi et on convint de prier les femmes hollandaises, de former un Comité chargé d'organiser le Congrès et de lancer les invitations.

### **Les frais du Congrès.**

Les dépenses du Congrès furent garanties par les femmes anglaises, hollandaises et allemandes présentes. Elles s'engagèrent à l'unanimité à trouver chacune dans son pays un tiers de la somme nécessaire.

### **Qualité de Membre (participation).**

Des invitations à participer au Congrès furent envoyées aux organisations féminines et mixtes ainsi qu'aux femmes individuelles du monde entier. Chaque organisation fut invitée à envoyer deux déléguées.

Seules les femmes pouvaient devenir membres du Congrès, à condition d'approuver d'une manière générale les résolutions du programme provisoire. Cet accord général impliquait l'adhésion aux principes suivants:

- a. Que les différends internationaux soient réglés par des moyens pacifiques;
- b. Que le droit de suffrage soit accordé aux femmes.

### **Conditions des Débats.**

Le Congrès a été assujéti a deux règles importantes:

1. Les discussions sur la responsabilité des différentes nations dans l'origine et la conduite de la présente guerre, et

---

<sup>1)</sup> Le rapport du Congrès n'étant pas encore achevé au moment où les députations présentèrent les Résolutions aux Gouvernements ces détails y furent ajoutés.

2. les résolutions traitant de règles auxquelles une guerre sera soumise à l'avenir, seront en dehors de la sphère du Congrès.

### Les Pays représentés.

Des femmes des suivants pays étaient présentes :

Autriche . . . . .	6
Belgique . . . . .	5
Canada . . . . .	2
Danemark . . . . .	6
Allemagne . . . . .	28
Grande Bretagne . . . . .	3
(environ 18 <sup>0</sup> ont été empêchées de venir)	
Hongrie . . . . .	10
Italie . . . . .	1
Pays-Bas . . . . .	environ 1000
Norvège . . . . .	12
Suède . . . . .	16
Etats Unies . . . . .	47

Le Congrès, auquel assistaient un grand nombre de membres et d'auditeurs obtint un très-grand succès. Les discussions furent conduites de façon toute harmonieuse et les résolutions suivantes furent adoptées dans les séances de travail.

## Préambule et résolutions adoptées.

Nous autres, femmes de diverses nationalités, assemblées à ce Congrès International, élevons notre voix contre la haine actuelle et le sang qu'on répand, et bien qu'il puisse y avoir quelque différence d'opinion entre nous, nous nous déclarons unies pour ce qui regarde les grands idéals de la civilisation et du progrès.

Nous nous sommes rassemblées, tant des pays belligérants que des pays neutres, non pas pour rejeter la responsabilité de la guerre actuelle sur tel ou tel gouvernement plutôt que sur tel autre, non pas pour examiner les règles de la guerre, mais poussées par des mobiles profondément humains et solidairement unies par la pensée que les femmes sont obligées de participer à la commune responsabilité du gouvernement et que les relations internationales doivent être réglées non par la violence, mais amialement et par la justice. Nous nous engageons à résister à toute idée tendant à la rancune ou à la vengeance, à faforiser l'entente mutuelle et la bonne volonté entre les nations, et à concourir, par notre travail, à la réconciliation des peuples.

Nous déclarons que le dogme qui prétend que la guerre est inévitable n'est autre chose que la négation de la souveraineté de la raison et une trahison des instincts les plus profonds du coeur humain. Convaincues que nous aussi nous n'avons pas prévenirs cette guerre ci et aller du passé, et le coeur débordant de pitié pour les souffrants, les désolés et les opprimés, nous les membres de ce Congrès invitatons les femmes de toutes les nations à travailler pour leur propre affranchissement et à s'efforcer d'obtenir une paix juste et durable.

A cet effet nous prenons et ratifions les résolutions suivantes :

### **I. LES FEMMES ET LA GUERRE.**

#### **1<sup>o</sup>. Protestation.**

Nous femmes, réunies en Congrès International nous protestons contre la folie et les horreurs de la guerre qui mène à un sacrifice inconsideré de vie humaine

et à la destruction de ce que l'humanité s'est efforcée d'édifier pendant des siècles.

### 2°. Souffrances des Femmes résultant de la guerre.

Le Congrès International des Femmes s'élève contre l'allégation que les femmes peuvent être protégées dans les conditions de la guerre moderne. Il proteste énergiquement contre les abus odieux dont les femmes sont victimes en temps de guerre et spécialement contre le viol horrible de femmes qui se commet en toute guerre.

## II. ACTION POUR LA PAIX.

### 3°. La Conclusion de la Paix.

Le Congrès International, composé de femmes de différents pays, classes, croyances et partis, est uni dans un sentiment de commisération pour les souffrances de tous ceux qui, à quelque nationalité qu'ils appartiennent, combattent pour leur patrie ou sont courbés sous le fardeau de la guerre.

Considérant que, dans chacun des pays belligérants, la masse du peuple est convaincue qu'elle se bat, non comme agresseur mais uniquement pour sa propre défense et pour son existence nationale, il ne peut dès lors exister entre les peuples des différends irréconciliables et leur idéal commun constitue une base sur laquelle une paix magnanime et honorable pourra être conclue.

Le Congrès presse donc les gouvernements du monde de mettre une fin à ce carnage et d'entamer des négociations de paix. Il demande que la paix qui suivra soit durable et basée sur des principes de justice, y compris ceux contenus dans les résolutions adoptées par ce Congrès, à savoir :

Qu'aucune cession de territoire n'aie lieu sans le consentement des habitants, hommes et femmes et que le droit de conquête ne soit pas reconnu :

Que l'autonomie et un parlement démocratique ne soient refusés à aucun peuple;

Que les gouvernements de toutes les nations s'entendent pour soumettre les futurs différends internationaux à l'arbitrage ou à la conciliation et pour user d'une pression sociale, morale et économique sur tout pays qui recourt aux armes;

Que la politique extérieure soit soumise à un contrôle démocratique;

Que les femmes jouissent des mêmes droits politiques que les hommes <sup>1)</sup>).

#### 4<sup>o</sup>. Médiation Permanente.

Le Congrès International des Femmes demande aux pays neutres de faire des démarches immédiates pour réunir une Conférence des États neutres qui sans délai fasse l'offre d'une médiation continue. Cette conférence demandera à recevoir des nations belligérantes des suggestions pour un règlement du conflit et, en tout cas, elle soumettra elle même simultanément à tous les belligérants des propositions raisonnables comme base de la paix.

### III. PRINCIPES d'UNE PAIX PERMANENTE.

#### 5<sup>o</sup>. Respect pour la Nationalité <sup>2)</sup>).

Le Congrès International des Femmes, reconnaissant le droit des peuples à leur l'autonomie, déclare qu'il ne doit pas y avoir de transfert de territoire sans le consentement des habitants, hommes et femmes, et demande que l'autonomie et un parlement démocratique ne soient refusés à aucun peuple.

---

1) NOTE: Les résolutions ci-dessus sont les résumés des numéros: 5, 6, 7, 8, 9.

2) NOTE: Le Congrès a déclaré par un vote qu'il interprétait que le transfert de territoire sans le consentement des hommes et des femmes qui l'habitent implique que le droit de conquête ne doit pas être reconnu.



#### 6°. Arbitrage et Conciliation.

Le Congrès International des Femmes, estimant que la guerre est la négation du progrès et de la civilisation, demande aux gouvernements de toutes les nations d'en venir à une entente afin de soumettre, à l'avenir, les différends internationaux à l'arbitrage et à la conciliation.

#### 7°. Pression Internationale.

Le Congrès International des Femmes demande aux gouvernements de toutes les nations d'en venir à une entente afin d'user de pression sociale, morale et économique sur tout pays qui prendrait les armes au lieu de soumettre sa cause à l'arbitrage ou à la conciliation.

#### 8°. Contrôle démocratique de la Politique extérieure.

Considérant que, en général, la guerre n'est pas déchainée par la masse du peuple qui ne la désire pas, mais par des groupes qui représentent des intérêts particuliers, le Congrès International des Femmes demande que la Politique extérieure soit soumise à un contrôle démocratique. Il déclare qu'il ne saurait considérer comme démocratique, que seul le système qui admet la représentation égale des hommes et des femmes.

#### 9°. Le Suffrage des Femmes.

Considérant que l'influence combinée des femmes de tous les pays constitue une des forces majeures pour prévenir la guerre; considérant aussi que les femmes ne peuvent avoir pleine responsabilité et influence efficace que lorsqu'elles auront des droits politiques égaux à ceux des hommes, le Congrès International des Femmes demande pour elles le suffrage politique.

### IV. COOPERATION INTERNATIONALE.

#### 10°. Troisième Conférence de la Paix.

Le Congrès International des Femmes demande qu'une troisième Conférence de la Paix soit réunie aussitôt après la guerre.

### 11<sup>o</sup>. Organisation Internationale.

Le Congrès International des Femmes demande que l'organisation de la société des Nations soit développée sur la base d'une paix constructive et que cela comprenne:

- a. Comme développement de la Cour d'Arbitrage:
  - une Cour de Justice pour le règlement des questions ou des différends d'un caractère justiciable tels qu'ils résultent de l'interprétation des traités ou du droit des gens.
- b. Comme développement de l'oeuvre organique des Conférences de la Paix:
  - une Conférence Internationale permanente, tenant des séances régulières et auxquelles prennent part des femmes, pour traiter non des lois de la guerre, mais de propositions pratiques en vue de la Coopération Internationale entre les Etats.

Cette Conférence devra être organisée de la sorte qu'elle puisse formuler et imposer des principes de justice, d'équité et de bon vouloir, grâce auxquels les aspirations des communautés encore assujetties pourront être mieux reconnues tandis que les intérêts et droits, non seulement des grandes Puissances et des petites Nations, mais aussi des pays plus faibles et des populations primitives, graduellement ajustés sous l'empire d'une opinion publique internationale éclairée.

Cette Conférence Internationale instituera:

Un conseil international de Conciliation et d'Enquête pour le règlement des différends internationaux résultant de la concurrence économique, de l'expansion commerciale, de l'accroissement de la population et des changements survenus dans les bases sociales et politiques.

### 12<sup>o</sup>. Désarmement Général.

Le Congrès International des Femmes, préconisant le désarmement universel et convaincu, qu'il peut seulement être assuré par entente Internationale, demande,

comme premier pas vers ce but, que tous les gouvernements dans une commune entente, assument eux mêmes la fabrication des armes et des munitions de guerre et en contrôlent le trafic international. Le Congrès voit dans les profits que réalisent les grandes fabriques d'armements un puissant obstacle à l'abolition de la guerre.

### 13°. Commerce et Placement.

- a. Le Congrès demande que dans tous les pays la liberté commerciale soit établie, que les mers soient libres et les routes commerciales ouvertes au trafic maritime de toutes les nations à conditions égales.
- b. Attendu que les placements des capitalistes d'un pays dans un autre pays et les réclamations qui en résultent forment une source féconde de complications internationales, le Congrès demande l'acceptation la plus étendue possible, par les Etats, du principe que de tels placements seront faits au risques et péril des bailleurs de fonds, sans aucun droit pour eux de réclamer la protection officielle de leur gouvernement.

### 14°. Politique extérieure nationale.

- a. Le Congrès International des Femmes demande que tous traités secrets soient nuls et que, tout au moins pour la ratification des traités futurs la participation de la législature de chaque gouvernement soit nécessaire.
- b. Le Congrès International des Femmes recommande l'institution de Commissions Nationales et la réunion de Conférences Internationales pour l'étude scientifique et l'élaboration des principes et des conditions d'une paix permanente, ce qui pourra contribuer au développement d'une Fédération Internationale.

Ces Commissions et ces Conférences devront être reconnues par les gouvernements et les femmes admises aux délibérations.

**15°. Les Femmes dans la Politique Nationale et Internationale.**

Le Congrès International des Femmes déclare qu'il est essentiel qu' à la fois nationalement et internationalement, soit mis en pratique le principe que les femmes doivent partager tous les droits et toutes les responsabilités civiles et politiques aux mêmes conditions que les hommes.

**V. L'EDUCATION DES ENFANTS.**

16°. Le Congrès International des Femmes insiste sur la nécessité de diriger l'éducation des enfants de manière à ce que leurs pensées et leurs désirs soient tournés vers l'idéal d'une paix constructive.

**VI. LES FEMMES ET LA CONFÉRENCE POUR LA CONCLUSION DE LA PAIX.**

17°. Le Congrès International des Femmes demande, que dans l'intérêt de la Paix durable et de la civilisation, la Conférence qui combinera le traité de la Paix après la guerre, adopte une résolution déclarant la nécessité pour tous les pays d'accorder le suffrage politique aux femmes.

18°. Le Congrès International des Femmes demande que des représentants du peuple prennent part à la Conférence qui conclura le traité de la Paix après la guerre et il réclame la présence de femmes parmi eux.

## VII. ACTION à ENTREPRENDRE.

### 19<sup>o</sup>. La Voix des Femmes à la Conclusion de la Paix.

Le Congrès International des Femmes décide qu'une réunion internationale de femmes aura lieu en même temps et au même endroit que la Conférence des Puissances qui, après la guerre, arrêtera les termes du Traité de Paix, ce afin de présenter à la dite Conférence des propositions pratiques.

### 20<sup>o</sup>. Déléguées auprès des Gouvernements.

Afin de presser les gouvernements du monde de mettre fin au carnage et d'établir une paix juste et durable le Congrès International des Femmes décide d'envoyer des délégations auprès des gouvernements des nations, tant belligérantes que neutres, de l'Europe et au Président des Etats-Unis, afin de leur présenter les résolutions du Congrès.

Ces délégations seront composées de femmes des pays neutres et des pays belligérants nommées par le Comité International de ce Congrès. Elles rapporteront le résultat de leur mission au „Comité International de Femmes pour une Paix permanente,” afin de servir de base à une action ultérieure.

---

## COMITÉ INTERNATIONAL DE FEMMES POUR UNE PAIX PERMANENTE.

Au Congrès International des Femmes la résolution suivante fut adoptée:

Reconnaissant qu'il est désirable que hommes et femmes collaborent à l'oeuvre de la paix, ce Congrès International des Femmes résout de former un Comité de Femmes de tous les Pays, dans le but spécial de réunir une assemblée internationale de femmes en même temps et dans la même ville que la conférence, qui après la guerre arrêtera les termes du traité de paix. Puis il recommande aux femmes de tous les pays l'étude des conditions d'une paix permanente, afin que des propositions pratiques puissent être soumises à cette assemblée internationale des femmes.

### **Moyens d'exécution de la résolution précitée.**

Le Comité International du Congrès recommande que ce Congrès de Femmes s'ouvre dès que la Conférence officielle qui conclura le traité de paix après la guerre, aura siégé pendant quatre semaines et que chaque pays envoie 20 déléguées et 10 remplaçantes à ce Congrès.

Le Comité International du Congrès recommande également qu'un Comité permanent International soit formé, appelé „*Comité International de Femmes pour une Paix permanente,*” composé des membres du Comité International du Congrès, avec d'autres membres adjoints, de façon que chaque pays y soit représenté par cinq membres au plus.

Le bureau sera composé d'une présidente, vice-présidente, secrétaire, secrétaire adjointe et trésorière.

### **But du Comité International de Femmes pour une Paix permanente.**

1. Assurer la réunion d'un Congrès International des Femmes en même temps et dans la même ville que

la Conférence officielle qui arrêtera les termes du traité de paix après la guerre, dans le but de soumettre des propositions pratiques à cette Conférence.

2. Organiser des appuis pour les résolutions adoptées par le Congrès International des Femmes de la Haye en 1915.

### **Comités Nationaux et Branches proposés.**

On recommande la création de certaine organisation dans chaque pays, dans le but de développer l'action du Comité International de Femmes pour une Paix permanente.

1. Il sera sans doute nécessaire de former un Comité spécial pour envoyer des femmes représentatives au Congrès des Femmes, qui doit se réunir en même temps que la Conférence officielle qui doit arrêter le Traité de Paix après la guerre.
2. Pour faire de la propagande il sera sans doute désirable de créer dans chaque pays une association nationale, à laquelle pourront appartenir membres souscrivant aux principes suivants:
  - a. Que le droit de suffrage soit accordé aux femmes;
  - b. Que les différends internationaux soient réglés par des moyens pacifiques;

et se déclarant en général d'accord avec les résolutions adoptées par le Congrès International des Femmes.

Les femmes de chaque pays pourront se joindre à des organisations déjà existantes, visant les buts précisés, où en fonder de nouvelles.

### **Moyens pécuniaires.**

Si ces organisations se développent, chaque branche payera une cotisation de 25 francs à la trésorière internationale, et tâchera de réunir une somme aussi large que possible pour subvenir aux dépenses internationales.

---

# International Women's Congress.

THE HAGUE, APRIL 28TH TO MAY 1ST, 1915.

---

---

Report of Business Sessions.

Bericht der Geschäftssitzungen.

Rapport des Discussions.

**NOTE.** Two reports of the proceedings of the Congress were made. The shorter (the minutes), written by the Secretaries at the Congress and adopted by it, is with the necessary grammatical modifications embodied in the longer which was made by the stenographer. The former is printed below in black type.

At the Congress the speeches were translated into English, French and German, but in the longer report below they appear in the original language only.

**ANMERKUNG.** Die Verhandlungen des Kongresses wurden in zwei Protokollen aufgenommen. Das gekürzte, von den Schriftführerinnen verfasste, und vom Kongress während der Sitzungen genehmigte, wurde mit den notwendigen stylarischen Aenderungen in den ausführlichen stenographischen Bericht verschmolzen. Das erstere ist im Text mit fetten Buchstaben gedruckt.

Am Kongress wurden die Reden ins Englische, Französische und Deutsche übersetzt, aber im unterstehenden ausführlichen Bericht sind dieselben nur in der Original-Sprache aufgenommen.

**NOTE.** On a fait deux rapports sur les procédés du Congrès. Un résumé écrit par les Secrétaires et adopté par le Congrès est inséré avec les corrections grammaticales nécessaires dans le rapport détaillé fait par les sténographes. Ce résumé est imprimé ci-dessous en type noir.

Au Congrès les discours ont été traduits en anglais, français et allemand, mais dans le rapport détaillé ci-dessous ces discours ne sont publiés que dans la langue originale.





THE CONGRESS IN SESSION.

THE LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF ILLINOIS

FIRST DAY, WEDNESDAY, APRIL 28TH.

### I. Opening of the Congress.

Dr. ALETTA H. JACOBS, President of The Netherlands Executive Committee took the Chair and declared the Congress open.

She invited the members of the Resolutions Committee to come to the platform.

Dr. Jacobs: Mit einem herzlichen Willkommen an Sie alle, eröffne ich den internationalen Kongress für Frauen. Von vielen Ländern wurde in diesem Winter der Wunsch geäußert, sobald wie möglich einen internationalen Frauen-Kongress einzuberufen. Wir Frauen von Holland haben diesem Wunsche gern Folge geleistet. Mitte Februar haben wir einige Frauen aus verschiedenen Ländern zu einer Vorbesprechung nach Amsterdam eingeladen. Frauen aus England, Deutschland, Belgien und Holland haben an dieser Konferenz teilgenommen, und aus vielen anderen Ländern trafen Sympathiekundgebungen ein. Bei dieser Vorbesprechung wurde ein Resolutions-Komitee gebildet, das aus zwei Engländerinnen, zwei Deutschen, zwei Belgierinnen und drei Holländerinnen bestand, um das vorläufige Programm festzustellen. Das holländische Vorbereitungs Komitee wurde beauftragt, das Resolutions Komitee durch Zuziehung von zwei Mitgliedern aus allen Ländern, die beim Kongress vertreten sein sollten, zu ergänzen. Dieses erweiterte Komitee hat in der vorigen Woche täglich Sitzungen gehalten, um über die eingelaufenen Vorschläge zu beraten und auf Grund dieser Beratungen das endgültige Programm festzustellen. Die Liste der Mitglieder dieses Resolutions Komitees ist gedruckt und Ihnen übergeben worden. Ich stelle nun die Frage, ob die Mitglieder unseres Kongresses damit einverstanden sind, dieses Resolutions Komitee als internationalen Vorstand des Kongresses zu wählen.

Das internationale Komitee hat aus seiner Mitte Jane Addams zur Präsidentin gewählt. (*Beifall*).

Wir sind überzeugt dass es unmöglich wäre eine bessere, edlere und für diese Würde geeignetere Persönlichkeit zu finden. (*Beifall*).

Ich glaube, ich brauche die Frage nicht mehr zu stellen, ob alle Mitglieder des Kongresses einverstanden sind, dass Miss Jane Addams bei allen Geschäftssitzungen des Kongresses den Vorsitz führe. (*Lang anhaltender Beifall*).

### Appointment of the International Committee, Chairman, etc.

On the motion of Dr. Jacobs it was agreed that the Committee on Resolutions which included two members from each of the countries represented should be appointed by the Congress as an International Committee to act as an Executive during the Congress. The work of the Resolutions Committee was entrusted to this body in its new capacity.

JANE ADDAMS, was appointed Chairman by acclamation.

JANE ADDAMS took the chair.

President: I am sure that this is not the moment for a speech but I wish to express my thanks for this vote on the part of the Congress. I wish to say that the neutral nations appreciate the great strain under which the belligerent nations have been living for many months and that we hope to find each other kind, understanding and sympathetic in this most complicated situation.

May much wisdom be born from this splendid meeting of hundreds and hundreds of women gathered from all nations of Europe and from the other side of the Atlantic Ocean.

We understand, with regard to the programme of the first day which is before us, that the appointment of the Chairman has already taken place, as well as the appointment of the International Committee, as you voted that the Resolutions Committee should form the International Committee.

### Interpreters and Secretaries.

LIDA GUSTAVA HEYMANN, was appointed Interpreter into German.

HANNA VAN BIEMA-HYMANS, was appointed Interpreter into French.

KATHLEEN COURTNEY, was appointed Interpreter into English.

LIDA GUSTAVA HEYMANN was appointed Secretary for German.

HANNA VAN BIEMA-HYMANS " " " French.

CHRYSTAL MACMILLAN, " " " English.

### Report of the Dutch Committee of Management.

The report of the Dutch Committee of Management was read by its Secretary, Rosa Manus, and adopted by the Congress as follows.

„On the 12th of February 1915, a meeting called by Dr. Jacobs, at the request of different countries took place at Amsterdam, and was attended by Belgian, British, Dutch and German women.

At this meeting it was resolved to arrange as soon as

possible an International Congress of Women to be held in The Netherlands, as the country on account of its situation, best suited to the purpose. It was agreed to request the Dutch women to form a Committee to take in hand the preparations for this Congress, and it was further resolved that the invitations to the Congress and all the arrangements for it should be undertaken by the Dutch women.

The preliminary programme was drawn up at the preparatory meeting by the women of different countries, and was subsequently distributed in large numbers all over the world by the Dutch Executive Committee.

We wish it to be clearly understood that the preliminary programme as it was drawn up by the women of different countries at the preparatory meeting, was distributed unaltered by the Dutch Executive Committee, which was not formed till the 18th of February.

The Executive Committee consists of: Dr. Aletta H. Jacobs, *President*; Dr. Mia Boissevain, *Vice-President and Secretary*; Rosa Manus, *Secretary*; F. J. Vattier Kraane-Daendels, *Treasurer*; H. van Biema-Hymans; C. Ramondt-Hirschmann; J. C. van Lanschot Hubrecht.

It was the first task of the Committee to send out a call to the Congress to the women of all nations and to beg them to form national committees to promote the success of the Congress. It also had committees formed in all towns and villages in Holland, which committees succeeded in bringing together a large number of delegates and members for the Congress and a great number of sympathetic greetings were sent to the Congress. In the meantime the preliminary programme was translated and printed in French, German and English. Many thousands of these programmes and calls were sent out all over the world. At the same time the Committee communicated by wire with Miss Jane Addams, who, very soon after receiving our invitation, sent a telegram containing the welcome news that she was willing to come to the Congress with a number of American delegates.

The expenses of the Congress according to the resolution of the meeting held on the 12th of February, were to be paid by membership fees and voluntary contributions; at the same time Germany, Great Britain and The Netherlands, each pledged themselves to pay a third part of the expenses in case they were not met by the money that came in.

As the time of preparations was so very short and the communications by post so uncertain, the Committee was obliged to do the greater part of the correspondence by wire, and much,

which in ordinary times would have been sent as printed matter, had to be despatched by letter post. This enormously increased the expenses of the Congress.

Taking into consideration the short time of preparation — about 8 weeks —, the bad communication by post and the difficulties which travelling involves, we have reason to be satisfied that such a large number of women have come here.”

### Report of the Resolutions Committee.

The report of the Resolutions Committee was given by the Chairman of the Committee, C. MACMILLAN.

C. Macmillan: Miss Addams! I have pleasure in presenting to you the report of the Resolutions Committee.

The Committee has been sitting for more than a week to consider new resolutions and amendments that have been sent in. The programme, as printed, is our recommendation as to the form in which the resolutions should be accepted.

We have had to consider ten pages of amendments and resolutions and many suggestions have been incorporated in the resolutions.

There have been difficulties. At the beginning the Committee had few members. Each day new members arrived. We hoped till the last moment that the American delegation would arrive and that Miss Addams would be able to take her place in the Committee. We were however fortunate in having one American woman on the Committee, Mrs. Andrews.

The resolutions as they appeared on the Preliminary Programme have not been radically changed in the final programme which is in your hands, with the exception of the resolution, which stood first on the Preliminary Programme and which was entitled on some of the programmes „To Call a Truce” and on others „Plea for the Definition of Terms of Peace”. The Committee recommends that this resolution be taken not first, but last. As this is the most difficult of the resolutions we think it better that the delegates before voting on so important a question should be able to come in contact with the women gathered here from so many countries.

We recommend therefore this important change in the order of the resolutions of the preliminary programme.

President: It is very important that the house should be quite clear in this respect. The Committee have changed the order of the programme and put the resolution which was found under number 1 on the preliminary programme, under number 8, the Final Resolution, and have recommended that we shall discuss this point last, for the reason given by Miss Macmillan.

C. Macmillan continues: One of the first questions was the interpretation of the rules of membership of the Congress. These were printed on the preliminary programme as follows:

*Individual women who express themselves in general agreement with the resolutions on the programme, may become members on payment of 10s.— or \$ 2.50. They shall receive a copy of the report.*

There have been difficulties in several countries as to the interpretation of this expression: „in general agreement with the resolutions on the programme”.

*The Resolutions Committee Recommends:*

1. That the expression „in general agreement with the resolutions” in the rules of membership be interpreted to imply the conviction:
  - a. that international disputes should be settled by pacific means.
  - b. that the parliamentary franchise should be extended to women.

President: On the preliminary programme was printed that every woman, who expressed herself in general agreement with the resolutions on the programme might become a member of the Congress. The Resolutions Committee has interpreted this to mean, that any woman, who believes that international disputes should be settled by pacific means and that the parliamentary franchise should be extended to women, must be considered to be in sympathy with the programme.

C. Macmillan: The next point which came up for consideration was the attitude to be adopted by the Congress to amendments and new resolutions which dealt with the regulation of warfare. The Committee thought, that this subject should be outside the scope of the Congress and make that recommendation which you will find on the first page of the programme, under General Rules of Debate, number 2.

*The Committee recommends:*

2. That Resolutions dealing with the rules under which war shall in future be carried on shall be outside the scope of the Congress.

We felt that we were meeting here to discuss the basis of peace and not the regulation of warfare. (*Applause*).

*The Committee recommends:*

3. That the minutes shall contain only Resolutions and amendments which are carried or lost and the more important rulings of the Chair.

In making this recommendation we point out that a full report of the discussions is to be published and that every member of the Congress is to receive that report.

Since the procedure in different countries varies, it seemed necessary to have a simple statement of the manner of procedure for this Congress. The proposed Rules of order you have in your hands printed and I take it that the members of the Congress have already studied them.

*The Committee recommends:*

**4. That the Standing Orders be adopted.**

You will see at the top of page 1 of the final programme the printed Recommendation of the Resolutions Committee recommending both the form of the resolutions and their order as printed. Since the programme was printed it has been found necessary to change this recommendation because the United States delegates did not arrive till late last night and the British delegates are not yet here.

*The Committee recommends:*

**5. That the programme be adopted in the form in which it has been printed on the understanding that the English and French versions of the Resolution entitled „Women's Sufferings" give the correct form of the Resolution.**

President: It is a great temptation for the people who have understood a speech not to keep silent whilst the translation is given. I think, however, that we should show each other this courtesy.

C. Macmillan: The Chair has sent to me a proposal made by Dr. Stöcker and Dr. Rotten namely that there should be a note as to the interpretation of the expression „in general agreement with the resolutions on the programme" at the head of everything published by the Congress. I agree to accept this amendment on behalf of the Committee.

President: This is not an amendment, but an instruction upon the printing; so there need be no voting.

C. Macmillan: As to the business to be taken to-day the Committee yesterday was uncertain whether the American delegation would arrive and is still uncertain whether the British delegation may arrive, We thought it important, therefore, to recommend for to-day only those resolutions about which we are probably agreed.



*The Committee recommends.*

6. That on the first day the order of business be the Resolutions, as follows:
  - a. Protest; b. Women's Sufferings in War; c. Women's Responsibility; d. Promotion of Good feeling between Nations; e. Education of Children; f. Arbitration and Conciliation; g. International Pressure; h. Democratic Control of Foreign Policy; i. Transference of Territory.

With the first five of these (a) (b) (c) (d) (e) we are probably all in agreement. It would therefore be better to adopt these resolutions without debate in order to save time for those on which discussion would be profitable.

*The Committee recommends:*

7. That the resolutions entitled „Women's Responsibility” and „Protest” should be put to the vote without debate because in each is embodied one of the ideas with which every member of the congress has expressed herself in agreement; and that those entitled „Women's Sufferings in War”, „Promotion of Good Feeling between Nations” & „Education of Children” should also be put without debate; but that each of these five resolutions should be introduced in a five minutes speech.

The next recommendation is also due to the fact that the British delegation has not yet arrived. The Committee felt that it is was very important that the resolutions here should not be passed in a session in which one of the belligerent nations sending a delegation was not adequately represented. We have only three British women here, but there will be many British representatives in the delegation that is to come. We think it better to take the formal vote in a session with a membership as complete as possible.

*The Committee recommends:*

8. That since there was some hope that the British members might still arrive the resolutions discussed at the session of April 28th be not finally voted upon, but that each resolution be put to the vote as a recommendation to a later meeting of the Congress to adopt it; provided that at such later meeting the vote shall be taken without debate.

The resolutions will thus be discussed but not finally voted upon to-day. Each will be put to the vote, as the recommendation to a later meeting of the Congress to adopt it finally, on the understanding that at such a later meeting the vote shall be

taken without debate. If we finally adopted these resolutions today, knowing that the British delegation may come later, it would not be a vote of the full International Congress. The Committee believes that the Congress would not on these points change its mind later, and that the result of the vote will be the same.

*The Committee recommends:*

9. That the discussion on the resolutions under the heading „Principles of a Permanent Peace” be restricted to questions of principle and that amendments dealing with practical applications shall not be in order on these resolutions and that the question of the practical application shall be dealt with in the discussion under the heading „International Federation”.

The resolutions here referred to are those entitled *Arbitration and Conciliation, International Pressure, Democratic Control of Foreign Policy, Transference of Territory and Women’s Responsibility*.

President: If we are going too fast and if the floor is not following, in this rather technical report, I hope that you will make it known, then we shall go a little slower, or you may put questions. I think that will be done better now than at the end.

C. Macmillan: A resolution has been handed to me by the President. The Resolutions Committee consider it advisable that new resolutions should be considered by the Resolutions Committee to be reported upon before being discussed by the Congress.

President: The Chair wishes to explain that the resolution was put by two German ladies and sent to Miss Macmillan, but we are now only to adopt this report.

C. Macmillan: I am sorry I misunderstood the message Miss Addams sent to me.

President: The acceptance of the report of the Resolutions Committee is moved and seconded.

It has now been translated and it is open for discussion.

A Delegate (of the U. S. A.): We understand that the motion made, that the report of the Resolutions Committee be accepted as it is read, only means that this shall be a basis for discussion.

C. Macmillan: The Committee moves that the programme be accepted as a basis for discussion and that the order of the discussion today be the order as read by me.

President: Adopting the report of the Committee means, that we adopt the order of business for this day as it is read.

A Member (from the back of the Hall): We are greatly interested in every word that is said but we are sorry to say that we cannot hear anything.

President: A complaint has come from the floor that several ladies cannot understand the speeches on account of the noise. The chair wishes to know whether the speaking is not loud enough. One of the ladies says that the speaking is not loud enough and goes too fast. The chair hopes that everyone who has the floor will do her utmost to speak very slowly and very distinctly. I also understood that the lady speaking a few moments ago, says she cannot hear the interpreter. This must partly be attributed to the fact, that the house does not keep absolutely in order while the speeches are being translated. The chair wishes that during the sessions and especially during the translations the ladies would refrain from talking to each other.

President: The request has come to the chair, properly signed by two members, that we shall first accept a general resolution of good will. There is no doubt that this will expedite the business of the Congress. The chair will have it read by the Secretary.

#### **Preliminary Resolution.**

„Die hier versammelten Frauen der verschiedenen Länder, sowohl der neutralen, wie der kriegführenden, erklären bedingungslos, über allen Hass und Hader hinaus, der jetzt die Welt erfüllt, sich in der gemeinsamen Liebe zu den Idealen der Gesittung und Kultur verbunden zu fühlen. Es ist uns Gewissenssache diese gemeinsame Überzeugung in dieser erregten Zeit zu bekennen und für die Versöhnung der Völker zu arbeiten. Diese Einigkeit in der Gesinnung verbindet uns auch da, wo unsere Ansichten über die Wege zum Ziel auseinandergehen.“

PRESIDENT: This resolution is moved by Dr. Stöcker and seconded by Dr. Rotten, both of Germany.

The Chair understands that there will be some liberty in translating the resolution into other languages.

The Stöcker resolution is carried.

#### **Adoption of Resolution Committee's Report.**

The Recommendations of the Committee are adopted by the Congress.

#### *Announcements by Dutch Committee:*

Rosa Manus: 1. The organising Committee would like to announce that next Saturday an extra train will go from the Hague at 1.30 to Haarlem. An excursion will be made of an hour to walk through the fields of tulips and hyacinths.

(2) Our Committee has arranged for the members to go to the Peace Palace on Thursday afternoon at half past two.

(3) The women coöperators are invited by the Dutch women's Coöperative Guild to meet this afternoon at three o'clock at the Concordia, Alexanderveld, The Hague.

(4) I want to tell everybody, that after the meeting is over you can go to hotel Wittebrug to lunch. The whole afternoon everyone can meet at Hotel Wittebrug. There will be rooms for writing, reading, conversation etc. We beg you to come to Hotel Wittebrug to meet each other.

(5) There are photographers here who would like to take a photograph of the meeting. All those who would like to have groups made, should go into the garden. There will also be a group taken here in the hall, before we leave to-day.

### Discussion of the Resolutions.

The first five resolutions were carried without debate in accordance with the decision of the Congress.

Louise Keilhau (Norway): Madam President! Ladies and Gentlemen! We are now to discuss the first of the general resolutions of the programme, adopted for this day. That resolution reads as follows:

### Protest.

We women, in International Congress assembled, protest against the madness and the horror of war, involving as it does a reckless sacrifice of human life and the destruction of so much that humanity has laboured through centuries to build up.

Moved by Louise Keilhau, and seconded by Ida Jens, Germany.

Of all the articles of the programme this is the dearest and nearest to me. We women have in our hearts been protesting since the outbreak of war, and the call of the Dutch women has reached us as a realisation of what we have been longing for during months of sufferings for our sisters in all the belligerent countries. We have wished to come together and to protest against war and to cry out our protest to all the world against this dreadful war in which half the world is implicated. There is something in the international politics of to-day, which are managed by men only, which causes war.

Everywhere the war has been felt as a disappointment and a humiliation to mankind. We feel that we cannot speak about the civilisation of the twentieth century as long as we are obliged to speak of this war. In all countries and at all times

women have regretted war, but they have been obliged to agree with it. But now a great change is taking place. Public opinion all over the civilised world is now created by women as well as by men and therefore war or rather the impossibility of war in future must be influenced by women also. The mere fact of our meeting here is a manifestation of women's growing sense of responsibility for what is going on. For the first time women of all nations, neutral and belligerent, have come together during the time of war in spite of all differences to promote an official protest against war and to discuss the means of settling those international controversies, which have given rise to this war in our civilised times.

President: Your five minutes are up. I am sorry.

Louise Keilhau: I am nearly ready. I should say that we must consider this Congress to be an historical event and that therefore we should adopt this resolution of the Committee unanimously. (*Cheers!*)

President: The chair reminds the house that when we shall adopt this resolution, after a five minutes presentation, it must first be seconded.

The motion is seconded by Mme Jens.

The resolution was adopted.

President: The Chair will remind the house, that speakers cannot speak more than 5 minutes; that this vote is provisional; and that we shall vote it again in the last session.

I have been informed, that one of the photographers wishes to photograph the house. We will therefore go into recess for five minutes.

President: We will now proceed to consider the resolution *Women's Sufferings in War*, to be moved by Lida Gustava Heymann, and seconded by Olga Misar.

L. G. Heymann: Verehrte Frau Vorsitzende! Verehrte Anwesenden! Die Resolution, die ich Ihnen zur Annahme empfehle, lautet:

### Leiden der Frauen im Krieg.

Dieser Internationale Frauenkongress protestiert gegen die Auffassung, dass Frauen unter einer modernen Kriegsführung geschützt werden können.

Er protestiert aufs Entschiedenste gegen das furchtbare Unrecht, dem Frauen in Kriegszeiten ausgesetzt sind, und besonders gegen die entsetzlichen Vergewaltigungen von Frauen, welche die Begleiter-scheineung jedes Krieges sind.

Vorgeschlagen von L. G. HEYMANN; unterstützt von THORA DAUGAARD.

Verehrte Anwesenden! Ob die Behauptung, dass ein Krieg geführt wird zum Schutz der Frauen, jemals Berechtigung gehabt hat, das wollen wir hier nicht erörtern. Wir müssen aber erklären, dass eine moderne Kriegsführung die Frauen nimmer schützt, sondern grade im Gegenteil, und ich möchte in erster Linie mich bei Ihnen entschuldigen, dass ich über so selbstverständliche Dinge hier heute noch eine Begründung abgeben soll.

Wir stehen in einer Kriegszeit, und ob kriegerisches Land oder neutrales Land, wir alle haben erfahren, wie entsetzlich die Frauen darunter zu leiden hatten. Wir alle wissen, dass es kein Schutz ist, sondern eine Vergewaltigung.

Wer fragt uns Frauen, ob wir unsere Männer, unsere Brüder, unsere Söhne in den Krieg hinausgeben wollen; wir werden einfach dazu gezwungen, und wir Frauen, die wir jemals auf sozialem Gebiet gearbeitet haben, die wir die ganze Kehrseite des menschlichen Lebens kennen, die wir wissen was die Prostitution bedeutet, wir wissen auch was das bedeutet, wenn Millionen und abermals Millionen Männer Tage und Monatelang durch Länder gezogen sind, ohne eine Frau gesehen zu haben. Wir wissen, was es für die Frauen bedeutet, wenn diese Männer in ein fremdes Land einziehen. Wir wissen, das Vergewaltigung der Frauen stattfindet und wir protestieren dagegen, denn schlimmer als Tod, schlimmer als Hölle, schlimmer als Teufel, ist die Vergewaltigung von Frauen. Und wir alle, gleichviel welcher Nation wir angehören, empfinden mit jenen Frauen und fühlen, dass wir für sie reden müssen und es hinausschreien in alle Welt.

Wir wollen nicht länger Krieg. Wir wollen nicht länger, dass man erklärt, wir Frauen werden durch Krieg geschützt. (*Beifall!*) Nein, wir werden durch Krieg vergewaltigt! (*Stürmischer Beifall!*)

President: The Chair has received, properly signed, a request to amend the resolution. When we adopted the Report of the Resolutions Committee we decided to accept these first five resolutions for the present without debate and without amendments. The chair therefore cannot receive the demand for amending.

Olga Misar: Ich bitte das Wort zur Geschäftsordnung.

Ich habe verstanden, dass wir angenommen haben, dass keine Diskussion über die einzelnen Punkte stattfinden sollte. So weit ich weiss ist aber nicht beschlossen, dass Abänderungen unzulässig seien.

President: The question is, if we have accepted to vote upon the resolutions without debate or without amendment. We

should like to hear the opinion of the Resolutions Committee. If the chair is in error she asks the Committee to say so.

C. Macmillan: The understanding of the Committee was, that only one speech would be made on each of these first five resolutions but I find that the wording of the Recommendation was that the Resolutions were to be put to the vote without debate. We understood this to mean without amendment.

President: The chair understood that there would be a speech of 5 minutes for the mover and one of 3 minutes for the seconder of this resolution, without debate. She sees that the Committee did not mention the word amendment but it was understood, Shall we take that interpretation or shall we admit the amendment. What is the pleasure of the house?

The interpretation of the Resolutions Committee is accepted by majority.

Thora Daugard: The motion is quite clear and speaks for itself. I think it is a privilege for me to second it.

**PRESIDENT:** The Resolution is carried.

### Women's Responsibility.

This International Women's Congress is convinced that one of the strongest forces for the prevention of war will be the combined influence of the women of all countries and that upon women as well as men will rest the responsibility for any outbreak of war in the future. Therefore as women can only make their influence fully effective if they have equal political rights with men, this Congress urges women to work with all their force for their political enfranchisement.

Moved by K. D. COURTNEY, and seconded by Dr. BOISSEVAIN.

K. D. Courtney. Madam Chairman, ladies and gentlemen.

I think I need not take up your time in reading the resolution to you, as you have it in all the three languages. It is the resolution entitled, „Women's Responsibility”.

When the war broke out upon us with all its devastating force, we women felt laid upon us a very great responsibility. We have probably most of us thought that no such catastrophe could ever overtake the world and we asked ourselves, what responsibility we had and what we had done to prevent it.

Women have not the power to prevent what the government of men ordered in this world, because in most European countries we have not the vote, we have not the power to make our will felt. Nevertheless we must, I think, feel that whether we have the vote or not, a great responsibility for the fate of nations does also rest upon us. The more we feel this respon-

sibility, the more determined we must be to obtain the power to make our will felt. However much now we may feel that we have to use all our influence to prevent wars, we know that that influence cannot prevail because we have not the power. We advocates of women's suffrage are told sometimes: why, you have so much influence on men and in the world, you do not need the vote! Influence is something that all human beings possess in greater or less degree, men as well as women. Influence is not a female prerogative. Men have influence too, and just according as we are weak or strong human beings, not men or women, we have influence. But women ask that, as well as being able to use influence, they should be able to use power. And therefore we call upon all women, who feel their responsibility for war in the world and are not able to make their influence effective, we call upon all those women to work as they never worked, so that women may obtain their full political enfranchisement, and make their will effective in the world! (*Cheers!*)

This resolution is seconded by Dr. Mia Boissevain.

**The resolution is carried.**

President: The Chair has received a written protest from one of the delegates, that no debate is allowed. We can only repeat, that the Congress has accepted the report of the Committee that the first five resolutions should be accepted without debate. The other resolutions shall be discussed. This is not a resolution of the Committee, but of the Congress.

We now come to

### **Promotion of Good Feeling between Nations.**

The members of this International Congress, which in itself is evidence of the serious desire of women to bring together mankind in the work of building up our common civilisation, pledge themselves to do all in their power to promote mutual understanding and good will between the nations and to resist any tendency to hatred and revenge.

Moved by GRACE ABBOTT (U.S.A.) and seconded by Mme. KULKA.

Grace Abbott, Madam Chairman, ladies and gentlemen. Perhaps because the people of the United States is made up of men and women of the different states of the world it is our peculiar privilege to ask the cooperation of the world in building up a truer and better civilisation for the future. We have come together expecting you unanimously to accept the idea that we shall work together, not in the regulation of war, but to avoid misunderstanding and to build up our common civilisation. We



seek the development of mutual dependence, which will prevent discord and ill feeling in future. We have the great privilege of asking that all the women of the world shall unite with us in this cause, especially dear to women. I have the great honour to move the adoption of the resolution „Promotion of Good Feeling between Nations” in order to promote the happiness and the welfare of the weakest ones among us!

L. Kulka: Ich unterstütze den Antrag, und bitte um dessen Annahme.

**PRESIDENT:** The resolution is carried.

The next resolution concerns the education of children.

### Die Erziehung der Kinder.

Dieser Internationale Frauenkongress betont die Notwendigkeit die Erziehung der Kinder so zu leiten, dass ihre Gedanken und Wünsche auf das Ideal aufbauenden Friedens gerichtet werden.

Vorgeschlagen von VILMA GLÜCKLICH; unterstützt von ROSA GENONI.

Vilma Glücklich: Wir alle, die im Dienste der Kultur für bessere Lebensmöglichkeiten der Menschheit kämpfen, sind durch den Ausbruch des heutigen Krieges im allertiefsten unserer besseren Gefühle getroffen worden, und wir sehen heute mit Neid auf diejenigen, denen es vergönnt war, die Welt zu verlassen, bevor diese Greuel ausgebrochen sind. Wir sehen mit Neid auf eine Bertha von Suttner, die so früh gestorben ist, dass sie den Zusammenbruch ihrer Hoffnung nicht mehr erlebt hat. Nur ein einziger Trost, eine einzige Hoffnung ist für uns geblieben: wenn wir erreichen können, dass die künftigen Generationen in solchen Idealen erzogen werden, dass sie den Ausbruch derartiger Greuel unmöglich machen. Deshalb müssen wir als Mütter und Erzieherinnen alle unsere Kraft darauf richten, dass die künftige Generation in Mitgefühl für die gesamte Menschheit erzogen wird. Die Schule, die gebraucht wird zur Erziehung, und die auch dient, um den Unterschied zwischen den verschiedenen Gesellschaftsklassen zu verwischen und Verständnis zwischen denselben anzubahnen, muss weiter gehen und versuchen, den Kindern begreiflich zu machen, welch fürchterliche Vergeudung an körperlicher und geistiger Kraft es ist, dass alles Genie, alle Talente und alle Errungenschaften der Menschen in den Dienst des Mordes gestellt werden; was für Vergeudung an materiellen Gütern stattfindet und wie man heute derartige Summen verwendet, nicht für den Aufbau, sondern für die Vernichtung der Kultur. Die Schule, das Elternhaus, die Mutter, die Umgebung, müssen darauf hinweisen, dass jedes Kind sich als verantwortlicher Bürger

der Welt zu fühlen hat, der dafür zu sorgen hat, dass die Völker der Menschheit in gemeinsamer Eintracht leben.

Ich beantrage, dass wir den Punkt des Programms „Kindererziehung“ annehmen, und zwar in englischer Fassung, weil dieselbe das Wort „die Schule“ nicht enthält und deshalb sich namentlich auf die Familie bezieht.

President: This resolution was to be seconded by Mme Genoni, who however seems not to be present. Nevertheless she has given her permission to second the motion, so that we may consider it seconded by Mme. Genoni.

**The Resolution is carried.**

President: Before we proceed to the next point of business, the Chair in response to a written request will once more make clear, that the membership of the Congress only depends on the principles, that international disputes should be settled by pacific means and that the parliamentary franchise should be extended to women.

L. G. Heymann: Es wird hier nochmals festgestellt, dass niemand das Wort zur Debatte, während der Behandlung der 5 Resolutionen, erhalten hat.

Dr. Helene Stöcker: Aber zur Berichtigung!

President. If you want to make a correction as a point of order I will give you the word.

Dr. Helene Stöcker. Wir haben die Mitteilung erhalten, dass die Mitgliedschaft zum Kongress erworben wird durch Zustimmung zu den auf dem Programm verzeichneten Resolutionen. Das ist nicht dasselbe als das, was als Grundsatz zur Mitgliedschaft angeführt wird.

L. G. Heymann: Die Regel ist, dass man hier oben von der Plattform spricht. Sie sind hier oben nicht verstanden worden.

Dr. Helene Stöcker: In Deutschland hat eine Gruppe von Frauen gegen das vorläufige Programm Bedenken gehabt. Wir haben diese bei dem vorläufigen Komitee ausgesprochen. Wir haben erklärt, wir könnten nur dann am Kongress teilnehmen, wenn wir uns auf zwei Grundsätze festzulegen hatten. Diese Grundsätze waren Völkerverständigung und Versöhnung, und dass wir das Frauenstimmrecht befürworteten. Uns ist das sehr wichtig, weil wir z. Z. die grössten Schwierigkeiten in unserm Lande haben, und mit viel grösserer Gewissenhaftigkeit daran denken müssen, als diejenigen Länder, die z. Z. neutral sind, die das Glück haben neutral zu sein. Darum möchte ich hier feststellen, dass die Formulierung, die jetzt gegeben worden ist, nicht ganz der Fassung entspricht, auf die wir unsere Teilnahme am Kongress beschlossen hatten.

President: The Chair rules that this point of order is not to be debated.

Grace Abbott. Madam Chairman, would it be possible for the Resolutions Committee to make a report on this point of order, the protest of Dr. Stöcker?

President: The Secretary of the Committee has stated that in her opinion there is no opposition between Dr. Stöcker and the Committee.

Dr. Jacobs: Madam Chairman, I will only say that Dr. Stöcker sent a letter to the Dutch Committee, asking what was the meaning of the expression „to be in general agreement with the programme” and we answered that letter. That answer is to be here in a moment. We think that we have answered in the same way as is said here!

President: The chair is in favour of the point of order of Miss Abbott. Dr. Stöcker's protest will be entered in the minutes and be sent to the Resolutions Committee for report, so that it can be settled later on. Are you ready for the question? The proposal of the chair is carried.

President: We will now proceed with the second Resolution under the leading „*Principles of a Permanent Peace*”, viz „*Conciliation and Arbitration*”. This point is opened to debate. The mover has 10 minutes, the seconder 5 minutes to speak, the debaters have also 5 minutes, unless the house decide otherwise. Amendments have to be sent in in writing.

### Schiedsgerichtliche Austragung und Vergleich.

Dieser Internationale Frauenkongress ist der Ansicht, dass der Krieg die Verneinung von Civilisation und Fortschritt bedeutet; nach seiner Ueberzeugung sind internationale Streitigkeiten einem Schiedsgericht oder einer Vermittlung zu unterstellen; er fordert, dass die Regierungen aller Länder in Zukunft ein solches Verfahren einschlagen.

Vorgeschlagen von ROSIKA SCHWIMMER; unterstützt von Dr. ALETTA JACOBS.

PRESIDENT: These Resolutions under „*Principles of a Permanent Peace*” are first to be taken singly and later en bloc.

Rosika Schwimmer: Wenn die vorhergehende kleine Diskussion zur Tagesordnung nicht gewesen wäre, hätte ich Ihnen von den 10 Minuten, die mir zur Verfügung stehen 9 geschenkt. Ich hatte die Absicht, die Resolution zu verlesen und um ihre Annahme zu bitten, weil ich dachte, dass der Ausschluss der Diskussion von technischen Aenderungen an der Stylistik des Wortlautes am Anfang unserer Sitzung beschlossen wurde, dass daher nur die *prinzipielle* Behandlung der Frage übrig blieb, dass aber, da wir in unserer Regel für die Mitgliedschaft

festgestellt haben, es könnte niemand Mitglied sein, der mit diesem Prinzip nicht übereinstimmt, eine Erörterung, eine Erklärung überhaupt überflüssig sei. Wir sehen jetzt, dass eine kleine Gruppe in dieser Beziehung Missverständnis zu Tage gebracht hat. Wir sehen, dass die Möglichkeit einer Differenz vorhanden ist, und ich muss zu meinem grössten Bedauern daher mehr als die eine Minute, die ich in Anspruch nehmen wollte, benutzen.

Die Welttragödie, deren Opfer und Zeugen wir heute sind, bedeutet in den Augen und in dem Gehirn aller denkenden und fühlenden Menschen den Zusammenbruch der Idee, dass Friede und Gerechtigkeit mit den Waffen der Macht errungen werden können. (*Beifall*) Der Brand ist so gross, die Flamme dieses Feuers leuchtet so weit, dass wir heute die Geschichte der Vergangenheit der menschlichen Rasse im vollen Lichte beleuchtet sehen.

Die dunkelsten Punkte der Vergangenheit der menschlichen Rasse liegen heute klar und offen vor uns, wenn wir den Brand, die Flammen dieses Weltkrieges als Beleuchtung aller zurückliegenden historischen Ereignisse betrachten. Wir sehen heute mit klarem Auge, dass in der ganzen Zeit seitdem die menschliche Rasse organisiert ist in Saaten, in Nationen, wir nicht nur unzählige Male, sondern immer, alle Streitigkeiten, alle kleinen Misverständnisse, alle Nichtigkeiten und alle grösseren Sachen immer mit den Waffen zu erledigen suchten. Wir müssen aber endlich einsehen, dass durch Gewaltmittel niemals etwas wirklich endgültig erledigt wurde. Auch niemals erledigt werden kann, weil Gewalt nichts beweist. (*Beifall!*) Heute wenn wir an der Bahre alles dessen stehen, wofür wir gehofft, wofür wir gekämpft, und gearbeitet haben, heute ist es für uns die Frage: soll unsere Weltordnung auch weiterhin die Weltordnung der Macht sein, oder die Weltordnung des Rechts? Wenn wir mit unaussprechlicher Trauer in unseren Herzen versuchen sollen eine neue Welt aufzubauen, versuchen sollen die Kräfte aufzubringen um neue Wege zu finden, dann müssen wir uns aber sagen: die Wege sollen sich klar scheiden: entweder Macht oder Recht! Ich erkläre, dass kein Zweifel unter uns bestehen kann: wir kamen hierher um zum ersten Male als Frauen nicht mehr zu bitten, nicht mehr demütig zu verlangen, sondern zu fordern! (*Beifall!*)

Zu fordern, dass die Institution des Rechts an Stelle der Institution der Macht gestellt werde. In diesem Sinne, in diesem Geiste wissen wir, das Armee und Marine verschwinden müssen. Wir haben keinen Gebrauch mehr für sie, und Institutionen des Rechts, Gerichtshöfe, Gesetze, alles was der technische Geist des Mannes und der Frau erfinden kann, muss erfunden und in die Praxis übersetzt werden. (*Lebhafter Beifall*).

Gegen Macht und für Recht bitte ich Sie den Antrag, den ich Ihnen vorlesen sollte, — Sie haben ihn aber in der Hand, und ich habe meine Zeit schon überschritten — im Geiste des Rechts anzunehmen. (*Langanhaltender Beifall*).

President: Mme Schwimmer has not exceeded her time, she has spoken 9 minutes and not 10. The motion will be seconded by Dr. Jacobs.

Dr. Jacobs: I think I need not add one word to what Mme Schwimmer has said. I gladly second everything she has said.

President: The resolution is now open for amendment and discussion. Before allowing the resolution to be debated the chair wishes to make an explanation: I have been told that I speak too rapidly. If I go too fast, I shall try to speak more slowly if someone will indicate it, not by saying it, but by a gesture.

Mme Bakker van Bosse (Netherlands), moves a substitute for the resolutions (that is those under) *Principles of a Permanent Peace* entitled *Arbitration and Conciliation, International Pressure, Democratic Control of Foreign Policy and Transference of Territory, viz* the following:

*„The International Congress of Women convinced that in the present phase of the peace movement concentration of all the available forces is the principal necessity, adopts the general principle laid down in the minimum programme of the Central Organisation for a Durable Peace, with the express reservation that the proper working of every detail of the machinery of government can only be attained if men and women have equal parts in the construction and making of it“.*

This amendment is seconded by Mme Lecher, Austria.

President. The Chair considers that this point is out of order. It will come more properly under another heading of our programme and cannot be debated when we are discussing number 1. of the Principles of a Permanent Peace.

I shall act on a suggestion which has just been made, namely to put provisionally each of the remaining resolutions under the heading *Principles of a Permanent Peace* and later to give Mme Bakker van Bosse an opportunity to bring up her substitute for these four resolutions.

Annie E. Molloy. (U.S.A.) Madam Chairman, ladies and gentlemen. I will not take up 5 minutes, but I must tell you, what we have done in the U. S. A. in the State of Massachusetts, in the town of Boston. There we have founded an organisation of the telephone operatives which was begun with 12 little girls and which now counts 2500 members. This little band of girls sat for 18 hours, from 2 o'clock in the afternoon till 5 in the

morning, in a conference where they heard a great many reports on arbitration. Some were only 18 or 19 years old. It is an established fact that in the trade-union organisations throughout the United States many lessons on arbitration have been given with regard to labour-disputes.

Margarete Selenka, (Deutschland): Ich habe um das Wort gebeten, weil ich glaube, dass durch die Worte aus dem Deutschen Lager ein Misverständnis in der Versammlung entstanden sein kann, und ich glaube mich berufen solch ein Misverständnis richtigzustellen. Frau Stöcker selbst ist der Meinung, sie habe sich nicht ganz klar ausgedrückt über das, was sie meinte. Ich möchte in ihrem Namen, jedenfalls im Namen der deutschen Gruppe auf die sie sich bezieht, ausdrücklich konstatieren, dass keine der deutschen Frauen, die hierher gekommen sind, nicht in der Gesinnung hergekommen ist, dass wir absolut überzeugt sind von der Notwendigkeit, dass in Zukunft Differenzen zwischen Völkern, nicht nur Streitigkeiten, sondern auch Interessenkonflikte, einzig und allein auf dem Wege friedlichen Verfahrens zu lösen sind. Ich möchte diese Meinung ausdrücklich vertreten um zu verhüten, dass in irgend einem Punkte irgend ein Misverständnis über die deutsche Auffassung entstanden sein möchte. Frau Stöcker hat mit ihrem Einwand gegen die Frage nur die Redaktion gemeint, in der dieser Passus gefasst worden ist. Sie ist mit mir einig, dass nur der Ausdruck gemeint ist, den sie mir umschrieben hat. Der Kongress hat erklärt, dass ein Teil dieser Frage später behandelt werden wird, wo es sich um die Haager Konferenz handelt. Darum hätte ich gewünscht, dass der erste Passus sich nicht nur mit Schiedsgericht und Vermittlung befasste, sondern besagt hätte, dass auch noch andere Mittel zu Gebote stehen, um eine Schlichtung der Differenzen möglich zu machen und eine Schlichtung zu ersetzen, die sich, wie ich Frau Stöcker zugebe, vollständig Bankrott erwiesen hat.

Um zu belegen, dass das, was ich hier sage nicht eine Augenblicks-Eingebung ist, sondern im vollen Bewusstsein von den Vertreterinnen aus Deutschland, die hierher gekommen sind, gestellt und beschlossen war, möchte ich aus dem Programm ganz kurz hervorheben, dass wir alle Amendemente eingesandt haben. Wir sagen, dass gerade der heutige Krieg, der so ganz anders ist, als alle anderen Kriege vorher, nur Mord und Vernichtung ist, unserer Empfindung in Bezug auf die heutige Kultur so stark ins Gesicht schlägt, wie nie zuvor; wir meinen, dass dieser Krieg die notwendigste Berechtigung zeigt, wie energisch und schnell die Völker einen anderen Weg beschreiten müssen. Wenn ich dass hier konstatiert habe, kann man die Details und die Behandlung des zweiten Punktes verschieben. Nur möchte

ich gern, dass bei der eigentlichen Behandlung dieser Frage, der Zusammenhang dieser beiden Punkte gewahrt würde.

President: There are no other speakers, so that we can now vote. Are you ready for the question?

The Resolution „Arbitration and Conciliation“ is carried.

President: It is now one o'clock, but I think that we can continue for half an hour.

C. Macmillan: I propose to continue the debate till half past one, as we commenced half an hour too late.

President: This proposal is accepted.

The question now before us is:

### International pressure.

This International Congress of Women urges the governments of all nations to come to an agreement to unite in bringing pressure to bear upon any country, which resorts to arms instead of referring its case to arbitration or conciliation.

Moved by S. P. BRECKENRIDGE, (U. S. A.); and seconded by OLGA MISAR.

Sophonisba P. Breckenridge (U.S.A.): Members of the Congress. The second resolution is a correlative of the first, which has been adopted. If among nations we adopt those principles which have in the past already been adopted between individuals, of settling conflicts of interests and differences of various kinds by an appeal to law and reason rather than to force and might, it stands to reason that those who are to use this higher might, must agree that those who threaten to disturb the peace of the world, must be brought before some judge, who must be able to use pressure. This resolution does not say what kind of pressure shall be used, but we believe that it is implied that it shall be spiritual pressure, that it shall be social pressure, that it shall be economic pressure, that every kind of spiritual pressure can be used by higher powers on those who are not yet ready to come to a higher level of civilisation.

Olga Misar: Geehrte Versammlung! Es hat sich im Laufe der Geschichte gezeigt, dass die Verträge, die die Staaten abschliessen, in friedlichen Zeiten eingehalten werden, aber dass in Kriegszeiten diese Verträge gern gebrochen werden, und dass daraus Kriege entstehen, die soviel Leid verursachen. Daher ist es nötig, dass die Menschen, die auf eine friedliche Austragung dieser Kontrakte bestehen, die Befolgung dieser Kontrakte erzwingen können. Diese Erzwingung unterscheidet sich von der Gewalt, die im Kriege angewendet wird. Im Kriege wird die Gewalt angewendet, um die kriegerischen Interessen

einer Macht zu verstärken, und diese Macht dient, um die Organisation der Staaten aufrecht zu erhalten. Der Druck müsste, zum Teil durch eine Gewalt entstehen, so wie die Staaten in ihrem Gebiet eine Polizei haben, die Elementen, die die Ruhe stören, zu jederzeit wehren könnte. Sie müsste auch aus der moralischen Kraft einer Organisation bestehen, sie müsste dadurch bewirkt werden, dass diejenigen, die die Rechte und Organisation durchsetzen wollen, mehr geachtet werden, als diejenigen, die mächtig und gewalttätig sind.

Diese Aufgabe fällt uns Frauen vor allem zu, und das bedeutet eine ungeheure Arbeit von vielen Jahrzehnten und von Hunderten und vielen Tausenden Menschen, die sich jeder in diesem Wirkungskreis sehr anstrengen müssen, um ihren Kindern, ihrer ganzen Umgebung Achtung für Gerechtigkeit beizubringen, sowohl im internationalen wie im persönlichen Verkehr. Wenn das durchgedrungen ist, kann man hoffen, dass der internationale Druck in den einzelnen Staaten so stark sein wird, dass dadurch Kriege unmöglich gemacht werden. In diesem Sinne unterstütze ich den Antrag von S. P. Breckenridge.

President: The motion has now been moved and seconded.

The Resolution International Pressure is unanimously carried.

The next resolution is:

### Kontrolle Durch Volksvertretung.

Die Völker in ihrer Gesamtheit wollen für gewöhnlich keinen Krieg, sondern nur einzelne Interessengruppen eines Volkes verursachen ihn. Daher fordert dieser Internationale Frauenkongress, dass die auswärtige Politik unter demokratische Kontrolle gestellt werde, d.h. die Kenntniss und die Beaufsichtigung ihrer Entwicklung durch eine Volksvertretung unter gleicher Beteiligung von Männern und Frauen.

(Als Volksvertretung erkennen die Frauen eine Körperschaft nur an, wenn sie von Männern und Frauen unter gleichen Bedingungen gewählt ist).

Vorgeschlagen von Dr. AUGSPURG; unterstützt von Dr. DAGNY BANG (Norwegen).

Dr. Anita Augspurg: Geehrte Versammlung! Es würde wohl kaum nötig sein der Resolution noch ein Wort der Begründung vorzuschicken, wenn nicht ebenfalls über die einzelnen Worte ihrer Fassung, wie sie zu unserer Kenntnis gekommen ist, ein Missverständnis hätte entstehen können. In dem Worte, dass wir eine demokratische Kontrolle der auswärtigen Politik hier als Forderung des Kongresses aufstellen, ist nämlich in manchen Ländern und in manchen Besprechungen verstanden worden, dass eine solche Kontrolle durch eine Art Volksabstimmung oder Referendum abgehalten werden soll.



Dass vom Standpunkte der praktischen Politik dieses zum offenen Unsinn gehören würde, liegt auf der Hand. Ich darf also meine Ausführungen zur Fassung der Resolution darauf richten, dass wir darunter verstehen wollen, dass die Volksvertretung, die Parlamente eines Volkes, diejenigen Organe sein sollen, mittelst deren nicht in einem bestimmten Falle, plötzlich in einem vorliegenden Augenblick, wie sie stets beim Ausbruch jedes Krieges zu sein pflegen, sondern dauernd eine Beaufsichtigung der auswärtigen Politik der einzelnen Länder ausgeübt werden soll.

Wir wissen, dass in der ganzen bisherigen geschichtlichen Vergangenheit über Krieg und Frieden, in früheren Zeiten durch ein Wort der Monarchen der Völker, in aufgeklärteren Zeiten durch die ministeriellen Kabinette der einzelnen Völker auf Grundlage der diplomatischen Situation, beschlossen worden ist. Nun ist in der neuern Zeit die Volksvertretung in die politische Gestaltung der Staaten — so weit wir von einer politischen Gestaltung der einzelnen Staaten in dem Konzert der Grossmächte reden können — und mithin die Mitbestimmung der Völker selbst über Krieg und Frieden eingeführt. Aber wir erleben fast überall, dass diese Mitbestimmung der Völker bei gewissen Fragen vor einem geheimnisvollen Vorhang festgehalten wird, nämlich sobald es sich um die Frage der auswärtigen Politik, um die Beziehungen zu den andern Völkern handelt.

Gerade auf dem Gebiete der auswärtigen Politik und in Bezug auf die Beziehungen der Völker zu einander entstehen ja diese Konflikte, aus denen gegebenenfalls solche politische Feuersbrünste mit Austragung von Gewaltmitteln entstehen, wie der Weltkrieg. Um dem in der Zukunft vorzubeugen ist es eben nötig, dass diese auswärtige Politik nicht hinter verschlossenen Türen, nicht von einzelnen Diplomaten und von den auswärtigen Ministerien gehandhabt wird, sondern, dass die Völker dauernd einen Einblick und infolgedessen auch eine Kontrolle derselben ausüben können. Dazu sind die gegebenen Organe da, über die die Völker verfügen, nämlich die Volksvertretungen. In jedem parlamentarisch regierten Lande muss die Volksvertretung beanspruchen: dauernd und laufend in Kenntnis zu sein über die Beziehungen zu den andern Völkern, über den Ausgangs- und Anfangspunkt von gewissen Reibereien und Konfliktsmöglichkeiten mit andern Ländern. Denn es wird sich niemals ergeben, dass ein ganzes Volk, wenn es dauernd im klaren ist über die Beziehungen seines Volkes und seiner Regierung zu andern Regierungen, nicht fort-dauernd ebenfalls eifrigst bemüht sein wird, jede Reibungsmöglichkeit im Keime zu ersticken dadurch, dass ein gegenseitiges Verständnis zu erzielen gesucht wird.

Die Völker in ihrer Gesamtheit sind friedfertig und sollen friedfertig sein, weil das ganze Leben des einzelnen Volkes zu

vielseitig wurzelt in wirtschaftlicher Beziehung und in socialer Beziehung in der ganzen Welt. Es ist gegen den gesunden Menschenverstand, dass die socialen Beziehungen Gegenstand von gewalttätigen Austragungen sind, von Lösungen durch Waffengewalt von denen meine Vorrednerin, Frau Schwimmer, mit voller Richtigkeit gesagt hat, dass diese Erledigungen niemals Erledigungen gewesen sind und niemals Erledigungen sein können. Wenn wir eine fortwährende Beaufsichtigung der ausländischen Politik durch die Volksvertretung haben, wird das ganze Volk orientiert sein über die Beziehungen eines Volkes zum anderen. In diesem Falle dürften wir sicher sein, dass in der Zukunft das Ausbrechen eines Krieges so gut als unmöglich sein wird. Darum empfehle ich die Annahme dieser Resolution und meine Bitte geht dahin, dass der Kongress die Resolution annehmen möge.

Dr. Dagny Bang: Ladies and Gentlemen, it seems natural that a delegate from Norway seconds the plea proposed for democratic control of foreign policy, for in my country we are already like the United States in that happy situation that the rather new principle of democratic control of foreign policy is sanctioned by our constitution. Four years ago, in 1911, the following amendment was introduced into our Constitution: "All diplomatic cases are laid before a parliamentary committee, selected among and by the members of Parliament. Before the same committee also shall be laid all secret articles, agreements, and paragraphs in relation to foreign policy." Now you will see that according to our constitution our Parliament can control our foreign politics.

In this way it may be exposed to full light in Norway. It is one step on the right way and we Norwegians are sure, we shall continue in the same direction. I therefore second this resolution in favour of the democratic control of foreign policy.

President: Mme Kirchhof has proposed an amendment to cross out the word „commonly.”

Augusta Kirchhof (Germany): Ich möchte meinen Antrag dadurch begründen, dass meiner Ansicht nach in den Worten „für gewöhnlich“ eine Einschränkung liegt. Meiner Ansicht nach wollen die Völker in ihrer Gesamtheit überhaupt keinen Krieg. Wir müssen das nicht abschwächen dadurch, dass wir hier sagen: „für gewöhnlich keinen Krieg.“ Wenn wir überhaupt gegen den Krieg sind, müssen wir jedenfalls gegen den Krieg stimmen und uns darin einigen, dass selbst wenn ein Volk glaubt angegriffen zu sein, es dahin zielen muss, um zu einer friedlichen Lösung des Konflikts zu kommen.

Kathleen Courtney Madam Chairman, I must explain that the German and the English version read slightly differently. The German translation runs: „Die Völker in

ihrer Gesamtheit wollen für gewöhnlich keinen Krieg, sondern nur einzelne Interessengruppen eines Volkes verursachen ihn". The English version however is the following: „Since war is commonly brought about not by the mass of the people, who do not desire it, but by groups representing particular interests" and so on, so that the word „gewöhnlich", (English „commonly") applies in the different versions to different ideas.

C. Macmillan: Madam Chairman, I wish to oppose the amendment. The resolutions Committee put in that word „commonly" because they felt that in doing so they were expressing the truth, since some wars of liberation have been brought about by the people themselves.

K. D. Courtney: Madam Chairman, I must stick to my opinion, that there is a difference between the English version and the German version. If however the German version is read as follows: „Die Völker in ihrer Gesamtheit wollen keinen Krieg sondern nur einzelne Interessengruppen eines Volkes verursachen ihn für gewöhnlich", I think it would have the same meaning as the English version.

President: Will the movers of the amendment accept this solution? They do accept it.

The Resolution on the Democratic Control of Foreign Policy is carried with the words „gewöhnlich" omitted and the words „für gewöhnlich" added after „verursachen ihn" but without change in the English and French versions.

President: There is still an amendment moved by Mme Bakker van Bosse and seconded by Mme Lecher, which does not correspond with our version, as it gives a substitute for the whole series of resolutions under the heading *Principles of a Permanent Peace*.

L. G. Heymann: Ich bin der Ueberzeugung, dass Kontrolle durch Volksvertretung dasjenige ist, was wir antragen: „Foreign policy shall be under the effective control of the Parliaments of the different nations".

Grace Abbott: Madam Chairman, there seems to be some confusion. I think it would be better that this matter should be debated upon in the next session. I therefore move that the Congress be adjourned.

President: The chair rules that this is a point of order. Is the motion seconded?

The motion is seconded and carried by majority.

The Congress is adjourned till to-morrow morning at half past nine.

SECOND DAY, THURSDAY, APRIL 29TH.

PRESIDENT JANE ADDAMS IN THE CHAIR.

Minutes.

The minutes of the session of April 28th, were read and adopted.

Discussion of Resolutions (*continued*).

President: We should now continue the discussion of the Resolution on the *Democratic Control of Foreign Policy*, but before we proceed with this point, the Chair asks the consideration of the house to correct a mistake which she made yesterday.

Statement by Chair on Resolution on  
„International Pressure”.

PRESIDENT: The Chairman on April 28th, through a misunderstanding omitted to call upon Mrs. Pethick Lawrence who had sent up an amendment, to the Resolution „International Pressure” in proper order. She, therefore, asks the courtesy of the House to give her permission to have the discussion reopened. This is agreed to.

GREAT BRITAIN.

Mrs. Pethick Lawrence: Mrs. Chairman! Honoured Members of this Congress!

I move that to the resolution be added „moral, social and economic” so that it should read as follows:

„This International Congress of Women urges the governments of „all nations to come to an agreement to unite in bringing moral, social „and economic pressure to bear upon any country, which resorts to „arms instead of having referred its case to arbitration or conciliation.

As you will see the words that I should like to propose for interpolation do not really constitute an amendment. They only make clear a point to which the Congress is already committed. We are in hearty agreement with the conditions which constitute the membership of this Congress. The first condition is that international disputes should be settled by pacific means. The Congress was also heartily in agreement with the opinion given by Mme Schwimmer yesterday, that we must choose between either right and justice or physical force, but we cannot maintain a resolution like this, which may lead to misunderstanding. As a matter of fact it has already given rise to misunderstanding in certain sections of the press and we are challenged that if we advocate pressure we are advocating the use of force.

I therefore think that in order to make quite clear and definite the real meaning of the members of this Congress it would be well to define the pressure we wish as „moral, social and economic pressure”, ruling out the pressure of physical force. It is with this meaning in my mind that I propose the amendment.

The amendment is seconded.

President. May I ask the movers of the resolution, if they agree with this?

The mover and seconder agree to accept this amendment and the resolution as amended is carried.

President: The Chair thanks the Congress for its kindness in rectifying this mistake.

### **Democratic Control of Foreign Policy. (Continued.)**

President: The question now before us is the resolution on „Democratic Control”. When the Congress was adjourned yesterday, we were considering an amendment introduced by two ladies of the Dutch Delegation, who moved that for the latter part of the Resolution shall be substituted:

„Foreign politics shall be subject to an effective control of the Parliament of the respective nations; all secret treaties shall be void”.

Dr. Bakker-van Bosse. There is, I am sorry to say, a slight misunderstanding in the motion. My idea was the following, to bring a whole set of resolutions, i.e. the Minimum Programme of the Central Organisation for a Durable Peace, before the house, which I would ask the house to adopt in the place of the resolutions it has accepted now. The house could then treat the resolutions as a whole. I think it is better that I do it so and I hope afterwards to have the opportunity to bring the resolutions before the house as a whole.

President: The amendments of Dr. Bakker-van Bosse are withdrawn and shall be presented to the Congress at another time.

The discussion on „Democratic Control of Foreign Policy” will proceed.

Mrs. EVANS (U. S. A.): I move to insert after the words „Democratic Control” the words,

In order to prevent the control of international relations by special interests, this Congress recommends:

1. The immediate publication by each nation of all existing treaties and conventions;
2. The participation of at least the legislative branch of every government in the future ratification of treaties and conventions.

I conceive that introducing these words into this clause simply elucidates what we are all agreed upon. We all agree upon democratic control as being essential in peace and war, but people ask: what do you mean and what measures do you recommend?

Now here are two measures, on which we all agree: there shall be no secret treaties and all treaties shall be ratified by at least one branch of the legislature. I hope the Congress will agree that the insertion of these words will make clear the principles on which we agree.

Mrs. F. Post (U. S. A.): I second this amendment I wish to call the attention of the Congress to the principle, that could be laid down by the Congress. We are not asking that there shall be no war, but we ask that there shall be no war except one wished by the people of the world. Nothing would be more democratic than to recognize that the peoples of the world are now grown up. They are men and women and there is nothing great to be done in the world except by themselves. Presidents, senators, chancellors are their servants and should do nothing that they are not aware of. Therefore we ask, fellow members of the Congress, that there shall be no secret treaties, no conventions between senates and ministers, no binding obligations to go into war, that the people do not know about. And then, if the people of any country should decide that war has to be made, let them decide themselves, but let otherwise no war occur.

Vilma Glücklich: Sehr geehrte Versammlung! Gestatten Sie, dass ich vor allem in unser aller Namen, die wir hierher gekommen sind und uns der grössten Mühe und Verantwortung unterzogen haben, um hier im Interesse des Friedens zu verhandeln, dass ich energisch protestiere, dass wir hier über Kriegsführung verhandeln. Ich protestiere gegen die Worte der Mrs. Post, wann und wie man Krieg führen soll. Wir wünschen und wünschen auf das energischste, dass die Völker keinen Krieg führen. (*Beifall*).

Sollte die Demokratie den Völkern nicht die Mittel zum Frieden geben, dann danken wir für die ganze Demokratie. (*Beifall*).

Auch muss ich eine Bemerkung darauf machen, dass Geheimverträge publiziert werden sollen. Ich glaube, wir können das für bestehende Geheimverträge nicht wünschen, weil sie immer eine Klausel enthalten, welche die Geheimhaltung bestimmt. Wir können also bloss Wünsche für die Zukunft festlegen.

Rosika Schwimmer: I wish to support the first part of the amendment of Mrs. Evans. In contradiction to my compatriot Vilma Glücklich, I think we should not have the least regard and restriction as to secret treaties. We are forced into so many

things that are illegal, that we should not have the least regard for the legal restrictions which would forbid the publication of treaties already existing. We have paid so high a price for these secret treaties, that we are now entitled to demand that we shall know them all.

Furthermore I wish to oppose entirely the words of the seconder of Mrs Evans's amendment.

We are here to-day assembled to say, that we want to make an end to war, and if we do not agree on that, I should like very much to ask the Chair to find out who of us are here who have not the idea that our work shall help to make an end to any kind of war. (*Cheers*). I have no right to propose it, but it would make things much clearer, if we could distinguish those, who do not want any war at all and the others.

President: May the Chair give an explanation. The Chair should have called to order Mrs. Post and was just going to do so, but Mrs. Post had already commenced her next sentence, which showed, that she did not praise war at all. I think this explanation is due to the Congress.

Rosika Schwimmer: I have nothing to add to what I have said. I only want to find out, because I am very much embarrassed; yesterday it seemed as if we would unanimously say: we don't want any kind of war, whether democratically approved or not. (*Applause*).

\* Bala Birnbaum (Belgique), Mesdames! Puisque le Congrès International des Femmes est une manifestation pacifique, puisqu'il a pour but de supprimer, de faire cesser la guerre, ce fléau terrible de l'humanité, il me paraît fort important de parler d'un point qui n'a pas encore été traité. La paix telle que la rêve, telle que la désire le Congrès International, n'exclut pas l'idée de nationalité. Cette idée a été répétée dans plusieurs discours ici et ailleurs, et a été chaudement applaudie. Moi je dis, qu'aussi longtemps qu'il y aura des masses supprimées, des masses persécutées, la paix éternelle est une chimère et impossible. Il faut, pour que la paix universelle règne parmi les hommes que chacun soit libre, que chacun soit égal, il faut que les masses jouissent des mêmes droits, et ceci établi, tous les peuples libres et heureux, persuadés de la mission sacrée qui leur incombe, uniront leurs efforts, et animés de la même espérance, travailleront pour rendre heureux l'humanité et préparer la paix éternelle. (*Applaudissements*). Nous sommes d'accord que nous ne sortirons jamais de la misère actuelle aussi longtemps que le peuple juif . . . .

President: Are you speaking to the motion?

B. Birnbaum: Permettez moi d'avoir encore la parole pendant quelques minutes.

President: The chair rules that the speaker is not strictly speaking to the resolution. The Chair must ask the speaker to leave the platform. I am very sorry.

B. Birnbaum: Permettez moi de finir. Je demande à l'assemblée de me laisser parler encore quelques minutes. (*Applaudissements.*)

Several Ladies: Two minutes.

President: The chair rules that Mme Birnbaum shall have two minutes to finish her speech.

B. Birnbaum: Je vous remercie. Vous serez certainement d'accord avec moi quand je dis, que le peuple dont les souffrances et les persécutions n'ont jamais cessé durant les siècles, est le peuple juif. On dit, que la question juive est d'un ordre tout à fait inférieure, mais puisque nous sommes ici pour établir la paix et la justice, cette question, qui touche douze millions d'hommes, nous est très importante.

Ne croyez pas que je veux traiter la question juive de point de vue humanitaire. Je m'adresse à vous, femmes éminentes de tous les pays qui travaillez pour la paix durable des peuples, je m'adresse à toute l'assemblée et je dis que les pogroms, les carnages des hommes et femmes juifs sont la honte de l'humanité; c'est la tuerie, la guerre en temps de paix. Je ne parlerai pas de l'émigration juive, je ne parlerai pas des jeunes filles, qui quand elles veulent se rendre indépendantes, doivent se faire inscrire comme prostituées. Je veux, que nous criions tous ensemble: A bas les pogroms, a bas les massacres des juifs en temps de paix.

President: The Chair is very sorry, you have had your five minutes and you are not speaking to the question.

B. Birnbaum: Encore un moment, encore une seule minute!

President: The Chair will receive a motion from the house, that mine Birnbaum's time will have to be extended. Otherwise she will have to stop.

B. Birnbaum: Est-ce que je peux continuer, oui ou non?

Some Ladies: Oui, oui.

One Lady: I beg to move, that mine Birnbaum shall speak this evening and not this morning.

President: The Chair cannot take this as a motion, but as a request for this evening, to be judged by the Dutch Committee which is in charge of the evening meetings.

L. Kulka: Ich möchte mir erlauben mit einigen Worten dieses Amendement von Mrs. Evans zu unterstützen, und zwar sowohl in seinem ersten, als in seinem zweiten Teil.

Zum ersten Teil habe ich dem nichts hinzufügen was Frau Schwimmer uns gesagt hat. Die Veröffentlichung der Geheimverträge scheint mir eine der notwendigsten Folgen unseres Wunsches der demokratischen Kontrolle.



Zum zweiten Teil, in dem davon die Rede ist, dass die Parlamente diese demokratische Kontrolle üben sollen, möchte ich noch eine Erweiterung hinzufügen. Ich glaube, in so wichtigen Dingen, die über das Leben von ganzen Völkern, die über Krieg und Frieden entscheiden, können wir uns selbst auf unsere Parlamente nicht verlassen, und hier sollen wir das Referendum, eine Volksabstimmung, als eine wirklich demokratische Kontrolle verlangen. Ich glaube, damit werden auch die Missverständnisse aufhören, die sich an diese Frage geknüpft haben, denn ich hoffe wenigstens, dass wenn wir uns an das ganze Volk wenden können, es niemals zum Krieg entscheiden wird. Ich möchte vor allem sagen dass ich, wie jede in der Versammlung, den tiefsten Wunsch und die Ueberzeugung habe, dass wir andere Mittel finden müssen um Differenzen zwischen den Völkern zu entscheiden als den Krieg, aber man kann nicht sagen wie hier gesagt worden ist: Wenn wirklich das ganze Volk den Krieg will, wollen wir nichts von der Demokratie, von dem Volk wissen. Das können wir nicht sagen. Wir müssen zu jeder Zeit verstehen, dass wir ein Teil des Volkes sind und nur als ein Teil des Volkes haben wir Recht zu sprechen. Wir können für uns selbst sprechen und sagen: wir müssen den Frieden haben, wir dürfen keinen Krieg haben, aber wir müssen die Stimme des ganzen Volkes kennen, wir müssen den Mut haben, das ganze Volk zu fragen: welche Mittel willst du, und es ist unsere heiligste Pflicht das Volk zu beeinflussen, unsere Männer, unsere Kinder, unsere Frauen, zu beeinflussen, dass es ihr innerster Wille ist auf friedlichem Wege die Dinge zu schlichten. Wir, eine kleine Gruppe von Frauen, können nicht sagen, eben wie die Herren zum Kriege entschieden haben, wollen die Frauen den Krieg nicht. Wir müssen zuerst wollen, dass alle Menschen den Frieden wollen und darum ist es unsere erste Pflicht, hier auf Demokratie zu bestehen.

President: We have had another suggestion from the floor, that the speakers should speak more slowly. May I ask the house whether the house is hearing better to-day than yesterday.

Several Ladies: Yes, yes!

C. Macmillan: I move to divide the amendment, because I think that many of us could vote for one part of the amendment but not for the other part. The first part of the amendment asks, that each nation should make public the existing treaties and conventions. This seems to me in accordance with the principle of democratic control. But I think that the second part of the amendment is not desirable, because so many parliaments are not democratic. I think, we want to be quite clear as to what we mean by democratic control. If we put in the last clause, some of us might disapprove it. Therefore I move, that this amendment be divided into two parts.

**PRESIDENT:** Mrs. Evans, who moved the amendment, and Mrs. Post who seconded it, consent to its division as proposed by Miss Macmillan.

Sophonisba Breckenridge: Is it clear that after this amendment will follow the final clause, that we can only recognise as democratic a system which includes the equal representation of men and women?

Dr. Augspurg: Ich bitte mich nicht missverstehen zu wollen. Ich bin nicht grundsätzlich gegen die Annahme dieses Zusatzantrags von Mrs. Evans, aber das Amendment von Mrs. Post had so ziemlich den gleichen Inhalt wie das vorher uns vorgelegte Amendment von Dr. Bakker-van Bosse und wie Dr. Bakker-van Bosse dazu gekommen ist aus formalen Gründen einzusehen, dass sie die Zusatzanträge selbst zurückzunehmen habe, um sie an einer anderen Stelle wieder einzubringen, so richte ich die Bitte hier an Mrs. Evans, das Gleiche zu tun, um an dieser Stelle ihren Antrag zurückzuziehen und ihn später, wahrscheinlich unter Diskussion über Internationale Vereinbarungen, zusammen mit der von Dr. Bakker-van Bosse in Aussicht gestellten grösseren Sammlung von Amendementen, wieder einzubringen.

Der Obertitel der Resolution *Demokratische Kontrolle*, die jetzt zu unsrer Abstimmung steht, lautet: *Grundsätze für einen dauernden Frieden*. Wir wollen also in dieser Resolution nur die allgemeinen Grundsätze feststellen, nicht aber die Ausführungsmöglichkeiten, die zur Teilnahme des ganzen Volkes, oder eines Teils, zur Verhütung zukünftiger Kriege festgestellt werden sollen.

Deshalb bitte ich Sie, selbst bei der Abstimmung über die Resolution sich auf die allgemeinen Grundsätze zu beschränken, und alle Ausführungsmöglichkeiten zurückzuverweisen nach der Stelle, wo sie nachher zur Erörterung kommen. Wenn Sie aber meine Bitte nicht berücksichtigen wollen, und wünschen, dass die Zusatzanträge über die geheimen Verträge einkommen sollen, dann möchte ich Sie bitten die Fassung zu wählen, die Dr. Bakker-van Bosse vorgeschlagen hat, und für diesen Fall als meinen Antrag wieder aufzunehmen die Satzung, dass geheime Verträge nicht zu veröffentlichen sind, sondern einfach, dass die bestehenden geheimen Verträge nichtig sind. In der Veröffentlichung jetzt bestehender geheimer Verträge werden jedenfalls Dinge zu Tage kommen, die zwischen den einzelnen Völker Punkte der Reibung bilden und vielleicht zu einem neuen Kriege Anlass geben würden, der durch demokratische Kontrolle zwar verhindert werden soll, doch vielleicht Anlass zu Misstimmungen geben würden. Wir haben keinen Grund zu wünschen, dass ein solcher

Anlass zwischen den Völkern auftreten möchte im Augenblicke wo wir die Mittel an die Hand zu geben suchen, durch welche die Misstimmungen unmöglich werden. Wir haben keinen Grund zu erfahren was die Diplomaten über die unwissenden Köpfe des Volkes hinweg vereinbart haben. Deshalb bin ich der Ueberzeugung, dass die geheimen Verträge gegenstandslos sein sollen, so dass die Regierungen nicht imstande sind dieselben durchzuführen...

President: The Chair was ruling that Dr. Augspurg's time was up. She, however, raises the point of order that, as mover of a motion, her speaking time is not limited. The Chair is not accustomed to this European parliamentary procedure, but is willing unless there is dissent from the house.

Dr. Augspurg: Es kann den Völkern nichts daran liegen kennen zu lernen, was die Diplomaten in ihren Geheimverträgen gewünscht und gewollt haben. Es reicht vollständig, wenn dies für die Zukunft aufgehoben wird, und wenn die in den Verträgen enthaltenen Bestimmungen nicht zur Ausführung kommen können. Mein Antrag an die Versammlung, zunächst an Mrs Evans, ist, den Antrag zurückzuziehen und ihn zu verweisen an eine Stelle, wo wir über weitere solche Anträge verhandeln werden. Für den Fall dass Mrs. Evans nicht dazu geneigt wäre, schlage ich vor die Worte „die geheimen Verträge sollen veröffentlicht werden“, zu ersetzen durch: „Die bestehenden Geheimverträge sind nichtig“.

PRESIDENT: Dr. Augsburg moves that in place of part I of the Evans amendment be substituted the words „that all secret treaties shall be void“.

The amendment has been divided into two parts. We are now considering the first part of Mrs. Evans' amendment.

Mrs. Evans: I accept the amendment, proposed by Dr. Augspurg, „that secret treaties shall be void“.

President: Dr. Augspurg also proposes to put that in another place, but I think we can first vote upon the subject. Are you ready for the question?

K. D. Courtney: I did not understand whether we are voting that this amendment shall be inserted into the resolution before us, or whether we shall move it later on.

President: The Chair rules that we vote upon the subject. matter and that we shall fix its place later on.

Valentine Dannevig (Norway): I beg to say, if we are now to vote upon the amendment and afterwards fix its place, I should feel obliged to vote against it, otherwise I should vote in favour of it.

President: The chair understands that you wish to determine the place also.

Valentine Dannevig: My opinion is that it is impossible to vote upon the amendment before Dr. Augspurg has told us where we are to place this amendment.

Dr. Augspurg: Ich will darauf antworten, dass das nicht meine Sache ist; das ist die Sache von Mrs. Evans, die den Antrag gestellt hat. Ich habe Mrs. Evans gebeten, den Antrag für jetzt zurückzunehmen und ihn an eine spätere Stelle wieder einzustellen, wo ich ihn für richtiger halte. Mrs. Evans hat aber dieser Bitte nicht entsprochen und so liegt für die Vorsitzende nichts anderes vor, als über den Antrag abstimmen zu lassen, inhaltlich. Dann wird die Versammlung die Gelegenheit haben, den Antrag auf eine spätere Stelle einzuschieben. Meiner Ansicht nach würde die Sache sehr vereinfacht werden, wenn Mrs. Evans die Liebenswürdigkeit hätte, zuzustimmen an eine spätere Stelle den Antrag wieder einzustellen und ich richte nochmals diese Bitte an Mrs. Evans.

President: We have debated nearly an hour on this matter and therefore the Chair thinks it wise to stick to the ruling, that we shall vote about the motion now and that we shall vote again afterwards on the place where it belongs.

The question now before us is the amendment: „*Secret treaties shall be void*“. The decision on the place where this amendment, if carried, is to be inserted, I refer to a later vote. Are you now ready for the question?

The amendment is carried by majority.

President: We will now vote on the second part of the amendment.

A Woman: We want to vote the motion as it is here, without any amendment.

President: Then you must vote the amendment down.

**The amendment is carried.**

President: Dr. Augspurg wishes this to be placed at a nother place in the programme. We shall now vote on the matter itself. The question is „that hereafter all treaties and conventions shall be ratified by at least one part of the government“.

**The motion as amended is carried.**

L. Kulka: Darf ich keinen Zusatz beantragen zu diesem Amendement? Ich möchte diesem Amendement hinzufügen: „und Volksabstimmung in entscheidenden Fragen“.

President: That will have to come to the Chair in writing.

Leopoldine Kulka: I will give it.

President: The amendment, which you send, amends other resolutions, not this resolution.

The question is before us. Do you wish to incorporate these two amendments under point 1, *Democratic Control*, or under the discussion of *International Federation*?

Mrs. Isaachson (Sweden): I only ask the chair not to take up the question of the referendum here. It is a question which reaches so enormously wide, that we cannot absolutely discuss it here within a few minutes, that is impossible.

K. D. COURTNEY: I move to transfer these two amendments to another part of the programme.

If we incorporate these amendments in a resolution dealing with the principles, it will be a very clumsy and awkward resolution and it will express very little which can be regarded as a principle.

I beg the meeting not to consider these amendments here, but to let the resolutions stand as they stand on the agenda and to discuss the questions of detail at another point. We are spending a great deal of the time of the Congress upon comparatively small matters and I should like to move that we put the amendments off and proceed with the resolutions of the agenda.

President: May I ask Mme Kulka whether she is willing to withdraw her motion.

L. Kulka: In dem Falle die anderen Zuträge verschoben werden, bin ich ganz bereit auch meinen Antrag zu verschieben. Wenn aber die anderen Amendements zur Abstimmung gelangen, will ich auf meinem Antrag bestehen.

President: The question is before you. Mme Kulka asks in her amendment, that a referendum shall be taken. No one wishes to speak of that motion? Do you wish to speak to it?

C. Macmillan: I move to close the debate and to take the vote.

Dr. Jacobs: I second Miss Macmillan.

PRESIDENT: It is moved by Miss Macmillan and seconded by Dr. Jacobs, that we close the debate and put the motion to vote. This is carried.

President: The resolution „Democratic Control”, now before us, at the present moment has two amendments. The first is, „that all secret treaties shall be void” and the second, „that all treaties shall be ratified by at least one branch of the legislative power of every government”.

That „secret treaties shall be void” and part II of the Evans amendment are adopted by the Congress. The place where they should be inserted on the accepted programme shall be decided later.

The amendment moved by Mme Kulka is not adopted, namely to add the end „provided that important decisions shall be decided by a plebiscite”.

The Chair is reminded, that a motion was presented yesterday concerning the word „commonly” and points out that the Germans agreed that the word „commonly” shall be placed in the German text in a place different from that in the English and the French texts.

A member: Das Wort „gewöhnlich” soll an das Ende des Satzes gesetzt werden.

President: The chair rules that this was settled yesterday not by vote, but by mutual consent.

The question now before us is the resolution:

It is agreed that both parts of the amendment be considered later in the programme. The resolution „Democratic Control of Foreign Policy” is carried without amendment.

The next resolution is:

### Transference of Territory.

„This International Congress of women affirms that there should be no transference of territory without the consent of the men and women residing therein”.

Moved by E. G. BALCH, U.S.A., and seconded by Dr. ANITA AUGSPURG.

President: The question now before us is the resolution.

E. G. Balch: Members of the Congress, it is a very great privilege for me to be able to introduce before you one of the most important resolutions of this very interesting programme.

In the first place the disposition of any territory is a matter of most vital interest to all inhabitants of the territory, both men and women, and they have every right, human and democratic, of all being consulted, of all having a voice in the relation of their land to other lands. This seems to me, and I am confident that you agree with me, a natural human right.

But there is a second reason why we should all advocate such democratic and reasonable action. That is, that a territory given without the will of the inhabitants to any other country never is a source of happiness, but is a source of danger to the whole world community. It is as if we had materials of high explosive force in our home. Every day an explosion may destroy the house with man, wife and children. We all know that great and destructive wars have been caused by such violation of the human rights as the unwilling incorporation of a territory in any other country.

But may I add another point. In every part of the world we have districts, where people speak different languages and there can only be peace in these districts, when there is respect between the nations and peoples of different cultures.

Dr. Augsburg: Ich unterstütze die Resolution.

It was moved by Dr. Sofia Daszynska Golinska and seconded by Dr. Anita Augspurg, that at the end be added:

„and demands autonomy and a democratic parliament for every people.”

Dr. Sofia Daszynka Golinska, (Galicia): Das hier besprochene Amendement ist eine der wichtigsten, deshalb, weil es eine konkrete Bedeutung wahrscheinlich in kurzer Zeit schon haben kann. Meine Vorrednerinnen haben gesprochen sozusagen über den normalen Fall, der hier eintreten kann, aber in Wirklichkeit sehr selten eintreten wird. Die Gebietsabtretungen vollziehen sich heutzutage auf Gebieten, welche mit gemischter Bevölkerung zwischen zwei Staaten stehen und deshalb kann man nicht erwarten, dass hier der reine Willen der Bevölkerung auf irgend welche Weise zum Ausdruck kommt. Die Reihe der Zahlen kann in diesem Fall nicht entscheiden. Verschiedene Interessen werden bei jeder Bestimmung der Nationalität eintreten.

Das ist noch ein einfacher Fall. Der andre ist viel schwieriger. Es scheint für West-Europa und für Amerika ganz undenkbar; es kann eine Gebietsabtretung erfolgen von dem heutigen, bisherigen Besitzer des Gebiets, wie man bei uns in Polen gesagt hat, das ihm *jura causa* gehört, das heisst, es wurde früher annektiert.

Und dies annektierte Gebiet soll nicht an den Mutterstaat zurückkommen, es könnte bloss an einen anderen übergehen. Der Wille der Bevölkerung ist hier nicht geteilt. Die Bevölkerung will nicht blos keinen neuen Herrn, sondern sie will auch nicht den alten Herrn, und ich glaube dieser Wille ist normal und leicht verständlich. Und hier kommen wir an einen Punkt der meiner Ansicht nach allen anderen voran in dieser Debatte gehen sollte, nämlich der heutige Krieg und die künftigen Kriege: wir sollen uns nicht täuschen, dass dies der letzte aller Kriege ist; die Kriege sind entsprungen den heutigen politischen und socialen Zuständen. Die Aenderung dieser socialen und politischen Zustände, das Recht der Selbstbestimmung für jedes Volk, das ist die erste Unterlage des Weltfriedens. (Beifall).

President: Your five minutes have expired.

Sofia Daszynska Golinska: Die Versammlung erlaubt vielleicht, dass ich noch eine Minute spreche. Ich sage also, dass deswegen blos in einer Aenderung dieser Grundlagen die Entscheidung der ganzen Frage zu suchen sei.

Deswegen, indem ich dem Antrag zustimme auf Grund dessen was hier gesagt wurde, möchte ich eine Aenderung vorbringen, dass der künftige Antrag lautet: „Dieser internationale Frauenkongress erklärt, dass keine Neuerwerbungen von dem Sieger getan werden dürfen ohne die Zustimmung der männlichen und weiblichen Bevölkerung des neuerworbenen Gebietes und fordert für jedes Kulturvolk eine autonome demokratische Volksvertretung“.

President: A point of information will be asked by Mme Bergsma, The Netherlands.

Mme Bergsma: I ask you, to extend this point to the colonies, because we must be very clear on this point.

President: We have just received a protest of the French speaking ladies that they do not get the full meaning of the business. It is said that the German translations seem too long and the French translations too short. One lady complains that she represents 12000 women, but she cannot understand what is said. The interpreters find difficulties with the nomenclature, they are not accustomed to talk about legislative questions. The chair begs to have volunteers for translating into French.

Grace Abbott: Madam Chairman! I am glad to support the Golinska amendment which has been presented by the Polish women which reminds us of the request of the Finnish women. The Congress may wish that when the Polish question came up a population may have a chance to say that they don't want to be under one government or another but that they want to be autonomous.

It is conceivable that in the event of the Polish question coming up the Polish people too would have a right to say: we will not be under one government or the other, but we want to be autonomous. This of course also refers to the United States of America, that the territory there which is not autonomous should be made so.

**PRESIDENT:** The Golinska amendment is accepted by the mover and seceder of the resolution.

The discussion must now refer to the amended resolution.

A. Emily Napieralsky: Delegate of the Polish Women's Alliance of America, also representing the Polish National Alliance of America and the Polish Catholic Union and the Polish Union: Ladies of this Congress, Madam Chairman, I come from a nation which very seldom have the power of speech, and I shall therefore perhaps be forced to take more than five minutes. May I ask for more.

President: At any rate I must rule that you will have to begin with five minutes.



A. E. Napieralsky: Thank you.

I come to you sent by the Polish women, citizens of the free Republic of the United States of America. These daughters of historical Poland, whose children, because of the ineffable crime of Partition, have been scattered throughout the entire world in search of hospitable shelter and asylum, deprived as they were of the rights of liberty and protection, greet you, Honorable Delegates of divers nations, as marking the entrance of sublime and ardently desired Justice and Moral Law into the terrible conditions of the world, over which lords the savage fist of brutal strength. That brutal power violates the behests of a civilization centuries old, violates the sacred laws of nations as well as their inflexible will to live their own life, to labor for humanity with their own national soul, unfettered, unhampered in its growth, its impulses and its free spontaneous expansion.

Greeting you in the new role of the apostles of peace for bleeding humanity, we are assured that with you, Eminent Women, and through you, there shall come a new era in the history of the world, which will shine like the roseate break of day upon the far horizon, which will augur a much needed relief from the numerous wrongs, despairs and struggles, and which will soothe sore spots of humanity now engaged in mortal combat.

As women, by descent belonging to the nation on which was committed the crime unequalled in the annals of history, we urge you to direct your minds, sympathy and attention to the horrible conditions in Poland.

One hundred and twenty years have elapsed since Poland was stricken off the map of Europe, and still Poland lives. Empires are fragile, but nations are indestructible. The spirit of nations is inflexible, and Poland to-day lives a life which though divided is more intense and virile than ever.

. . . . Over the wrack and ruin, plunder and destruction of her lands, Poland extends to you her helpless hand. Poland now forms a bleeding terrain between the huge millstones of contending powers. Abuse, cold, hunger, starvation await the unhappy people of Poland. Their homes are levelled with the ground by the instruments of war. The farming villages are all destroyed. The peasants have been deprived of their livestock and farming implements. There is none to help; there is no place to go. The war means but added suffering and misery. In a word, twelve million souls are homeless and widows and orphans are starving in what constitutes the tragedy of the century.

But in this dark hour, in these trying times, we are morally convinced that there dawns, that there is coming Justice, which

shall bring sweetness and light into this worldly chaos, and that Justice is worthily represented by you, the women Delegates of all the different peoples.

Poland, torn limb from limb, appeals to you, to raise your voice in her behalf, and to help in solving the Polish Question by insisting on her sacred and inviolable rights as a nation . . . .

Not with empty hands stands Poland before you; though fettered with the bonds of thralldom, she appeals to you for justice. Not only her men have created, and are building, the edifice of culture, but also her women; women, whose names illustrious are known to the world.

But to-day, hosts of Polish women, whose condition, as a result of this dire war, seems hopeless and helpless, in their unspeakable misery call to you, who are women representatives of various nations, crushed and harassed and down-trodden though they are in the maelstrom of war.

They urge you, — you who are yourselves givers of life —, to try to compensate them for the numerous wrongs committed, to soothe their many wounds and despairing hearts, and to grant them and their sons freedom, independence, the inalienable rights of life, liberty, and the pursuit of happiness.

They entreat you to notice the fratricidal war that the Poles are of necessity engaged in, and to attempt with might and main to right an historical wrong.

For universal justice is out of the question as long as historical Poland lies down-trodden, remains divided, shackled and oppressed.

The enlightened opinion and the awakened conscience of the leading women of the world must undo the injustice done to unfortunate Poland, or Poland will always remain a source of jealousy and conflict.

And we, Polish Americans, who are experiencing now the charm of liberty; we, who are on the free soil of the great Republic of the United States, appeal to you in behalf of Poland. She, suffering on her territory from the Vistula to the San, from the Carpathians to the Balkans, needs your help and implores you to right an historical error.

Believing in your love of justice, we offer our cause before the tribunal of your conscience.

This address is presented by the following ladies: Anna Neuman, president; Angelina Milaszewicz, vice-president; A. Emilia Napieralska, secretary; Lucya Wolowska, treasurer; Stefania Laudyn, editor. Directors: Marya Weyna; Karolina Sowinska; Marya Kuflewska; Zofia Sypmiewska; Jozefa Special; Maria O. Kaczorowska; Helena Cackorska, counsellor.

Anna Lindhagen (Sweden). C'est la question la plus

importante de toutes. Il s'agit de réparer les fautes, qu'on a faites autrefois. On n'aura jamais la paix, si les nations ne sont pas libres. Nous savons qu'il y a plusieurs pays qui souffrent. Il y a des nations qui n'ont pas de liberté du tout, comme la Pologne. Il y en a, qui ont perdu leur liberté constitutionnelle, comme la Finlande. Il y en a qui sont dérobées de leur patrie. Notre devoir est de rappeler les droits des petites nationalités. Toute femme qui appartient aux grandes nations devra accepter des résolutions et lutter pour les nationalités opprimées. Je sais bien que cette lutte est dangereuse pour notre liberté personnelle, mais nous travaillons pour la liberté de millions d'hommes. C'est que nous sommes tous d'un monde chrétien et c'est l'âme du christianisme de donner la paix à tous les peuples. Il faut donc lutter contre toute cession de territoire. Je peux donc dire que je suis pour l'amendement qu'on a présenté.

Several Ladies: A translation! Eine Uebersetzung!

Rose Genoni: Mesdames! Chez nous en Italie il y a un grand danger de guerre qui vient de Triëste et de Trente. Les peuples de ces pays poussent à la guerre en disant: nous avons l'âme italienne et c'est pourquoi nous devons devenir des Italiens. C'est une grande force pour ceux qui veulent la guerre. On dit que nous sommes des égoïstes, que nous ne pensons qu'à nous-mêmes et que nous ne pensons pas à nos frères au delà de la frontière. Aussi dans notre patrie on demande la guerre. Or, quand nous sommes ici et que nous voulons faire cesser la guerre, je voudrais que ce Congrès puisse émettre quelque voeu, qu'il y a un moyen pour arrêter la guerre, pour ne pas donner lieu à la guerre, là ou elle n'a pas encore éclaté. Je voudrais demander qu'on ajoute à la résolution:

*„Considérant qu'il y a un danger actuel pour une nouvelle guerre, il faut appliquer de suite cette règle de plébiscite pour les territoires en danger”.*

En Italie et peut-être déjà à Triëste les femmes ont déjà fait des émeutes: elles ont assez de la guerre et de la faim. On croit que la révolution ou bien la guerre délivrera le peuple de la faim. Il me semble, que si je retourne dans mon pays et je peux leur montrer cette résolution de ce Congrès, je pourrais peut-être les convaincre qu'il ne faut pas tâcher de conquérir un pays par les armes. Cela sera peut-être le plus grand triomphe que ce Congrès pourra obtenir.

L. G. Heymann: Es ist mir leider nicht möglich dieses Amendement an irgend einer Stelle in die Resolution hineinzubringen, und dasselbe wird hier in meiner Umgebung von einer Engländerin erklärt.

President: The chair is obliged to rule that the amend-

ment is out of order. It would have to come up later when we are dealing with the Proposed Action to be taken on the Resolutions. We are now considering general principles only, but I am sure we have been glad to hear Madame Genoni's speech.

Mme Bergsma: I just want to make one point clear and therefore I want to ask a question of the Congress. Now we are talking about the population whose opinion must be asked before they are ceded to another nation. I want to ask whether you are ready to extend this also to the colonies.

President: The Chair Rules, that it does not necessarily include the colonies, but that it is open to that interpretation.

Mme. Bergsma: The difficulty is, to make populations not of the same race work together. This difficulty is much greater, if we have two or more peoples together in the same country. We must think of this point before we go further.

President: The chair has received a protest against the sort of speeches we heard this morning. The chair had to acknowledge the Belgian lady, but the Italian lady and the other speaker did not allude to present circumstances.

It was something in the line of an illustration of what occurs by transference of territory against the will of the inhabitants, and it was the wish of the body that the first speaker should continue, though the chair said she was out of order. I now ask: what is the wish of the Congress: that we stick quite strictly to the resolutions, or that we admit now and then illustrations of that quality.

Mme Birnbaum: Je voudrais savoir s'il me sera permis de parler ce soir comme on me l'a promis.

President: This is not the business of the Chair. The decision belongs to the Dutch Committee.

Now the chair admits that it is the wish of the house that we shall stick strictly to the motions. Now please to consider that we have only one business session a day and that there is still a mass of work to be done. Does anyone from the floor make a point of order that we shall continue this session till half past one?

It is agreed that we sit till one thirty.

Eugenie Hamer, (Belgium): Déléguée de l'Alliance Belge de Femmes pour la Paix par l'Education: je voudrais faire remarquer que personne ici n'a parlé de la Belgique, comme il a été dit par la Présidente. Il faut que cette erreur de la Présidente n'entre pas dans les procès-verbaux, autrement il ne me sera pas permis de rentrer dans mon pays. Une des dames a parlé de l'Italie, et une autre a parlé des pogroms et de la question juive, mais elle n'a pas parlé de la Belgique. Il m'importe de le constater, puisque je ne voudrais pas ne pouvoir rentrer dans mon pays.

President: I beg to state that I did not speak about Belgium, nor did I say that any lady has spoken about it. I have only said that there was a Belgian lady, who has spoken about the Jewish question, which I had to rule out of order.

Mme Broeksmit (Netherlands): Ich schlage vor die folgenden Worte einzufügen:

*„erkennt das Recht der Selbstbestimmung der Völker“.*

Es scheint uns, dass das Wort Selbstbestimmung alles umfasst, dass wir gar nicht für andere beschliessen müssen, sondern dass jedes Volk seine eigene Regierungsform wählen muss.

PRESIDENT: The amendment to insert before „and affirms” the words  
„recognising the right of the peoples to self-government”

is seconded by C. JANETTE WALLEN, The Netherlands and is carried.

The resolution „Transference of Territory is carried amended as follows.

This International Congress of women recognising the right of the peoples to self-government affirms that there should be no transference of territory without the consent of the men and women residing therein; and demands autonomy and democratic parliament for every people.

Dr. Bakker-van Bosse:

On behalf of the Dutch Anti-Oorlog Raad I move with a proviso the Minimum-Programme of the Central Organisation for a Durable Peace as a substitute for the five resolutions entitled, Arbitration and Conciliation, International Pressure, Democratic Control of Foreign Policy Transference of Territory as follows.

With the special proviso that the proper working of every detail of government can only be obtained if men and women have an equal share in the construction and working of it, this International Congress of women adopts the following:

1. No annexation or transfer of territory shall be made contrary to the interests and wishes on the population concerned. Where possible their consent shall be obtained by plebiscite or otherwise.

The States shall guarantee to the various nationalities, included in their boundaries, equality before the law, religious liberty and the free use of their native languages.

2. The States shall agree to introduce in their colonies, protectorates and spheres of influence, liberty of commerce, or at least equal treatment for all nations.

3. The work of the Hague Conferences with a view to the peaceful organisation of the Society of Nations shall be developed.

The Hague Conference shall be given a permanent organisation and meet at regular intervals.

The States shall agree to submit all their disputes to peaceful settlement. For this purpose there shall be created, in addition to the existent Hague Court of Arbitration, a) a permanent Court of International Justice, b) a permanent international Council of Investigation and Conciliation. The States shall bind themselves to take concerted action, diplomatic, economic or military, in case any State should resort to military measures instead of submitting the dispute to judicial decision or to the mediation of the Council of Investigation and Conciliation.

4. The States shall agree to reduce their armaments. In order to facilitate the reduction of naval armaments, the right of capture shall be abolished and the freedom of the seas assured.

5. Foreign policy shall be under the effective control of the parliaments of the respective nations.

Secret treaties shall be void.

I have some hesitation in bringing this resolution before the house, as it seems to imply a lack of appreciation of the valuable work of the resolutions Committee and the work of the Congress itself. I want to state, however, at the outset, that this resolution is not inspired by any spirit of criticism, but by the spirit of good will, which has characterized and inspired the whole proceedings of this Congress. The fundamental idea of my proposition is the absolute necessity of concentrating all the efforts which are being made throughout the world on behalf of a durable peace. There is no country at this moment without its peace movement and its peace society, and it is desirable that it should be so, and that the whole world will rise in protest against this war. But it seems to me that it would be a great thing if it would be possible to unite all these separate and ever increasing efforts, if it would be possible to rally all these separate stragglers and groups under one great banner.

L'union fait la force, where units fail a unity may succeed, Now it is clear at the outset that this is only possible when the unity is real, when there is not only a professed consciousness of the objects in view, but a common opinion as to the general lines along which the object can be attained. In the present phase of the peace movement all the world over, this common opinion is attained, and we find the same points coming up with an almost monotonous recurrence in all the programmes over the world, though of course there may be a good deal of variation.

There are of course various thoughts, but the fundamental ideas are the same all the world over. This Congress in accepting the principles recommended by the Committee on Resolutions, will have done nothing new, but will only have accepted old ideas in a slightly different form. A few weeks ago a small number of men and women came together at The Hague and adopted a Minimum Programme. We wish to be clearly understood, that this minimum programme only contains points on which there is no difference in public opinion, and that we have only taken up the principles which seem ripe for practical realisation. The Minimum Programme has not put forward any new principle, it has made clear some points and principles, which are universally accepted.

It seems to me that, as this work has now been done, we should be wise, to take advantage of it. A small group of men and women is more fit for this kind of work, which requires a deep knowledge of the different nations. In the short time, which is given to me, I cannot speak of the details of this organisation, but there is no difference between its principles, and those adopted by this Congress.

This minimum programme has two points, which I have missed in the principles before us, to wit the principle of free-trade and the principle of the reduction of armaments, both of which are universally recognised as being causes which promote the tendencies to war and it seems to me that the Congress would do well to complete its programme with the two principles above-named.

There is one point however which the Central Organisation for Durable Peace has not brought forward and which is the special privilege and duty of the Congress to emphasise and that is the woman's point of view. There does not exist, as far as I know a typically masculine or a typically feminine point of view with regard to the necessity of interests-agreement, of open commerce, or of democratic control, but the woman's point does come in when it comes to practical realisation of these principles and this is done wholly by men. The women justly demand their share in the work, their share in the responsibility. They ask this with all the greater emphasis, now that a man-governed world has been lead to this fearful catastrophe. They therefore wish it to be distinctly understood that they consider the full effect of the adopted principles only possible when woman has her full share.

President: I am sorry to say your time has expired. Does the Congress wish to give more time to Dr. Bakker?

The Congress prolongs the speaker's time.

Dr. Bakker-van Bosse: It should be never forgotten that this programme is but a minimum-programme, that we may go further and add certain clauses where we think that the programme does not go far enough, but I wish this to be clearly understood: the reason we submit these resolutions to you and ask you to accept them instead of the principles proposed by the Resolutions Committee is the idea of centralisation. It seems to me that if we could agree to have one war-cry all the world over, we should be irresistible. If we would agree and if we would march all under one banner, our success would be more certain. Where all our isolated efforts may be but ripples, united they may become the great tidal wave, submerging the rocks of prejudice and ignorance. (*Applause*).

President: Dr. Bakker-van Bosse's motion is, that we substitute for these five resolutions the resolutions she has read.

It seems to the Chair, that Dr. Bakker's resolutions should be considered later on, when we shall discuss „International Federation". Her resolution Number 4 is out of order as it deals with the regulation of warfare, which is not to be considered by this Congress and Number 5 has already been adopted.

Dr. Bakker-van Bosse: I am of course very pleased to hear that number 5 has been already adopted. My opinion was that the whole body of resolutions should be adopted en bloc, in order to concentrate all our forces in one direction. And if I may add one word, I should like to say, that number 3 „Armaments" is to be taken only and solely in connection with this principle, in order to make it more effective.

Dr. Augspurg: Geehrte Versammlung! Bei aller Sympathie, die ich für das uns hier vorgelegte Mindestprogramm, das mir übrigens auch bereits von anderer Seite in Deutschland schon zur Empfehlung für diesen Kongress vorgelegt wurde, empfinde, ist es nach meiner Ueberzeugung ausserhalb jeder Diskussionsmöglichkeit, dass einem selbständigen Frauenkongresse zugemutet wird, die Resolutionen, welche er über die betreffenden Gegenstände nach ausgiebiger Debatte, nach stundenlanger Arbeit gefasst und schon vorher aufgestellt hat, einfach zurückzuziehen und ein Mindestprogramm irgend einer Körperschaft an deren Stelle zu setzen.

Wir hatten hier die Absicht, unsere Grundsätze für einen dauernden Frieden niederzulegen und ich bin der Ueberzeugung, dass dieser Internationale Frauenkongress seine Selbständigkeit dadurch bewahrt, dass er seine eigenen Resolutionen beibehält und diese nicht zurückzieht, um dieses allgemeine Mindestprogramm anzunehmen.

C. Macmillan: I oppose this proposal of the Central



Organisation for a Durable Peace, but on a different ground from Dr. Augspurg. I agree with Dr. Augspurg's criticism, but I think she has forgotten one point. This programme contains the following definition: „Foreign policy shall be under the effective control of the parliaments of the respective nations”, but no mention is made of the necessity of making this parliament representative and no mention is made, that parliaments cannot be representative, until women have votes. It may be said, that this point can be added to this programme, but it is impossible to accept a programme, which overlooks this vital point.

I urge the women here, all in their own countries, to try to insure that in this programme shall be incorporated this vital principle of liberty of the people.

President: We will have one more speaker, who has sent up her name and then we will take up the vote.

Mrs. Evans: I just want to say one word to call your attention to the fact, that this resolution is contrary to what we have adopted. If you examine this minimum-programme you will find in one sentence the words: „or military” so that, if we adopt it we call upon the peoples for military defence.

President: This part is out of order, we shall take that up later.

Dr. Bakker-van Bosse: I only wish to say one word in reply to the opposition by Dr. Augspurg and Miss Macmillan. If I am allowed to take Miss Macmillan's opposition first I should argue, that I have asked especially to adopt this programme with the express reservation, that the proper working of every detail of the machinery of government can only be attained by men and women having equal parts in the construction and working of it. I therefore don't see that a Women's Congress should not be able to accept the programme with this additional clause. I even mean that in adopting this clause we go further than in the resolutions now adopted, because the work of women and the help of women are only asked for one special point. And in this clause we ask that her help shall be appealed to in a general way and in every way and we say, that no machinery of government is perfect, unless men and women cooperate in every way. Therefore I do not see that it cannot be accepted.

As to the remark of Dr. Augspurg, I fear that there is a slight misunderstanding. Yesterday I had laid this proposition here before the chair, but it was ruled out and it was understood that it should be brought in and considered after the other resolutions should have been voted upon. My intention was to have it considered before the other resolutions, in order to spare this Congress this loss of energy. In my opinion we should do

far better to adhere to a programme that exists already, to repeat the criticism that has already been heard everywhere before, to adhere to one great block of strength, which is now all over the world. The question was: shall we have a separate programme, or shall we have it united with the great cry for peace that is now going to be raised all over the world.

L. G. Heymann: Ich erkläre, dass dieser eingegangene Vorschlag gegen die Geschäftsordnung ist. Es würde alsdann Paragraph 10 unserer Geschäftsordnung in Kraft treten. Wir können nicht ganz einfach unsere angenommenen Beschlüsse umstossen. Die Statuten sagen über diesen Punkt: „Ein Beschluss auf Annahme oder Ablehnung einer Resolution, oder irgend eines andern Antrages, kann rückgängig gemacht werden, wenn das Internationale Resolutionskomitee es beantragt, oder wenn 50 Mitglieder des Kongresses, die mit der Majorität gestimmt haben, den Antrag schriftlich bei der Vorsitzenden einbringen“. Ich mache den Vorstand und den Kongress auf diese Bestimmung der Geschäftsordnung aufmerksam und erkläre, dass der eingegangene Antrag im Widerspruch mit der vorstehenden Geschäftsordnung steht.

President: The Chair rules, that this is a substitute matter and not a new matter.

L. G. Heymann: Ich meine, dass dieser Antrag nicht geschäftsordnungsmässig ist. Wir können jetzt diesen Vorschlag nicht annehmen, aber er wird sehr gut eingebracht werden können an der Stelle wo er hingehört, nämlich bei den Vorschlägen zur praktischen Betätigung nach Annahme der Resolutionen. (Seite 4 des Programms) Dann ist der Kongress noch immer im Stande zu erklären, dass er mit dem Mindestprogramm der Organisation für einen dauernden Frieden einverstanden ist. Wir können aber jetzt unmöglich unsere eigenen Beschlüsse zurücknehmen und an ihrer Stelle Beschlüsse fassen, welche uns seitens einer andern Organisation vorgeschlagen werden.

President: The Chair wishes to explain that she was in a very difficult position. The Chair had ruled that it was a substitute matter, so she had also to rule that Dr. Bakker-van Bosse was not out of order and in consequence of this the position of the Chair became a very difficult one.

There is now only a point of order before the Congress. As to this the Chair wishes to say that it seems to her, that if it is the wish of the Mover that all these ideas should be accepted in one block and not piece by piece, the motion has fallen by its own weight. For instance the fourth point is out of order, the fifth point has already been accepted, other parts of the motion belong to number 7 of our programme. We cannot accept

it en bloc, because several items of the motion have already been debated, whilst certain points of the minimum-programme are opposed to the decisions of the Congress. So the Chair believes that we had better vote it down.

A Member: I wish to move, that this programme must be considered to be out of order and that it can only be treated on the last day of the Congress, when the Final Programme is settled.

Dr. Bakker-van Bosse: I understand the difficulty at present and I will try to remove it and not follow my own wish. If possible, I should like to bring this resolution in, after the carrying of the resolutions, which have been presented to the Congress. I think, that this will be better than that they are ruled about, as will now happen.

President: The Chair had not thought, that this resolution could come in the place of the resolutions, which the Congress has adopted already. The resolution of Dr. Bakker-van Bosse can be treated at the right place of the programme and I think we will do so.

Dr. Bakker-van Bosse: Can I have the opportunity to ask 50 members, to assist me?

Margarete Selenka: Ich möchte die Frage stellen, ob das Mindestprogramm nicht en bloc behandelt werden darf, da es doch schon gestern zur Besprechung vorgemeldet war. Ist es nicht denkbar, dass man in den prinzipiellen Teil des Programms noch einige Punkte übernimmt? Dafür möchte ich doch plädieren.

Dr. Augspurg: Das Präsidium hat mir erlaubt, darauf zu antworten. An und für sich ist es untunlich, in eine festgestellte Tagesordnung mit andern Punkten hereinzufallen, die nicht dazu gehören.

Zu einer aufgestellten Tagesordnung können nur zu deren einzelnen Punkten Anträge und Verbesserungen gestellt werden, aber plötzlich mit einem ganz fremden Gegenstand hier in die Tagesordnung hineinzufallen, ist ausgeschlossen. Solche Sachen gehören an den Schluss der Tagesordnung, nachdem das offizielle Programm erledigt worden ist. Das ist im Einklang mit allen international gültigen parlamentarischen Ordnungen.

**PRESIDENT: I rule that item (3) can only be discussed under International Federation; that the second sentence in (4) is out of order; that (5) has been accepted; and that the substitute, has therefore fallen.**

**It is agreed that, should there be time at the end of the business of the Congress to bring it up again, this may be done.**

**The meeting is adjourned.**

---

THIRD DAY, FRIDAY, APRIL 30TH. (MORNING SESSION).

PRESIDENT: JANE ADDAMS.

### Minutes

The Minutes of the previous day were read and approved with one correction.

President: There is a greeting sent to this Congress by the International Conference of Socialist Women, held at Berne at the end of March, which will be read by a delegate of the Dutch Union of Socialist Womens Clubs.

Greetings from the Conference of International Women Socialists at Berne, March 1915, read by H<sup>é</sup>lène Ankersmit, the Netherlands Bond van Sociaal Democratische Vrouwenclubs.

H<sup>é</sup>lène Ankersmit (The Netherlands): Der Verband sozialdemokratischer Frauenklubs Hollands hat sich an der Diskussion der einzelnen Resolutionen nicht beteiligt. Wir taten es deswegen nicht, weil die sozialdemokratischen Frauen, getragen von andern Prinzipien und auf einem anderen Wege, eine eigene Aktion verfolgen, um den Frieden herbeizuführen. Aber ich spreche nicht nur im Namen der holländischen Frauen, sondern auch im Namen von Klara Zetkin, die sich freut, dass von international vereinigten Frauen die Initiative zu einer Friedensbewegung ergriffen wurde und die dem Kongress die Versicherung ihrer Sympathie sendet. Ich spreche auch vor dem Kongress aus, was lebt und wirkt in hunderttausenden von Frauen. Ende März kamen sozialdemokratische Frauen aus Deutschland, England, Frankreich, Russland, Holland, Italien und der Schweiz zusammen auf einer in Bern gehaltenen internationalen Konferenz. In der auf dieser Konferenz angenommenen Resolution geben sie die Grundlage an, wonach sich die Friedensaktion richten soll. Nachdem in dieser Resolution die Wurzel des Krieges, der kapitalistische Imperialismus, offen gelegt wurde und gezeigt wurde, dass der Krieg in unversöhnlichem Gegensatz zu den Interessen der arbeitenden Klasse steht, weil er die arbeitende Klasse in ihrem Klassenkampf lähmt und diese hindert, in ihrer grossen geschichtlichen Aufgabe: die Befreiung des Proletariats als Werk der vereinigten Proletarier aller Länder, erklärt die Resolution: Krieg dem Kriege. Vor allem soll die ganze Kraft für die sofortige Beendigung des greuelreichen Völkerkrieges eingesetzt werden. Und dann besagt die Resolution weiter: Die Frauenkonferenz ist der Ueberzeugung, dass eine baldige Beendigung des Weltkrieges nur durch den klaren, unerschütterlichen Willen der breitesten

Volksmassen in den kriegführenden Ländern erzwungen werden kann. Es ist die heiligste Pflicht der Sozialistinnen, in dem Kampf für den Frieden mutig und opferbereit voranzugehen, um die aus dem tiefsten Leid des Krieges geborene Friedenssehnsucht der Frauen, namentlich der Proletarierinnen, als klaren, bewussten Friedenswillen zur Geltung zu bringen. Die Frauenkonferenz ruft daher die Frauen aller Länder auf, keine Zeit und keine Gelegenheit zu versäumen und alle vorhandenen Wege und Mittel zu benutzen um, ohne Furcht vor Hindernissen und Verfolgungen, durch Massenkundgebungen jeder Art dieses internationale Solidaritätsbewusstsein und ihren Friedenswillen zu bekunden.

Der jetzige Krieg weist, mit den Kämpfen für den Frieden, den Frauen eine geschichtliche Rolle zu, die wenn sie begriffen und erfüllt wird, von der grössten Tragweite für das kommende Geschlecht werden kann.

Die internationale Sekretärin der sozialistischen Frauen beauftragt mich, in ihrem Namen und im Namen der Berner Konferenz euerem Kongress die Versicherung ihrer Sympathie zu übermitteln, aber vor dem Kongress zu erklären, dass unsrer tiefsten Ueberzeugung nach es nur einen Weg zum Frieden gibt, dass über die Regierungen der kriegführenden Länder hinweg durch einen Appell an die Volksmassen für den Frieden eingetreten werden kann.

### Belgian Delegation.

**President:** On the motion of Dr. Augspurg, the Belgian delegation of five women who were not present when the International Committee was originally appointed are invited to the platform.

The Chair recognizes Dr. Augspurg, who wishes to make a request to the Congress.

**Dr. Augspurg:** Geehrte Versammlung! Am ersten Morgen unseres Kongresses haben Sie das Internationale Komitee, welches bei den Vorarbeiten des Kongresses beteiligt war, installiert, indem Sie zwei Vertreterinnen aus jedem der anwesenden Ländern aufgefordert haben, auf der Plattform zu sitzen. Nun haben wir die Freude, nachträglich eine Delegation aus Belgien zu begrüßen (Beifall). Ich möchte den Kongress bitten, der grössten Freude über die Anwesenheit der belgischen Frauen dadurch Ausdruck zu geben, dass wir nachträglich unser Komitee auf der Plattform ergänzen. Da aber schon mehrere Tage vergangen sind, da wir nicht die Freude hatten, die belgischen Damen hier zu sehen, so möchte ich vorschlagen, dies durch eine grössere Anzahl

der Abgeordneten auszugleichen und fordere daher die ganze belgische Delegation auf, hier auf die Plattform zu kommen. (Beifall).

The Congress rises.

President: I am sure you have all signified your most sympathetic feelings with this proposition, the more as it is made by a German woman, Dr. Augspurg. (Cheers!).

We will now hear the report of the International Resolutions Committee by the Secretary, Miss Macmillan.

C. Macmillan: The International Committee met yesterday and recommends that the Congress should sit not only this afternoon, but also to-morrow morning. The wonderful Dutch Committee, which has already done so much for us, has succeeded in getting this hall for to-morrow.

We further recommend that half an hour be given to each of the resolutions *Woman Suffrage* and *Women Representatives in the Conference of the Powers after the War* and one hour to the *Final Resolution* and one hour to the discussion on *International Federation*.

The recommendations are carried.

L. C. Heymann: Ich möchte im Namen der Vorsitzenden auf Deutsch die Mitteilung machen, dass hier andauernd Zettel ohne Unterschrift eingehen. Wir wissen nicht von wem die Zettel kommen und können dementsprechend keine Antwort geben.

### Armaments.

President: We shall now take the Resolution on Armaments, as follows:

**This International Women's Congress sees in the private profits accruing from the great arms factories a powerful hindrance to the abolition of war. It urges that by international agreement each country should take over as a state monopoly the manufacture and control of arms and munitions as a step to complete and final international disarmament.**

Moved by Mrs. PETHICK LAWRENCE, Seconded by Dr. AUGSPURG.

Mrs. Pethick Lawrence: This resolution needs no words. To put it in a nutshell, it lays down the principle that no private profit shall be made out of engines of human destruction. The labour members of parliaments in various countries have quite recently made a brilliant investigation into facts and figures concerning the three great armaments firms which bear English, German and French names. We have had an exposure of the facts by a member of the British Parliament, Mr. Philip Snowden. It is now proved that the so-

called national armaments firms are controlled by a group of international shareholders and speculators and that these firms employ international agents to go to the various countries to stir up troubles, to create rebellions, to manufacture panics, so that there may be a demand for weapons and munitions, which it is their business to supply. It is recognized, that it is the business of the international gamblers to create wars or at any rate panics and apprehensions of war, by means of which they grow rich.

Now this resolution says, that such individuals shall no longer be allowed to sow mistrust among the people to the benefit of themselves. We demand from the governments of all countries, that they take over the control of the manufacture of coinage, that they regulate the sale of poisons. They can also take up the control of the manufacture of instruments which destroy human life.. (Cheers).

This proposal seems so reasonable and so natural that no further words are needed to urge its acceptance by the Congress.

Dr. Augspurg: Geehrte Versammlung! Indem ich die Resolution unterstütze, erlaube ich mir zugleich, Ihnen zunächst die deutsche Uebersetzung zu geben, da sie in dem deutschen Text nicht ganz genau angegeben ist. Die Resolution soll den folgenden Wortlaut haben:

Der Internationale Frauenkongress erblickt in den Geschäftsvorteilen, die Einzelnen aus den grossen Waffenlieferungen erwachsen, ein mächtiges Hinderniss zur Abschaffung des Krieges. Er fordert deshalb, dass auf Grund internationalen Uebereinkommens jedes Land die Waffenfabrikation als Staatsmonopol übernehmen und überwachen möge, um damit den ersten Schritt in der Richtung vollständiger und endgültiger internationaler Abrüstung zu tun.

Ich habe es übernommen, diesen Antrag zu unterstützen, beschränke mich aber darauf, in meiner Unterstützung zu wiederholen was Mrs. Pethick Lawrence soeben im Englischen vorgetragen hat.

Sie bezieht sich in der Begründung des Antrags auf die Mitteilungen, welche der bekannte englische Parlamentarier, Mr. Philip Snowden gemacht hat. Es ist festgestellt worden, dass eine internationale Gruppe von Geschäftsleuten, die mit enormem Gewinn an Waffenlieferungen beteiligt sind, besteht. Diese Fabriken sind nicht national, sondern international organisirt. Sie entsenden in alle Länder Agenten, deren Aufgabe darin besteht, von Zeit zu Zeit internationale Konflikte anzuregen und Missverständnisse zu wecken. Sie sind in der Lage, vermöge ihrer grossen Geschäftsfinanzen sich eine Presse zu erkaufen, die diese

Konfliktgerüchte verbreitet und wenn in dieser Beziehung die Gemüter und die Regierungen durch die öffentliche Meinung genügend aufgereggt sind, so erfolgen grosse Rüstungsbewilligungen, aus denen für das Consortium von Geschäftsmännern grosser Gewinn entsteht und die die ganze Welt andauernd in der Möglichkeit von grossen Konflikten erhalten. Ich meine, dass nach den Erklärungen von Mrs Pethick Lawrence die Resolution keines weiteren Wortes der Begründung bedarf, als dessen, was in der Resolution selbst gesagt wird. Sie hat daher sich der Hoffnung hingegen, dass der Kongress die Resolution annehmen wird. Ich schliesse mich dieser Bitte der Antragstellerin an. (Beifall).

Mrs Evans: Fellow delegates. I am sure we are all in accord with this resolution. We all desire that means should be taken to stop private profit arising from the destruction of human life. That which the resolution proposes is only dealing with the future. It demands that the governments of the world should make a monopoly of the manufacture of arms and munitions. Meanwhile this traffic in lives goes on to-day. In my own country, the United States, the profit made from munitions and arms is an impediment to peace. In Connecticut a meeting on behalf of peace has been forbidden with regard to the private interests of those who make arms. I should therefore like to propose an amendment, to include in the present resolution. My amendment is to insert after the words: *to the abolition of war*, the words: *it therefore urges that all neutral nations immediately place an embargo upon munitions of war*; and, to make the sentence complete, I should like to add the word *also* after *It*, so that this clause runs: *It also urges that by international agreement*, etc.

What I want is to bring this matter before the Congress, informing you that this proposal is presented to you by our section of the United States.

President: The remark is made to the Chair, that Mrs. Evans's amendment is connected with the regulation of warfare. The Chair will take that point into consideration at the time that the translation is given.

The amendment was seconded by Mrs. French.

President: The Chair feels very strongly that the amendment of Mrs. Evans has to do with the regulation of warfare, on the part of neutral nations, and therefore it is technically out of order for this Congress. I am very embarrassed in having to say this and I believe that it would have been better if another member not an American could have made this remark, so that this ruling of the Chair would not go against a criticism of her own country. Nevertheless I quite agree with what Mrs.



Evans has said, and I think that the question would be covered by inserting the words: „and traffic”, after the word „control”, which would take away the difficulty of this question as regards the present war. The Chair will be very pleased if such an amendment would come from the floor and the Chair wishes that the house for a few moments would dissent from her ruling, which ruling of course would be in force again after a few minutes. Now the ruling will stand. The Chair will be pleased if Mrs. Evans would move this amendment instead of her own.

Mrs. Evans: I think I have to be very pacific and therefore I accept your suggestion.

President: The Chair begs the house to remember, that she did not make this rule. It was made by the resolutions Committee before the American Delegation came here, as follows: *Discussions on the relative national responsibility for and conduct of the present war shall be outside the scope of the Congress.* The Chair has tried to obey this rule which has been adopted by the Congress.

Mrs. French: My question is this. If this amendment of Mrs. Evans is out of place at the present time, why do we protest against the present action in relation to women? The Resolution entitled „Women’s sufferings in war” says: „*It protests vehemently against the odious wrongs of which women are the victims in time of war.*” This is relating to this war . . . . .

President: You are making a speech and that is not a question.

Mrs. French: I only ask, why do we then protest at this moment?

Hanna Isaachsen: I propose to read: „in time of war.”

President: Miss Macmillan has the word for a point of order.

C. Macmillan: On the recommendation of the Resolutions Committee this Congress at its first meeting agreed, that resolutions dealing with rules under which war will be carried on, are outside the scope of the Congress.

It seems to me that Mrs Evans’s amendment makes a rule under which war should be carried on. Besides, the reference to a neutral nation assumes that war is being carried on. If I have the permission of the Chair I would give notice of an amendment which may solve this difficulty.

President: The Chair rules that Mrs. Evans’s amendment is out of order.

What is the pleasure of the house?

The Chair wishes to state that she is highly embarrassed because she seems to rule against a criticism which is directed

against her own country and therefore she wishes to give a full opportunity to this point of order.

C. Macmillan: My amendment is to place at the end of the resolution as moved the words: *and that there should be no traffic in armaments between states*. I think that makes the point in question clear without infringing on our rules of order.

President: This amendment is seconded by the Dutch delegation.

K. D. Courtney: I understood that Miss Addams had moved to place the word *traffic* in another part of the resolution and I think that better.

President: It was merely a suggestion. The Chair cannot move an amendment, she only made a suggestion to the house.

Mrs. French: A point of information. I want to know what is the meaning of the word *state* as it is used here. Does *between States* mean, *between the nations*, or what else does it mean?

C. Macmillan: This question was also asked by Mrs. Evans, who preferred the word *nation*. I use the word *states* as meaning those states summoned to the Hague Conferences. It means governments.

President: The Chair wishes to say that the traffic generally takes place between subjects of the governments and not between the governments.

K. D. Courtney: I should like to move, that we accept the suggestion of Miss Addams and that we read the end of the resolution as follows: ... *each country should take over as a state monopoly the manufacture, the control and the traffic of arms and munitions*.

C. Macmillan: I prefer Miss Courtney's amendment and withdraw my own to second hers.

Olga Misar: Ich möchte bemerken, dass die Anträge Macmillan und Courtney nicht dasselbe besagen. Der Handel in Waffen kann sich nur auf ein Land beziehen. Der Handel zwischen den Staaten wird durch die internationalen Beziehungen reguliert. Das ist der grosse Unterschied, wie er im Vorschlag Macmillan bestätigt ist.

President: The Chair must insist that all amendments be sent in writing. She cannot reply to oral requests from the floor.

Emilia Fogelklou: A point of order. I only want to point out that the amendment of Miss Macmillan would favour the states possessing factories against the states who have not; one group would have all the weapons and the other would have no weapons at all to defend themselves.

President: The Chair wishes to explain to the Swedish lady that the state would only exercise control.

The amendment moved by Miss Courtney that for the words „and control” the words „the control and traffic in” be substituted, is accepted, the resolution as amended is carried.

### Woman Suffrage Resolution.

C. Macmillan: Madam Chairman, this resolution I wish to move in a slightly altered form. Before the word *civilisation* the International Committee wishes to add the words *lasting peace and*. The words *of the Powers* are to be omitted. I shall now read the resolution as it would stand with these slight alterations:

This International Women's Congress urges, that in the interests of lasting peace and civilisation the Conference which shall frame the Peace settlement after the war should pass a resolution affirming the need in all countries of extending the parliamentary franchise to women.

Moved by C. MACMILLAN, Seconded by Mme VAN ITALLIE, The Netherlands.

C. Macmillan: In order to save the time of the Congress, I made most of my speech last night. I shall not take up your time further than to call your attention to the history of the resolution. At the Conference of the Powers where peace was made a hundred years ago after the Napoleonic wars, and which was held at Vienna, a resolution was passed urging the abolition of slave trade. Mrs. Fawcett it was who first made the proposal that women should urge the Conference of the Powers which meets after this war to pass a Resolution urging the different countries to extend the suffrage to women. I move that this resolution be adopted.

Mme van Itallie—van Embden: Ich möchte nur einige Worte sagen, nicht für uns, denn wir wissen was wir in der Zukunft zu tun haben, sondern deshalb, weil ich hoffe, dass die Presse es wiedergibt. Auch wenn zuletzt das Referendum zu Stande kommt, ist es vielleicht besser, dass die Herren wissen, dass nicht nur der Wiener Kongress schon einen Fortschritt in dieser Richtung gemacht hat, indem er sich gegen die Sklavenhaltung ausgesprochen hat, sondern dass dies auch schon passiert ist, nach dem Krimkrieg in Paris bei der Friedenskonferenz, als diese Konferenz sich für die Arbitrage erklärte. Diese Konferenz hat diese Idee nur in milden Worten ausgedrückt und hat nur gefordert, dass, wenn zwei Staaten sich streiten, sie zu einem Freunde gehen mögen und um dessen Vermittlung zu bitten. Erst wenn diese Vermittlung misslingen sollte, würden sie sich den Krieg erklären

können. Es war das erste Wort, das über Vermittlung gesprochen wurde und dies war auf eine ganz besondere Weise in der Konferenz ausgesprochen. Die Vertreter der Mächte in der Konferenz hatten diese Idee nicht beachtet. Zehn Männer gingen in England zum Ministerpräsidenten und erklärten diesem, was sie davon dachten. Der Minister sagte, dass er sich nicht dafür erklären könne, da die Sache ihm nicht klar war. Alle Männer gaben es darauf auf, nur einer hielt an der Idee fest. Er ging darauf zu einem Quäker, erklärte ihm die Idee und dieser sagte ihm: Recht, David. Da wusste der Mann was er zu tun hatte. Er übergab seinen Antrag dem Konferenzminister in Paris, dem leuchtete die Idee ein, er brachte sie in die Konferenz und nach drei Monaten sah der Mann in der Presse, dass der in seinem Kopf entstandene Gedanke eingeschlagen hatte. So können wir Frauen es auch machen. Wir müssen nie sagen, dass es zu weit ist und dass wir nichts tun können. Deshalb haben wir auch jetzt noch das Recht zu fordern, weil wir sehen, dass die Menschheit nicht einmal, sondern zweimal dieses Mittel ergriffen hat, um vorwärts zu kommen.

D r. S t ö c k e r, Geehrte Versammlung! Obwohl der Gedanke dieser Resolution an sich mir äusserst sympathisch ist, möchte ich beantragen die Resolution an dieser Stelle zu streichen. In der Resolution „Die Verantwortlichkeit der Frauen“ ist die Notwendigkeit des Frauenstimmrechts vollkommen gut und überzeugend begründet, sodass eine Wiederholung meiner Meinung nach nicht anfeuernd, sondern nur abschwächend wirken kann.

Um Missverständnis vorzubeugen, erhlär ich wir alle, auch ich, treten für die politische Gleichberechtigung der Frau ein, aber nicht so viele unserer wären in diesem schweren Augenblicke nach dem Haag gekommen und hätten ihr Vaterland verlassen, um in erster Reihe für das Frauenstimmrecht zu demonstrieren. Was uns zusammengeführt hat, ist am stärksten der Wunsch gewesen, unsere schwesterliche Gesinnung den mit uns leidenden Frauen der anderen Länder zu bezeugen, in dieser schweren Zeit, in welcher so manche Männer ihr Leben und ihre Gesundheit für die Nation, der sie angehören, opfern müssen.

Diese Zeit ist nicht geeignet, um als Erstes die Rechte der Frau in den Vordergrund zu stellen. Das sollten wir lieber einer andern Zeit vorbehalten, denn über die Folgen des Stimmrechts dürfen wir uns nicht täuschen: auch das Frauenstimmrecht wird uns nicht vor dem Ausbruch des Krieges schützen können. Auch die grossen sozialistischen Parteien haben das noch nicht gekonnt. Dazu wird es noch einer Reihe ganz andrer Mittel bedürfen. Das Frauenstimmrecht ist ein Weg dazu, ein Mittel unter vielen, aber kein letztes Ziel.

Ich glaube, nachdem die Frauen diese Forderung wiederholt aufgestellt haben in den Resolutionen, werden sie ihre politische Reife denjenigen, die daran zweifeln, am besten beweisen können, wenn die Resolutionen, die wir fassen, von der grössten Einsicht in die politischen Verwickelungen der Welt zeugen. Durch die Fassung der Resolutionen darf aber nicht der falsche Eindruck geweckt werden, dass die Frauen, die auf den Boden der Gleichstellung stehen, die aber in diesem Augenblick am meisten das Bedürfnis nach dem Völkerverständnis empfinden, diesen Kongress vor allem betrachten als einen Kongress für Frauenstimmrecht.

Besser, so meine ich, als wir es in dem Passus über die Verantwortlichkeit der Frau getan haben, können wir die Forderung nicht begründen. Darum möchte ich empfehlen, die nochmalige Wiederholung an dieser Stelle zu streichen.

President: The Chair would beg other speakers to come on the platform at once, otherwise we are losing our time. The Chair rules that, as there are so many speakers, we will confine the time of every speaker to three minutes during this discussion.

A point of order has been raised.

Mme van Loenen, (The Netherlands): I only want to ask the house not to applaud so much, because it takes time and is so disturbing.

L. Kulk a: Ursprünglich bin ich mit der Idee hierhergekommen, die Ansicht von Frau Stöcker zu teilen. Auch ich glaubte, dass wir dieses an dieser Stelle nicht fordern sollten, ich bin aber von dieser Ansicht abgekommen und glaube dieses begründen zu können. Es leuchtet mir ein, dass, wenn wir auf die früheren Ausführungen zurückgreifen, — bei andern Kongressen wurde wenigstens dasselbe gefordert — wir die Sache auch wirklich begründen müssen. Ich möchte denn auch jetzt ganz kurz sagen, wie wir dies begründen müssen.

Wenn von Friedensbedingungen die Rede ist, kann man sagen: Habt Ihr keine andern Sorgen, als von Stimmrecht zu sprechen? Ganz anders ist es aber hier; hier sollen die Garantien des künftigen Friedens besprochen werden, und dann können wir sehr gut als *eine* — ich sage nicht als *die* — Garantie für den Frieden das Stimmrecht fordern. Ich glaube auch, dass dieser Gedanke in der englischen Fassung der Resolution — welche peace settlement sagt — involviert ist, nicht aber in der deutschen Fassung. Ich möchte daher beantragen die deutsche Fassung zu lesen:

„Dieser Internationale Frauenkongress fordert, dass die nach dem Krieg stattfindende Konferenz der Mächte, welche nicht nur

die Bedingungen, sondern auch die Garantien des Friedens festsetzen soll, im Interesse der Dauer des Friedens und des Kulturfortschrittes eine Resolution fassen möge, in welcher die Notwendigkeit bekräftigt wird, in allen Ländern das politische Wahlrecht auf die Frauen auszudehnen." Ich meine, dass die Einschlebung der Worte: „der Dauer des Friedens" absolut notwendig ist. Das ist der Grund, weshalb wir diesen Antrag einreichen.

Dr. Elisabeth Rotten: Ich möchte nur ganz kurz den Antrag von Frau Dr. Stöcker unterstützen, indem ich auch noch daraufhinweise, dass Frauenstimmrecht in dieser Verbindung mit den Friedenskonferenzen mir auch insofern hier nicht an der rechten Stelle zu sein scheint, als die Gewährung des Frauenstimmrechts eine interne Angelegenheit eines jeden einzelnen Staates ist. Die Konferenz will sich mit den Beziehungen der Staaten untereinander beschäftigen; sie will sich aber nicht mit Fragen der inneren Gesetzgebung jedes Landes beschäftigen, was die Länder als eine Einmischung betrachten würden. Es giebt viele andere innere politische Probleme, deren Lösung tatsächlich eine Garantie für einen dauernden Frieden wäre, aber auch die anderen inneren politischen Probleme, die diesen dauernden Frieden garantieren würden, können auf der Konferenz der Mächte nicht beantragt werden. Die Anregung des Frauenstimmrechts als etwas Neues kann und braucht die Friedeskonferenz nicht zu geben, da die Ideen lange in Wirkung sind und da ohne die Konferenz Hand in Hand mit der Friedensbewegung die Idee des Frauenstimmrechts an Breite und Tiefe gewinnen wird.

Amy Lillingston<sup>1)</sup>: I wish to speak against this resolution in its original and its amended form. I am just an average English woman. I have suffered in prison for women's suffrage and I am ready to go again if it is necessary. Yesterday evening I read an English women's newspaper, which was written, printed, sold by women, and from this paper I read that women are in favor of war just as well as men.

I heard the other night that 180 English women were to come to this Congress if it had been possible, but I beg to say that for every hundred women that were willing to come to this Congress, a thousand women are ready to go to France and fight. Those are the women that will have to vote and those are the women that will come to the Conference and that are willing to go to war. We have been hearing a good deal about the influence of women on the destiny of humanity, but we know that most of the women are quite as ready to fight as

---

<sup>1)</sup> Amy Lillingston lives in the Hague, Holland.

men. Why shall we go on saying old silly things and platitudes, which men have discerned a hundred years ago....

President: May I ask the speaker to keep to the question.

Amy Lillingston: Madam Chairman, only one word. I represent a great many working women in England and I can say that the average woman is no more for peace than men are.... (Hissings).

President: I rule that the speaker was out of order, but on the other hand I must say that I cannot approve of the noise that has been made. In this Congress every member must be able to say what she thinks necessary. There must be free speech here.

The resolution is carried.

### Women Representatives in the Conference of the Powers after the War.

President: We will now take the resolution, as amended by the International Committee, namely: *Women Representatives in the Conference of the Powers after the war.*

It is to be moved by Vilma Glücklich, and seconded by L. KULKA.

Vilma Glücklich: Sehr geehrte Anwesende! Die traurige Erfahrung, die wir Frauen jedesmal gemacht haben, wenn irgendwo wichtige Fragen in unserer Abwesenheit erledigt worden sind, lassen es für logisch erklären, dass wir die Forderung stellen, unbedingt vertreten zu sein überall, wo wichtige Fragen behandelt werden. Darum wünschen wir — und drücken das aus in der Form des Antrags in deutscher Sprache, welche Uebersetzung hoffentlich dem englischen Text besser entspricht als die im Programm gegebene —:

**Dieser Internationale Frauenkongress fordert im Interesse des künftigen Friedens, dass an der Konferenz der Mächte nach dem Ende des Krieges Vertreter des Volkes teilnehmen und zwar sowohl Männer als Frauen.**

Unter Vertreter sollen natürlich nicht solche verstanden werden, die schon Mitglieder der Volksvertretung sind, das wäre für viele Länder Ausschliessung der Frau, aber Vertreter, die aus dem Volk entsendet werden. Die formellen Bedingungen, unter welchen Vertreter entsendet werden, können wir nicht festlegen, die werden von Land zu Land verschieden sein, aber was wir fordern, ist, dass unsre Vertreter da sind, dass sie politische Reife zeigen. Sie sollen die Interessen der Frau wie die Inte-

ressen der Menschlichkeit und der menschlichen Rasse vertreten, Interessen, welche die Männer nicht immer erkennen, die sie auch beim besten Willen nicht immer vertreten können und deren Vertretung für die Menschheit notwendig ist.

L. Kulka: Ich unterstütze diese Resolution und ich möchte gleich eine kleine Aenderung vorschlagen.

President: You are out of order; the resolution must be seconded first before being amended.

L. Kulka: Die Aenderung betrifft nur dieses, dass wir nicht sagen, Konferenz der Mächte, sondern dass wir die Worte *der Mächte* streichen, und von Friedenskonferenz sprechen, wie im vorigen Fall. Wir legen darauf Wert, weil wir vom Begriff *Konferenz der Mächte* nichts wissen wollen, sondern wünschen, dass der Frieden vom Volke gemacht wird und die Mächte so wenig als möglich mit zu sprechen haben. Wir wünschen, dass das Volk sprechen soll, darunter verstehen wir Männer, sowie Frauen und darum wollen wir, dass als Vertreter des Volkes Männer und Frauen sprechen. Man macht uns hier vielfach den Vorwurf, dass wir hier vieles fordern wozu wir nicht den Weg angeben können.

President: I am sorry your time has expired.

L. Kulka: Ein Wort. Ich möchte nur darauf hinweisen, dass es grosse Körperschaften giebt, politische, oekonomische und Frauenorganisationen, aus denen ebenso gut Männer wie Frauen gewählt werden können, welche auf der Konferenz das Volk vertreten können.

President: The amendment of Mme Kulka is seconded.

C. Macmillan: The Resolutions Committee recommended that the words „*of the Powers*” be taken out of the Woman Suffrage Resolution, but we did not recommend this in the second resolution, because the terms *representatives of the people* and *Conference of the Powers* form a kind of antithesis. Therefore we suggest that these words be left in the second resolution.

President: The Chair is now clear, that Mme Kulka's amendment is, that in the second line of the resolution the words „*of the Powers*” be left out.

C. Macmillan: I wish to oppose Mme Kulka's suggestion. If we use the expression "*the conference after the war*" we do not express what we want to say. There may be many conferences after the war and the expression would be without meaning. Therefore I move to take the same expression as in the previous resolution, namely: *the Conference which shall frame the Peace settlement after the war.*"

L. Kulka: I accept this amendment.



**President:** The amendment moved by C. Macmillan, and seconded by Mme Kulka, to substitute for the words „of the powers” the words „which shall frame the peace settlement” has been accepted and the resolution as amended is carried.

### Final Resolution.

This International Congress of Women of different nations, classes, creeds and parties is united in expressing sympathy with the suffering of all, whatever nationality, who are fighting for their country or labouring under the burden of war.

Since the mass of the people in each of the country now at war believe themselves to be fighting, not as aggressors, but in self-defence and for their national existence, it urges the Governments of the world to put an end to this bloodshed, to begin peace negotiations and it emphatically demands that the peace which follows must be permanent and that therefore it should be based on the principles, including those laid down in the resolutions adopted by this Congress: — etc. etc.

Moved by ROSIKA SCHWIMMER, Seconded by Mme DAUGAARD.

**Rosika Schwimmer:** Unser Kongress hat zwei Ziele: das eine, das Heute, die Gegenwart, das andere, die Zukunft. Wir haben mit der Zukunft begonnen, weil die Gegenwart das Wichtigere ist, weil die Gegenwart das ist, wofür wir in anderer Weise eintreten müssen, als die Weise, mit der wir die Fragen der Zukunft behandelt haben. Wir wollen mit der Weise, in der wir verhandelten, mit der wir kühlen, geschäftsmässigen Weise zwei Sachen demonstrieren: unsere ungebrochene und unzerbrechbare Solidarität, unsere unzerbrechliche, internationale weibliche Solidarität, und unser kaltes Blut, unser, — wie man sagt, — *staatsmännisches* Gleichgewicht. Als der Krieg ausbrach, als diese internationale Katastrophe über uns hereinbrach, fühlte jede einzelne von uns: jetzt dürfen wir Frauen hysterisch werden! Und wir sind, viele von uns, doch nicht hysterisch geworden. Wir waren imstande, trotz des unaussprechlichen Elends, trotz der entsetzlichen Leiden, die wir als einzelne Individuen und als Mitglieder der grossen menschlichen Gemeinschaft fühlten, wir waren imstande, trotz dieser Leiden unsere Herzen und unsere Gehirne am rechten Platze zu behalten und die Verhandlungen, welche der Schlussresolution, welche ich jetzt dem Kongresse vorlegen soll, vorausgegangen sind, waren eine Demonstration für diese zwei Tatsachen. Die Tatsache unserer internationalen Solidarität, und die Tatsache der weiblichen Stärke! Aber, meine Freunde, das ist eine Zeit jetzt in der wir doch auch etwas anderes zu demonstrieren haben. Diese unsere Söhne, die Millionen, unserer jungen, hoffnungsfreudigen Söhne, die niemals wieder sich an dem Sonnenschein erfreuen werden, den wir

geniessen, die niemals wieder die Schönheit eines mondbeschienenen Abends kennen werden, — für die Söhne, die wir hingeben mussten, für diese und für die anderen, die wir noch nicht hingeben haben, für diese müssen wir doch auch etwas anderes demonstrieren. Und bevor ich daran gehe, Sie zu bitten, dieses andere zu demonstrieren, möchte ich unsere Präsidentin bitten, Sie aufzufordern, zum Zeichen unserer Trauer für die Dahingegangenen, und zum Zeichen unseres Mitgeföhls für die Millionen von Frauen, die in ihren Kammern sitzen und weinen, jede einzelne für sich, für diese Frauen aufzustehen und ihren Söhnen in stiller Trauer eine Minute des Gedenkens zu widmen. Ich bitte!

(The Congress rises. Pause).

Unsere Söhne, unsere Männer sind draussen im Felde und die anderen, Ihre Söhne, Ihr neutralen Frauen, wir sehen sie hier herumgehen, mögen morgen alle dort sein, wo unsere Söhne heute sind.

Die Männer der Welt sind heute aufgefordert, Mut zu zeigen, den Mut, den wir so überschätzt haben, auch wir Frauen. Wenn die Rednerin vorher sich darauf bezog, dass sie im Gefängnis sass, erinnerte ich mich, dass auch wir Frauen physischen Mut so bewundert haben. Was ist aber physischer Mut im Vergleich zum moralischen Mut? Und heute, wo die grösste Probe, die jemals von Männern verlangt wurde, abgelegt wird dafür, dass die Wahnidee des physischen Mutes zur Zerstörung der Welt führt, heute stehen wir vor einer Frage der Zukunft, der Menschheit. Wenn wir Frauen die Ethik des moralischen Mutes einföhren wollen, dann müssen wir sagen: Wir blicken nicht auf die Heeresführer der verschiedenen Nationen, wir blicken nicht auf die Waffenfabrikanten, wir blicken nicht auf die Pressbeherrscher, die die öffentliche Meinung vergiften haben, wir blicken nicht auf unsere Kaiser, Könige und Präsidenten, auch die nicht, die loyal für sie fühlen, wir blicken nicht auf alle diese Leute: wir blicken in die Herzen der stummen Leidenden, der ungezählten Millionen von Frauen und Männern, die Kultur und Zivilisationsarbeit, Familienglück schätzen und lieben und geniessen möchten und nicht können, weil wir unter der Suggestion von Jahrhunderten zum Verlust unsrer individuellen Denk- und Föhlmöglichkeit gelangt sind. Wir blicken in die Herzen dieser Millionen und für diese Millionen rufen wir aus: es ist nicht genug, zu sagen, es muss weiter gekämpft werden, um dem Militarismus ein Ende zu machen. Der Militarismus besteht nicht aus diesen lebenswollenden, ist nicht in diesen lebendigen Männern, die sich nicht weiter gegenseitig abschlachten wollen, personifiziert. Die wollen den Frieden. Aber der Militarismus

muss abgeschafft werden. Wir blicken in die Herzen dieser Männer und dieser Frauen und wir sagen: wir wollen ihnen eine Gelegenheit geben, mit uns zusammen den Militarismus aus der Welt zu schaffen. Den Militarismus, der nicht in Männern verkörpert ist, sondern in Gesetzen und Institutionen, in Kanonen und Dreadnoughts, in Aeroplans und Zeppelins. Wir können den letzten Mann ermordet sehen und der Militarismus kann dabei blühend und glühend sein, aber wir können jeden einzelnen der noch Lebenden retten und sagen: wir werden zusammen den Militarismus aus der Welt schaffen. Und für diese Millionen unsrer Söhne, die dort im Feld knietief in Blut und Gehirnteilen ihrer Kameraden waten, für diese unsere Söhne, die uns erzählen, sie können es nicht ertragen ihre Kameraden mit aufgeschnittenem Bauche ihnen entgegenkriechen zu sehen, aus denen die Gedärme sich nachschleppen, wie die Schleppe einer mondainen Dame, für diese sagen wir: dem Blutvergiessen muss ein Ende gemacht werden! Das ist was wir Frauen denjenigen entgegendonnern müssen, die sagen: wir wollen, was Ihr wollt: Frieden, aber erst nachher. Für uns giebt es kein nachher, für uns giebt es nur das jetzt, das sofort. (Beifall) Ich darf meine Zeit nicht überschreiten, und bitte Sie daher die vom Internationalen Komitee, sorgfältig diskutierte, sorgfältig stylisierte endgültige Resolution anzunehmen. Diese Resolution lautet (sie ist verschieden von der Resolution die in Ihren Händen ist): „Wir Frauen der verschiedenen Nationen, Klassen, Parteien und Glaubensrichtungen sind hier im Internationalen Kongresse versammelt, in warmem Mitgefühl mit den Leiden aller, die unter der Last des Krieges für ihr Vaterland arbeiten und kämpfen, gleichviel welcher Nation sie angehören.

Da die Völker aller im Krieg befindlichen Länder glauben, keinen Angriffskrieg zu führen, sondern zur Selbstverteidigung und für ihre bedrohte Existenz zu kämpfen, fordert der Internationale Frauenkongress die Regierungen der Welt auf, das Blutvergiessen zu beenden und Friedensverhandlungen zu beginnen.

Er fordert nachdrücklich, dass der dann folgende Frieden ein dauerhafter sei, deshalb auf Grundsätzen aufgebaut werde, in denen die von diesem Kongress beschlossenen, folgenden Resolutionen einbegriffen sind.“ Darauf wollen wir dann alle unsere Resolutionen, die wir endgültig angenommen haben, wiederholen.

Für alle, die ihr Herzblut für eine bessere Zukunft vergossen haben, für alle, denen wir es ermöglichen wollen, eine Zukunft zu genießen, für sie alle bitte ich Sie, diesen Antrag anzunehmen. (Lebhafter Beifall).

D r. J a c o b s : Some one asks me, to accept this resolution without debate.

**Thora Daugaard:** In the name of the Norwegian, Swedish and Danish delegates I take great pleasure in seconding this resolution and support the proposal of Dr. Jacobs to accept it without debate.

**President:** The Chair takes Dr. Jacobs's motion that this resolution be put to the vote without debate.

This motion is seconded by Frau Daugaard and is not debatable.

The House unanimously votes to proceed without debate.

**The resolution is carried without debate.**

### **Dutch flowers to wounded soldiers.**

**C. Raymond-Hirschmann,** President of the Reception Organisation Committee:

There is one thing that I should like to tell you. When the Congress was planned, it was thought that it would be a great thing to show that all women united here have the wish to shew some sympathy to the world, which is in such an awful state just now. We thought that it would be a good thing to send our national flowers, that are blooming now, to those wounded soldiers, who are lying in various hospitals in different countries. We presumed we could send these flowers during the Congress. But you know, flowers have their own way and do not follow our prescriptions and so we could not manage to send them at the time the Congress should take place. The Dutch Committee which prepared the Congress thought that we might just as well in the name of the Congress send some of the flowers beforehand, and this we did two weeks ago.

Therefore I propose to ask you to give your consent to their having been despatched in the name of the Congress.

When these flowers were sent, the Belgium, the German, the French and the British Governments said that they would take every trouble to distribute the flowers to the soldiers. But the boat which should have taken the flowers to France was stopped at Flushing, so that we had to have them distributed to different hospitals there.... We hope, however to be able to send another lot of flowers to France and England because the French soldiers have not yet received any of the flowers although they have been sent to them.

**President:** Does the House vote in favour of giving the common consent of the Congress to authorise the Dutch Committee to send these flowers to the hospitals of the diverse nations in the name of the Congress.

**The motion is carried.**

**President:** Dr. Augspurg asks the privilege of the floor to speak for a moment.

**Dr. Augspurg:** Ich dachte, dass ich den Antrag, der eben durch Ihre Abstimmung zur Erledigung gekommen ist, übersetzen sollte und ich wollte die Gelegenheit ergreifen, um den holländischen Frauen im Namen des Internationalen Komitees Dank zu sagen, dass sie den Verwundeten aller Länder ein sinniges Gedenken geschickt haben und zugleich dem Internationalen Frauenkongress die Ehre der Ausführung dieser schönen Idee haben zuteil werden lassen. Der Internationale Frauenkongress übernimmt also ausserordentlich gern die Aufgabe, die ihm von den holländischen Frauen zugewiesen worden ist.

**C. Macmillan:** I wish to second every word Dr. Augspurg has said.

**President:** One of the Belgian Delegates is very anxious to explain why she did not vote on the last motion. I think that, as a personal privilege, the Congress could give her a few minutes. But I want a motion from the floor.

A motion to give the word to Mlle. Hamer from Belgium, as a personal privilege, is moved, seconded and carried.

**Eugénie Hamer, La Belgique, Déléguée de l'Alliance Belge de Femmes pour la Paix par l'Education: Mesdames!** Nous femmes belges, nous nous trouvons dans une situation exceptionnelle. Nous n'avons pu faire représenter toutes nos associations de femmes, parce que beaucoup d'entre nous sont à l'étranger. Quelques unes sont restées en Belgique, mais il n'y a pas de communication possible. Dans ce cas là nous sommes venues ici d'une manière non officielle et nous sommes restées dans la salle comme auditrices et nous ne sommes pas venues au bureau avant que le Congrès nous l'avait demandé ce matin. Je n'avais pas l'intention de parler, mais je me vois forcée de prendre la parole, car si je suis venue au Congrès, je n'ai pu voter pour un armistice. Je proteste pour mon pays contre un armistice possible. Nous ne pouvons admettre que la paix soit conclue avant que la justice soit faite à notre patrie pour les maux qui l'ont frappée. On n'a pas respecté la foi des traités et nous demandons qu'avant tout les traités soient respectés.

**President:** I must say, you are out of order. We did not vote about that.

**Eugénie Hamer:** Je voudrais seulement déclarer que je n'ai pas voté pour un armistice. J'appartiens à une association de femmes, qui travaille pour la paix par l'instruction. Je n'ai jamais cru que je dirais ce que je dis maintenant, mais dans les circonstances actuelles nous ne pouvons travailler pour

la paix, nous ne pouvons qu'attendre la fin de la guerre pour voir s'il y a moyen de continuer notre oeuvre et d'établir une médiation qui sera basée sur la justice. Je voudrais insérer dans la motion, qu'on vient de me présenter en langue française, que la justice sera la base de nos revendications.

**Rosika Schwimmer:** Ich habe mit den belgischen Frauen gesprochen und wir haben festgestellt, dass hier ein Missverständnis war. Wir wünschen dasselbe. In allem, was wir hier gesagt haben, haben wir das ausgedrückt, was die belgische Delegierte gesagt hat. Nur die Worte sind etwas anders. Sie will einen Frieden, der auf Gerechtigkeit aufgebaut ist, nicht einen Frieden, der abhängig ist von den Waffenerfolgen. Das ist genau was wir wünschen, darum haben auch wir gesagt, dass auch wir einen Frieden wollen, der auf Prinzipien aufgebaut sei, in denen unsere Resolutionen einbegriffen sind. Es fehlt das Wort Gerechtigkeit in unseren Resolutionen, „Justice“. Wir haben den Fehler begangen, das nicht in unseren Resolutionen wörtlich auszudrücken. Hätten wir das getan, so hätte man sofort klar gesehen, dass wir alle dasselbe wünschen, nämlich einen gerechten Frieden! und nicht einen Frieden, der durch die Waffenerfolge entschieden sein wird. Wir und so viele andere Menschen in der Welt, arbeiten jetzt für einen Frieden, der auf Grundsätzen der Gerechtigkeit aufgebaut sein wird. (Beifall).

**President:** If someone would move, that the word „justice“ be inserted in the resolutions, we could do it.

**Eugénie Hamer:** Je veux y ajouter encore un mot. Je me trouve dans une situation exceptionnelle. Malgré que mon coeur de femme sait que la guerre ne peut continuer, mais nous ne pouvons pas demander une paix à tout prix. Il faut tout d'abord qu'on nous rende notre pays, notre bonheur, notre bien-être. C'est tout ce que j'ai pensé jusqu'ici. Je ne peux pas penser comme vous toutes, je suis Belge avant tout.

**President:** Would some one from the floor move that the motion shall be referred to the Resolutions' Committee, so that by common consent the word „justice“ will be put in?

**Grace Abbott:** I take great pleasure in moving that by common consent the motion shall be referred to the International Committee, with the consent of the House that the word „justice“ be inserted. (Cheers).

**President:** It is unanimously decided that the International Committee is authorised to incorporate in the „Final Resolution“ the idea of a peace based on justice.

The meeting is adjourned.

THIRD DAY, FRIDAY, APRIL 30TH, (AFTERNOON SESSION).

**PRESIDENT: JANE ADDAMS.**

**President:** The Congress is reopened, it is half past two.

The Chair will first give the word to Mme Heymann, to correct a mistake she made this morning.

**L. G. Heymann:** Ich habe fehlerhaft übersetzt und möchte dieses berichtigen. Mrs Evans hat erzählt, dass die Frauen in Amerika politische Versammlungen abhielten und dass, als sie nach Connecticut kamen, — der Staat, wo die Waffenfabrikation ihren Hauptsitz hat — die Fabrikbesitzer es zustande gebracht haben, dass Versammlungen da nicht stattfinden konnten. Ich habe erklärt, dass die Regierungen von einigen Staaten diese Versammlungen unterdrückt hätten. Ich möchte im Interesse dieser Regierungen diese Erklärung hier abgeben.

#### **Adoption of Resolutions of April 28TH.**

**President:** The Conference will now proceed to its business. We will now adopt the resolutions as a whole. We will first vote the resolutions on page 1 and 2.

**C. Macmillan:** I move, that the resolutions be adopted as a whole, with incorporation of the word „justice” in the Final Resolution.

**President:** Are you ready for the question? It is only a parliamentary form.

The Committee has adopted the idea, of inserting the word „justice” in the Final Resolution and the Congress has now accepted it.

Resolutions adopted as recommendations on April 28th namely those entitled „Protest”, „Women’s Sufferings in War” „Women’s Responsibility”, „Promotion of Good feeling between Nations”, „Education of Children”, „Arbitration and Conciliation” have been adopted without debate.

We have finished the morning business and we will now proceed to new business. We will now treat of the resolution on International Organisation, which has been altered this morning.

#### **International Organisation.**

**President:** We voted this morning we should have a limit of one hour. Mrs. Fern Andrews shall have 15 minutes to introduce this matter, as Mme Schwimmer had this morning.

Before Mrs. Fern Andrews begins to speak I should like to say that this is a basis for discussion, but not a resolution. Now Mrs. Fern Andrews will introduce a resolution.

**F. Fern Andrews:** As you will see on your programme, the basis of discussion for this matter is the following:

*This International Women's Congress is of opinion that with a view for the peaceful organisation of the Society of Nations, the work of the Hague Conferences should be developed. The Hague Conference should be given a permanent organisation and meet at regular intervals.*

*Women should be included in the deliberations of this body.*

In speaking to this discussion I wish to propose a resolution which was sent in by the American delegation and which is recommended by the International Committee. The resolution reads as follows:

#### **International Organisation.**

**A.** This International Women's Congress urges that the organisation of the Society of Nations should be further developed on the basis of a constructive peace, and that it should include:

1. In place of the periodic Hague Conferences which dealt both with constructive proposals and with the rules of war, a permanent International Conference, in which women shall take part, to make constructive proposals with respect to further International Cooperation among the States; and so constituted that it could formulate and enforce those principles of justice, equity and goodwill in accordance with which the interest of the great Powers, the rights of weaker and backward peoples, and the struggles of subject communities for fuller recognition, could be gradually adjusted under an international public intelligence;

2. A permanent International Court of Arbitration (as already exists in the Hague Court of Arbitration) to settle international questions or differences, of a juridical character, such as arise on the interpretation of treaty rights or of the law of nations;

3. A permanent Council of Conciliation and Investigation, for the settlement of International differences arising out of conflicting interests or ideals, economic, social or political; because we recognise that, in addition to disputes of a juridical character, there arise complications growing, not out of the violation of treaty rights nor the failure to perform duties imposed by the law of nations, but out of conflicting interests or ideals of an economic, commercial, industrial, social or political character;

4. An International Court of Justice.

Proposed by **F. F. ANDREWS**, Seconded by **C. MACMILLAN**.



Since this resolution involves the reorganisation and development of the Hague Conference, it is necessary, I think, to have a clear idea of the purpose of the Hague Conference. We all remember, that in the call for this Conference, which was sent by the Czar of Russia on August 18th 1898, it is declared, that the nations must restrict themselves in the immense sums they spend for army and navy.

The first Hague Conference was called to consider the question of armaments. When the hundred delegates came together from twenty-six nations of the world, three propositions were proposed for discussion: in the first place, Armaments; in the second place, Laws of War; in the third place, Arbitration.

The first committee, which worked on the subject Armaments, came to no positive agreement. They expressed the hope, that the nations should study the matter, so as to come to some future agreement. The second committee recommended, that peoples may come to an agreement as to some rules of warfare. The third Committee proposed the establishment of three institutions: 1. the mediation by neutral nations; 2. international commissions of inquiry; 3. an international court of arbitration. The service of each of these three institutions have been successfully appealed to since the first conference of 1899. The second conference, you remember, was in 1907 and although the votes and the propositions, made by the first Hague Conference with reference to armaments, were presented to that Conference, nothing was done in a definite way in the matter of armaments. This conference adopted 13 resolutions, three of which referred to the prevention of war. The other 10 resolutions were relating to the rules of warfare. This congress voted to hold a third conference, to be held 7 years from that day. It also endorsed the Hague Court of Justice and the principle of an international court of justice.

In offering this resolution we see, that we are confronted with the present organisation of the Hague conference.

There is one point that is new in the organisation of the Hague conferences, to which I particularly want to call your attention that is a Permanent Council of Arbitration and Conciliation. This we want to be organised to consider the economic and social questions which, after all, are the main causes of war.

I therefore, Madam Chairman, propose the adoption of this resolution.

**President:** The resolution will now be translated. It is an extension of the short resolution at the foot of the page, as will be explained.

L. G. Heymann: Ich habe die Resolution erst vor einer Stunde bekommen und ich habe sie, weilander Arbeit verlag, noch nicht übersetzen können. Wir plädiren für eine achtstündige Arbeitszeit und ich komme zu der Ueberzeugung, dass auch ein Uebersetzer nicht mehr, als acht Stunden den Tag arbeiten kann.

Die englische Resolution wird verteilt. Alle diejenigen, die über die Haager Konferenzen orientiert sind, wissen um was es sich handelt und die andern werden sich doch in drei Minuten nicht orientieren können.

President: This very long resolution, though it is not longer than the subject necessitates, is before you. It has been boiled down, but it is a very large subject.

Miss Macmillan will second the motion.

C. Macmillan: Madam Chairman, I second the resolution moved by Mrs. Andrews, and wish to emphasize one or two points with respect to it. In the decisions to which we have come in this Congress, we have spoken with respect to international organisation mostly of the regulation of international disputes. But, if we are going to progress internationally, and if the nations are going to work in co-operation — and we all hope they will do this more in future than they have done in the past — we must have some definite proposal for this co-operation.

The first proposal in this respect is put into the resolution asking that *a permanent international conference, in which women shall take part, is to make constructive proposals, with respect to further international co-operation among the states.* This, I think we all feel is a very important part of the future work of the world for peace. We do not want a peace that is a negation of war, but a peace that is living and growing and active.

Secondly we ask, that there should be a permanent international court of arbitration. We have such a court in The Hague Court of Arbitration and it has been mentioned here to make clear that it is necessary to have such a Court of Arbitration. We also need a Court of Investigation and Conciliation, a body which is able to conciliate between states when they disagree on questions other than legal questions.

Mme Zipernewsky, who knows so much about the work of the Hague Conference has made a suggestion which, with the consent of the mover of the resolution, I should like to incorporate in it.

With the permission of the Mover I am willing to adopt the phrase, as follows: „*as a development of the work of the Hague Conference.*” That meets the difficulty, I think.

F. F. Andrews: I am glad to accept it.

President: The matter is now ready for discussion.

F. F. Andrews: Perhaps, as this resolution is phrased now, we are making too many institutions. This criticism is well founded. Therefore I should like to suggest, that we say: *a permanent council of arbitration, appointed by the conference.*

President: The Chair realises, that it is difficult to discuss such a complicated resolution, especially as it has not yet been translated into French. We will proceed slowly and clearly and will then be able to get through it. The first speaker is the wife of an ex-Member of the Turkish parliament, Mme Thoumaian.

Mme Thoumaian: L'organisation permanente d'une conférence de paix, où les femmes seront représentées, me semble un sujet magnifique. Le chemin est tout-à-fait tracé. C'est la seule solution logique. Mon expérience depuis un quart de siècle dans le travail de la paix, ayant fondé une organisation et allant de pays en pays, me montre que la femme seule, la mère de l'humanité seule, peut apporter de l'huile sur les eaux troublées. Le mal est grand. Par conséquent les remèdes devront être proportionnés au mal. La paix est bien plus grande bien plus belle que la guerre. Comment travaille-t-on à la guerre? On marche en avant, on donne sa vie, on regarde devant soi sans s'inquiéter de la tombe.....

President: Will you now come to the subject.

Mme Thoumaian: C'est le sujet. Je parle de la force qu'on apporte à la guerre. C'est la même force que nous devons apporter dans notre travail pour la paix. Comme Arménienne, qui a été persécutée, je vous apporte mes meilleurs vœux. Nous aimons tous, même les Turcs et les Mohamétans, et mon mari, après avoir été persécuté, a été élu un membre favori de leur parlement. Que le Tout Haut vous bénisse tous et toutes et travaillons à la paix par l'amour.

Je n'ai pas même employé mes cinq minutes.

President: The German translation of this resolution has been delivered.

President: The Chair has before her many amendments, and it will be impossible to consider them all, the more as they have nearly all the nature of new matter. So I think it better to consider the resolution as a whole and consider the amendments afterwards.

K. D. Courtney: To a point of order. I think we can't vote upon this resolution before it has been in the hands of the German and French delegates in their own languages.

President: The mover and the seconder agree to that, but the meaning of the Chair is that we can discuss the resolution now.

The Chair would suggest, that we vote on this resolution and the others in sections and that we then vote them as a whole to-morrow. As there are no further speakers to this, we will put it to vote. We will vote it as a matter of provisional vote.

One of the amendments seems to refer to this. Dr. Golinska expressed me her wish to speak to the resolution in question.

Dr. Golinska: Es ist hier ein Vorschlag, zur Schaffung einer ständigen internationalen Institution. Nur auf dem Wege der Organisation können Differenzen zwischen den Staaten beseitigt werden, aber diese Institution müsste eigentlich bei den bevorstehenden Friedenskonferenzen wohl vorbereitet werden. Wir sind heute glücklicherweise nach zwei Tagen von Debatten rein akademischen Charakters auf den Boden der Wirklichkeit übergegangen. Deshalb glaube ich, dass einige Bemerkungen hierzu nicht überflüssig sein mögen.

Eine Organisation zwischen Staaten muss zur Voraussetzung haben, dass ein Gleichgewicht zwischen ihnen herrscht, das heisst, dass nicht ganz kleine und schwache mit grossen paktieren. Diese Resolution wendet sich gegen den Imperialismus, das heisst, sie will die heute bestehenden Imperialismen auf irgend welche Weise unschädlich machen. Diese Unschädlichkeit aber kann in erster Linie dadurch entstehen, dass auf Gebieten, welche in einer anderen Weise gestaltet werden, neue Staaten entstehen auf natürlicher Grundlage, fest gefügt im Innern, welche eine grössere Kraft nicht aufkommen lassen und die andere Imperialismen schwächen. Imperialismus aus Osten und Westen hat diesen Krieg erzeugt und deshalb, wenn wir den Boden für unsere künftigen Friedenstendenzen schaffen sollen, müssen wir darauf bedacht sein, dass diese kleineren nationalen Gebiete entstehen und lebensfähig erhalten werden.

President: It is being suggested that this resolution be also translated into Dutch and that all translations be to-morrow morning in the hands of the members. In the mean time, as there is no discussion on the principles of the resolution, the Chair wishes to put it to the vote in order to take it up again to-morrow morning.

The mover of the motion wishes to give an explanation.

F. Fern Andrews: I think that if Mme Golinska had the motion before her, she would see that we perfectly agree, as we state the rights of the weaker and backward peoples and the struggles of subject communities for fuller recognition, etc. It seems to me that what she is saying is included in the resolution and is stated in so many words.

Eugénie Hamer: Je voudrais faire une petite

observation. Je ne crois pas, que la Belgique peut passer pour un peuple arriéré. C'est peut-être un petit pays, mais ce n'est pas un peuple arriéré. Au point de vue intellectuel la Belgique est l'égale des grandes puissances.

**President:** The Chair wishes to explain, that the term „backward peoples” applies to savage nations, such as the Congo and other places where civilisation is not established. It cannot apply to a European nation.

A Woman from the back of the hall<sup>1)</sup> takes the floor and delivers a rather incomprehensible speech, from which only a few words reach the reporters, to wit:

Je proteste contre un armistice..... Est-ce que vous croyez qu'on se laissera arracher la Belgique de la main? Nous voulons la guerre jusqu'à ce que la Belgique sera libérée, nous protestons contre la paix par l'amour.

**President:** The Chair cannot accept a debate from the floor. If Madame wishes to speak she has to come to the platform and to present her name in writing.1)

Are you ready for the question?

**The Andrews resolution A. on International Organisation is carried provisionally with the two amendments namely:**

(a) to substitute for the word: „ in place of the periodic Hague Conferences” the words: „as a development of the work of the Hague Conference; and

(b) to add in (3) after the word „Investigation” the words „appointed by the International Conference.”

Yesterday we passed two resolutions, which were discussed under *Democratic Control* as amendments.

Madame Selenka demands the word for a point of order.

**Madame Selenka:** I would ask, whether some of the amendments to this question, which are of importance to its sense, might not be brought before the Congress to-day.

**President:** I have a lot of amendments before me. Amendments are coming up now. Under *Democratic Control* we had two amendments, *that secret treaties shall be void* and that at least the legislative branch of every government shall participate in the future ratification of treaties and conventions. It is now the time to vote them. We do not speak of the matter itself, but we bring it under *International Organisation*.

**C. Macmillan:** May I ask in what way it would be

1) When the lady came to the platform it was found that she was not a member of the Congress but a visitor and therefore, she could not be allowed to speak.

in order to put in at that place also a statement to say, that the parliamentary franchise should be instituted in all countries?

**President:** The Chair rules that this is a matter of general nature. Miss Macmillan should bring in her amendment to the resolution which is now under consideration.

**Mrs. Cothren, U. S. A.:** Madam Chairman, I wish to move a further resolution under the heading: *International Federation* :

**D.** In as much the investment by capitalists of one country in the resources of another country and the claims arising in connection with such investments are a fertile source of international complications, this Congress urges the widest possible acceptance of the principle that such investments shall be made at the risk of the investor, without claim to the official protection of his government.

Proposed by **MRS. COTHREN**, and seconded by **MISS BRECKENRIDGE**.

In speaking to that resolution I beg to say, that we have recognised in our resolution on Armaments the fact, that private profits may form a hindrance to abolition of war and we have urged that private profits on armaments shall be offset, and that the manufacture of armaments and ammunitions shall be taken over by the governments. The resolution I have to propose applies the same principle a little further, namely to the investments made by the citizens of one country in the resources of another country.

I do not mean in the colonies, but I mean the investments in a country, that has no connection with the country to which the investor belongs. War, we all agree, is a most terrible thing, even if it has in it some possible good to the nations as a whole.

But war, which has its origin simply in the interest of a number of men, is, if possible, unspeakably worse. It is not necessary to draw examples for the truth of what I say; I could give you two or three examples for my own country, the United States. The United States have been brought to the brink of war with Mexico. We, who do not believe in war, think, that the cause of that war is simply the interest of a number of rich men in Mexico mines. In South-American countries men have gone down to create revolutions, which were very devastating for these countries, only to make more money for the armourers.

**President:** This amendment is seconded by Miss Breckenridge.

Miss Breckenridge: Madam Chairman! As Mrs. Cothren has already said we have applied this principle that private profits shall not be a source of international differences. We extend this principle from armaments to all other forms of interest.

If I may add one word of explanation it is this. Industry is profitable and so profitable that the profits are greater than the whole market and there is opportunity for investment. These investments are often made by capitalists under control of their government in other countries and under conditions for which their countrymen, knowing them, would never be responsible. The military force is made an instrument by which concessions are made more profitable and this becomes a means for the exploitation of weaker nations who never would have consented willingly.

We therefore urge that we shall extend the principle in this way and in so doing we extend a principle already adopted by the Hague Conferences, which have already said that, when investments are insecure, military force shall not be required for their collection. There is nothing peculiar in this resolution.

I hope that the Congress will accept the amendment.

President: There are no other speakers upon this amendment. We will therefore proceed to vote.

**The Cothren amendment is carried.**

It is now 4 o'clock. We have no more time but I have two amendments here.

C. Macmillan: I move to extend the time for half an hour.

President: This amendment is carried.

**E. Die dritte Haager Konferenz soll nach Beendigung des Krieges in nahe Aussicht genommen werden.**

**Vorgeschlagen von FRAU SELENKA ; unterstützt von Dr. ROTTEN.**

Frau Selenka: Ich möchte den Kongress bitten, im Anschluss an die hier vorher diskutierte Resolution, die noch nicht zur vollen Abstimmung gekommen ist, den Zusatz anzunehmen.

Ich möchte das kurz begründen. Es ist in die Resolution von heute morgen, die ich nicht vorher gekannt habe, eine gewisse Aenderung eingetreten gegen die frühere Resolution. Dadurch kann ein Widerspruch erscheinen in dem, was ich vorbringe. Ich möchte aber trotzdem beim Kongress zur Beachtung meines Vorschlags nachzuchen.

Ich bin überzeugt, dass der Ausbau des Kongresses, besonders auf die Weise, die Mrs. Andrews besprochen hat, dasjenige ist, worauf wir arbeiten müssen und dass alles, was positive

Gedanken hat, da hinaus müß. Ich möchte aber davor warnen, dass wir uns in diesem kritischen Moment in Vorschlägen verlieren, die erst aus dem Nichts geboren werden müssen und dabei vielleicht aus dem Auge dasjenige, verlieren was schon daliegt und worauf wir weiter bauen können.

Insbesondere mit Hinblick auf die schweren Erschütterungen, welche das Völkerrecht im letzten Jahre von allen Seiten und von allen Richtungen erlitten hat, muss dringend die Forderung aufgestellt werden, dass wir die allernächste Gelegenheit ergreifen müssen, wo diese furchtbaren Gefahren für den ganzen Begriff des Völkerrechtes wieder aufgehoben und in das rechte Verhältnis gebracht werden können.

Ich kenne keinen direkteren und besseren Weg dazu, als dass die Forderung nach dem Zusammentritt der dritten Haager Friedenskonferenz mit aller Energie aufgestellt wird, umso mehr als in diesem Jahre, wo der Krieg noch wütet, die eigentliche normale Zeit für diese Konferenz gewesen wäre.

President: I am sorry, your time has expired.

Frau Selenka: I asked for 10 minutes yesterday.

President: I am sorry I cannot grant that. If somebody wants to move that?

It was accepted that for the rest of the afternoon every speaker would have 3 minutes and the Chair cannot extend it. I hear no motion.

It is moved to give another three minutes. Carried.

Frau Selenka: Ich will sehen was sich mit diesen drei Minuten machen lässt. Ich möchte im Namen des erschütterten Völkerrechtes bitten, dass der Kongress unterstützt, dass die Haager Konferenz einberufen werde und daran erinnern, dass, wenn die Haager Konferenz Gelegenheit gibt, die schweren Fragen, welche es im Völkerrechte jetzt zu erörtern gibt, zu verhandeln, die beste Hoffnung besteht, dass wir nicht nur die Schäden redressieren, sondern auch einen gewaltigen Schritt vorwärts in die Zukunft tun. Ich glaube überhaupt, dass zu keiner Zeit der Geschichte die allgemeine Notwendigkeit, einen anderen Weg einzuschlagen als wir bisher gekannt haben, so stark verbreitet war, so lebendigen und schmerzvollen Widerhall gefunden hat, wie gerade in dieser Zeit, nach dem Kriege. Ich möchte nicht, dass diese wertvolle Zeit verloren ginge ohne dass die Völker vorausgingen und die Haager Konferenz zu dem machten was sie sein soll.

Wenn die zwei Haager Konferenzen in dem Sinne versagt haben — wie hier konstatiert ist und das gebe ich zu — so ist die Schuld die, dass die Völker sich nicht genügend dafür interessiert und dafür gewirkt haben. Jetzt aber, zur dritten



Haager Konferenz, wissen die Völker, um was es sich handelt, wenn sie nicht dafür sorgen. Lasst uns den angehäuften Stoff, in Erkenntnis des tiefen Gefühls, das jetzt mit dieser Frage verbunden ist, dazu verwerten, damit aus diesem entsetzlichen Unglück des Krieges das herauswachsen kann, was wir tun können: Ein Fortschritt in der Geschichte der Menschheit, zur Einsetzung des Rechtes zwischen den Völkern. Ruft sie ein und macht sie zu dem bessern, was in Eurer Hand liegt. (Beifall).

L. G. Heymann: Der Antrag von Frau Selenka würde so lauten: „Die dritte Haager Konferenz soll nach Beendigung des Krieges in nahe Aussicht genommen werden.“

President: Are you ready for the question?

**The Selenka Resolution E is provisionally adopted.**

The Chair next recognizes Miss Abbott who wishes to propose another amendment.

Miss Abbott: The United States women have been especially fortunate in having with them during the last months Mme Schwimmer, who told us in the same way as she told you what our duty was and we have also had the pleasure of having with us the distinguished English woman Mrs. Pethick Lawrence, who told us also that it was our duty to lead the way so that the terms of peace to be made would be terms of permanent peace and if possible of eternal peace. We therefore bring in an amendment which comes forth from American experience.

Just about hundred years ago we had a war with the nation whom our jingoes believed to be our eternal enemy, the British, and that war was settled in a most unsatisfactory way, there was no assurance for a permanent peace between the two nations.

In 1870 we made a treaty concerning the great lakes, those bodies of water between Canada and America. Armaments were limited; both of the nations were to have only one battleship on the Great Lakes in times of peace. That was the rule, but we became so indifferent in that matter that most times neither of the two had a battleship there.

Another result was obtained with regard to the fortifications along the frontiers: 4000 miles of frontiers against our eternal enemy are absolutely unfortified in any way.

At the time this treaty was made the countries round the great lakes were a wilderness with only a few outposts of civilization. To day there live a hundred millions of people; peace is among that people and 4000 miles of frontiers are absolutely without any armaments whatever.

We therefore feel that the one thing which will mean ever-

lasting peace, is to follow this example, which we have set here. Unfortunately the United States are at the present moment not following the example.

We have been engaged in building the great Panama canal and we have done a generous thing in saying, that all shall pay exactly the same tolls, so that American commerce and German commerce and French commerce shall stand on equal terms in the canal.

But we have not followed this great example in as much as we are fortifying the canal in order that the high road that is binding together two parts of the world becomes a source of human destruction in the same way as the Suez Canal and others. It is therefore necessary that conditions shall be established on the Panama Canal, on the Suez Canal and other canals, such as there is on the Great Lakes, so that these canals shall be a property of all nations,.

One more minute, Madam Chairman . . . The only time that the friendliness of the United States and Canada has been questioned, has been in connection with the question of free commerce, and the only danger we have is the danger of competition for commercial advantage. It is therefore moved that the Congress should accept the following resolution :

*„This Congress further recommends the abolition of all preferential tariffs, and the neutralisation of the seas and of such maritime trade routes as the Panama canal, the British Channel, the Dardanelles, the Suez and the Kiel canals, the Straits of Gibraltar etc.”*

C. Macmillan: I should like to ask, if, before an amendment is spoken to, the house may know what the amendment is.

It is in the rules of the Congress, that an amendment should be sent in writing to the Chair.

President: Mme Schwimmer has first spoken this morning and then proposed a resolution.

E. G. Balch: All amendments, which have been presented, are of the utmost public interest and not having them before us, we cannot vote them.

President: The Chair regrets, that the amendments have not been presented earlier. We now vote them only provisionally. They will be printed and shall be brought in for a final vote to-morrow. The Chair regrets that this has taken place.

C. Macmillan: May I have the word for a point of order?

President: Yes.

C. Macmillan: Will discussion be allowed on the second vote?

President: Yes, of course, at the second vote it will be allowed.

This motion is seconded by Miss Balch.

E. G. Balch: I have great pleasure in seconding this important motion.

I think it is more and more realised that the routes between nations have an economic character and more and more we are coming to see that it is not necessary to create causes of war by making barriers of an economic character.

The horror of the present war brings about the question for lasting conditions of peace. It is most necessary that the continuous sources of trouble between the peoples should be as far as possible done away with. It is not to be foreseen how far this can go, but it seems to me that this proposal indicates the direction of reform. The peaceful ways of trade must be freed from these unnatural hindrances, which make people restless and unhappy, which make them feel that they are shut out from opportunities to which other nations have a more favourable access. This is one of the causes of the aspirations to build up imperiums and to bring together peoples who have no other national interests than those instigated by the desire to get favourable markets for their products and to get raw materials for their industry from less developed countries.

President: Miss Abbott has accepted a re-phrasing of her amendment, in order to avoid a fresh discussion. The amendment now reads:

F. The Congress further recommends that in all countries there shall be liberty of commerce, the seas shall be free to the shipping of all nations and the trade routes open to the ships of all nations on equal terms; it further advocates the abolition of fortifications and armaments on the frontiers between countries and of armaments on seas and trade routes.

Moved by GRACE ABBOTT, and seconded by E. G. BALCH.

K. D. Courtney: Madam Chairman, Ladies and Gentlemen! It seems to me, that we have already dealt this morning with the subject of armaments and therefore we had better omit the last part of the amendment, in order not to repeat ourselves. The amendment reads, *that there should be liberty of commerce and that seas should be free and the trade-routes open to the ships of all nations on equal terms . . . .* I should stop there and not

repeat the question of armaments, that we have dealt with this morning.

While I am speaking I want to say, that I think that we are in a fair way to get in a state of confusion this afternoon.

We are dealing with very difficult questions which require a great deal of knowledge and consideration. We are dealing with them without the members of the Congress having had an opportunity to see them in their own languages and I can't help thinking it likely that we shall pass resolutions on complicated questions, without in the least knowing what we are doing. Even if the resolutions we pass are in themselves sensible and worth adopting it would be a pity if we adopted them without real and fundamental understanding of the question. This seems to me the case with the last two questions, most important questions, which I fear we are adopting without adequate discussion.

**President:** The Chair regrets these matters are not printed before the Congress; these resolutions could not be considered by the International Committee. We shall try to prevent consequences of too hasty action. The whole thing is now before the Congress and is to be voted on provisionally today. It will be voted upon again to-morrow. The Chair knows no other way of proceeding. The international organisation is a very difficult subject. During thousands of years there has been work for war, but if this Congress will work in favour of peace it must take up some of those difficult questions.

The Chair presents difficulties to the audience which she feels, but, if life were simple, there would be no war.

**Dr. Augspurg:** Ich möchte, im Gegensatz zu Miss Courtney, erklären, dass wir hier doch eigentlich nicht zusammen gekommen sind wie die Kinder, die zum ersten Male von all diesen Angelegenheiten hören, sondern ein jeder weiss, was es mit der Freiheit der Meere, mit der Abschaffung der Meistbegünstigungsverträge, der Freiheit der Meerestrassen, der Abschaffung der Befestigung derselben, auf sich hat, denn auf dem Papier sind die Meere neutral, sind die Seehandelstrassen dem allgemeinen Verkehr, durch Verträge garantiert, geöffnet.

Aber wir wissen, dass diese Sachen alle auf dem Papier stehen, und dass alle diese Angelegenheiten den Befestigungen und Kanonen nicht standhalten, mit welchen wir in der Wirklichkeit zu rechnen haben. Alle, die hierher gekommen sind, haben sich schon ein Bild gemacht von dem, was von den Verhandlungen dieses Kongresses gefordert werden sollte. Es ist schon vorher im Laufe der Verhandlungen die Frage hier aufgetaucht: Sollen wir bei diesem oder jenem Punkt der

Tagesordnung diese Fragen behandeln, oder da sprechen über die Neutralisierung der Meere, der Seehandelstrassen und der Garantien dafür? Wenn nun durch diesen Antrag der amerikanischen Frauen die tatsächliche Unterlage für einen neuen Antrag gewonnen ist und die geeignete Zeit zu dieser Verhandlung, dann können wir uns auch kompetent erklären, darüber zu sprechen, auch wenn noch nicht der ganz genaue Wortlaut des Antrags uns vor liegt. Ich möchte mich in keiner Weise dafür einsetzen, dass jetzt übereilt darüber abgestimmt würde. Ich möchte nur dem entgegenreten, dass uns hier jedes Verständnis für diese Fragen und jedes eigene Urteil darüber abgehe. Wir alle wissen ganz genau, welche Stellung jede von uns zu diesen Fragen einnimmt.

**K. D. Courtney:** May I explain I did not say we could not discuss those questions, but we could not vote without having the resolutions before us.

**President:** The Chair explained that we should vote to-morrow and that there would still be an opportunity of moving amendments then.

Miss Courtney's amendment is not seconded, so the resolution only is before you.

**Dr. Helene Stöcker:** Ich möchte nur einen kurzen Zusatz zu den Vorschlägen von Miss Abbott beantragen. Sie verlangt die Abschaffung der Meistbegünstigungen und die Befreiung der Meere. Um aber eine wirkliche Befreiung der Meere zu erreichen, dazu würde doch auch die Forderung der Abschaffung des Seebeuterechtes gehören und ich möchte bitten, dass der Kongress das in die Resolution aufnimmt. Sie wissen alle, dass es auf der Haager Konferenz nicht gelungen ist, die Zustimmung aller Länder zu bekommen. Sie wissen aber auch, dass dies eine Hauptforderung ist, um Freiheit und Frieden zu erreichen und ich bitte Sie deshalb, diese Forderung hier aufzunehmen, welche sich auch im Mindestprogramm, das wir gestern nicht annehmen konnten, vorgefunden hat.

**President:** The Chair rules, that ships can be captured on sea only during war. As however resolutions dealing with the rules under which war shall in future be carried on shall be outside the scope of the Congress, this amendment breaks the rules of the Congress and therefore is out of order.

**Dr. Van Maanen (The Netherlands):** Ich glaube, dass wir jetzt auf dem falschen Wege sind, mit diesen besondern Bestimmungen. Wenn man einmal anfängt spezielle Bestimmungen zu machen, kann man nicht aufhören mit der Internationalisierung von Kanälen

und Strassen. Dann muss man viel weiter gehen. Dann betrifft es nicht nur den Freihandel, dann ist es die Trust- und Kartellbewegung, die Eisenbahn-Politik und alle diejenigen grossen Mängel, die wir jetzt im ökonomischen Leben haben, welche alle auf demselben Niveau stehen, wie die Fragen, die Miss Abbott beantragt hat. Ich schlage also vor, dass man eine viel weitere Fassung nimmt, oder aber diese Sache ganz fallen lässt. Man kann nicht eine Ausnahme machen und nur für diese spezielle Sache einen Antrag annehmen.

**C. Macmillan:** I move, that the discussion be closed on this amendment and the vote taken.

**President:** The question is before you for voting.  
Miss Macmillan's motion for closing the debates is accepted.

**The Abbott amendment F is carried by a majority provisionally.**

The next motion is made by Dr. Augspurg.

**G.** Dieser Internationale Frauen Kongress erklärt es für unumgänglich sowohl national, wie international den Grundsatz in die Praxis umzusetzen, dass die Frauen alle bürgerlichen und politischen Rechte und Verantwortungen unter gleichen Bedingungen tragen sollen, wie die Männer.

(Vorgeschlagen von Dr. AUGSPURG, unterstützt von C. MACMILLAN).

**Dr. Augspurg:** Ich möchte beantragen, dass der Kongress bei diesen grundsätzlichen Forderungen nicht die eine grundsätzliche Frage vergessen soll, die den Mitgliedern des Kongresses am meisten am Herzen liegt und von der sie in allen Angelegenheiten des politischen und öffentlichen Lebens eine Verbesserung erwarten, nämlich die Betonung der Frauenrechte, und ich möchte beantragen dass wir in die Resolution einfügen: *Der Kongress erklärt es für äusserst wichtig.*

**President:** This resolution is seconded by Miss Macmillan and carried provisionally.

**President:** May I remind the meeting that of the resolutions under the heading „International organisation" B. and C. above have already been adopted by the Congress. The other resolutions under that heading (A, D, E, F, G) discussed today have been adopted provisionally on the understanding that they may be discussed and adopted, or rejected, after they have been circulated in French and German.

**Anna Lindhagen:** Je veux soumettre au Congrès la résolution suivante :

*Le Congrès proteste énergiquement contre les persécutions physiques et morales commises en temps de paix comme en temps de guerre contre les petites nations.*

S'il est trop tard aujourd'hui, je demande la permission de défendre cette motion pendant la séance de demain. En ce moment on ne peut rien faire.

**President:** The Chair will have to rule this resolution out of order, as it is a regulation of warfare. We can only regulate peace here; but the various resolutions can be printed together and read to-morrow.

**Anna Lindhagen:** Je voudrais l'avoir soumise au Comité des Résolutions aujourd'hui, de sorte qu'elle puisse être traitée demain.

**President:** Miss Lindhagen withdraws her resolution and submits it to the Resolutions Committee.

**C. Macmillan:** May I move, that we begin to-morrow morning at 9 o'clock, as we have to leave this hall at half past eleven.

**A Member:** The American section cannot be present at 9 o'clock, because a moving picture must be made at that time. I therefore propose to come at half past nine.

**C. Macmillan:** I think that the American section should have that moving picture at half past eight.

**A Member:** It will be impossible to have the photographer at that time.

**President:** The proposal of Miss Macmillan to begin at 9 o'clock is carried by majority.

We will therefore meet in this hall to-morrow morning at 9 o'clock. As we shall be obliged to stop at 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> o'clock, I hope you will all be prompt.

**The meeting is adjourned.**

FOURTH DAY, SATURDAY, MAY 1TH. (MORNING SESSION).

**PRESIDENT: JANE ADDAMS,**

**President:** Will the Congress be in order and give a few moments attention to the minutes of the proceedings of the meeting of yesterday, which will be read by Miss Heymann. As there is little time, she will abridge the minutes by common consent.

**The Minutes are read.**

**The Minutes of the Morning Session of yesterday have been read and are adopted.**

### **Resolution on Meditation.**

**President:** The Chair will recognise other unfinished business. The American delegation, who gave notice of it the day before yesterday, will move a resolution for continuous mediation.

**That this International Women's Congress resolves immediately to ask the neutral countries to take steps to create a conference of neutral nations which shall without delay offer continuous mediation by inviting suggestions for settlement from each of the belligerent nations and by in any case submitting to all of them simultaneously, reasonable proposals as a basis of peace.**

**Proposed by Rosika Schwimmer, seconded by Grace Wales, U. S. A. Supported by Mrs. Pethick Lawrence.**

**Rosika Schwimmer:** We must not forget, that we are not here only to speak, and only to make words, but that we want to lead to action. We want to show the way to action, because it is not only an outlet of the feelings which brought us here, We want to have positive tasks, to lead to the end of this terrible catastrophe. What we can do immediately is to start the action which has to come, whether the rulers and the conductors of the war like it or not, to start an action, without asking them whether they want it or not. You understand, that while in our final resolution we have addressed the belligerent Governments and said: We want them to stop the bloodshed, we have to show them what they can do to make an opening to permanent peace. Here is a resolution which embodies ideas, which must have come up in the beginning of the war in the head of every one, who was not too



lazy to give them an earnest thought, this resolution answers the question: What can be done immediately? In Europe and America, in magazines and organisations this idea came up and the address, which Mrs. Chapman Catt and I had the honour to present to President Wilson, on the 18<sup>TH</sup> of September 1914 embodies the same idea. We have heard everywhere by other neutral nations, that this idea pleased them.

But time has passed, nine months of destruction of lives and property and ideals have passed and we think it might be the psychological moment to urge again, now with the greater prestige of our conference an action of neutral countries.

In our resolution you are requested to ask the neutral countries to send their delegates immediately to a conference, which shall without delay offer continuous mediation by inviting suggestions for settlement from each of the belligerent nations and by in any case submitting to all of them simultaneously reasonable proposals as a basis of peace.

**President:** This motion will be seconded by Miss Wales who has written a pamphlet on Continuous Mediation without Armistice, which is to be distributed in French and English.

Afterwards Mrs. Pethick Lawrence will speak for 3 minutes and then we shall take the vote.

**Julia Grace Wales:** Madam Chairman, it is one of the customs of war, that when war has been declared, at once communication between the countries will cease. I ask why should that be the case? It is one of those customs which have grown up in earlier ages, when possibly there was some occasion for them, but which is no longer necessary. At one time communication was so difficult between nations at war, that it was practically impossible to continue communication. But now we have telegraph and cables and there is no reason why negotiations should not continue. Is it not true, that we, as women, can set aside at once in our thinking this thoughtless custom. This conference is a claim for bringing out thinking into action. What we have to do is to think all together. The nations are thinking but they are thinking separately and our ideas must be co-ordinated, if we are to arrive at truth. Now there is nothing in the world so safe as the truth. If there is one thing we need not be afraid of doing, it is thinking honestly. If the peoples of the world will begin to think, they will begin to be safe. It is so, that we shall be liberated from the great evil that has been over us for centuries. From scientific progress and international progress we know that there is no reason why under any circumstances humanity shall be helpless.

If we desire with all our hearts to find out the truly right way, nothing can prevent us from finding it.

President: I am sorry to say, your time is over.

J. G. Wales: We think, the energies of the world are great enough and more than great enough, even now, to save the world.

Mrs. French: Madam Chairman! Is it not possible to extend the time of speaking for a few minutes?

President: I am afraid that is impossible, as we have not much time.

Mrs. Pethick Lawrence will now have 3 minutes and then we put the resolution to the vote.

Mrs. Pethick Lawrence: Friends! I support this resolution with all my heart but I must explain that in doing so I represent myself only. I don't represent the English section, I have had no opportunity of talking with them. I have had no opportunity of talking with our representatives in the Committee. I therefore support the resolution only for my own person.

I have read with very great care and thought this most valuable pamphlet, which I hope everyone will study, which sets forth in details the elaboration of this resolution, which I believe is one of the most important, one of the most carefully thought out of any which have been presented to this Congress.

I have only time to say just this. We can choose between different kinds of peace: a peace that is based on public justice, a peace that is based on democratic liberty, a peace that is constructive, a peace that is permanent, a peace that can be brought about through negotiation with all and by agreement with others. That is one peace, and the other peace is a peace formed upon exhaustion, on the battlefield of misery and despair, a peace that is founded on the victory of physical force.

Now I believe we all wish the peace that is brought about by negotiation, by agreement, a peace that can secure liberty to all. And it is to bring about this peace, that I call upon you to support, to carry this resolution, which has been brought before us by the proposer and the seconder.

**This resolution is Carried unanimously.**

### **International Organisation.**

President: We will now proceed to the unfinished business of yesterday. Everybody will have before her a copy

of the programme which is printed in English, French, German and Dutch. The chair wishes to report the findings of the International Committee, that met this morning. The International Committee found, that many members of the Congress felt, that there is not enough time for discussion this morning, otherwise it would be too hasty. The Resolutions Committee therefore proposes, that we adopt the matter you have in your hand as a matter of consideration, which you will take back to your own countries, printed with the other matters, but not as resolution. The chair draws your attention to the fact, that the items B. and C. have already been passed. The resolutions Committee recommends, that the matters which have already been passed, be indicated and that new matter be presented, in order for consideration.

L. G. Heymann: Ich möchte noch hinzusetzen, dass diese Resolution, die Ihnen eben ausgehändigt ist, eine grosse Anzahl Druckfehler enthält, aber die Dame, die sie geschrieben hat, hat erst heute morgen die betreffenden Sachen erhalten und die Arbeit ist nicht mehr durchgesehen worden. Anstatt: „auflassende“ muss es heissen: „aufbauende.“ Statt „Scheinverträge“ muss es heissen: „Geheimverträge.“

President: The matter had to be very hastily translated. The French translation is incomplete.

The Resolutions Committee beg permission to revise the entire matter and to correct some resolutions as regards form. Does the Congress agree? That is carried.

C, Macmillan:

The Resolutions under „International Organisation“ provisionally accepted yesterday are again brought forward for discussion. The International Committee recommends that these except B. & C., which the Congress has already adopted, and G. which is unsuitable to put forward merely as a subject for consideration, should be recommended to the various countries as a basis of discussion, with a view to bringing up further proposals to the International Women's Congress to be held at the same time and in the same place as the Conference of the powers which shall frame the Peace Settlement.

The resolutions B and C already accepted by the Congress are those which ask that secret treaties shall be void and that for the ratification of future treaties, the participation of parliament shall be necessary. G asks that it should be declared to be essential, both nationally and internationally to put into practice the principle that women should share all political rights and responsibilities on the same terms as men.

The Committee recommends that G also should be adopted

by the Congress as a resolution as it would be quite unsuitable for this Congress to put it forward merely as a recommendation for consideration.

The other resolutions dealt with under International Organisation yesterday we ask the Congress to accept as recommendations for consideration by the people in different countries.

The matter is now open for discussion but the Chair can permit only two speakers of 5 minutes each, time being very short.

Dr. Stöcker: Ich möchte gegen den Antrag sprechen, dass wir diese Resolutionen sozusagen wieder zurückziehen und unverrichteter Sache nach Hause gehen.

Gerade in den vorliegenden Resolutionen sind einige erhalten, die für uns ausserordentlich wichtig sind und uns eine Equivalenz zu sein scheinen für andere die angenommen sind. Wir setzen den Kongress dem Rufe einer grossen Unkenntniss aus, wenn wir sagen, dass wir nicht imstande sind, über diese Sachen zu urteilen. Es ist geltend gemacht worden, dass doch wohl erwartet werden darf, dass wer zum Kongresse geht, sich auch einigermaßen orientiert hat über die Probleme die vorliegen, und diese Probleme sind doch nicht schwerer gewesen als die anderen, über die wir hier entschieden haben. Ich möchte auf alle Fälle empfehlen, dass wir nicht nur mit den Resolutionen in der Hand zur weiteren Beratung nach Hause gehen bis zum nächsten Internationalen Kongresse, sondern dass wir, was wir gestern beschlossen haben, auch heute aufrecht erhalten.

President: The Committee did not urge, that these matters be referred back to them but merely that they shall be voted upon as matters for consideration as there is not time enough to discuss them fully. Will Dr. Stöcker make a proposal?

President: We will now vote on the resolution D that Women should have all political rights and responsibilities.

This resolution is carried.

We will now vote on Dr. Stöcker's recommendation, to adopt the other resolutions provisionally accepted yesterday not only as recommendations for consideration but as adopted resolutions of the Congress. Are you ready for the question?

A Member: We wish to have an advice of the Chair. What is the best way to do?

President: The Chair has not to give any rule now. We had just an hour to do this business and the time is over. We voted these resolutions separately and I think it will be better to accept these resolutions as a whole, then we can continue our business.

The motion before us is, to vote that we adopt them as resolutions not merely as recommendations for consideration. The Chair's advice has been asked, but the motion before us is to vote upon them as resolutions.

Mrs. Post: Madam Chairman! I rise to ask this. If we vote for consideration, does that mean consideration by the Congress, or consideration by the whole world, or consideration only by the Committee?

President: It means that these resolutions are to be printed in the whole programme. Those that are passed will be indicated as passed and those which are passed for recommendation only will be indicated as such.

L. G. Heymann: Ich möchte für den Antrag-Stöcker sprechen. Ich bin heute morgen nicht in dem Resolutions-Komitee gewesen, weil ich zu arbeiten hatte, ich wäre dort auch wahrscheinlich überstimmt worden. Ich halte diese Resolutionen für so ausserordentlich wichtig, dass ich nicht möchte, dass sie unter den Tisch fielen und ich bitte dringend diese Resolutionen anzunehmen.

President: Frau Stöckers motion is that we consider these as definitive resolutions.

Are you ready for the question?

The motion is carried.

The Chair must rule that we must take up this matter later in order to follow the order of the day unless the Congress will take the risk of extending the time by 15 minutes. Will you risk that?

C. Macmillan: I move to extend the time 15 minutes. This motion is seconded and carried.

President: The question is now before us.

Will anyone move the resolution A so that we may have the resolution before us?

The resolution is moved and seconded.

### Wording of the Resolutions.

President: Dr. Augspurg makes a point of order, that the Committee will be authorised to rectify the wordings of the resolutions later on as far as will be necessary.

Dr. Augspurg: Ich beantrage, dass wir die Resolutionen, die Ihnen in verschiedenen Sprachen vorliegen, so weit sie noch nicht angenommen sind, grundsätzlich annehmen und die allerdings sehr schlechte Fassung dem Resolutionskomitee übergeben, dass wir also dem Sinne nach die Resolutionen annehmen und lediglich die Redaktion dem Komitee übertragen.

President: This motion is seconded and carried.

The International Committee is authorised to make any necessary alterations in the wording or arrangement or titles of the resolutions, but not in the sense.

### International Organisation (continued).

K. D. Courtney: I wish to amend the last sentence of the resolution F on the programme, which reads as follows: „it further advocates the abolition of fortifications and armaments on the frontiers between countries and of armaments on seas and trade routes.”

Madam President! Ladies and Gentlemen!

I ask you, what impression it will make on the world, if this resolution goes out from this Congress? We have passed a resolution which forbids all armaments on sea, but says nothing about armaments on land.

I am very sorry that I should bring this forward and I think it should be somebody else, but I urge you to see what you are doing: you are asking a sea-power to disarm, but you make no allusion to land-powers. In the interest of this Congress I ask you not to accept the resolution, as it would make a very unhappy impression.

E. G. Balch: I make a point of order. Yesterday we advocated disarmament inside the land and now we are proposing disarmament at the frontiers and on the seas.

L. G. Heymann: Ich möchte zur Richtigstellung sagen, dass die deutsche Uebersetzung die richtige ist. Die englische Uebersetzung ist nicht im Einklang mit der deutschen und man könnte beschliessen, die richtige Uebersetzung ins Englische dem Komité zu überlassen. „Befestigung der Länder- und Seeküsten” ist etwas anderes als Miss Abbott meint.

President: We are wasting our time. The motion cannot be devided. The Chair remarks that, if no compromise is found, we must leave the resolution.

Mme Bakker—Van Bosse: I only want to remark, that we are mixed in a net of details and I ask the house to come to a compromise. I propose, that only general ideas shall be adopted and that the working out be left to the Committee.

L. G. Heymann: Ich bitte nochmals, die Resolution von Dr. Stöcker anzunehmen, alle Anträge zu genehmigen und die Fassung dem Komitee zu übertragen.

President: Are you ready to vote on Miss Courtney's amendment. The amendment has been accepted.

We now have to take the vote on these resolutions as a whole.

We have now to vote on Dr. Stöcker's amendment. It is carried.

The resolutions under „International Organisation, as provisionally adopted yesterday have been amended by the deletion of the words „it further advocates the abolition of fortifications and armaments on frontiers between countries and of armaments on seas and trade routes” and are now adopted by the Congress not as a basis for consideration but as resolutions of the Congress.

Proposed Action to be taken on the Resolutions.

President: We will now proceed on page 4 of our programme.

The Chair wishes to state that we have one hour and a half at the utmost. She begs the Congress to be in order so that we may proceed as soon as possible.

We will first hear the suggestions of the International Committee in regard to the programme.

### Women's Voice in the Peace Settlement.

C. Macmillan: The International Committee recommend, that the items under Proposed Action to be taken on the Resolutions should be dealt with as follows. Instead of:

*a. That an International Women's Peace Union be formed.*  
and:

*b. That an International Committee of Women be appointed by this Congress to make recommendations to the Hague Conferences,*

we propose the appointment of an International Committee to enroll internationally women who are supporters of our two main principles; and that this Committee should have as a part of business the calling of a Congress as described in 1. (d) (I) of your printed programme, as follows:

*That the Congress take steps to ensure that an International Meeting of Women be held in the same place and at the same time as the Conference of the powers which shall frame the terms of the peace settlement after the war.*

We urge that this International Committee should be appointed to deal with this question and we further recommend in regard to this question the formation of committees in different countries for studying the resolutions today passed that these committees be prepared to make recommendations to this Congress which should convene immediately after the war.

I move the following resolution :

„This International Women's Congress resolves to form a Committee „of Women all countries, specially to ensure the holding of an International Meeting of Women in the same place and at the same time as the same time as the Conference of the Powers which shall frame the terms of the peace settlement after the war. It further recommends „to women of all nations the study of the conditions of a permanent „peace, with a view to presenting practical proposals to that International Women's Meeting.”

President: Miss Macmillan reports from the Committee that an International Women's Peace Committee be organised, which any individual woman may join, who is in sympathy with the two fundamental principles of the Congress. This Committee will hold a meeting at the time and at the place at which the terms of peace will be settled.

Mme De Jong van Beek en Donk: Madam Chairman, I remember that some years ago at the International Peace Congress, there was a resolution moved by a woman, that the Peace Movement should try to attain the co-operation of women. I thought it rather absurd, as I was sure that a peace movement should consist of women and men together. This Congress has been emphasizing the duty of women to protest against war. We must, however, not forget the existence of the numerous peace movements all over the world, consisting of men and women together. As we are aware of the fact, that the primary necessity we want for our peace movement is concentration of forces, I think, that anyone who takes the responsibility of starting a new action for peace, must have a very good reason to do so.

Now there may be some reason for starting a new women's peace action, as far as regards some questions, in which women are especially concerned. However a special women's movement is not necessary and therefore undesired. The force of a movement where two sexes cooperate will come to better results than an organisation of one sex only.

Therefore I propose the following motion :

„Considering, that the cause of peace is best served by the cooperation of men and women, considering the necessity of concentration of all available forces, the Congress expresses the urgent wish, that any organisation, resulting from this Congress, will only work apart for peace, as far as women are specially concerned; while in other questions it is joined as much as possible with the action of the Central Organisation for a Durable Peace.” May I add a few words? . . . .



President: I am sorry, your time is up.

Dr. Elisabeth Rotten: Zur Unterstützung des Antrages von Mme de Jong van Beek en Donk möchte ich nur kurz folgendes sagen.

Es kann nicht scharf genug betont werden, dass es sich nicht darum handeln kann, sich an ein bestehendes Programm der Friedensbewegung zu binden oder es sklavisch nachzusprechen und damit der Ausbreitung von Ideen anderer zu dienen, — im Gegenteil, wenn wir diese Ideenkomplexe zur Grundlage machen, wird sich bei gewissenhaftem Durchdenken von Fall zu Fall von selbst zeigen, wie weit die einzelnen Ideen der Frauenart Genüge tun und wie weit sie durch Frauenart besonders abgewandelt werden müssen. Wir dürfen auch nicht vergessen, dass, wenn die Friedensbewegung und die Bestrebungen, die den Haager Konferenzen zu Grunde lagen, scheinbar versagt haben, so lag das nicht daran, dass diese Ideen, die Jahrzehnte, Jahrhunderte lang zum Reifen brauchen, schwach, krank oder unrichtig gewesen wären, nicht daran, dass sie nur Männerarbeit waren — denn eine Bertha von Suttner hatte an ihnen soviel gearbeitet wie irgend ein Mann, — aber diese Ideen, die, wie alles Fruchtbare, männlich und weiblich sind, konnten diesen entsetzlichen Krieg nicht verhüten, weil sie in den verschiedenen Ländern nicht tief genug ins Volksbewusstsein eingedrungen waren. Es fehlt noch heute an einer Brücke zwischen dem Denken und dem Handeln, an einem Resonanzboden, von dem aus sie mächtig erklingen könnten und von dem aus sie den Volkswillen in die Staatsleitung hineinragen könnten.

C. Macmillan: On a point of explanation. The suggestion seems to be misunderstood by the mover of the amendment. We did advocate a new form of organisation in different countries; it is only a committee, the machinery to hold this congress.

President: The Chair thinks this point well taken. We do wish all women to go back to their countries and not organise peace Unions but to form a committee which will meet at the time the peace is settled and suggest such things as they think necessary to the International Committee.

It has been suggested that Mme De Jong van Beek en Donk did not mean to oppose the Committee's recommendation she only meant that the Committee suggested to found new organisations which is not the case.

**On the motion of Mme Bakker-van Bosse the words „while recognising that it is desirable that men and women should cooperate in the cause of peace“ have been added to the Resolution moved by Miss Macmillan on behalf of the International Committee and the resolution as amended is carried.**

### Manifesto.

**President:** We will now take up the manifesto. The Committee wish to state that the manifesto was somewhat hastily written. It was presented by Mrs. Fern Andrews. It will be returned to the Committee who may make some change in the wordings without changing the sense.

**Mrs. Fern Andrews:** In writing this manifesto I have endeavoured to sum up the principles which we have adopted at this Congress and to convey the general spirit which we have had during the week in all our proceedings. I believe that we may properly divide our work into three general parts.

The first part is summed up in the final resolution and the general protest against war. The second part consists of the principles which we have laid down, as those which guarantee a permanent peace. The third part consists of the relations of women to war.

*„We find ourselves to-day in the midst of the fiercest universal conflict of the human race. The present war, that has wellnigh stifled human reason and engulfed more than half of the earth in jealousy and calumny, challenges the civilisation of twenty centuries. There is certainly in the minds of men and women a moral passion of revolt against this present spectacle of human contradiction and the cry is heard: Let the battlefields become cornfields again! The universal cry goes out to belligerent as well as to neutral peoples that this catastrophe must never be repeated, that this must be the last war. Human wisdom and foresight must devise practical means of rescuing the agitated world from this wholesale human slaughter. An appeal to humanity must concentrate itself on the solution of this world problem. To secure a coming peace we must endeavour to eliminate the causes, which lead to war.”...*

**President:** The French and German Women say, that it is impossible to understand the speech. They think, that it takes too much time and therefore they suggest, to have it printed. If you will vote the International Committee to issue that manifesto, we could save the time of the Congress.

**It is decided that a manifesto embodying the resolutions of the Congress shall be published and it is referred to the International Committee.**

The question has come to the Chair, to explain who the International Committee is. There is some confusion in the mind of the house. The International Committee consists of two members from every country represented here. They are largely sitting on the platform.

The next resolutions, number II and number III, on page 4, shall be referred to the Committee but the Committee are ready to report on one of them.

### Proposed National Demonstrations.

C. Macmillan: With respect to the recommendation number II:

*That the Committee of the Congress shall urge as many womens' societies as possible in the countries represented at the Congress to arrange for Mass-meetings on the 18th of May, the resolutions carried by the Congress to be placed before the meetings for their adoption,*

the International Committee do not recommend its adoption. It would be impossible, it is too late now to arrange meetings for the 18th May, but we make the general recommendation that in all countries meetings should be held to which our resolutions should be submitted, particularly the Final Resolution.

We do not recommend (III) namely:

*That in every country represented at the Congress efforts shall be made to obtain as many signatures as possible to the resolutions before a certain date. The resolutions with all the signatures appended shall then be bound and deposited in the Peace Palace at the Hague as a record of the attitude of women in 1915.*

We also think it profitable to refer IV regarding an International Peace Badge to the Committee.

President: You have heard the recommendations of the Committee.

Are there any suggestions on those recommendations? If not, can you accept the recommendations?

Frau Ziperowsky: Ich erlaube mir den Antrag zu stellen, dass wir, statt eines „badge“, wie wir es hier gesehen haben, mit der gelben Schleife als Abzeichen der Loyalität, als Abzeichen unserer freundlichen Gesinnung eine weisse Schleife nehmen, welche jedermann selbst aufertigen kann.

President: The Committee of course will receive any suggestions as to the badge and will be very happy, but the suggestions must be in writing, otherwise we shall not get on.

A Member: Is the manifesto printed already?

President: This of course is not possible, as the manifesto is referred to the Committee.

The recommendation of the International Committee to suggest to the different countries that they should hold meetings at which the Peace Settlement resolution should be presented for adoption, is adopted.

### Transference of Territory.

C. Macmillan: The Committee make a recommendation as to one of the clauses in one of the resolutions, which has been adopted. It was pointed out to the Committee, that in many countries the state of development is such that a parliament may be an impossibility.

On behalf of the International Committee I move that in the Resolution entitled „Transference of Territory” there be substituted for the words: „and demands autonomy and a democratic parliament for every people” the words „and urges that autonomy and a democratic parliament shall not be refused to any people.”

President: If the House is willing to make this change in wording, we can do it by common consent, without opening the discussion. Are you ready for the question?

The proposal is carried.

### Personal Explanation by K. D. Courtney.

President: Miss Courtney wishes to make a point of order. Miss Courtney has the floor.

K. D. Courtney: On the subject of this resolution, Transference of Territory, I wish to make a proposal to add further words which in my opinion are implied in the sense of the resolution, but I think these words will make the matter clear for many others.

My suggestion is to amend the beginning or the end of the resolution (I don't mind the place) by saying „*that the right of conquest is not recognised,*” and then we can go on, „*that there should be no transference of territory,*” etc.

If we add these words we shall not change the meaning of the Congress but we shall make things clearer for some of those who have not clearly understood them. So I propose to make clearer the final resolution in which we are to lay down the general tendencies of all our resolutions, and I beg to put in those words: *the right of conquest shall not been recognized.*”

President: The Chair rules that introducing a new phrase into a resolution would mean reconsideration. She is willing to do so if anyone moves.

The Chair is reminded that we have a rule for reconsideration, which will have to be complied with. These are not the rules under which the Chair is used to preside, but they have to be followed, so I must refer to paragraph 10 of our rules.

There is no motion before the house.

Miss Courtney wishes to give a personal explanation, which is always in order.

K. D. Courtney: I am very sorry to take up the time of the House but I think on this point I must make a personal explanation.

I agreed to assent to the „Final Resolution” because I understood that it was to be made clear that the right of conquest was not to be recognized. These precise words were not used and I do not wish to insist upon them, but it was emphatically stated at the Committee that the general idea included in the resolution „Transference of Territory” was to be emphasized, and it was agreed that the wording of the various resolutions should be edited for the purpose of this resolution. This has not been done, and the sense of the resolution appears to be therefore considerably modified.

I do not think the effect is at all produced by quoting the titles of the resolutions or even by quoting them in full.

As therefore I appear to have agreed to the resolutions on a misunderstanding and as I also gave a false impression to the Belgian lady yesterday, when I was explaining the resolution to her, I feel it important to make my position clear and ask that this statement may be included on the minutes.

President: Miss Courtney rose for a matter of personal privilege. This point now before the Congress is not for discussion, as it was merely an explanation.

C. Macmillan: I wish to ask a question of the Chair. At the end of Mme. Schwimmer's resolution follow the principles on which we ask that the coming peace is to be established. One of these principles is laid down in the resolution entitled: „Transference of territory”, which reads as follows:

*„This International Congress of Women affirms that there should be no transference of territory without the consent of the men and women residing therein, and urges, that an autonomous and democratic parliament should not be refused to any people.”* What does the Chair understand in the words „that there should be no transference of territory?”

I had interpreted the „Final Resolution” in as much as it was an application of the principles adopted by the Congress to the peace settlement at the end of this war, as implying the denial of the right of conquest. I ask the Chairman whether the resolution is to be interpreted in that sense.

**President:** The Chair has to say, that her explanation has nothing to do with the matter.

The Chair cannot express an opinion on the point.

### **Denial of the Right of Conquest.**

**E. G. Balch:** Would it be out of order to propose, that this resolution might be extended with the principle that the right of conquest is excluded. For me it seems clear, that the resolution contains this, but I should like the Congress to declare that this is the case.

**President:** Then we need not insert the words.

**C. Macmillan:** I move that the Congress votes that the resolution is clear as it stands and that it implies that there is no right of conquest.

**E. G. Balch:** I second this motion.

**President:** Miss Macmillan moves that the Congress declares itself to be clear on the point that the resolution on Transference of Territory implies that no conquest should take place, so that we need not insert any other clause on this point.

**Dr. Augspurg** wishes to ask a question.

**Dr. Augspurg:** Ich möchte die Frage stellen, ob wir mit unserer Tagesordnung, so wie sie uns vorgelegen hat, fertig sind, denn es ist nach meiner Ansicht und nach unserer deutschen Kenntnis der parlamentarischen Verhältnisse einfach unverständlich, wie die Debatte über längst angenommene Resolutionen plötzlich wieder eröffnet werden kann und in die Tagesordnung auf einmal eingegriffen werden kann. Ich möchte wissen, ob wir unsere persönlichen Bemerkungen immer am Schluss der Verhandlungen setzen sollten, oder ob sie in dieser Weise innerhalb der Tagesordnung fortgehen können?

**President:** The Chair wishes to explain in regard to her ruling, that Miss Courtney asked a question and spoke on a point of personal privilege, which must always be allowed, then Miss Macmillan rose for a question to the Chair which must always be allowed and then Miss Balch rose to a question of personal privilege which must always be allowed.

Those that understand that as the resolution is worded it includes the denial of the right of conquest will please raise their hands.

**The motion of C. Macmillan seconded by E. G. Balch that the Final resolution be interpreted to include the denial of the right of conquest is unanimously carried.**

### National Commissions.

Rosa Genoni: Je prie le Congrès de vouloir bien accepter les petites additions, que j'ai apportées hier. Nous avons dit, que nous voulons une paix juste, que nous voulons que les rapports internationaux dans l'avenir soient basés sur cette base, comme le Congrès a émis. Tout le monde doit reconnaître la haute intelligence des femmes qui ont organisé et dirigé ce Congrès et avec quelle adresse elles ont porté cette discussion à sa fin. Mais pour être pris au sérieux, il faut que chacun de ces principes soit soumis à une discussion scientifique par des personnes qui ont donné leur vie à cette chose. C'est pourquoi je propose, que dans le chapitre VII (*Discussion sur la Fédération Internationale*) ou dans le No. 1 de l'ordre du jour de vendredi (*Les moyens de faire prévaloir les résolutions du congrès*) les points suivants soient insérés :

10. Le Congrès émet le voeu, que les différents principes à adopter pour la paix durable, soient étudiés et élaborés par des commissions nationales et des conférences internationales scientifiques et il exhorte les femmes à prendre part à ce travail.

20. Il prie instamment les Gouvernements de donner leur valable appui à ces efforts, qui pourraient créer mettre les bases d'une constitution internationale.

Comme il faudra beaucoup d'argent on ne pourra pas arriver à une chose importante sans l'appui de personnes généreuses.

**President:** This motion is seconded and carried.

**President:** The next matter of order is *Methods of influencing the Press*. There is no resolution before the Congress. The next business is:

*III. New resolutions received since the programme was printed and recommended by the Committee.*

Is there anyone who has new matter ?

### Envoys to the Governments.

Rosika Schimmer: Ich habe eine neue Resolution eingebracht, die ich — ich darf eigentlich in der Mehrzahl sprechen, denn ich spreche für viele, die hier im Saal sind und für viele, die nicht hier sind — für unbedingt notwendig halte im Zusammenhang mit der Resolution, die wir gestern unter dem nichtssagenden Titel „Final Resolution“ angenommen haben. Wir haben unsern Wunsch ausgedrückt, dass dem Blutvergiessen

ein sofortiges Ende gemacht werden soll. Wir müssen uns selbst bewusst sein — und Sie alle werden dasselbe Gefühl haben, das ich in dieser Frage habe seitdem Krieg ist — dass, was wir hier auch machen, welche business rules wir auch aufstellen, im Hintergrund unseres Denkens fortwährend etwas anderes lebendig ist, das ganz unabhängig ist von alledem was wir machen. Wir müssen uns bewusst sein, dass während wir sprechen, oder lachen, essen oder trinken, uns ankleiden oder ausziehen, oder was immer wir tun, in derselben Zeit, in derselben Minute irgendwo Herzen zu schlagen aufhören, oder — was noch schlimmer ist — Menschen zu Krüppeln gemacht werden, Frauen zu Witwen und Kinder zu Waisen. Jetzt, während wir sprechen, immer. Es geht vor sich, bis dem Blutvergiessen ein Ende gemacht wird.

Angesichts dieser Tatsache müssen wir aber auch wissen, dass unsere Resolution einfach an die Luft geschickt, dem Kabel den Drähten, der Post, den Zensuren anvertraut, — nichts weiter ist als irgend ein anderes Schriftstück, das diese Instanzen passiert und ich glaube, keine von uns wird befriedigt nach Hause gehen, wenn wir uns damit begnügen würden die Resolutionen angenommen zu haben. Ich glaube, keine von uns wäre zufrieden, wenn wir nicht auch gesagt haben: wir wollen diese Resolutionen in eindruckvollster Weise zum Bewusstsein derjenigen bringen, die über unsere Söhne disponiren. (*Cheers*).

President: You have only 3 minutes!

Rosika Schwimmer: Ich darf nicht mehr Zeit in Anspruch nehmen, aber Eines muss ich noch sagen.

Wir Frauen hatten alle den Impuls, als der Krieg ausbrach: lasst uns zwischen die feindlichen Heere marschieren. Gestern abend sagte hier die holländische Offiziersfrau: wenn mein Sohn zum Regiment gerufen würde, müsste er erst über meine Leiche hinweg. Das ist der Impuls jeder echten Mutter. Wir sind nicht mehr in klassischen Zeiten, dass wir aufmarschieren können. Wir müssen aufmarschieren, wie das in modernen Zeiten möglich ist. Wir müssen unsere Frauen als Abgesandte schicken. Zu diesen gekrönten Männern müssen wir die dornen-gekrönten Weiber schicken (*Cheers*) und ich bitte darum, die folgende Resolution anzunehmen:

Fest entschlossen, unser Mögliches zu tun, dem Blutvergiessen ein Ende zu machen, beschliesst dieser Internationale Frauenkongress, Delegationen zu entsenden, die die in der Schlussresolution — das ist die bewusste Resolution — ausgedrückte Botschaft an die Oberhäupter der kriegführenden und neutralen Länder Europa's und an den Präsidenten der Vereinigten Staaten überbringen sollen. Mitglieder dieser Depu-



tationen sollen Frauen sein aus neutralen und kriegführenden Ländern, die vom Internationalen Komitee dieses Kongresses gewählt werden sollen. Bericht über das Ergebnis dieser Friedens-missionen soll dem von diesem Kongress organisierten Frauen Friedens Komitee — das soeben beschlossen wurde — erstattet werden, als Grundlage für weitere Aktion.

Darf ich hier noch ein Wort zur Erklärung hinzufügen.

Wir wollen uns nicht damit begnügen, die Botschaft hingenommen zu lassen, wir wollen auch wissen was damit geschieht, und wenn nicht geschieht, was wir wollen, müssen wir weitere Schritte machen. (*Cheers*).

Wir dringen auch darauf, dass Mitglieder des Kongresses in ihrem eignen Lande ihr möglichstes tun, damit man unsrer Forderung Folge leistet.

Zu dieser Resolution möchte ich schliesslich noch beantragen, dass die technischen Details und Schwierigkeiten dem Internationalen Komitee zugewiesen werden sollen.

*President*: Your time is up now and we will have the translations.

Before the French translation is made, the Chair requests anyone, who wishes to speak, to come to the platform for a one minute's speech.

*Mrs. Bugge—Waern, Sweden*: I only want to call the attention to one fact. When the King of Denmark died in Hamburg, it was known the next morning to everybody who read newspapers, but three weeks afterwards there came a deputation to Sweden to let us know the fact. I am sure you will not receive any answer to the resolutions if you do not go and present them yourselves personally to the kings.

*Rosa Genoni*: Dans la vie l'art, la poésie et la religion sont plus forts que la raison. Nous ne pouvons pas être les Sabines qui vont se jeter au milieu de la mêlée en disant: „Arrêtez-vous!“ Mais nous pouvons demander que les membres du bureau de ce congrès soient les reines austères qui vont implorer les parlements et les rois pour les peuples qui sont en guerre.

*Miss Holbrook, U. S. A*: Shakespeare, the great international poet, says, that „the native hue of resolution is sicklied o'er with the pale cast of thought.“ So I hope, that the resolutions, passed by this international congress, be not only words, words, words, but that they be translated into actions.

*C. Macmillan*: We should send to the governments of all nations a copy of the resolutions, passed at this congress.

I think the best way is, to ask Miss Addams and Dr. Jacobs to take our resolutions to the representatives of all governments in the Hague.

I move to substitute the following :

That copies of the resolutions passed by the Congress be taken by the President, Miss Jane Addams and Dr. Aletta Jacobs to the representatives of all States having accredited representatives residing at the Hague.

On a point of order. I would like to ask if this Resolution is in order. Our standing rules say that a resolution not printed on the preliminary programme can only be added if so decided by three quarters of the members present and voting. We have not paid attention to this rule before.

President: Miss Macmillan points out that this is new matter. On page 4 of our programme we find under 3: New Resolutions received since the Programme was printed and recommended by the Committee. Mme Schwimmer gave notice to the Committee that she would bring in a resolution. Did the Committee vote it down?

C. Macmillan: We did not recommend the resolution.

President: The Chair is willing for dissent, as this is the only place for new resolutions and the matter was brought before the Committee which did not vote it down, the resolution is in order. (*Cheers*).

C. Macmillan: May I ask if the resolution was recommended by the Committee?

I understood in the Resolutions Committee that we have recommended what I moved instead of Mme Schwimmer's proposal.

President: The Chair wishes to explain that Miss Macmillan has the Minutes. Mme Schwimmer's resolution was before the Resolutions' Committee, but it was not voted upon. It might have been voted down. But as it has not been voted upon, it is now before the House.

Miss Withington: Madam Chairman, Members. I shall not take one minute. I merely wish to call your attention to the fact, that in the pamphlet of the Anti-War-Action we write: „Where are your messengers, to emperors, kings and presidents, to peoples and parliaments, putting sense overagainst error and reason overagainst violence?" It seems to me, that the sending of such a delegation as is moved by Mme Schwimmer is the only answer the Congress can give. (*Cheers*).

Mme Van Itallie—Van Embden: Ich habe einen Auftrag von Frauen aus einem kriegführenden Lande, die, wie

Sie wohl verstehen, nicht so frei sind zu sagen, wie sie wollen. Sie sagten mir, dass sie im Geiste für diese Resolution seien und dass sie wünschten, dass diese Erfolg habe, so dass der Krieg bald ein ehrenvolles Ende nehme. Sie wären dafür, dass man sich an die neutralen Länder wendete, damit diese die Resolutionen an die kriegführenden Länder übermitteln könnten. Sie sagten mir: Wir können nicht zu unserer Regierung gehen, denn die Gesetze sind so streng in kriegführenden Ländern, wir würden damit doch nichts erreichen. Darum wollen sie, dass die neutralen Länder eine Deputation entsenden und durch ihre Regierung die Resolutionen an die andern Regierungen schicken lassen.

Frederikke Mörk, Norway: At home I have been thinking what we women could do to stop the war. I thought, that the best way would be, that we go in procession to all governments and urge them to stop this murdering. If it is impossible to practice this method, I recommend Mme. Schwimmer's resolution, to send a deputation to the governments, which shall deliver the resolutions of the Congress. It is much better to go in person, than to send letters, of which no notice at all is taken. I believe that our voice will be heard by those who have the lives of millions in their hands. I am therefore strongly in favour of the resolution of Mme Schwimmer.

K. D. Courtney: I strongly oppose this resolution. I am anxious as you are that the war should be ended but I think you don't realise how impossible this resolution is. With the exception of Mme. Schwimmer everybody who spoke in favour of it and appealed to our hearts came from neutral nations. I will speak in a calm manner and I don't appeal to your heart but to your head. Just one moment try to keep your heart out of the matter and keep your head in the question and then you will see that this is not a really possible proposal and more, that it is not likely to help to end the war. It must not be said that those who are opposed want to go to arms. I don't want to go to arms but I don't want to take steps which look well on paper but which are not practicable. I oppose both the amendment and the motion.

L. G. Heymann: Ich möchte auf eine andre Schwierigkeit hinweisen. Bevor Sie die Resolution annehmen, versichern Sie sich, dass Sie auch die betreffenden Frauen finden, die den Auftrag übernehmen wollen. Das scheint mir durchaus wichtig zu sein. Ich glaube, dass es viele Frauen geben wird, die sehr begeistert für unsere Sache sind, die sich aber keinen Erfolg von der persönlichen Überreichung der Resolutionen versprechen.

C. Macmillan: I move that the debates be closed and the vote now taken.

Rosika Schwimmer: I ask the word as a matter of personal privilege. One minute.

C. Macmillan: I make a point of order and ask, whether Mme Schwimmer may speak.

President: A motion from the floor, that Mme Schwimmer shall speak is moved, seconded and carried by majority.

Rosika Schwimmer: Brains — they say — have ruled the world till to-day. If brains have brought us to what we are in now, I think it is time to allow also our hearts to speak. When our sons are killed by millions, let us, mothers, only try to do good by going to kings and emperors, without any other danger than a refusal! (Hear, Hear, Hear!).

President: The Chair allows both motions to be debated together, because they are so nearly pro and con, but the vote comes first on Miss Macmillan's substitute, that the Chairman of the Congress and the Chairman of the Dutch Committee go to the various ambassadors residing in The Hague and representing the different governments.

Are you ready for the question?

A Member: I want to ask a point of information. Does Miss Macmillan's amendment exclude Mme Schwimmers resolution?

President: Yes.

The debate is now closed. Those in favour of Miss Macmillans amendment please . . . .

It is said from various parts of the house, that it is not clear. The Chair wishes to know what is not clear. All discussion is out of order.

A Member: I wish to ask, whether it would not be better first to settle what we shall vote first, Miss Macmillan's resolution or Mme. Schwimmer's resolution.

President: The parliamentary order is to vote the amendment first. If the house wishes it, we can first vote the proposition, that women shall go to the different governments. After that we can vote the way in which it shall take place.

A Member: A question. May it also be done in the opposite fashion?

President: We can't receive other propositions. We have a general principle and this proposal to carry it out . . .

Miss Jackson: A point of information. Is this delegation which is to go to take all the resolutions as I understood Miss Macmillan to suggest, or the final resolution only, as Mme Schwimmer proposed?

President: They only take the final resolution, which was passed yesterday.

C. Macmillan: My amendment includes all the resolutions.

President: I am contented that we started this point,

A Member: Can we have the resolutions read before voting?

President: They were not put into writing. The House itself asked for dealing with the principles.

The Same Member: In one case we only send one resolution and in the other case all our resolutions.

President: That can be settled later. The question is now: does the Congress wish to send a delegation with one or with all our resolutions.

Those who wish to send a delegation from this Congress either to the Governments or to their representatives, please hold up their right hand.

This part of the proposition is carried.

Those who wish all the resolutions to be given to the Governments, or to their representatives, please hold up their right hand.

This part of the proposition is carried.

President: We wish now consider the matter of going to the Governments. Mme Schwimmer proposes, that a delegation from the Congress visits the heads of the Governments and presents the set of resolutions which we called the final resolution yesterday. If you vote down this resolution, we shall vote on the substitute proposed by Miss Macmillan. If however you carry the proposition of Mme. Schwimmer, the motion of Miss Macmillan is considered to be lost.

It seems to me, that the question is not yet quite clear. The Chair wishes to explain, that The Hague is the capital of Holland. In every capital city there reside ambassadors, representing all the accredited countries. The question now before us is: shall we send delegations to the capitals or to the ambassadors in The Hague. It is so simple, that I am sure that we all must understand it now, after having considered the question of transference of territory and so on. We have only to consider the difference between the rulers of the countries and their representatives in The Hague.

Those in favour of Mme Schwimmer's motion as amended, please hold up their right hands.

The Chair is in doubt. I should like to have the vote again.

The Resolution moved by Mme. Schwimmer and seconded by Mme. Genoni, is carried as follows :

In order to urge the Governments of the world to put an end to the bloodshed and to begin peace negotiations this International Congress of Women delegates envoys to carry the message expressed in our Resolutions to the rulers of the belligerent and neutral nations of Europe and to the President of the United States.

These Peace Deputations shall be composed of women of both neutral and belligerent nations, appointed by the international Committee of this Congress.

The result of these Peace missions shall be reported to the Women's International Peace Party (or whatever the title of the organisation to be formed, will be), as a basis for further action.

We further urge the members of this Congress to make every effort in their own country to influence those who have the decision in their hands to grant our plea.

C. Macmillan: I move, that a special committee be adopted to carry out this resolution.

Mrs. French: I should like to propose Miss Jane Addams and Dr. Jacobs. I think, that Miss Macmillan has mentioned these names already.

President: That has not been said in the resolution but in the discussion.

Miss Macmillan's proposal is carried.

C. Macmillan: I also move, that the mover and the seconder of the resolution be members of the committee.

President: This proposal is carried without discussion.

C. Macmillan: Mrs. Ramondt tells me, that we should be out of this hall at 12.15.

President: Do you wish, that the members of the committee shall be appointed by the Chair?

This proposal is carried.

A Delegate, U. S. A.: A point of information: does this include the Chairman, Miss Addams?

President: The Chair appoints the Committee. We cannot undertake that question now, I am sorry.

President: A motion of thanks is moved for the splendid Committee of arrangement and its President, Dr. Aletta Jacobs, who is largely responsible for the arrangement and the existence of this Congress; a motion of thanks to the Secretary, Miss Rosa Manus, the Vice-president, Dr. Mia Boissevain and the Treasurer, Mme Vattier Kraane, to Mme Van Biema-Hymans

and Mme Ramondt, Chairman of the Committee which has made all the arrangements at the Hague and for this hall: to Mme van Lanschot Hubrecht who has worked up the propaganda in Holland, to the workers in the Bureau, to the pages, to the people who have made all arrangements for the press and many others, to whom we are all indebted.

The Congress thanks the Dutch women for all their work for the Congress.

These motions are carried with acclamation.

Dr. Jacobs, the Chairman of the Local Committee, urgently requests to address the Congress.

Dr. Jacobs: Ladies and Gentleman. Before we close the Congress, we must thank some of the foreign ladies, who have come here, let us say all of them; in the first place I want especially to thank Miss Macmillan and in the second place, Miss Courtney, who have helped so very much in arranging the Congress. We could not have done what we have done if we had not had Miss Macmillan, Miss Courtney and Lida Heymann. (Cheers). We would never have had the courage to go on with our work, after the preliminary meeting, having got so many discouraging letters and signs of disapproval, if we had not had the telegram of Miss Addams, that she would be here with a lot of American women. This Congress would never have been a success, if we had not had the collaboration of the German women, Dr. Anita Augspurg and Lida Heymann. In all the Scandinavian countries the women have formed committees to propagate the Congress, in Austria and Hungary the same, and from these committees we got the most encouraging letters and telegrams. We must thank Signora Rosa Genoni, the only one who had the courage to come here from Italy.

We regret that all the women of Great Britain who have done so much for us, who sent money and encouraging letters every day, could not come here.

I should like that the whole Congress thank all these women for the help they have given us. (Cheers).

May I ask the Congress to send a telegram to the British women, who could not be present here. (Cheers).

Dr. Augspurg: Ich unterstütze den Antrag, den britischen Frauen ein herzliches Sympathietelegramm zu senden und unser grösstes Bedauern auszusprechen über das Missgeschick, das sie verhindert hat, hier zu sein.

Es sind die Frauen eines andern Volkes, die wir mit Schmerzen hier vermisst haben und zwar die französischen Frauen, die uns ebenfalls durch ihre Telegramme und Briefe so herz-

lich zugestimmt haben. (Beifall). Ich bitte den Kongress um die Erlaubnis, diesen französischen Frauen ebenfalls ein Begrüßungs-telegramm zu senden und das Bedauern auszusprechen, sie nicht persönlich unter uns gesehen zu haben. (Beifall).

C. Macmillan: I wish to move, that we shall also send a telegram to Frau Perlen, who was present at the preliminary meeting but was prevented from coming here. Without her help the program of this congress would not have been what it is now. (Cheers).

Mrs. French: I hold in my hand the text of a telegram, to send to Mrs. Sewall who could not come because she has been ill for two weeks.

She invites all the women of this Congress to a Congress that will be held under her direction at the Panama Pacific Exhibition in my home, San Francisco, were we will make you all welcome.

We shall send a telegram accepting this invitation as individual women.

Frau Kulka: Wenn wir der Frauen gedenken, die hier leider nicht vertreten sein konnten, so möchte ich, dass wir auch die Russinnen und die Finländerinnen nicht vergessen, von denen wir wissen, wie schwer sie unterdrückt werden und wie gern sie bei unserm Kongress gewesen wären. Ich schlage deshalb vor, auch ihnen einen Gruss zu senden.

President: It is agreed that telegrams of greeting be sent to Ellen Key, Sweden; to the British women prevented from attending; to the French women who have sent greetings; to Frau Perlen, Germany, who has been prevented from coming and others.

President: The Chair would also say that a request has come to speak upon the subject of Belgium. I am sure the Congress realised how difficult the subject is and that it is not because of lack of feeling or understanding that not a greater place has been given to this subject.

A delegate has just handed me a press cutting from a United States paper in which it is reported that interviewed on the question of our Congress President Wilson had said:

*„While the United States Government was not consulted in connection with the Int. Women's Peace Conference at the Hague, the President indicated to — day that the movement had his sympathetic support. Although the meeting has no official status, Mr. Wilson said he understood the delegation had not asked for official authority, because they preferred to act unofficially.“*

Dr. Jacobs: I should like to make an announcement. The Dutch women have arranged for next week meetings



in Amsterdam and Rotterdam and they would like to see there many of the foreign ladies who can remain in Holland so long. These meetings will propagate the principles accepted by this Congress.

We hope many women will come to these meetings and that we shall have an international programme of speakers.

Mevrouw Van Itallie—Van Embden: I move to send a telegram to President Wilson in reply to his good wishes.

This motion is seconded and carried.

**Personal explanation by Dr. Stöcker.**

Dr. Helene Stöcker asks the word for a question of personal privilege, which is granted.

Dr. Helene Stöcker: Ich bedaure, dass ich nach allen schönen Abschiedsgrüssen noch eine öffentliche Erklärung abgeben muss, die ich abgeben wollte, als Miss Courtney gesprochen hatte, doch der Gang der Debatten wurde abgeschlossen. Ich erkläre für Dr. Rotten und mich, dass wir gestern bei der Abstimmung über die Schlussresolution nicht mitstimmen konnten. Wir haben einen Antrag zur Abänderung eingebracht. Auf Wunsch des Komitee's haben wir denselben zurückgezogen, unter der Annahme, dass noch folgende Resolutionen zur Annahme kommen würden, in denen als Gegenleistung für andere angenommene Resolutionen die Freiheit der Meere, die offene Tür, die Abschaffung des Seebeuterechtes gefordert werden sollten. Zwei dieser Resolutionen sind angenommen worden. Wir bedauern, dass die dritte nicht zur Verhandlung gelangte und konnten deshalb nicht für die Schlussresolution stimmen.

President: Dr. Stöcker declares that she has not voted either for or against the „Final Resolution” because it did not include all the principles underlying a permanent peace e. g. the open door had not been mentioned.

There is no further resolution before the Congress. This is the first International Congress of women met in the cause of peace in the necessity brought about by the greatest war the world has ever seen. We have been able to preserve good will and good fellowship, we have considered in perfect harmony and straightforwardness the most difficult propositions and we part better friends than we met.

It seems to me most significant that women have been able to do this at this moment and that they have done it, in my opinion, extremely well.

With these last words I will, if I may, declare this Congress adjourned.

Conclusion of the Congress.

# Greetings to the Congress.

## INTERNATIONAL.

*The International Socialist Women's Conference held at Berne, Switzerland on March 26th, 27th and 28th sent a greeting to the Congress which was read at the beginning of the Friday morning session by Hélène Ankersmit of the Netherlands Bond van Sociaal Democratische Vrouwenclubs. It is printed under the Report of the Business Sessions, pag. 118.*

## UNION OF SOUTH AFRICA.

*Olive Schreiner.*

*„It will always be a matter of regret to me that I was not able to be present at your gathering as I had meant. The time has now come for the great step, which humanity must take if it is to continue in its upward path, — the step across the narrow bounds of nation and race into a larger and wider human fellowship.”*

## ARGENTINE.

**NATIONAL.**

*„Consejo Nacional de Mujeres de la Republica Argentina. „Le Conseil National de femmes de la Republique Argentine approuve et applaudit la noble idée du Congrès International des femmes tenu à la Haye les jours 28, 29 et 30 d'Avril 1915, regrettant qu'à part de difficultés du voyage pendant ce temps de guerre, avoir reçu si tard l'invitation, car seulement 8 jours avant l'ouverture nous avons eu connaissance, ce qui a empêché d'envoyer les deux déléguées si gracieusement priées d'assister.*

*En faisant les vœux les plus sincères pour le succès du Congrès, nous attendons avec la plus grande impatience la connaissance des résolutions tenues et acceptées, qui rapporteront, nous en sommes sûres, un bien à l'avenir de l'humanité. Alvina v. P. de Sala, Présidente.” Buenos Aires.*

*Avril 30 '15.*

**Buenos Aires.**

*„Ligue Droits Femmes enfants adhère. Presidente*

*April 30 '15.”*

## AUSTRALASIA.

**(Tasmania)**

**Hobart.**

*„I have to acknowledge with thanks the preliminary programme of the International Congress of Women to be held in Holland this month. I re-*



THE BELGIAN DELEGATION.

THE LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF ILLINOIS

gret that Tasmania cannot be represented as I have only received the programme this morning. The long distance between Australia and Europe so often hinders our cooperation. In the hope that the resolutions on the programme may be passed and heartily supporting them, believe me etc.

*Emily Dobson,*

Third Vice-President International Council of Women."

April 21st '15.

## AUSTRIA.

### NATIONAL.

*Oesterreichisches Frauenstimmrechts-Komitee.* „...Aber auch Ihrer Aktion wünschen wir aus ganzem Herzen den besten Erfolg und bitten Sie, den Frauen aller Länder unsere unveränderte, wärmste Sympathie aussprechen zu wollen.

In vorzüglicher Hochachtung und Ergebenheit, *Ernestine von Fürth*,  
Vorsitzende." April 4 '15.

*Präsidium der Österreichischen Friedensgesellschaft.* „Hochgeehrte gnädige Frau! Der Vorstand der Österreichischen Friedensgesellschaft hat mit grosser Befriedigung zur Kenntnis genommen, dass Sie, gnädige Frau, zu dem am 28. April in Amsterdam tagenden Internationalen Frauen Kongress delegiert wurden.

Wir stellen nun an Sie, gnädige Frau, die ergebene Bitte, bei entsprechender Gelegenheit dem Kongress unsere herzlichsten Grüsse und die besten Wünsche für ein gedeihliches Zusammenarbeiten zu übermitteln.

Wir werden mit grossem Interesse der Tagung folgen, da ja die Ziele des Kongresses für die Friedensbewegung von grosser Wichtigkeit sind.

Für die Erfüllung unserer Bitte im Voraus bestens dankend: Für den Vorstand: *Dr. Alexander von Dorn, Dr. C. A. Kitz-Oberlin, Frau Olga Misar, Wien, IV.*" April 22 '15.

### Graz :

*M. Wazek:* „Beste Wünsche für ein gedeihliches Zusammenwirken zum Vorteile eines dauerhaften Völkerfriedens.“

### Klagenfurt :

*Maria Unterwelz* (Lehrerin): „Hochgeehrte Versammlung! Glück und Gottes Segen wünscht für eine recht erfolgreiche Tagung und baldige Erzielung dieses so heissersehnten, menschenfreundlichen Zieles.“ April 26 '15.

### Krakau :

*Salomea von Chwatowa:* „An das geehrte Damenkomitee des Friedenskongresses im Haag. Ich erfahre soeben aus den hiesigen Blättern, dass der obengenannte Kongress im Haag stattfinden soll.

Als Mitbegründerin und Delegierte der polnischen Friedensgesellschaft in Krakau (Galizien) deren Präsident der päpstliche Chambellan Dr. Fürst

*Kasimir Lubecki* ist, erlaube ich mir schon im voraus meine Freude über den Kongress und die besten Glückwünsche auszudrücken!

Möge der Allmächtige Ihren Gesinnungen reichen Segen verleihen! Möge nach so vielen blutigen Kämpfen dauernder Friede am *schnellsten* kommen!!

Ich bedaure unendlich, dass meine gegenwärtig zerrüttete Gesundheit mir nicht erlaubt an diesem Kongresse persönlich Teil zu nehmen. Dessen ungeachtet wäre ich sehr dankbar wenn eine von den geehrten Damen mich vertreten möchte.

Zu diesem Zwecke übersende ich beiliegend die „Sonn- und Montags-Zeitung“ die in dem Ostern-Feuilleton: „*Berechtigung und Ziele des Pacifismus*“, manche in meinem Artikel gesagte Vorschläge betont — und der Allgemeinen Aufmerksamkeit empfiehlt.

Vielleicht werden diese bescheidenen Worte auch in Ihren Bestrebungen welchen Nutzen haben und einen günstigen Klang in den Herzen der Pacifisten hervorrufen.“

April 17 '15.

**Prag :**

*Deutscher Verein „Frauenfortschritt“*: „An das verehrte Büro des Internationalen Frauen-Kongresses im Haag, Holland. Für die freundliche Einladung zu dem Internationalen Frauen-Kongress im Haag sagen wir unseren besten Dank. Da unser Verein kein ausschliesslicher Frauenverein und kein politischer Verein ist, und da nach unserem Gesetze unsere Organisation, sich jeder politischen Tätigkeit enthalten muss, bedauern wir, für unseren Verein keinen Vertreter zu dem Kongress senden zu können.

Indem wir Ihren menschenfreundlichen Bestrebungen den besten Erfolg wünschen, zeichnen wir in vorzüglicher Hochachtung, *Wilhelmine Wiechowski*, Vorsitzende.“

April 26 '15.“

**Volders (Tyrol):**

*Ernst Ewert (und Gesinnungsgenossen)*: „An das Präsidium des Internationalen Frauen-Kongresses im Haag! Gefertigter erklärt sich solidarisch mit dem Programme des Internationalen Frauenkongresses im Haag vom 28.-30. April 1915, sowie dasselbe in den Blättern für zwischenstaatliche Organisation angeführt ist.

Bitte diese Zustimmungskundgebung vor dem Kongresse zur Verlesung zu bringen. Wegen der Kürze der Zeit ist es nicht mehr möglich mehr Unterschriften zu sammeln, jedoch sind viele Personen hier derselben Ansicht.

Möge der Kongress von den besten Erfolgen begleitet sein, dies wünsche ich im Namen meiner Gesinnungsgenossen aufrichtigst.“

April 21 '15.

**Wien :**

*Akademischer Frauenverein*: „Der Akademische Frauenverein Wien dankt den neutralen Frauen herzlichst für ihre Bemühungen. *Marie Benies*.“

April 29 '15.

*Rudolf Goldscheid*: „In wärmster Sympathie mit Ihren mutigen Bestrebungen wünsche Ihrer Tagung von Herzen besten Erfolg.“

April 28 '15.

*Marie Lang*: Nicht im Detail, wol. aber in den Grundzügen Ihrer Bestrebungen mit Ihnen eins begrüße ich Sie von Herzen." April 30 '15.

*Rosa Mayreder*: „Sehr geehrtes Comité! Durch eine langwierige schwere Erkrankung meines Mannes zu meinem lebhaftesten Bedauern verhindert, Ihrem ehrenden Rufe Folge zu leisten, bitte ich Sie auf schriftlichem Wege, den Ausdruck der wärmsten Sympathie für Ihrer Veranstaltung von mir anzunehmen.

Segen und Gelingen dem Frauenwerk das ein Evangelium besserer Zukunft verspricht." April 28 '15.

*Celestina Truxa*: (Generalsekretärin der Oesterreichischen Mädchen- und Kinderschutzliga und der Oesterreichischen Liga zur Bekämpfung des Mädchenhandels) „Selbstredend interessiere ich mich für die Angelegenheit sehr, kann aber mein Erscheinen nicht für bestimmt zusagen, da ich nicht weiss ob ich in der Lage sein werde zu kommen, nachdem ich hier Krankenpflegedienst versehe.

Ich würde es selbstredend sehr bedauern, dem Kongresse fern bleiben zu müssen und wünsche eine recht starke Beteiligung und guten Verlauf".

März 18, '15.

**Zesendorf** (bei Luttenberg, Steiermark):

*Johanna Schneider*: „An den Internationalen Friedenskongress der Frauen im Haag. Durch eine Zeitung habe ich erfahren, dass in den nächsten Tagen der Frauenkongress für die Friedensbemühungen tagt, und dass kein Staat der Verbreitung seines Programmes entgegengearbeitet hat.

Es gibt uns Hoffnung auf eine bessere Zukunft, dass neben den Friedensbemühungen des Papstes nun auch edle und einflussreiche Frauen sich mit der Friedensfrage beschäftigen. Wie oft schon habe ich mich in dieser trostlosen Zeit gefragt, wo doch die Frauen seien, um mit ihren Bemühungen unser Leid zu lindern und *Berta v. Suttner's* Friedensidee zu verbreiten!

Wir Frauen leiden ja wie die Männer; diese bluten auf dem Schlachtfelde, unsere Herzen aber zu Hause in der Sorge und im Schmerz um unsere Lieben, in der Sorge um das tägliche Brot, die Erziehung unserer Kinder, die Bewirtschaftung der Felder. Zuviel der Verantwortung, zu grosse Sorgenlast ruht auf unseren Schultern, deshalb ist unser Schmerz fast zur Verzweiflung geworden, denn noch immer sieht man keine Aenderung dieser trostlosen Zustände voraus. Und doch kann ich sagen, dass jedes Herz nur darnach lechzt, unsere Gebete nur in diesem Wunsche gipfeln: Gebt uns den Frieden!

So begrüßen wir Frauen mit hoffnungsvollem Herzen den Kongress, der es ermöglicht unsere Friedenswünsche kundzutun. Mögen die Bemühungen edler Frauen es ermöglichen, dass das Blutvergiessen ein Ende nehme, und die kriegführenden Staaten sich auf friedlichem Wege einigen.

Ich weiss nicht, ob diese Zeilen nach Haag gelangen werden; zu spät wurde das Unternehmen in den Zeitungen bekanntgemacht. Aber unsere Wünsche, der Allmächtige möge Ihre Bestrebungen segnen, werden diese Friedensarbeit unterstützen! April 26 '15."

## BELGIUM.

## Bruxelles :

*Elise Nyst* (Secrétaire de la Section du Livre et de la Presse du Conseil National des Femmes Belges). „A Madame la Présidente et à toutes ces Dames du Congrès. L'idée de réunir les femmes de tous les pays en Hollande est heureuse et j'y applaudis de tout coeur.

Il faut essayer de faire comprendre au monde civilisé que nous devrions être une grande famille, nous aimant et nous aidant les uns les autres; mais nous, Belges, pourrons nous être des vôtres en ce moment? de coeur oui, mais d'esprit!! On a trop souvent reproché aux femmes d'agir spontanément sans raisonner, pour que nous ne soyions pas obligées de reconnaître, nous Belges, malgré tout notre désir de paix. qu'en ce moment nous ne pouvons rien. Pour l'avenir, oui, qu'on fasse tout pour éviter semblable désastre .... épouvantable folie amenant partout deuils et ruines!

Nous voilà retournés aux temps les plus anciens — „la lutte pour la vie" a toujours existé et existera toujours. La démonstration évidente de ceci a été la plus grande déconvenue de ma vie, et je suis obligée de reconnaître que les habitants de *cette planète* sont incorrigibles. Le sage seul sait se borner et combien de sages y aura-t-il jamais sur notre globe!!

Pourtant *il faut travailler* partout et toujours à relever le moral à ouvrir les esprits aux grandes vérités. Ceux-là qui sauront se retrouveront.

Ce m'eut été une douce joie, mes soeurs, de vous revoir *toutes* dans ce beau pays de Hollande à la saison des fleurs, mais les misères sont si grandes ici, la vie y est si lourde et si triste que nous ne pouvons pas voyager en ce moment.

Je vous envoie à *toutes* un même sentiment de bonne et confraternelle sympathie en attendant le plaisir de vous revoir". Mars 22-15.

*Université Nouvelle*: „Madame. Je n'ai pas manqué de signaler dans les journaux bruxellois auxquels je collabore la noble initiative du Congrès des Femmes en faveur de la paix.

J'ai eu aussi l'avantage de vous envoyer, Madame. mon adhésion, mais je ne sais si elle vous est parvenue.

Aujourd'hui et par une autre voie, je vous envoie copie de quelques vues qui me semblent de nature à préciser ce que peut être la paix européenne. Celle-ci ne peut s'établir que par des concessions mutuelles, dans la justice et dans le respect des nations les unes pour les autres.

Puisseut vos voix s'élever haut et ferme. Car, il est nécessaire que l'humanité entière sache si une nation prend sur elle la terrible et cruelle responsabilité de continuer une guerre effrayante, féconde en deuils, en ruines et en haines.

En Hollande, nos voix peuvent s'élever librement. Vous devez à l'Humanité de mettre à profit cet avantage que n'ont pas les peuples belligérants.

Avec mes voeux les plus ardents pour le succès du Congrès des femmes, je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de tous mes respects.



A. Michel (Bibliothécaire, Publiciste, Collaborateur au „Soir” à „La Belgique” etc. April 17-15.

**Liège:**

*Marg, de Laveleye.* Mesdames et chères amies. „Pour éviter tout malentendu, je vous prie de constater que je parle en mon nom personnel comme une simple femme chrétienne.

Oublions un instant que des frontières séparent les nations et que l’ange de la paix a pris son vol vers le ciel. Gardons seulement vivant dans nos coeurs un amour ardent pour nous semblables.

La naissance du Christ fut saluée par un chant de paix et de bienveillance parmi les hommes. Comment se fait il qu’après vingt siècles, la guerre soit encore possible? Ne sommes-nous pas tous plus moins responsables? Que de temps nous avons perdu dans nos querelles à nous dire les uns aux autres: „C’est votre faute non la mienne”.

Comme présidente du *Ruban Blanc* Belge j’ai été reçue à bras ouverts par nos soeurs, lors de mon récent voyage autour du monde. Nous comptons plus d’un demi million de membres, habitant environs 40 pays différents. *L’Union mondiale des femmes chrétiennes aïstinentes* travaille essentiellement à faire régner la paix dans les familles et parmi les nations par l’éducation.

Si les hommes font les lois, les femmes créent les moeurs. Puisque les hommes ne peuvent être heureux sans nous, il serait juste de nous accorder une part dans le gouvernement des états en nous donnant le vote. L’influence pacifiante de la femme se fera sentir immédiatement dans la politique internationale, j’en suis convaincue.

Travaillons sans relache, chères amies, à développer en nous le sentiment de notre force et de notre responsabilité. Travaillons à la création de la nouvelle terre ou la justice sera la base de la paix. Christ est plus fort que Satan, le Bien vaincra le mal.” rue Charles Horreu.

### BRAZILIAN.

Madame *M. de Oliveira Lima.* présente ses compliments à *Mlle. Rosa Manus*, et ne pouvant assister personnellement au Congrès, lui adresse ci-inclus les voeux qu’ elle fait comme Brésilienne pour la réalisation du but de la réunion internationale qui va avoir lieu en Hollande: „Mesdames: Le continent américain n’est heureusement pas encore mêlé à la guerre mondiale, mais les effets de cette guerre s’y font sentir fortement, non seulement au point de vue économique, le trafic commercial ayant naturellement diminué de beaucoup et les opérations financières s’étant rendues très difficiles, mais aussi au point de vue moral, allumant des passions et semant la discorde. Déjà les deux nations de l’Amérique du Sud qui sont à la tête de la civilisation néo-espagnole et entre lesquelles régnait un réel estime, sont en dispute, et dans d’autres on suit les événements avec une exaltation qui engendre l’intolérance. Les esprits sont divisés, fiévreux, presque haineux, pour une cause qui ne les touche pas directement, mais qu’on prétend intéresser la culture générale.

Je pense donc que l'opportunité existe pour que les femmes de l'Amérique latine passent également des vœux pour le rétablissement de la concorde européenne, c'est à dire, pour la continuation du progrès, dont le Nouveau Monde profite sous tous les rapports. Faire des vœux n'est cependant pas assez : elles doivent tâcher de repandre parmi leurs compatriotes une conception plus élevée des devoirs qui leur incombent dans cette crise morale universelle, qui doit être résolue par la paix et non pas par la guerre d'extermination."

April 21 '15.

## BRITISH INDIA.

### Mussoorie :

*Frances S. Hallows*, „I have read in „Jus Suffragii” of the International Congress of Women to be held in April at the Hague. Though I live in India and am unable to attend, I hope you will allow me to become a member of your organization ; I enclose the fee of 10/-. I am an old peace worker and writer, and a Suffragist, (the president of the only Suffragist Society in India). I need not say how very heartily I sympathise with your programme”.

March 31 '15.

## BULGARIA.

### NATIONAL,

*Union des Femmes Bulgares*. „A Madame la Présidente du Congrès International des Femmes à la Haye. Chère Présidente. *Votre appel aux femmes de toutes les nations est reçu et lu du Comité de l'Union des femmes bulgares avec le plus vif intérêt. En ces jours de palpitante angoisse et tristesse il est tout naturel que les femmes des Etats belligérants et des Pays neutres unissent leurs coeurs et voix pour protester contre la guerre atroce et coopérer pour le bien suprême des peuples et de la Paix. Nous regrettons infiniment que dans les circonstances actuelles il nous est impossible d'envoyer une déléguée bulgare à la Haye. Notre Présidente, Mme Malinoff, a fait une démarche auprès de Mr. Fanta, Consul honorable de la Hollande à Sofia, le priant de chercher une dame de ses connaissances à la Haye qui voudrait bien nous représenter au Congrès.*

*Nous vous prions, chère Madame, de transmettre aux femmes de toutes les nations présentes au Congrès les sentiments de notre chaude sympathie. Nous bénissons le noble début pour la Paix : puisse le noble oeuvre unir toutes les femmes pour assurer un avenir plus heureux aux peuples !*

Recevez, chère Madame, l'expression de mes meilleurs sentiments”.

*Catherine P. Karavéloff*, „Vice-Présidente et Secrétaire Internationale”.

April 20 '15.

### Bourgas :

*Dr. Jenny Bojitowa Patteff*. „Chère madame. Ci-inclus je vous envoie, un mot de salutation fraternelle pour le congrès international que vous arrangez. Je regrette beaucoup que je ne peux pas venir à ce congrès qui

me touche le coeur. C'est le voyage qui est maintenant presque impossible. Malgré cela je demande de notre gouvernement une carte blanche pour les officiers étrangers et si je recevrais pareille, je voudrai venir. Si je ne pourrai pas venir, voulez vous avoir la bonté de m'envoyer tous les renseignements de l'ouvrage du congrès pour faire un article pour nos journaux. Veuillez agréer, chère madame, l'expression de mes salutations les plus distinguées".

Avril 12 '15.

#### La Salutation Bulgare.

„To the Women's International Congress of Peace. In this hour when the world is surrounded by the bloody elements, when most of the European nations have risen against each other for an awful selfdestruction, when cultured and civilized Europe organized all her forces for annihilation and death, — in this hour comes an apparition.

Through the shut frontiers of the hostile states, women of all nations are meeting together, without hatred or malice, led by one sentiment, the sentiment of the mother for the protection of her children.

Amid the cruelty and the bloodshed, an image, bright and charming like an attractive muse, appears, — the image of mankind's mother. Amid the echo of the death-bearing weapons, amid the laments and moans of all humanity, a cry is torn out of the depths of women's heart, a cry against war.

This is the dawn of a new creative force, isolated till now, the dawn of woman's genius, the genius of love and mercy.

We, the partisans of woman's rights, have always had the conviction, that the social order arranged only by men, carries an impress of onedidedness, of crudeness, of a soulless material culture, although it has reached a very high state of development. The war which broke all over Europe, brought a sad assertion of this conviction. It is a misfortune, that we women, were not thoroughly prepared nor organized to act at once and in time the part ordained to us by our vocation. To guard the life of the generations, this is our sublime and holy part.

The tortures and sufferings brought by the war stir the woman-mother and call her to her highest duty.

The conscience of this duty forms and uplifts the feminine genius which must appear to spiritualize the crude material culture with the elements of love and mercy, to cut low the social mishaps, to put away the greatest evil among all evils, war, to reestablish peace, brotherhood and good-will among all men.

To the delegates of the international woman's congress of peace, who become the expressors of the blessed feminine genius, my sisterly greetings".

April 12 '15.

#### CANADA.

##### NATIONAL.

*Committee on Peace and Arbitration of the National Council of Women of Canada.* Edmonton. „My dear Madam! Your letter concerning the

International Congress to be held at the Hague in April has been received. It is with extreme regret that I am unable to attend.

*As Convenor for the Committee on Peace and Arbitration of the National Council of Women of Canada, I desire to express my sympathy with the Congress and my heartiest approval of the Provisional Programme which you have drafted for consideration. The ultimate results of this meeting must be powerful and far-reaching. May I also, on behalf of the Canadian women, express our indebtedness to the women of Holland for their self-sacrificing work in behalf of the interests of peace. With all good wishes, Yours very sincerely, Emily F. Murphy'. Edmonton, April 5 '15.*

## DENMARK.

### Copenhagen :

*Frederik und Mathilde Bajer, Henni Forchhammer, Thora Knudsen, oh anne Petersen Norup, Gyrithe Lemcke, Olaf Forchhammer, Christian Hejlesen, Dr. Estrid Hein, Ellne Hansen: „Herzlichste Wünsche für Ihre Arbeit.“ April 28 '15.*

*Mathilde Bajer: „Sehr geehrte Mitarbeiter des Friedens!*

*Für die freundliche Einladung zum Frauenkongres im April, besten Dank.*

*Leider ist es mir unmöglich selbst zu reisen nach Haag, aber hoffentlich werden andere Frauen von hier zu dem Kongress Ende April reisen.*

*Mit grossem Interesse erfahren mein Mann und ich von der ernsten Friedensarbeit, die in Holland sich besonders geltend macht. Wie schwer muss es für Sie und Ihre Landsleute, ganz umgeben von den kriegsführenden Ländern, sein.*

*Ach ja, der grässliche Krieg füllt uns alle mit tiefen Schmerzen. Wir gedenken der armen Frauen aller kriegsführenden Länder, mit welcher Angst sie ihrer Lieben im Kriege gedenken, welche Pein der Unsicherheit!*

*Vergebens suchen wir die Antwort auf die Frage: wozu all diese Grässlichkeiten, weshalb ermordet man so viele junge Leben, junge Leute, deren Lebenslauf vielleicht der Menschheit zum Segen würde!! Es ist der Militarismus, den wir Friedensfreunde hassen und verdammen, und der grossen Herren Machtbegier und Abenteuerlust, die Schuld all dieser Misère sind!*

*Das Volk in allen Ländern will Frieden, und hasst nicht die Bewohner anderer Länder, wenn sie nicht auffanatisiert werden.*

*Wir Frauen aller Nationen seufzen nach dem Frieden!*

*Mit herzlichem friedensfreundlichem Gruss,*

*März 23 '15"*

*Sophie Breum. „Même que haut mon coeur et mes souhaits sont „avec vous dans l'espoir, que le Congres international des femmes réussira „dans son but, je regrette beaucoup, que je suis forcée de renoncer à „y prendre part.“ Mars 24-15.*

*Elizabeth Gad. „I regret not to be able to come, but I send my „heartiest wishes for the success of the attempts of solving some of the „problems — oh — horribly difficult! — of the day“.* March 25-15

*Caroline Momsen.* . . . die besten Wünsche für ein gutes Resultat „des Kongresses aussprechen“.

*Louise Norlund.* Dansk Fredsforening. (Danish Peace Society) „Ich bin ganz einverstanden mit Ihnen und mit den anderen Frauen, die einen Protest von Frauen gegen diesen schrecklichen Krieg wünschen, und ich bin sehr glücklich, dass Holländische Frauen diese Sache in Hand genommen haben. Mehrere Frauen in Dänemark wünschen (und haben lange gewünscht) „dass ein Congress, wie Sie vorschlagen, zu Stande komme.“

„Die Männer — selbst Mitglieder des Friedensvereins — sagen meistens: „Wir können gar nichts thun gegen den Krieg; wir müssen warten!“ Wir Frauen aber sagen: „Wir müssen doch etwas probieren, und Versuche machen. Est ist ja so schrecklich, was wir lesen von dem Krieg und was wir selbst in neutralen Ländern, darüber vernehmen.“

„Ich hatte gleich — wenn Ihr Brief kam — einen Artikel über dieses Thema unserem Friedensblatt gesandt. Es freute mich sehr zu merken, „dass Frauen in Holland über dasselbe Thema gedacht haben, und dass Sie „in Holland arbeiten für die Realisation solcher Gedanken.“

„Ich habe auch Ihren Brief für den President des dänischen Friedensvereins — *Hr. Niels Petersen M. P.* — vorgelegt. Er hat mir gesagt, dass „Ihre Vermittlungsversuche oder Ihr Versuch einen Protest-Congress gegen „den Krieg zu organisieren seine Sympathie hat“.

*Johanna Münter:* „Sisterly greetings to joined alliance against war. May success follow you. April 26-15

#### Horsholm :

*Mary B. Westenholz.* „I feel deeply grateful for your kind invitation „to partake in the International Congress of Women, I would most willingly „do so, as your Programme embraces questions, that must naturally be of „the deepest interest to all women. But living, as I do, with an old and „very infirm mother under my care and guard, I dare not go abroad at „such a critical time as this“.

#### Körup bei Horsens :

*Johanna Blauenfeldt.* Dänische Missionsgesellschaft. Ausschuss für Kinderarbeit. „Vielen Dank für die freundliche Einladung der Friedenskonferenz zu Haag beizuwohnen. Ich bedauere es so sehr, dass ich es nicht „kann. Dieser Weltkrieg ist schrecklich und ich finde ihn wahnsinnig. Gott „behüte unsere Länder, dass sie nicht darin eingewickelt werden. Dann werden wir es auch später versuchen können die Wunden wieder zu heilen“.

#### Odense :

*Marie Rüsing Rasmussen.* „Ich wünsche dem Frauen-kongress Glück auf „die Arbeit und hoffe, dass er zu einem baldigen und dauernden Frieden „zwischen den Ländern mitzuwirken kann. Die arme Menschheit drängt „dazu“.

April 14-15

## FINLAND.

## NATIONAL,

*Women of Finland: per Annie Furuhjelm.* „To the women of all nations present at the Int. Congress of Women at the Hague:

We send you our warm sisterly greetings with the hope that the voice of united womanhood will make itself heard throughout the world for justice and peace.

Conditions which we are unable to control make it impossible for us to be present but though absent in body we are with you in spirit.

Also from the depths of our womans heart rises the cry for justice, freedom and peace.”

**Helsingfors:**

*Ella Freudenthal:* „Je vous remercie sincèrement de votre invitation du 18 Mars. Malheureusement je ne puis pour témoigner mes sympathies faire autre chose qu'envoyer 12 frcs en chec inclus.

Espérons que bientôt vous aurez le droit de vote pour les femmes et que ce droit renfermera tout autre bien possible pour l'humanité souffrante. Je vous serai très reconnaissante si plus tard vous voulez bien m'envoyer quelque petit rapport (en anglais, français ou allemand) et vous présente mes salutations distinguées.”

Avril 17-'15.

*Tekla Hultin.*

„I am very sorry that no one of the Finnish women can meet at the peace-congress in Haag. We only could send a sisterly greeting to the Congress expressing our deep sympathy and to Dr. *Aletta Jacobs* an amendment to the resolutions. We are very anxious that the principles of that amendment may be adopted by the Congress. A peace, not based on the right of every nation and nationality to free peaceful development and self-government, would bring us here in Finland no relief and no hope for the future. I beseech you to second the amendment.

*Annie Furuhjelm* sends you warm greetings and ditto yours sincerely,  
*Tekla Hultin.* Helsingfors, April 20th '15”.

## FRANCE.

**Arcachon:**

*Lucien Le Foyer* (ancien député). „Vous prie d'apporter adhésion congrès mercredi. Adresse lettre, Presidente Hommage, sympathie. (Telegr.)”

„Madame La Présidente.

Mesdames, vous m'avez demandé mon adhésion au Congrès International des Femmes, où va s'élever une protestation contre la guerre qui déchire l'Europe et détruit la civilisation.

Sans entrer dans le détail des questions qui pourraient donner matière à des controverses, et en réservant mon sentiment sur tel ou tel point de

votre programme, je vous envoie mon adhésion de principe, mes félicitations chaleureuses.

Tout honnête homme, toute honnête femme doit réprover, doit flétrir l'horrible guerre d'à présent.

Il ne suffit pas de la flétrir. Il faut y mettre un terme.

Qu'est-ce qui peut désarmer les haines, apaiser les justes ressentiments, consoler les douleurs ? Le rétablissement du droit, le droit seul peut vaincre la guerre, écraser le militarisme, sauvegarder les patries.

Quel est le droit ? C'est essentiellement la liberté pour les peuples de disposer librement d'eux-mêmes.

Silence au canon la parole à la liberté humaine ! Voilà ce que crie le droit.

Quand faut-il réclamer la substitution du droit à la force ? A quelle heure la paix par la justice doit-elle remplacer la guerre ?

Tout de suite.

C'est pourquoi vous avez raison de demander un armistice immédiat.

Il sera temps ensuite de condamner les responsables, et de déterminer les méthodes susceptibles d'empêcher le retour de pareils crimes, telles que le contrôle démocratique, la suppression des traités secrets, la participation des femmes aux affaires publiques. Chaque minute saigne par des millions de blessures. Courons au secours de nos enfants !

J'ai l'esprit d'autant plus libre pour rappeler les devoirs de l'humanité et les exigences du droit que j'appartiens à une nation, qui est peut-être entre toutes celle qui souffre le moins de la guerre aux points de vue économique et financier.

Veillez agréer, Mesdames, les hommages de ma sympathie. April 27 15."

**Dun-Sur-Auron (Cher) France.**

*Jeanne Mélin* : A Madame *Aletta H. Jacobs*.

„Chère Madame, Je viens de recevoir votre aimable invitation à la Conférence préliminaire du Congrès que vous projetez. Je viens vous en remercier en venant vous dire toute ma sympathie pour une action si nécessaire en ce moment affreux de trouble et de folie guerrière !

Je ne pourrai malheureusement pas me rendre à Amsterdam pour le 12 février, en pensée, soyez assurées, que je suis avec vous et vos amies si dévouées à l'idée et si persévérantes de mon soutien moral ; car, j'estime qu'en présence de la violence, que les hommes veulent opposer à la violence, il y a autre chose à faire et une solution à trouver que les femmes, gardiennes du Foyer et de l'Humanité sauront découvrir et imposer au Monde qui attend avec anxiété la fin de ce cauchemar horrible !!! Je voudrais que l'on puisse célébrer, non la Victoire des Canons, mais la Victoire de la Justice et de la Vérité. La hantise de la Haine domine encore bien des esprits, mais, en général, je constate plutôt la haine de la Guerre, surtout chez les femmes ; mais, entendons par femmes, celles qui souffrent immédiatement, que la misère guette ainsi que leur famille. ....

J'ai le regret de constater parmi les favorisées qui ne connaissent la misère que de nom, trop de tendances chauvines qui les aveuglent et leur font suivre les chemins battus de revanche, dans lesquels on entraîne trop facilement les hommes. Comment peut-on laisser se dérouler ce drame insensé, de peuples frères s'égorgeant, se détruisant, par suite de grossiers mensonges, répandus à profusion, pour animer les combattants, les uns à commettre les pires barbaries et sauvageries parceque c'est „l'ennemi”, les autres à considérer, comme chiens bons à abattre, d'autres hommes innocents des crimes d'autres compagnons d'armes, sans protester et demander *sans cesse* la réunion de toutes les puissances neutres et belligérantes pour causer de ce qu'il faudra bien examiner *après* le conflit, quand les canons auront assez parlé, quand les peuples seront bien épuisés, vainqueurs et vaincus meurtris et pantelants. Les mères et les épouses, pleurant et gémissant n'ont-elles pas un peu le *Droit* de discuter une question aussi grave pour elles? Je suis persuadée que notre tâche s'impose et n'a que trop tardée par suite de l'hésitation incompréhensible de certains groupements féministes et de certaines personnalités, qui veulent aussi à tout prix la Victoire des armes, ce qui implique la Victoire de la Force pour faire le Droit. Que l'on tienne bon pour se défendre contre l'agresseur du moment et chercher à le repousser très bien: puisqu'il n'y a pas mieux! Mais, malgré cela, je *prétends* qu'on ne doit pas cesser de faire appel à la Justice Internationale et faire son possible pour l'obtenir *pendant le conflit* afin d'élimiter l'incendie et arrêter ce crime monstrueux qui fait journellement tant de pauvres et malheureuses victimes innocentes. Je regrette infiniment de ne pouvoir être auprès de vous, sachant que votre désir d'aboutir vous fera faire l'impossible pour établir sur des bases de Justice, de Droit et d'Équité ce programme d'action féministe, vivant à ce qu'aurait dit au sujet des combattants notre vénérée et regrettée amie Madame de Suttner, son mot célèbre, que nous devons reprendre comme devise étant: „Bas les Armes!”

*A vous de coeur, chère Madame, pour vous et vos collaboratrices, mes sentiments les meilleurs.*

*Courage et Confiance! Jeanne Mélin, émigrée des Ardennes, Pacifiste et Féministe.* Février '15.

*Plus tard elle a écrit:*

„. . . Combien je maudis l'imprévoyance, l'entêtement et l'incurie des „hommes, voilà les résultats malheureux de cette organisation insensée de „paix armée; nous voilà dans le gouffre et nous, pauvres femmes, sommes „encore obligées de prêter nos forces, notre courage à cette course folle „à l'abîme! Combien de temps cela va-t-il durer? Et, après, que de misères, „que de gémissements, que de ruines à relever! Il est vraiment de notre „devoir d'agir, de montrer que nous existons et que nous entendons prendre „notre place et être consultées sur les destinées de „l'Humanité!”

Février '15.



*Et encore :*

„A titre *individuel*, je vous envoie mon adhésion au congrès, les hommes, en France considérant la nécessité de continuer la guerre, pour faire triompher le Droit, la Liberté et les idées de Justice, les femmes n'osant pas se prononcer dans un sens différent. Vous comprenez que, autant qu'eux, j'ai le désir ardent de voir vivre plus que jamais les conquêtes républicaines, mais, je veux procéder d'une autre façon, à la manière féminine, la jugeant plus efficace et surtout ayant la supériorité de ne pas plonger dans le malheur des victimes innocentes. Ah! ce serait autre chose, si les responsables étaient seulement atteints directement; comme ce n'est pas le cas dans la guerre, alors je remplis mon devoir de pacifiste, moi aussi, „jusqu'au bout!“ . . . quelles seront les conséquences de notre action? Elles ne pourront qu'être favorables sinon immédiatement, tout au moins auront-elles un poids salutaire dans la liquidation générale de cette horrible guerre. Elles auront aussi un résultat appréciable au point de vue féministe, en saisissant l'opinion Internationale de l'injustice des gouvernements à notre égard, injustice qui retombe aujourd'hui en misères, en ruines de toutes sortes sur l'ensemble des peuples. Je ne sais encore s'il me sera possible de me rendre au congrès, je vous ai déjà exposé, chère Madame les difficultés, qui, seules m'empêcheraient de me rendre à votre appel et qui sont un obstacle de plus à la réalisation de mon plus cher désir en ce moment; travailler à faire cesser ce crime des crimes!”  
Mars 21 '15.

**Paris :**

*Camille Bruno :* „Madame. On me signale dans le „Temps“ du 27 Avril un étrange article intitulé *autour d'un congrès*.

Que certaines gens puissent trouver matière à sarcasme dans le noble effort que vous faites, c'est peut-être la plus douloureuse chose qu'on ait vue depuis la guerre. Votre geste de Sabines élançées au travers des armes méritait au moins le respect!

Toutes les questions que doit soulever le Congrès sont dignes d'une attention profonde, et pas une ne justifie les révoltes de notre patriotisme. Demander à connaître les conditions offertes pour la Paix, est-ce renier nos justes exigences? Certes, nous ne sacrifierons aucun des vaillants qui nous aidèrent, aucun des pays qui attendent de nous l'intégrité. Mais interrompre la tuerie, et, l'esprit plus net, la vue plus claire, savoir où l'on va et ce qu'on veut, c'est le propre d'un peuple sain et fort, du peuple de France, chez qui l'enthousiasme s'appuie toujours sur la raison.

Et c'est pourquoi, Madame, ayant appris avec un infini chagrin qu'aucune de nous n'irait à La Haye, j'ai voulu, moi du moins, vous envoyer ma pensée ardente et bénir votre fière initiative.”  
Mai 3 '15.

*Gabrielle Duchêne, a écrit à titre personnel :* „Madame la présidente, Nous aurions aimé à manifester par notre présence au Congrès notre sympathie pour l'initiative prise par les femmes hollandaises de protester

contre la guerre actuelle et de s'efforcer d'en prévenir le recommencement dans l'avenir.

Les devoirs que nous crée, dans notre pays, la situation actuelle autant que les difficultés matérielles du voyage, nous priveront d'y assister, mais nous tenons à ce que des femmes françaises apportent aux femmes de bonne volonté des autres nations, de toutes les autres nations, l'assurance qu'elles sont prêtes à travailler avec elles plus ardemment que jamais à préparer la „paix de demain”, espoir de ceux qui meurent, consolation de ceux qui survivent” selon la belle expression de Charles Gide.

L'extension du champ de la guerre actuelle, sa durée, ses ravages aggravés par l'application de la science moderne aux engins meurtriers, ses désastreuses conséquences économiques se répercutant dans le monde entier, ont donné au fléau une ampleur telle que devant la disproportion des résultats escomptés pour les vainqueurs mêmes, tout être qui raisonne, si dépourvu soit-il de préoccupations morales, semble devoir devenir pacifiste.

Les cruautés de cette guerre ont été trop souvent étalées jusqu' à prodigalité au risque de faire lever les pires germes résidant au fond de l'être humain pour que si nous conservons le droit de juger au plus profond de nos consciences, notre premier devoir, à nous femmes, ne soit pas de faire entendre quelques paroles humaines, dans le sens le plus élevé de mot.

Tout appel aux sentiments d'humanité ne saurait être entièrement vain; chaque fois que des paroles de pitié et de justice sont prononcées, elles éveillent des échos, souvent lointains, mais sûrs; il suffit que quelques âmes d'élite les recueillent pour que les sentiments qui les ont dictées y puisent une nouvelle force de rayonnement.

Si la mission est plus facile à remplir pour les femmes des pays neutres, elle ne s'impose pas moins impérieusement aux femmes des pays belligérants.

Nous femmes françaises, nous avons conscience d'avoir consenties aux plus cruels sacrifices d'un coeur assez ferme pour que notre geste ne puisse pas s'interpréter dans le sens d'une faiblesse. Nous sommes des pacifistes qui ne courbons pas la tête devant l'échec temporaire de nos tentatives; nous n'y voyons que la preuve de l'insuffisance des efforts apportés à la réalisation d'un idéal auquel nul n'oserait avouer qu'il se refuse à souscrire; nous n'y trouvons que l'indication formelle d'intensifier notre action.

Et c'est sur les mères, éducatrices désignées, que reposerait la plus lourde responsabilité si, dans l'avenir, de nouvelles tentatives contre la paix parvenaient à réussir.

C'est notre amour pour la paix qui nous donne la force de repousser la tentation sentimentale d'une paix hâtive.

C'est notre ferme volonté de ne préparer qu'une paix durable qui nous oblige à nous opposer à une demande d'armistice.

Toute trêve ne ferait que permettre aux armées en présence d'augmenter leurs forces respectives et ne pourrait que prolonger la durée du fléau.

En faisant des voeux pour que votre appel réveille dans de nom-

breuses consciences féminines le sentiment des devoirs créés par les événements actuels et des responsabilités qu'assumeraient les femmes en n'unissant pas, toutes, leurs forces pour prévenir dans l'avenir la nouvelle possibilité de tels désastres; nous adressons aux femmes Hollandaises, l'expression de notre sympathie et de nos sentiments fraternels."

Avril 17, '15.

A la lettre de Madame *Duchêne* était joint le manifest ci-dessous auquel quinze noms étaient attachés mais à titre absolument personnel et confidentiel.

Nous regrettons profondément de ne pouvoir assister au Congrès organisé par vous. Nous venons en notre nom personnel vous remercier de votre initiative courageuse et vous apporter notre sympathie. Nous venons, d'autre part, dire pourquoi nous femmes françaises, nous aurions voulu que la France fût représentée au Congrès.

*Des femmes ont désiré depuis le début de la guerre faire entendre leur protestation.*

Une protestation contre cette guerre, on l'attendait depuis huit mois. Au début, des Françaises et d'autres femmes sans doute, ont sollicité une protestation des féministes organisée à Londres — Rien ne vint — Aucun cri de pitié, démonstration sentimentale, si l'on veut, et féminine, sinon féministe, ne s'éleva après les massacres d'Avout et de Septembre. Les femmes comme les hommes, plus que les hommes, se sont tuées, courbées sous la brutalité des faits. Beaucoup se font du silence une obligation sacrée. Est-il vrai que la passivité puisse devenir un devoir, qu'il y ait des moments où il faille cesser de penser et de dire ce qu'on pense? Il ne faudrait pas que le silence du féministes parut comme un reniement.

*Les femmes veulent la paix pour l'affranchissement de l'humanité.*

Les femmes se sont groupées pour réclamer leurs droits mais leurs revendications s'inspirent d'une idée plus désintéressée. La raison profonde du féminisme, c'est la volonté de faire, en empêchant la guerre, une humanité plus juste et meilleure.

*Les femmes apportent des armes nouvelles contre la guerre: le prestige du combat n'a pas prise sur elles.*

Elles ont compris qu'elles seules pourraient faire disparaître un jour l'épouvante des épouvantes. Qu'on ne les accuse pas d'orgueil puéril, ni de fatuité. Elles sont fortes contre la guerre parce que ne la faisant pas, elles ne s'abandonnent pas à la joie enivrante et passionnée de l'action, et ne risquent jamais d'aimer la guerre. Le soi-disant Evangile des forts, qui exalte la force brutale et matérielle, est présenté par certains comme la Loi virile qui rejette d'un geste méprisant la pitié et le droit, faiblesse de femmes. Les femmes, les féministes, à qui on reproche si souvent de vouloir imiter les hommes, repoussent de toute leur énergie la tradition virile. Elles veulent cette fois rester femmes et elles savent que leurs idées de femmes triompheront.

*Les mères haïssent la guerre.*

„Que les femmes élèvent leurs enfants et ne se mêlent pas des affaires des hommes”, dit-on. C’est précisément parce qu’elles ont leurs enfants que les femmes sont les ennemies armées de la guerre: tout leur être s’oppose à ce qu’on les leur prenne pour les massacrer. Il y a là une force éternelle, universelle, un principe international qui ne connaît pas les frontières. Et c’est parcequ’elles ont donné et donnent encore chaque jour, fils, époux, frères, amis, que les femmes ont le droit de protester. Ces idées, les féministes les défendaient avant la guerre; les effroyables mois que nous vivons, en ont rendu plus impérieuse encore la nécessité.

*Les femmes doivent parler à la place des hommes qui se croient obligés de se taire.*

On nous dit: „Les hommes s’entretuent; n’est-ce pas un geste ridicule d’affirmer la fraternité universelle? „Mais, les femmes, dans aucune des nations belligérantes, n’ont accès à la vie politique; elles ne sont pas matériellement responsable de la guerre, elles n’y coopèrent pas, elles n’ont même aucune fonction dans les services de l’Intendance, ni dans les bureaux militaires.

N’ont-elles pas le devoir de dire ce que les hommes ne peuvent plus dire? Les femmes savent que leurs souffrances sont les mêmes partout, que le million de morts, les trois millions de blessés et de prisonniers que l’on comptait au début de Mars, sont pleurés avec les mêmes larmes intarissables par les femmes de tous les pays. On voudrait que les femmes n’exercent pas d’autre action que leur métier d’infirmière. Soit, elles sont et restent des infirmières, mais, là encore, elles sont unies par les mêmes souffrances et la même pitié. Dans les ambulances, on comprend tout de suite que ce n’est pas seulement dans le domaine économique que la guerre est „la grande Illusion”. — Pour tous ceux qui soignent ces plaies ouvertes stupidement dans la chair saine, il n’est pas d’hommes hais collectivement et jusque dans les enfants de leurs enfants. On sent là, devant des souffrances semblables, que tous les êtres sont de la même famille humaine. Plus la force brutale insulte à la raison et à la justice, plus il faut lui répondre qu’on la subit comme la plus cruelle des nécessités, mais qu’on la hait; plus on a besoin de se redire à soi-même et aux autres des paroles de paix et de fraternité.

*Les femmes en se réunissant pendant la guerre sauvegardent malgré tout, la fraternité internationale.*

Cette fraternité profonde et qui est la vérité, votre Congrès va la proclamer. Il la proclame et la réalise. Il permet à des membres qui représentent les nations en guerre de se rencontrer et de prouver, malgré ces nations mêmes, que la séparation n’est pas totale. Votre Congrès établit surtout que la séparation n’est pas définitive, et c’est là pour nous, son rôle essentiel.

*Les femmes doivent entretenir les idées d'où naîtra une paix équitable.*

La paix viendra, chacun l'attend — mais combien y voient la prolongation des haines qu'ils souhaiteraient éternelle.

La haine engendre la haine. Nous voulons une paix sincère, une paix des âmes. Et cet exemple d'universel pardon, il faut que les femmes le donnent, malgré leurs douleurs personnelles, à cause de ces douleurs mêmes.

Nous voulons une paix durable, donc une paix fondée sur le droit. Que les femmes s'opposent au rêve brutal d'écraser une nation, rêve dont des économistes aussi éminents que *Norman Angell* et *Charles Gide* ont démontré, comme chacun sait, l'impossibilité et le danger. Les femmes qui ne se battent pas n'ont pas droit d'exciter au combat. Que leur bon sens, si l'on veut, leur serve à montrer qu'on ne peut pas anéantir une nation.

Qu'elles disent dès maintenant que la vie reprendra pour la création pacifique, que les relations internationales se renoueront, et que les rancunes éternelles renouvelleraient le martyre de ceux qui sont morts pour nous.

*Les femmes françaises sont convaincues qu'un armistice ne servirait qu'à prolonger la guerre.*

Il est une partie de votre programme où nous ne pouvons pas être d'accord avec vous. Celle qui concerne l'action immédiate. Notre grande force, qui est une force morale, consiste précisément, en ce que les femmes ne sont et n'ont jamais été politiquement responsables de la guerre. Nous n'avons ni le pouvoir, ni le droit d'y intervenir, et d'empêcher les événements de suivre leurs cours. Les forces, qui sont déchainées ne peuvent pas être arrêtées par nous. Il y a là comme une maladie, dont rien ne peut empêcher l'évolution; nous ne pouvons que nous préparer à hâter la convalescence, et à empêcher les rechutes.

Nous ne voulons pas d'armistice qui ne servirait qu'à prolonger la guerre en donnant le temps de l'organiser plus fortement.

*Les femmes doivent se préparer à l'action qui suivra la guerre.*

Pour tout le reste au contraire, nous nous rallions d'une façon générale aux propositions en programme. L'oeuvre de réparation, de reconstruction, dépassera toutes celles qui se sont jamais offertes à l'humanité. Il faut que toutes les femmes y collaborent. Nous souhaitons vivement que le travail proposé par le Congrès et organisé par lui se continue activement dans tous les pays. Nous regretterions qu'il n'y ait pas de Françaises pour contribuer à cette tâche qui engage l'avenir. Elles sont assez sûres de leur foi nationale pour accepter de prendre place à côté de femmes des autres nationalités, quelles qu'elles soient; pour accepter même la discussion. Nous sommes prêtes à vous aider en France, dans la mesure de nos forces.

*Les femmes ont une grande mission à accomplir qu'elles n'attendent pas pour se mettre à oeuvre.*

Nous avons foi dans l'action que les femmes exercent et, cette action future est, en cette période inexpiable, notre plus grand espoir. Nous disons

avec vous: „Il faut parler, il faut agir”. On dit beaucoup, on dit trop: „Il faut attendre, nous reprendrons l'action après la guerre”. Nous poserons une seule question à ceux qui nous demandent, comme un acte de pitié patriotique de nous accueillir dans le silence. Nous taire? mais jusqu' à quand? Jusqu'à ce que la France et la Belgique soient délivrées de l'invasion?” Mais si, à ce moment, d'autres pays sont envahis, les femmes de ces nations blessées pourraient s'autoriser de notre exemple pour refuser à leur tour collaboration internationale et la chaîne des défiances et des rancunes s'enrouleront sans fin sur elle-même.

Prenons garde qu'il est dangereux de renoncer, même pour un temps très court. S'il n'est pas toujours aisé de continuer, combien est-il plus difficile de recommencer.”

Avril 17 '15.

*Ecole de la paix (française):* „A Madame la Présidente du Congrès International des femmes, La Haye. Madame la Présidente. Au nom du Conseil de Direction de l'Ecole de la Paix (française) je viens saluer votre Congrès et j'ose espérer que malgré les entraves officielles et les folies déchaînées, vos adhérentes de tous pays, de toutes confessions, de toutes opinions, de toutes races, oublieront un instant les divisions douanières et les préjugés qui les séparent pour se souvenir qu'elles sont femmes c'est à dire créatrices de vie, c'est à dire pacifistes, c'est à dire ennemies de toutes guerres.

Unissez-vous toutes malgré l'universelle folie, unissez-vous toutes malgré vos arrière-pensées et proclamez bien haut que c'est avec l'amour et non avec du sang qu'on fera régner plus de justice et de paix sur ce monde un instant égaré.

„L'école de la Paix groupe français de la Paix, vous envoie avec son adhésion matérielle et morale tous ses souhaits pour l'amnistie en vue de la Paix, seule solution morale.” *Horace Thivet* Directeur-Fondateur, Ecole de la Paix, (française).

Avril 23 '15.

#### Genève.

*Olga Arthur Spitzer* de la Société: „Le Paquet du prisonnier de guerre” „Dr. Aletta Jacobs. Madame Frieda Perlen de Stuttgart m'a écrit dernièrement que vous me feriez l'honneur de me convoquer au congrès international des femmes qui aura lieu au mois d'avril et je vous prie de croire que je suis très sensible à votre invitation que je viens de recevoir.

Je ne suis malheureusement pas à même de m'y rendre, non seulement à cause des difficultés du voyage qui seraient surmontables (il faudrait que je vienne par l'Angleterre) mais parce qu'il m'est impossible en ce moment de quitter mes enfants et „mon paquet du prisonnier de guerre” (pour lequel je me suis, étant Parisienne, installée à Genève).

Je ne serais d'ailleurs pas capable de vous rendre service; n'ayant jamais pris part à aucune manifestation générale des femmes, je n'ai pas de sphère d'influence; ma présence à la Haye n'aurait donc pas d'utilité pra-

tique. Je puis toutefois vous affirmer que si je puis m'abstenir de venir sans remords, ce n'est pas sans regrets. J'aurais eu le plus vif désir d'assister, sinon la possibilité de travailler à ce congrès.

Il me paraît presque inutile de vous dire à quel point je partage vos idées! Cette guerre à laquelle il était impossible de croire, avant qu'elle n'ait été déclarée, est une négation de toute civilisation, c'est une immense désillusion, et elle nous prouve combien vides de sens sont chez la plupart des hommes les mots d'humanité et de justice. J'admets comme vous, que la guerre n'a été désirée que par un petit nombre d'hommes dans chaque pays; mais si, dans chaque pays la masse n'était pas aussi facilement convaincue des torts absolus de la nation voisine et de la parfaite innocence de son propre gouvernement, un cataclysme pareil serait-il possible? Et si les hommes n'étaient pas tous prêts d'avance à la haine en arriveraient-ils là?

Evidemment ce n'est pas en se laissant aller au pessimisme que l'on peut faire du bon travail, c'est pourquoi je ne puis qu'applaudir à vos efforts et je vous souhaite du fond du coeur un vrai succès. Si vous arriviez seulement à ce que, après cette malheureuse guerre les mères et les éducatrices n'enseignent pas aux enfants la haine et le désir de revanche vous auriez atteint un noble but!

Veillez croire Madame que je serai avec vous toutes par la pensée et veuillez agréer l'assurance de mes sentiments les meilleurs." Mars 24 '15.

#### Paris:

*J. Dalencourt, née Bellot*, de la Mission Evangélique aux femmes de la classe ouvrière. „Si vous trouvez d'une utilité quelconque d'avoir un nom français à ajouter à ceux des autres nations — come nom d'adhérente empêchée — je vous autorise à vous servir de l'humble mien.

Que Dieu inspire et bénisse les travaux du Congrès en fertilisant les Congressistes auxquelles je vous prie de faire un message fraternel".

15 Avril '15.

#### Communication Anonyme.

„Aux femmes de tous pays qui font leurs efforts pour rétablir la paix: —

„Courage", dit l'Eternel, „et travaillez, car je suis avec vous".

„Bénis soient ceux qui procurent la paix, car ils seront appelés enfants de Dieu".

Signe: *Une Mère française qui a quatre fils soldats dont trois très exposés.*"

Avril 20. 15.

## GERMANY.

#### NATIONAL.

*Lilly Jannasch*: „Die Mitgliederversammlung des *Bundes Neues Vaterland*, 33 deutsche Männer und Frauen, sendet dem Frauenkongress beste Wünsche für guten Erfolg." April 24, '15.

**Berlin :**

*Tony Breitscheid* : „Beste Wünsche für erfolgreiches Wirken.“

*Minna Cauer* : „Guten Erfolg wünscht in treuem Gedenken.“

April 28. '15.

*Käthe Kollwitz* : „Sehr verehrte Frau! Haben Sie Dank für Ihre Aufforderung den internationalen Frauenkongress zu besuchen. Es ist mir jedoch aus verschiedenen Gründen nicht möglich dieses zu tun.“

Von ganzem Herzen wünsche ich, dass die Tagung des Kongresses einen Einfluss auf den Krieg haben möge.

Ich *wünsche*, es, aber ich bin im Grunde überzeugt, dass auch wenn die Frauen der ganzen Welt ihre Stimme erhoben, sie dem Lauf des Krieges nicht beeinflussen oder seine Dauer abkürzen könnten. Da walten wohl ganz andere Gesetze als die der Humanität.

Seien Sie überzeugt, dass ich mit wärmstem Interesse und wärmster Sympathie die Tagung des Kongresses verfolge.“

April 15 1915.

*Martha Koepke, Liese Landau, Auguste Mayer, Nora von Schlemitz, Tilly Hartog* : „Unsere besten Wünsche allen für eine segensreiche Tätigkeit.“

April 27. '15.

*Elisabeth Kuyper* (Professorin an der Hochschule für Musik Berlin :) „Liebe, verehrte Frau *Schwimmer*,

Mit grosser Zustimmung las ich die Berichte über den internationalen Friedenskongress im Haag. Ich bedauere nur, dass ich durch meine Tätigkeit verhindert bin hinzukommen, möchte Ihnen aber einen herzlichen Gruss senden und Ihnen sagen, dass auch ich zu den Frauen gehöre, die jetzt im Haag versammelt sind, dass ich denke und empfinde wie Sie.

Sollte unter diesen Frauen eine Dichterin sein, so würde ich mich freuen, ihre Gedanken in Musik ausdrücken zu können und den Frieden zu besingen.

Mai 2. 1915.

**Breslau :**

*Marie Wegener* (Vorsitzende des Schlesischen Frauenverbandes, Redakteurin von „Die Frau der Gegenwart“): „Sehr geehrte Frau!

Es ist mir wohl selten etwas so schmerzlich geworden als dieser Brief, in dem ich Ihnen mitteilen muss, dass ich nicht zu dem Haager Kongress kommen kann. Dieser Kongress erscheint mir die erste Tat von Bedeutung, die die Frauen seit Beginn dieses furchtbaren Krieges geleistet haben, denn alle unsere Kriegshilfe, so wichtig sie an und für sich ist, bedeutet doch nur ein Pflaster auf die Wunden, die die Männer immer von neuem schlagen.

Ich habe mich im Herbst bei der Kriegshilfe angesteckt und musste den ganzen Winter über wegen dieser Blutvergiftung zu Hause bleiben. Im März war ich aber so weit hergestellt, dass ich bereits drei Vortragsreisen unternehmen konnte, und so glaubte ich auch meinen grössten Wunsch erfüllen zu können und nach dem Haag zu kommen. Leider stellte sich aber plötzlich ein böser Rückfall ein, sodass der Arzt mir jede Anstrengung untersagt hat. Ich bedaure unendlich, nicht kommen zu können,



da ich mich für die Veranstaltung so ausserordentlich interessirte und tut es mir auch sehr leid, dass ich mein Referat nicht halten kann und Ihnen womöglich dadurch grosse Mühe bereite.

Den tapferen Frauen, welche es sich zur Aufgabe gemacht haben, die Erde von den menschenmordenden Kriegen zu befreien, sende ich die herzlichsten Grüsse und wünsche dem Kongress einen guten Verlauf.

Schmerzlich bedaure ich es, meiner schweren Krankheit wegen nur im Geiste unter Ihnen weilen zu können und bitte, mich als begeisterte Anhängerin einer Völkerverständigung in den Kreis der mutigen Frauen aufnehmen zu wollen, die gegen eine Welt von Feinden für einen ewigen Frieden kämpfen.

Ich hoffe, dass die Frauen, die augenblicklich die grösste Tat zur Ausführung bringen, mich armen, kranken Menschen nicht ganz vergessen werden."

#### **Coblenz a. Rh.:**

*S. Heidsieck:* „Die Einladung zu dem Int. Kongress im Haag hat mich sehr gefreut. Ich persönlich werde mit grösster Freude kommen, mit mir auch noch 3 oder 4 Damen von Coblenz. Als Vertreterin des deutsch-evang. Frauenbundes werde ich aber wohl nicht kommen können, denn es *scheint* mir, als würde sich die deutsche Frauenbewegung gegen die officielle Teilnahme am Kongresse aussprechen. Jedenfalls dürfte ich als Delegierte des deutsch-evang. Frauenbundes nicht für das Stimmrecht eintreten und gerade der Passus der da fordert, dass auch Frauen bei jeder Volksvertretung dabei sein müssen, hat mir ganz ungemein imponiert. Ich bewundere den Mut der Frauen, die in jetziger Zeit auszusprechen wagen, dass der Krieg ein Wahnsinn ist. Wenn der Kongress wirklich zu Stande kommt und friedlich und sächlich verläuft, dann scheint mir das ein Ereignis ersten Ranges zu sein. Es wäre wohl das grösste Ruhmesblatt in der Geschichte der Frauenbewegung und ein Beweiss, dass sachliche Auseinandersetzungen bei den Frauen möglich sind, selbst wenn die Volksseele bis zum Siedepunkte erhitzt ist. Ich fürchte nur, dass die verschiedenen Regierungen die Reise zu dem Kongress unmöglich machen werden, indem Sie den Frauen den Pass verweigern.“

März 20 '15.

#### **Coburg:**

*Anna B. Eckstein,* „Bitte, empfangen Sie meinen herzlichen Dank für die freundliche und hochgeschätzte Einladung zu dem am 28. 29. und 30. April im Haag zu tagenden Internationalen Frauenkongress. Es ist mein besonders lebhafter Wunsch, Folge zu leisten, und ich hoffe jetzt es zu können.

Mit warmen Erfolgswünschen für Ihr tapferes Unternehmen begrüsse ich Sie, verehrte Frau.“

März 25 '15.

#### **Düsseldorf:**

*Louise Dumont,* Schauspielhaus: „Sehr Verehrte Frau, es ist mir schwer Worte für meine Empfindung den Holländischen Frauen gegenüber zu finden,

die auch nur annähernd meiner Bewegung gerecht werden könnten. Lassen Sie mich Ihnen denn einfach danken für die tapfere und grosse Tat.

Von dem Beginn des Krieges, dieses unbegreiflichen schrecklichen Krieges an habe ich immer gehofft — gewünscht — ersehnt, dass die Frauen sich rühren müssten — es nicht länger dulden würden, dass man so über ihre Herzen hinwegtritt — und jetzt haben Sie diese Hoffnung erfüllt. Dank! Dank! Bis heute war ich nicht ganz sicher: einen Pass zu bekommen — ich habe ihn eben erhalten und bin froh Ihrem Rufe folgen zu können. Soweit meine schwache Kraft reicht, stelle ich mich ganz in den Dienst Ihres erlösenden Gedankens. Ist die Cultur unser Zeit nicht ein trauriger Wahn, dann *muss* es gelingen die Welt von diesem Blutbad zu erlösen.

Von ganzem Herzen reiche ich Ihnen die Hand. Was wäre vereinter ernster Frauenkraft nicht möglich." April 21 '15.

#### Frankfurt a/M.:

*Emma Brix, Alice Bruck, Johanna Beckmann, Franziska Bergmann, S. Fuchs, Sophie Kiefer, M. Lewison, Helene Lewison, Charlotte Neubronner, Anna Rosenthal, Marta Reinemann, Saldern-Steinitz, Ella Wurm und Auguste Wendt:* „Mit Schwesterngruss senden wir zu den Verhandlungen die besten Wünsche." April 29. '15.

#### Hamburg:

*Mitglieder des Hamburg-Altonaer Vereins für Frauenstimmrecht:* „Die unterzeichneten Mitglieder des Hamburg-Altonaer Vereins für Frauenstimmrecht übermitteln dem von 27.—30. April im Haag tagenden Internationalen Frauenkongress herzliche Grüsse mit besten Wünschen für gutes Gelingen.

Die Damen: *Bastian, Harder, Pollak, Steiner, Hartz, Stender, Brandt, Hollander, Thiess, Hussmann, Dinkelacker-Petersen, Baumgarten, Finck, Holler, Siemers, Kramer, Heitmann, Steensen, Tamsen, Grossner, Frank, Sindermann, Eggenstein, Moritz, Block, Herr Rector Bloh.*" April 26. '15.

*Versammlung der Hamburger Friedensfreunde:* „Die stark besuchte Versammlung der *Hamburger Friedensfreunde* drückt dem Kongress ihre wärmste Sympathie aus und wünscht seinen Arbeiten guten Erfolg."

#### Leipzig:

*Ph. Wolff-Arndt:* „Sehr geehrtes Fräulein MANUS. Ich bin zu meinem grössten Bedauern aus Gesundheitsrücksichten verhindert den Kongress zu besuchen. Ich darf Ihnen noch versichern, dass meine volle Sympathie auf Seiten Ihrer Veranstaltung ist und dass ich Ihnen einen guten Erfolg von ganzem Herzen wünsche." Gustav Adolfstr. 17. April 21. '15.

#### Stuttgart:

*Frida Perlen:* „Beste Wünsche zur Tagung, erfolgreiche Arbeiten, tiefstes Bedauern nicht teilnehmen zu können." April 27. '15.

**Wiesbaden :**

*Evelyn Rossen:* März. „Liebe Frau. *Dr. Jacobs!* Ich könnte mir in dieser traurigen Zeit nichts schöneres denken, als dem von Ihnen einberufenen Kongress beizuwohnen. Ich hätte mich mit Freuden als Dolmetscher zur Verfügung gestellt. Ich wünsche Ihnen einen *kleinen* Erfolg, der schon ein *grosser* Erfolg wäre!! Aber ich kann nicht *fort* — grade Ende April ist die Ausbildung meines Sohnes beendet, und in den Tagen kann er grade *ausrücken* müssen!! — Unendlich gern wäre ich gekommen. Es ist — abgesehen von der Tendenz des kongresses — ja auch so nötig, dass *Frauen aller Nationen* sich wieder sprechen! Taunüs Str.“ März 22-15.

**GREAT-BRITAIN AND IRELAND.****National.**

*British Committee of the International Women's Congress.*

*The following telegram of greeting was received from the British Committee of the International Congress of Women which had organised the large delegation from the United Kingdom. It represents tens of thousands of women. See under the heading „List of Delegates and members.“*

Twenty coming at first opportunity hundred seventy disappointed send heartiest greetings and good wishes Hills British Committee. London  
April 22 '15.

*Womens Cooperative Guild, (32.000 members) Secretary, Miss Llewelyn Davies.* „Womens Coöperative Guild send greetings six large conferences last week passed resolution that terrible method of war should never again be used and urge a partnership of nations established and enforced by the peoples 'will. *Magaret Llewelyn Davies.*“ Hampstead N.W.

*Charlotte Despard,* (President of and Delegate from the Women's Freedom League). „I had hoped that to morrow — the 24th — I should have been on the way for the Hague for the International Congress of Women from which I expected so much.

No doubt you will have heard of the untoward events which have prevented us the British women from being present.

I do not know when this letter will reach you. I have not been able to send a telegram. I want, however that you and *Dr. Alette Jacobs* and my other friends in Holland shall know how deeply I regret not being able to be with you and how heartily I wish the success of the Congress“.

April 23-'15.

*British Malthusian League.* „British Malthusian league sends greetings and earnestly hopes congress will recognise that national limitation of the birthrate of each nation to its economical resources is essential for the maintenance of international peace and that women can thus be the greatest factors in attaining this end“ *Dr. Alice Drysdale Vickery,* President.

April 29-'15.

*Emily Hobhouse.* *To the Women of the Hague Conference, April 28-30 1915.*  
„Women, gathered at Peace in midst of war send forth your voice.

Strong in your faith that Love is the mightiest victor, that spiritual and moral power is greater than physical force, demand of your governments that the sacrifice of life be stayed.

Proclaim the new Day of the Brotherhood of Nations, when no man shall be asked to take his brother's life, when wisdom shall replace the sword."

*Ethel Snowden. (Mrs. Philip Snowden). „Dear Dr. Jacobs: I am exceedingly sorry not to be able to attend the International Women's Peace Congress which is to be held at the end of April. My sympathies are whole-heartedly with it, and with everything which will make for a lasting Peace. I should like to assure all my friends at the Conference, my German friends included, of my utmost sympathy for them and their children in this time of terrible trial. The women of the world are not responsible for this crime of war and must not be blamed.*

*I have great meetings here on the dates of the Conference, but my heart will be with you all in your deliberations."* March 14 '15.

#### **Birmingham:**

*Florence M. Barrow. „We are indeed sorry not to be with you. We do hope great things of the conference, the prayers of many of us will be with you.*

*We hope to arrange for a devotional gathering here at the time of the meetings that our prayers may be united."* April 21 '15.

#### **Brighton:**

*Guild of St. John, Brighton. Secretary E. Mary Southey . . . . . „Altho' not likely now to be with you, I write to express my very great appreciation of the generous, and noble part you ladies of Holland are, and have been, taking in convening in your country this International Women's Congress and to assure you I sympathise far more with your righteously advanced views (anti war) than I do with the too timid hesitation of the British Women.*

*Personally I would that a most emphatic Christian Standpoint protest was given forth from this Congress, against the whole devildom of the war system a dark and barbarous insanity."*

Firstly it is a negation of the spirit, teaching and example of the Christ who has declared God to us in His Incarnation, and as Christians we should testify against it.

Secondly, as intelligent beings, endowed with reasoning faculties we should ascend to a higher atmosphere and plane than that of *the wild animals*, the lion, tiger, bear, etc.

Thirdly the psychical (divine) power within us, should lead us to the perception and recognition of capabilities, so vastly *superior* to *brute force*, which make for righteousness, and our highest wellbeing. Thus let us remember the Christ teaching of *not* returning evil for evil and *not* doing evil that good may come, was no weak passivity, „but the attitude of *active*

Good-will." There is a *righteous resistance of evil*, but in opposition to injurious force, for example, the Police force should be deterrent, restrictive, protective, *non injurious*.

We have yet to apprehend in *far greater degree* the blessedness and safety of faith in God.

In order to put an end to the war system and its aftermath evils, we must fearlessly recognise the *Roots* of this time honored *Insanity*, and not be afraid to attack them. St. James indicates the truth in the 4th Chapter of his Epistle.

The Hierarchies of Christendom have signally failed in declaring the will of God to men, that most people are ignorant of the Divine Order in the Marriage relation — which is the foundation of the social fabric.

The terrible state of things in connection with the immorality of the soldiers in this war should lead all *true* women to think and reflect upon this awful reproduction of evil and its bitter fruits — the injustice and cruelty to innocent children — and Empire Madness makes the Wars!"

April 25. '15.

#### **Eccles :**

*Eccles Division Branch of the National Women's Labour League.*

"The members of the Eccles Division Federation of the Womens Labour League send greetings to the brave women now at the Hague in council assembled.

This Federation endorses the policy of calling together all the women of the world at this time, believing that much misunderstanding may be cleared away by mutual discussion and good will; and some future course suggested to hasten the coming of true democracy. Women know now as never before the horrors of war, and we await their pronouncement at this conference longing for new light, and ways and means by which mutual trust and a permanent international peace may be established.

Signed: President of Federation,	<i>Margaret Norbury.</i>
Hon. Sec.                   "	<i>Nancy Hudson.</i>
President Eccles Branch,	<i>Louisa Matthews.</i>
Hon. Sec.                   "	<i>Lily Gibbons.</i>
President Swinton and Pendlebury,	<i>Margaret Norbury.</i>
Hon. Sec.                   "	<i>Martha H. Pollitt.</i>
President Walkden,	<i>Nancy Hudson.</i>
Hon. Sec.                   "	<i>M. J. Hamblin.</i>
President Irlam and Cadishead,	<i>Alice Longden.</i>
Hon Sec.                   "	<i>S. Ellison.</i>

#### **Lancashire and Cheshire :**

*Lancashire and Cheshire Women Textile and other Workers' Representation Committee, Sarah Reddish, Helen Neild, Delegates.*

*National Industrial and Prof. Women's Suffrage Society, Esther G. Roper, Beatrice Collins, Delegates.*

*Manchester and Salford Women Trade and Labour Council, Eva Gore-Booth, Sarah Dickenson, Delegates.*

„Deeply regret cannot attend. Greetings and best wishes to all present from us all. *Dickenson, Collins, Neild, Riddish, Gore Booth, Roper.*”

April 28-15.

**Liverpool.**

*Liverpool Branch of the British Committee of the International women's Congress: Hon.: Secretary Jane M. Style. The Secretary writes:*

„Although a comparatively small number of the Committee have been able to give much time to asking for signatures over five thousand eight hundred women have signed the appeal (appended) in the course of a month and the Committee are of opinion that far larger numbers would have signed if there had been more time”.

„International Congress of Women the Hague, Holland, April 1915. British Committee Liverpool Branch. We the undersigned women, residents in Liverpool and neighbourhood are in substantial agreement with the aims of the Congress to secure a permanent peace settlement, to substitute arbitration and conciliation for war, and to promote mutual understanding and goodwill between the nations.

As members of this branch we urge the Congress to express as strongly as possible the desire of the women of Europe for permanent peace.”

April 21, '15.

**London.**

*Women's International Peace Crusade Hon. Secretary: Miss Dorothea Hollins.* „Might I ask you to give the enclosed ring to any German delegate at the Women's conference who might care to have *it as a symbol of the future friendship we hope for between the women of England and of Germany when this terrible war is at an end.*” 275 Kings Road Chelsea S. W.

April 28 '15.

*Central Postal Mission and Unitarian Workers' Union, Hon Secretary, Florence Hill.* „Express their deep sympathy with the objects of the International Congress of Women at the Hague, and their great regret that they are unable to send a delegate.” Hampstead.

April 21 '15.

*Gymnastic Teachers', Suffrage Society; Secr. May Withall.*

„We are unable to send a delegate to the Congress nor could I go „myself. We wish it every success if it is possible to hold it, but I hear „people are having great difficulty in getting passports.”

April 26 '15.

*Caroline Playne.* „Deeply grieved prevented attending Congress please announce. Caroline Playne.” Hampstead,

April '15.

**Manchester:**

*Branch of the British Committee for International Women's Congress.* Manchester Resolution. „That this meeting of the Manchester Branch of the British Committee sends greeting to the International Congress of women, assembled at the Hague and wishes them all success in their deliberations on the future relations of European countries. The meeting

of women from so many nations in this time of world wide violence and suffering is in itself an evidence of mutual understanding and good will, and of the solidarity of the women of the world. It will strengthen in every land the desire for a just settlement which shall sow seeds of future peace, and will win the admiration of succeeding generations as a courageous demand for the consideration of women as equal citizens in all civilised nations." *Margaret Ashton*, Councillor, Chairman. April '15.

#### IRELAND.

*Irish Women's Franchise League*: Hon. Sec. Mrs. *Hanna S. Skeffington*. „Irish delegates prevented attending congress send greeting. Small nationalities interested in peace. *Skeffington Irish Womens Franchise League*."'

*Mrs. Skeffington writes*: — „Delegates from the above League and from various other Irish Societies have been prevented from attending Congress and are deeply disappointed, especially as they had important resolutions to propose regarding the rights of subject Nationalities. In their absence may we hope that Congress will consider the resolution which has already reached you. Hearty Greetings to Congress from Ireland!"

*League of Ireland for Peace*. Secretary *Anne ni Griota*. „We the members of Ireland for Peace, offer our warm thanks for the invitation to take part in the Peace Congress which the women of Holland have to their honour convened. We should have greatly liked to show that there was a definite (if politically powerless) opinion in Ireland in favour of peace, and to have supported by delegate the objects of the Congress. But that has become impossible, and we can now only express in writing our agreement with the resolutions in general. Hoping that the Congress will have a far reaching influence. . . ." Dublin. April 23-15.

*Irish Committee of the International Woman's Congress*. Sec. *Louie Bennett*. „We offer a warm vote of thanks to the Dutch women who originated this brave plan." April 17-'15.

#### HUNGARY.

##### NATIONAL.

*Feministenverein*: „Der ernsten Arbeit und den hohen Zielen des Kongresses wünscht vollen Erfolg." Budapest April 29-15.

*Männerliga für Frauenstimmrecht*: „Herzliche Begrüssung dem Frauenkongress. Mögen die Beratungen von Erfolg gekrönt sein und die ersehnte Lösung bringen. *Georg von Lukacs, Ernst Reinitz*." Budapest April 29-15.

##### Budapest.

*Irma von Szirmai*. „. . . . Ich danke Ihnen von ganzem Herzen für die edle und grosse Aufgabe, deren Sie sich unterziehen, möge es uns gelingen mit unsern mütterlichen Gefühlen durchzudringen, und eine bessere Zukunft vorzubereiten und zu beschleunigen.

Ich weiss nicht ob es mir möglich sein wird an Ihrer schönen Arbeit

in Haag teilzunehmen, — ich bin momentan durch die Detail-Arbeit des Mutterschutzes, der meine schwache Kraft jetzt mehr braucht denn je, derart in Anspruch genommen, dass ich mich vielleicht nicht werde entfernen können, — aber mit ganzer Seele bin ich bei Ihnen.

Mit Dank und patriotischem Gruss, Ihre Ihnen treu ergebene."

**Nagylévárd (Pozsony m.):**

*Jan Maliarix.* „Nejsrdcejší Pozdrav svetoveho. Mit wahrhaftigstem liebevollstem Weltfriedensgruss." April 16. '15.

**Szeged:**

*Feministenverein:* „Dem Kongress sendet die aufrichtigsten Grüsse und wünscht ihm den ersehnten Erfolg." April 28. '15.

**Zagreb (Croatien):**

*Kroatische Pazifistinnen:* „Dem Kongresse, diesem schönsten Manifest der Frauen aller Welt nicht beiwohnen zu können lebhaft bedauernd, erklären wir uns mit allen Beschlüssen einverstanden, wünschen den denkbar besten Erfolg und grüssen herzlichst unsere tapferen Schwestern."

*Vera Quiquerez:* „Hochgeehrte Frau! Tief traurig, dass es uns nicht gelungen ist unserem innigsten Wunsche: dem Rufe zum „Internationalen Frauen-Kongress" Folge zu leisten, teilen wir Ihnen mit, dass wir jedoch im Geiste mit Ihnen, unseren Gleichgesinnten sind.

Der gemeinschaftlichen edlen Sache wünschen wir den denkbar besten Erfolg und bitten Sie uns gütigst Näheres über den Verlauf wissen zu lassen und um den gedruckten Kongressbericht.

Mit dem Ausdrucke grösster Hochachtung und herzlichem Friedensgruss.

P. S. Gleichzeitig senden wir den Beitrag von 30 Kronen, für die zwei von uns gewählten, Delegierten Frauen: die Schriftstellerin Frau *Zofka Kveder* und Frau *Zlata Kovacevic*, Professorsgattin." April 24, '15.

## ICELAND.

**NATIONAL.**

*Women's Rights Association:* „Iceland's Womens Rights Association enjoying the blessings of a permanent peace wish your peacework success." *Briet Asmundsson* (President), Reikjavik. April 4, '15.

## ITALY.

**Firenze:**

*Giulia Baldovineti Tolomei:* „20.000 femmes Italie Egypte adhérent avec nous votre Congrès invoquant paix lettre expédiée le 22."

*The following letter and circular came later:*

Gentilissime Signore. Questa nostra circolare conta 24,000 adesioni (Italia Egitto) che rappresentano come ventimila donne in quest ora intensa



di dolore, (mettendosi all' unisono col vostro pensiero e col vostro cuore sentendo, oltre i doveri nazionali, i doveri per l'umanità intiera che formano e debbono formare la sostanza di ogni vera civiltà) vi stanno accanto con i voti piu fervidi perche cessi una guerra così disastrosa ed altre non se ne accendano. Torni presto la pace che rispetti ed assicuri tutti i diritti contro le ingiuste oppressioni e consacri tutte le legittime aspirazioni, garanzie di lavoro intenso e fecondo per la prosperità dei popoli e per una verace fratellanza.

Con stima profonda salutiamo." *Giulia Baldovinetti Tolomei Bartolommei Luisa Benini Ferrari, Angiola Bertola. Via tambertesca. Firenze, Aprile 24 '15.*

**(Translation).**

*Dear Madam,*

This circular of ours has 20.000 adherents (Italy Egypt) and represents twenty thousand women who in this moment of intense grief are in union with your thought, and feeling, beyond national duty, that Duty towards Humanity as a whole which forms and should form the basis of every true civilisation; they stand beside you with the most fervent wish that a war thus disastrous may cease and may never again break forth, that peace may quickly return such as shall respect and assure all rights against unjust oppression and consecrate legitimate aspirations, the guarantee of earnest and fruitful labour for the prosperity of the peoples and for the brotherhood of the Nations.

**THE CIRCULAR (Translation).**

We, Women of Italy, without distinction of class or opinion, thinking only of the life of anxiety and of anguish being endured by our sisters of the belligerent countries, and suffering in sympathy with them, appeal to the women of all the world to subscribe to this circular calling for peace in the interests of Humanity and in particular for Europe.

This invocation for peace is:

- 1st. In the interests of all countries for which it is hoped to spare life, bloodshed, grief, misfortune;
- 2nd. In the interests of human feeling which cannot but remember all the horrors of useless strife, and urges respect for human life.

We, keeping apart from all political affirmations cannot be accused of wrong or of egoism for we imply no renunciation of the rights of the various nations.

We wish nevertheless to utter a warning, lest the dust of battle obscure the countless tears and the profound griefs which pierce especially the hearts of mothers, lest the better way should be forgotten by which nations could solve their difficulties and decide their fates with equal effect, and without the too terrible horrors of the modern methods of destruction."

*Elena French Cini* : „Permettez-moi toutefois de vous exprimer personnellement toute ma sympathie pour le mouvement humanitaire dont votre pays s'est fait initiateur.“ 25 Corso dei Tintori, Firenze, 28 Mars '15.

**Milano:**

„*Unione femminile nazionale* plaudendo concetto informatore cotesto Congresso associasi voto che unione forze femminili avvenire politicamente emancipate possa scongiurare il rinnovarsi degli orrori che disonorano la nostra civiltà.“ Aprile 16 '15.

*Teresita Pasini (Alma Dolens) Maria Bellini, Maddalina Gallo, Teresa Ornaghi ved Beretta Salvini, Marinceia Salirni, Lina Salvirni, Prof. Dr. Paulina Schiff, G. de Moritet, Pisacane Corradina, Cosetta Lazzari.*

„Un gruppo di suffragiste Italiane (residenti a Milano) aderisce al Congresso Internazionale Femminile all' Aia, organizzato dalle donne olandesi, per desiderio di donne inglesi, tedesche e belghe, che superando odi di razza, frenando aneliti di vendetta, nella visione della umanità che soffre, domandano ai Governi belligeranti la pace, basata sull' onore e sulla giustizia.“

**Comittee for Peace Propaganda:**

„Le sottoscritte aderiscono cordialmente alla nobile iniziativa del Comitato Milanese di Propaganda per la pace e le augurano, per il trionfo delle piùpure e gloriose tradizioni d'Italia, la miglior fortuna e una bella vittoria al Congresso dell Aja. *Ida Professioni, Maria Pianozcola, Maria Barbirosi (impiegata), Vezzana Adalgisa (donna di casa), Podovan Isabella ved. Facci, Morissela Gen (impiegata), Anna Peruzzi, Elisa Rizzi Faccio, Amalia Rizzi, Zarzan Teresa, Sonato Pasqua, Milani Giuseppina, Vettore Caterina, Fontana Giuseppina, Fontana Arpalice, Faino Maria, Beordo Santa, Cabianca Angela, Teresina Brunello, Ginda Brunello, Ottavia Brunello, Maria Piccioli, Piccioli Giuseppina, Laura Brunello, Lucia Bertoldi, Ferrari Marina, Ida Calarga, Erminia Dal Medico, Marianna Piacentini ved. Dal Medico, Maria De Paoli, Editta Paperini, Maria Lartini, Bachani Teresina, Angelina Fogari, Giuseppina Vesentin, Cuzzo Catherina, Maria Valeri Zamuni, Belprade, Antoniette Dal Fratello, Dal-Molin Anna Dal-Fratello, Emilia Giarretta Dal-Fratello, Pozza Lelia, Brega Lerer, Cuman Maria Bogoni, Mapignan Maria, Candiosa Italia Grisoni, Romandini Giuseppina, Zambotto Veresa, Anna Valeri Giroto, Artinide Camilletti, Zampini Maria, Augusta Semenzato Carlesso, Augusta Camilletti, Cabianca Giuseppina, Bressan Vincenza, Elisa Logica, Adelaide Cumavri, Maria Missaglia, Luigia Candiani, Elisa Missaglia, Elvera Ravoto, Enrichetta Calarzo, Adalgisa Benachio, Assunta Scanferlo, Dirce Veronese Muzolon, Janny Ravosa, Maria Zenorini, Adlizerò Battaglio, Emilia Paulotto, Enrichetto Fabbian, Maria Gamma, Carolina Zanza.“*

„*Pro Umanità*“. Ritenuto che rientra negli intenti filantropici del Sodalizio ogni azione diretta a lenire, a mitigare, ad impedire ed a combattere le conseguenze di tutte le sciagure cagionate tanto dalle cieche forze

naturali, che dalle aberrazioni e pazzie umane collettive ed individuali Ritenuto che il Congresso Femminile Internazionale per la Pace, indetto all' Aja, come premessa e base di programma ha escluso ogni ricerca ed indagine politica intorno alla responsabilita delle singole Nazioni belligeranti sulle origini, sulle cause, sui sistemi adottati nell' attuale conflitto.

Ritenuto perciò che lo scopo del Congresso e ispirato soltanto a concetti d'umanità, di solidarietà, di pietà e di filantropia internazionale ed è diretto esclusivamente al raggiungimento di tali nobilissimi intenti,

Delibera di aderire, e farsi rappresentare al suddetto Congresso, da tenersi all' aja nei giorni 27 Aprile e seguenti, dalla Signora *Rosa Genoni*, delegandola a nome del Sodalizio di approvare tutto quanto sia diretto alla realizzazione di un *eventuale Armistizio* e d'una *Pace futura*, conforme al programma preliminare del Congresso". Per il Comitato: *W. A. Porreider, Dr. Eugenio Tarp, Mari Andrea, Pellinari Marrinahane, Prof. Resa Pellicari, Angelica Michelotti, A. Mialor Pisacane Corradina, Maria Lanfranchil' J. Deutici, L. Tosatti, Elvira Salvi, Lina Vesentin, Max Ladesavi, W. Tomemd Forijs-Crunani, Cosetta Lazzari, Nobile. Oda Gentili Gianfredaf.* Milano, Aprile 10 '15.

*Sodalizio „Pro Humanitate”* per la propaganda a favore di una neutralità operosa e feconda per una pace che ponga fine alle guerre. Presidente Onorario: *Achille Loria*. „Très-estimée Mad. Dr. Aletta Jacobs. Nous avons reçu le programme préliminaire du Congrès: nous sommes enthousiastes de votre initiative: elle correspond parfaitement aux finalités de notre Association.

Nous vous avons envoyé plusieurs numéros d'un Journal „*Corrière dei Tribunali*”, ou nous avons reproduit votre généreux appel.

*Nous déléguons pour notre Société madame Rose Genoni, rue Kramer 6 Milan, au Congrès International des Femmes; elle est la secrétaire de la section féminine de la Pro-Humanité.*

Pour avoir des autres adhérentes, femmes individuelles ou deleguées, ça serait nécessaire de penser d'assurer la sureté et possibilité du passage à travers les nations belligerantes; par exemple, pour nous a traversér l'Allemagne. Nous vous envoyons le mandat postale de 12 fr. Je vous prie de repondre directement a Rose Genoni, rue Kramer 6, Milan.

Agréez mes salutations tres-respectueuses *Anrat A. Pevreida.*" Mars 27 '15.

#### Montopoli-Val d'Arno:

*Dino Damucci Toscani:* „Chiarissima Signora Presidentessa del Congresso Internazionale Femmine per la pace. Aia, 4-5-15. Animato da sinceri sentimenti umanitari, mi permetto inviarle questo debole e disadornó mio sonetto, con i voti piu ardenti per la fine di questa atrocissima guerra che cosi barbaramente dilania la nostra civile Europa". Aprile 5 '15

#### Roma.

*Associazione per la donna:* „Au Secrétariat du Congrès International des Femmes. „L'association pour la Femme” envoie son adhésion au Congrès de la Haye, souhaitant que les efforts des pacifistes réussissent à faire

trionpher le sentiment de fraternité universelle. *La Secrétaire Elisa Lollini Agnini*".  
Avril 17 '15

*Anita Dobelli Zampetti*. ... „I wish you a great success. May the motherly and feministic line of action triumph over all traditions, prejudices and fears”...

*Donna Teresa Balsamo*: - *Alla Presidente*:

„Gentma Signora, Venuta a conoscenza del Congresso Internazionale Femminile che si terrà all' Aja per promuovere von ogni mezzo in nostro potere il sospirato evento del ritorno delle Paca fra le nazioni belligeranti — mi permetta di inviare la mia individuale e modesta ma piu completa adesione facendo voti fervidissimi per la buona riuscita del Congresso.”

Aprile 15 '15.

### **Turin.**

*Santina Allasio-Minella* è e sarà sempre una vera pacifista, perciò angura al prossimo Congresso di poter trionfare. Via Mazzini 4.

*Luisa Mussa*: „Madame. La soussignée a l'honneur d'envoyer au grand Congrès International des Femmes, son adhésion et approbation au programme, et particulièrement aux numéros „VI *Controle democratique*” Cession de *territoire*, „VII *Protestation*” VIII *Necessités de favoriser les bonnes ententes entre les Nations.*”

Elle régrète bien de se trouver dans l'impossibilité de participer aux séances, qui sont très-intéressantes, mais elle souhaite à la noble initiative les voeux les plus sinceres d'une parfaite réussite et des meilleurs résultats.” Avril 10 '15.

*Società per l'Arbitrato Internazionale è per la Pace.*

A la Presidente du Congrès International des femmes, La Haye.

„J'ai l'honneur d'envoyer l'adhésion de cette Société aux Congrès des femmes et les meilleurs souhaits. Agréez, Mm. la Presidente mes salutations distinguées. Très dévoué le Président Prof. *Horiofoa*.” Torino, Via Cavour II.

*Unione Int. fra le Signore Christiane Liberali* (Seq. Cn. Luisa Giulio Benso, Turin.)

„Si la pensée d'une possible guerre en Italie, ne nous tenait pas dans une continuelle attente laborieuse, je serai bien heureuse de prendre part à votre Congrès ou de vous envoyer unes des nos amies. J'approuve complètement votre programme.”

*L'Unione Ostetrica Torinese Fides Pro Matre*: „Si associa ben volentieri alle Donne Pacifiste, nel prossimo Congresso, ritenendo la Pace delle Nazioni la miglior cosa. La Direzione.”

### **Vicenza:**

„Egredia Signora. Genoni A Lei che prendera parte al Congresso dell Aja quale delegata della lega dei Paesi Neutri e della Pro Humanita, le sottoscritte, dolenti che il tempo ristretto non permetta loro di raccogliere le molte e molte adesioni tra le dame della città e provincia che avversano per logica

e per sentimento la guerra, porgono la loro parola di cordiale adesione e di plauzo.

Suoni fra tante voci *nobili e umane*, anche quella delle donne d'Italia, le quali augurando alla patria loro non già la guerra spaventosa, non già le terribili, ingiuste, delittuose gare delle armi e della carneficina, ma quelle della diplomazia, della solidarietà, degli ideali luminosi, che, anche schiava ed oppressa, l'Italia seppe affermare vittoriosamente, ammirata e cara fra i popoli civili. *Prof. Herman Ventiles, Prof. Angelica Rondino, Prof. Pina Rosp Nalin, Ida Valen, Baldin Clelia.*"

## THE NETHERLANDS.

### Amsterdam.

The „Nederlandsche Bond voor Vrouwenkiesrecht" united at their annual meeting send greetings to the women of all nations conferring now in behalf of peace. — M. Boissevain—Pijnappel, President: W. Asser—Thorbecke, Secretary. 28 April '15.

De „Vrijzinnig Democratische Vereeniging" te Amsterdam betuigt instemming met doel en streven van Uw Congres. — Prof. Kohnstamm, Voorzitter; De Heer, Secretaris.

### Delft.

Hartelijke groeten beste heilwenschen voor het groote werk. — „Vereeniging Maatschappelijke Belangen" te Delft. 27 April '15.

### Deventer.

Het Bestuur der Afdeling Deventer van den „Nederl. Vrouwenbond" zendt het Congres zijn beste groeten. 28 April '15.

### Dordrecht.

Bestuur en werkende leden van „Dorcas", te Dordrecht betuigen hare groote instemming met Uwe voornemens en wenschen U alle succes. 27 April '15.

De Afdeling Dordrecht en Omstreken der „Vereeniging voor V. K." betuigt hiermede hartelijke instemming met Uw streven en zendt hare beste wenschen voor het welslagen. 27 April '15.

### Dokkum.

Hartelijk welkom en veel succes. — Afdeling Dokkum „Vrouwenkiesrecht". 28 April '15.

### 's Gravenhage.

Afdeling 's-Gravenhage v. d. Vereeniging „Onderlinge Vrouwenbescherming", J. Th. Löhnis, 2e Secr.

Esperantisten Vereeniging „Fine Gi Venkos", Nella Boon, Secr.

De Vereeniging Naaml. Venn. „De Wekker".

De Vereeniging „Arbeid Adelt”, L. Sieburgh, 1e Secr. v. h. Hoofdbest.  
De Mannenbond voor „Vrouwenkiesrecht”, F. Kehrer, Secr.

De Nederl. „Vereeniging van Huisvrouwen”, D. de Groot Beins, Pres.,  
A. Blok—Duijvis, Secr.

Het Hoofdbestuur v. d. „Vrijzinnig-Democratische Bond” mede namens  
het „Alg. Nederlandsche Werklieden Verbond”. W. O. A. Koster.

„Het Internationaal Congres van Vrouwen”, te 's-Gravenhage.

Ondergeteekenden, tot hun spijt niet in de gelegenheid zijnde, per-  
soonlijk het Congres bij te wonen, voelen zich gedrongen langs deze wijze  
hunne sympathie te toonen voor het a.s. „Internationaal Congres van  
Vrouwen”, L. v. Haaften, A. M. van Wulfften Palthe—Zeverijn, C. M. van  
Wijngaarden—Groen, J. H. Otten—Knipscheer, G. Egberts—de Jong, J. J.  
H. van den Brand—Smits, A. H. J. Laman Trip—de Beaufort, J. H. Tilanus—  
Dijkers, A. G. Stork—André de la Porte, M. Croockewit, Jeanne Salo-  
monson—Asser, B. Cohen Tervaert—Cohen, G. de Vlieger—Tutertien, M.  
J. de Vlieger, G. Jansen Scholl Engberts, Cath. ten Cate, R. Tilanus Klatte,  
P. Risselada—Aalbertsberg, Anja Risselade, J. Scholl Engberts, A. E.  
Wierenga—Kramer, J. van der Wilk Heerma van Voss, L. Wierenga—  
Wierenga, H. A. D. van Wulfften Palthe—van den Brand, C. Meijerink—  
Fortgens, J. F. Trip—Jongbloed, A. M. E. Trip, med. stud., S. Meijerse,  
C. C. A. Beeger—de Waal, M. J. P. van der Werff Prins, C. E. Adriani.

Afdeeling 's-Gravenhage van de Vereeniging voor „Vrouwenkiesrecht”,  
C. Kehrer—Stuart, Pres., S. v. Overveldt, Secr.

### Groningen.

Een zegenrijken arbeid wenschen U de leeraren Meisjes Burger-  
school Groningen. 28 April '15.

Een zegenrijken arbeid bij Uw menschlievend stréven wenscht U de  
„Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht” afd. Groningen.

Dentsch von Geburt, English durch Heirat, in Niederlande lebend  
sendet dem Congress aufrichtigste Sympathien. — Mrs. Falconer. 28 Apr. '15.

### Gorredijk.

Hartelijk sympathiebetuiging. — Afd. Gorredijk „Vereen. Vrouwen-  
kiesrecht.” 28 April '15.

### Giekerk-Oenkerk.

Frouljue wy hoopje dat jimme eare fen jimme wirk krye. — Afd.  
Trynwouden „Ver. van Vrouwenkiesrecht.” 28 April '15.

### Haarlem.

De Vereeniging Schooldleding, C. H. Schleper, Secr.

Afdeeling v. d. „Nederlandschen Bond voor Vrouwenkiesrecht”, G. J.  
Risselada—Garren, Secr.

Afdeeling v. d. „Nederlandschen Vrouwenbond tot Verhooging van het Zedelijk Bewustzijn”, B. J. W. Bijleveld—v. d. Vliet, Pres.

Afdeeling v. d. Vereeniging voor „Vrouwenkiesrecht”, Sj. J. van Slooten, 1e Secr.

**'s Hertogenbosch.**

De Afdeeling 's-Hertogenbosch der „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht” zendt haar groeten aan het Congres. 28 April '15.

**Leek.**

Afdeeling Leek „Vrouwenkiesrecht” betuigt warme instemming met Uw streven. 28 April '15.

**Leeuwarden.**

Namens het Centraal Comité der Friesche Afdeelingen van de „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht” betuig ik U de oprechte sympathie en wensch U het meeste succes. — De Secretares P. van Goinga—van Dam. 28 April '15.

Leeuwarder Damesclub brengt groeten en beste wenschen voor het welslagen van het Congres. 28 April '15.

„Vrede door Recht” Leeuwarden betuigt warme sympathie. — Deenik, Voorzitter. 28 April '15.

De beste wenschen voor hoofdbestuur en congresleden bij haar pogen den vrede te bespoedigen of zoo mogelijk dezen tot stand te helpen brengen. — „Toynbee Vereeniging” Leeuwarden. 28 April '15.

De „Vrouwenbond tot Verhooging van het Zedelijk Bewustzijn” Afd. deeling Leeuwarden wensch U succes met Uw streven. 28 April '15.

De Afdeeling Leeuwarden van de „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht” betuigt haar sympathie met het Congres en wensch het veel succes zoodat „nations arbitrate their future troubles — and think it is time to lay the sword and gun away — and mothers of all countries say. — I will not raise my son to be a soldier. 28 April '15.

„Roomsche Katholieke Vrouwenbond” betuigt sympathie met het streven van 't Congres voor de bevordering van den vrede. — Mevr. Overmeer—Brochard, Secr. 28 April '15.

Afdeeling v. d. Bond van „Onderwijzeressen bij het Fröbelonderwijs.”

1648 vrouwen en mannen uit Friesland zenden U een groet en wenschen U succes met Uw streven. — Friesche Comité. 28 April '15.

**Rotterdam.**

Afdeeling „der Rein Leven Beweging”, Abr. J. Kuijper, Voorzitter, J. A. J. van Dijk, Secr.

Afdeeling v. d. Vereeniging „Onderlinge Vrouwenbescherming.”

Afdeeling v. d. Vereeniging „Arbeid Adelt”, Clas. H. Schrameier Verbrugge, Pres., M. Visser—Marselis, Secr.

Afdeeling v. h. „Nederl. Onderwijzers Genootschap”, A. Teisveld, Voorzitter.

De Vereeniging „Centraal Bureau voor Ziekenverpleging”, Mevr. C. Boogaard—Wijs, Directrice.

Afdeeling v. d. „Nederl. Bond voor Ziekenverpleging”, Ch. Kleijn van Willigen—Suermondt.

Nederl. Afdeeling v. d. Vereeniging „Rotterdamsche Loge der Theosofische Vereeniging”, J. M. Dutilh, Secr.

Afdeeling v. d. Vereeniging „Vakschool voor Verbetering van Vrouwen en Kinderkleeding”, M. M. v. Overzee, wn. Secr.

De Vereeniging „Hoofdonderwijzeressen van Openbare Bewaarscholen” H. Kolkmeijer, Secr.

De Werklieden Vrouwen Vereeniging, R. Kantgens—Dhont.

De Vereeniging „Voor Vrouwen door Vrouwen”, A. M. Viruly Dalen, Pres.

Afdeeling v. d. Nederlandsche Vereeniging van „Huisvrouwen”, Mevr. E. A. de Jong—Johns, Pres., J. Meinesz, Secr.

#### **Schagen.**

Afdeeling v. d. Vereeniging v. „Vrouwenkiesrecht”, A. M. Wiglama—Eriks, Pres., G. Koster—Eriks, Secr.

#### **Utrecht.**

De Vrouwenafdeeling v. d. Onderofficierenvereeniging der Nederlandsche landmacht „Ons Belang”. J. F. Berghuijs—Meder, w. n. Pres., W. Wesseling—Valk, Penningmeesteresse.

#### **Zaandam.**

De „Vrouwenvereeniging”, E. E. Korff, Pres., E. van Wessem Lat. van Voorst, Secr.

De Vereeniging „Moederlijke Liefdadigheid”, T. v. d. Stadt—Latenstein, Pres., H. van Pelt, Secr.

L. S. Ondergeteekenden betuigen hare sympathie met het door Nederlandsche vrouwen op touw gezette Internationaal Congres van Vrouwen in vergadering te 's-Gravenhage bijeen en spreken haar diepgevoelden wensch uit, dat dit Congres zal mogen bijdragen om tot den wereldvrede te geraken.

Onderteekend door 2787 inwonsters van Zaandam.

De Dames Gymnastiek Vereeniging „Carna”, C. A. C. de Boer, Secr.

Afdeeling v. d. Hulpvereeniging „Witte Kruis”, A. M. Verkade—van de Stadt, M. M. C. Coops—Posthuma, G. M. Brat Leenhardt Avis, L. C. Nebel—Kleyen van de Poll, A. Mats—v. d. Stadt, A. M. van Roojen Biat, A. A. Buijs—van der Goot, S. v. d. Stadt—Jentink.



Afdeeling v. d. Vereeniging voor „Vrouwenkiesrecht”, J. P. Odijk—Wouters, Pres., C. A. Teissen—Spaan, Secr.

De Vereeniging „Achilles”, E. Blokker, Secr.

De Vereeniging „Maria”, Zuster W. Huijgens, Vice-Pres.

De Dames-Zwemclub „De Waterlelie”, E. C. de Wilde, Pres.

Afdeeling Zaanstreek van den „Mannenbond voor Vrouwenkiesrecht”, J. A. H. Coops, Secr.

**Zandvoort.**

Frau Dr. Helene Reich.

**Zeist-Driebergen.**

Afdeeling v. d. Algemeen Nederl. Bond „Vrede door Recht”, C. L. van Till—den Beer Poortugael, Secr.

**NORWAY.**

**NATIONAL.**

*Landskvindestemmeretsforeningen.* (National suffrage Association.) To the International Women's Congress 28-29-30th of April 1915 the Hague Holland: April 16, '15.

„Landskvindestemmeretsforeningen, the National Norwegian Woman Suffrage Association, sends its greetings to the Women's International Congress in the Hague.

We wish, that the Congress might be able to contribute to the work of helping Humanity forward to a happier Future.

We admire the Dutch women and men, who have made much good work for the furthering of feeling of Good Will and Solidarity among the nations, and we send our thanks to the Dutch women, who have taken upon themselves the responsibility and the great preparatory work for this Congress.

Norwegian women sympathize with your work and follow it with their warmest wishes for success. *F. M. Quam*, (President of Landskvindestemmeretsforeningen.) April 16, '15.

*Norske Kvinders Fredsforbund.* (Norwegian Women's Peace Union) „President Fru *Randi Blehr* sends Björnsterne Björnson's Oratorium „Peace”, translated into German under the title „Friede” by Fru *Amelie Goldschmidt*, Kristiania.”

*Norwegian Union of Women Teachers:* “To the Congress of Women at the Hague. „The Norwegian Union of Women Teachers sends many greetings to the International Congress of Women at the Hague, and also hopes that the efforts which are being made for peace may be victorious in all countries throughout the world; and that war, after such a terrible time as we are now experiencing, may be put an end to for all time.

We are striving to be successful in awakening and establishing in the children, both at home and at school, a spirit of brotherly love and a moral conviction which can create peace on earth.” *Anna Rogstad*, (President.)

*The above Union numbers 1600 members.* Kristiana April 23 '15.

**Kristiania.**

*Women's Committee:* „Congratulations. Good beginning new worlds' creation”.

*Adresse de sympathie au Congrès International des femmes, la Haye signée par 22.000 femmes.*

„Les femmes de Norvège se sentent animées du besoin d'exprimer leur adhésion la plus chaleureuse à la pensée fondamentale sur laquelle reposent les travaux entrepris par le Congrès International des femmes à la Haye, pour la paix entre les nations, et souhaite que le Congrès réussisse à développer les travaux futurs des femmes pour la paix, et leur donner grande expansion.”

**Bergen :**

*Société des femmes, Société d'Hygiène, Union des Institutrices des Ecoles Communales, Société féminine de Temperance, Société pour l'amélioration de la morale publique, Union des femmes des Pasteurs, Union de femmes à Bergen.* „Nous nous réjouissons de ce que les femmes hollandaises se sont vouées au travail de la paix. Nos vœux enthousiastes pour le congrès. Puisse le don d'édification dans la femme créer pour l'Humanité des conditions meilleures et faciliter les efforts dirigés vers la paix”.

*Elisa Dethloff, Présidente. Nico Hambro, Secrétaire.*

**Kristiania :**

*Gina Krog:* „Respect for all nationalities. Franchise for all women. Mutual understanding. — May these be the inspiring thoughts of the congress.”

*Rebekka Loge Nr. 1. St. Sunniva:* „Norske kvinder føler trang til at uttale sin varmeste tilslutning til den bærende tanke i det arbeide for mellemfolkelig fred, som den internationale kvindekongres i Haag har optat, og sender sine inderlige ønsker om, at det maa lykkes kongressen at lægge grundvolden for kvindernes fremtidige fredsarbeide. *Frk. Aalberg Martinsen. Tanning, Elise Nargraad, Kristiener Frolick, Fru Birgitte Alstad. Frk. Sapie Frolick, Fru Betty Kjolsberg, Marta Steinsvig, Emma Christisner, Ramann Hansen, Frk. Hansen Hilde, Fru Dagmar Halnarsen, Dagmar Andersen, Ragna Rovda, Augusta Fredrisen, Frk. Barz, Marin Christiansen, Fru Mathilde Pedersen, Ingrid Kakin. Frk. Josefina Bergersen, Fru Leman Pettersen, Frk. Hanna Steen, Hilda Kullerad, Fru Maren Setnig, Anna Smidt, Johanna Jahnsen, Christiana Johansen, Bleesing, Frk. Annen Gjannees, Fru Blumenthal Pettersen, Sigrid Reiersen.*

*Gina Andersen-Macu, Over Miste. Augusta Reinert, Sekretar.” Kristiania.*

*Rebekka Loge Nr. 2. Urania.* „Norske kvinder føler trang til at uttale sin varmeste tilslutning til den bærende tanke i det arbeide for mellemfolkelig fred, som den internationale kvindekongres i Haag har optat, og sender sine inderlige ønsker om, at det maa lykkes kongressen at lægge grundvolden for kvindernes fremtidige fredsarbeide.”

*Tecla Aamodt, Thora Aasheim, Olga Andersen, Olga Andersson, Gina Bøe, Wilhelmine Balchen, Fredrikke Bjerck, Signe Bøe, Sofie Cammermeijer,*

*Gudrun Christensen, Fredrikke Christiansen, Harriet Ekman, Mathilde Enger, Borghild Erichsen, Ragnhild Erichsen, Hermene Foseid, Helga Grimnes, Astrid Hals, Marta Havrevold, Maria Hennem, Ragna Isaachsen, Elisa Johnson, Mathilde Jordan, Ingeborg Kaarbøe, Helene Krog, Ester Løfvenmark, Maud Lee, Caroline Middelthon, Signe Mohn, Ragnhild Möllhausen, Kristine Norland, Fredrikke Olsen, Helga Paulsen, Sigrid Pohlmann, Elen Prytz-Andersen, Josefine Riberg, Agnes Schöning, Margit Skau, Jane Cooper Sjøstedt, Ida Strømme, Olga Støttum, Henriette Thoresen, Emely Thorsen, Lilli Tscherning, Frederikke Wennevold, Ingeborg Wiegaard, Ella Ödegaard, Hilda Österberg.*

Bij authorisation *Dagny Kristensen.*

„*Womens Commercial Union of Christiania*, 700 members beg to express their heartiest wishes for progress in the work of peace throughout the world. *Carla Kjendlie* President. *Angot Holtfodt* Secretary.”

*Marie Otteson*: „C'est avec une profonde admiration que nous avons appris comme on s'est conduit généreusement dans votre pays avec vos voisins malheureux.

Vous aurez une belle place dans l'histoire.

P.S. Le but du congrès m'est très sympathétiques.”

Mars 19 '15.

#### **Lillehammer:**

*Gina Borchgrevink*: „My very best wishes for a happy result of the days 28—30 April 1916. I am very sorry to say, that I can't have the honour and pleasure of being present at the International Congress.”

March 23 '15.

*Socialist Womens Society*. „Lykke og fremgang for den store sak. Lillehammer Socialdem. Kvindeforening Norge.” (Success and growth for our great aim).

*Woman Suffrage Association*. „*Women of Lillehammer in Norway* in sympathy with preparing work of sure foundations that peace, when it comes, may be on a sound basis send their very best wishes for the desired result of the *Haag Congress*.”

Sympati adressen Til det internationale kvindemøde i Haag. *Karoline Skar Margrethe Gründboig, Maene Grindal, Ninna Grindal, Mammy Graah, Aslaug Haak, Ragna Bergsery, Duddy Holle, Kristine Wollebak, Marie Framstad, Frk. Sigrid Ohre, Fru Karlh Hoff, Hilda Sorgendal, Janetha Faugner, Inger Faugner, Ragnhild Astrup Reimers, Dagny Eckhoff. Fru Ingeborg Haslünd, Ingeborg Haslünd, Fru Eli Pedersen, Dr. Ellinor Drösser, Fru Elisabeth Indseth, Doreli Skatlebo, Sofie Rynning, Marthe Amünsden, Agnete Mikkelsen, Fru Louise Aubert, Agnes Bugseng, Gunda Sarli. Netta Arnesen, Anne Hansen, Giua Borchgrevink, Fru Karoline Björnson, Fru Thekla Björnson, Fröken Ingrid Björnson, Fröken Julie Nielsen, Fru Anna Sandvig, Fru Alvilde Schey, Fröken Kath Killen, Fröken Doris Killen, Esther Heber Nylander, Fru Ruth Heyesdahl, Fredrikke Zwilmeyer, Hanna Morgenstjerne, Margrethe Lyththans, Fröken Clara Simers, Brynhild Sörli, Fru Othilie Böhmer, Marith Tande,*

*Elisabeth Larsen, Anna Sjölie Grindal, Gudrun Sanberg, Lane Sjölie, Otilie Sjölie, Sigrid Knutsen, Martha Bryhn, Ingeborg Overgaard, Liv Westgard, Ragna Larsen, Martha Andresen, Emma Sjilin, Marthe Andresen, Frø M. Knudem, Agnes Knudem, Margit Lien, Hanna Fagstad, Frø Hedwig Lie, Frøker Didi Lie.*  
 April 28 '15.

**Thronhjem :**

*T. Kimor :* „As an enthusiastic friend of peace I am hailing this „Congress and am confident that lots of good will result.” April 20 '15.

**POLAND.**

See under „Polish Memorials”.

**PORTUGAL.**

**NATIONAL.**

*Conseil National des femmes portugaises :* „Chère Madame. J'applaudis et très sincèrement, au nom du „Conseil National des Femmes portugaises”, l'initiative de la réalisation du Congrès prochain.

Malheureusement nous ne pouvons pas nous y faire représenter, à cause des grandes difficultés qu'entraîne, dans ce moment, un voyage. Cependant nous y nous serons avec vous en esprit.

*En faisant des vœux chaleureux pour que cette guerre terrible soit terminée, je suis, Madame, avec le plus grand respect”. Votre très obéissante Maria Clara Correia Alves.* Lisbonne. Mars 27 '15.

**RUMANIA.**

**Bukarest.**

*Professeur Florentin.* Prétendons armistice immédiat et la libération de tous peuples éclairés. Impartial tribunal universali des académies décide tous différends internationaux.” *Florentin* Professeur philosophie. Bucarest Apollodor. Avril 17 '15.

**RUSSIA.**

**Petrograd :**

*Dr. Anna Chabanoff* (Vice-Présidente Honoraire du Conseil International des femmes.) „Chère Madame! Agréer l'expression de ma chaleureuse sympathie pour le but du Congrès international des femmes, convoquée à la Haye par votre comité.

Mais à mon grand regret je dois me borner à des salutations platoniques car il m'est impossible de prendre part personnellement à ce Congrès.

Je suis clouée, comme la plupart des femmes en Russie, à mes devoirs obligatoires, qui sont innombrables dans ce temps désastreux, amené par la guerre, et je ne puis pas quitter ma patrie même pour participer dans une oeuvre si importante comme le congrès international des femmes.

Veillez agréer l'expression de mes meilleurs souhaits au succès du Congrès, dont le programme sera annoncé dans les journaux russes, pour le faire connaître aux autres femmes.

Avec estime *Anna Chabanoff.* rue Joukovskaïa 38. April 20-15.

*Shiskina Javein, President de la Societé Russe pour le Sufrage et les Droits des Femmes a telegraphé ses regrets qu'elle ne peut pas assister au Congrès.*

## SWEDEN.

### NATIONAL.

*Ellen Key:* Geliebte Schwestern aus allen Ländern, die Ihr jetzt um der Menschheit Willen versammelt seid!

Da ich nicht in Eurer Mitte sein kann, will ich Euch meine innigste Sympathie mit Eurem Plan senden und die besten Wünsche aus meinen für alle kämpfenden Länder blutenden Herzen.

Auch für Euch Frauen sind je die Werte hoch und heilig welche die Männer Eures Vaterlandes in und durch den Krieg verteidigen. Aber Ihr würdet um des Friedens Willen hier nicht versammelt sein, wenn Ihr nicht die Menschheit höher stelltet als das Vaterland. Und dies bringt mit sich, dass Ihr nichts das Recht des eigenen Landes zugebt zum eigenen Vorteile oder zu seiner Verteidigung gegen das Völkerrecht zu handeln.

Ihr bekämpft die nationale Lehre, welche sagt: „Wenn das Wohlergehen meines eigenen Landes es fordert, wird „Unrecht“ „Recht““, Ihr wollt alle Eure Kräfte einsetzen, um einen **staatsrechtlich organisierten** Frieden zustande zu bringen, weil Ihr erfahren habt, dass der **gewaffnete** Friede den Krieg hervorgebracht hat. Ihr wolßt Völkerversöhnung und nicht Völkerhass.

Aber darum ist meine feierliche Bitte an Euch: Arbeitet, jede in Eurem eigenen Lande, die unselige Wahnvorstellung auszurotten, dass der Patriotismus uns gebietet, alle Handlungen unseres eigenen Landes gut zu achten, seine Schuld am Kriegsausbruch zu verneinen und seine rechtswidrigen Taten während des Krieges zu verteidigen.

Eure Aussichten zur Erreichung Eurer edlen Ziele ruhen auf der Möglichkeit, jedes Volk zur Selbstprüfung und Verurteilung der eigenen Fehler, zu führen, nicht nur — wie jetzt — nur derjenigen des Feindes. Arbeitet auch dafür, dass nicht jede Missbilligung von seiten der neutralen Länder, die gegen Euer eigenes gerichtet wird, als Feindschaft und Beleidigung aufgefasst wird!

Lehrt Euer Volk verstehen, dass **der** Freund der ehrlichste ist, der den Mut hat, uns auf unserer Fehler hinzuweisen, und nicht nur unsere Tugenden lobt; ja, dass keine ehrliche Freundschaft bestehen kann, ohne aufrichtige Selbstprüfung. Eine Versöhnung der Völker sowie der Individuen muss auf der Grundlage gegenseitiger Selbstcritik ruhen, und keine Hände können uns die Gabe des **wirklichen** Friedens bringen, solange dieselben Hände die natitale Selbstgerechtigkeit umklammern.

Eine geänderte Volksmeinung sowohl in Hinsicht auf Selbstüberschätzung des Feindes, das sei Euer nächstes Ziel!

Zu dieser Euer ersten Aufgabe wünsche ich, dass Ihr aus der Versammlung, zu welcher Ihr jetzt zusammengekommen seid, Mut und Kraft schöpfen mögt.

*Selma Lagerlof. A Greeting to the Hague Congress.*

„Although I dare not hope that the Women's Congress at the Hague will succeed in shortening the war that is now raging, I yet consider that this meeting of women from belligerent and neutral countries, taking place in the very heat of the great conflict, should be considered as one of the events that will set their mark on the history of the world.

I believe that, having now once enjoyed the noble experience of a common effort for peace, women will never more wish to partwithit. It already seems as though the whole of the Women's Suffrage movement, with its network of branches, throughout all countries has only come into existence in order that in this time of need there should be a medium for expressing the longing of the Nations and their will for peace. In future, I believe women will recognize that their suffrage movement must also be a peace movement. As their social influence increases, so will their first duty be to protect the world from destruction. They must understand that those who have never borne arms are determined from the outset to disseminate such love and understanding among the Nations that war will be made impossible. They must by degrees convince our Governments that justice and chivalry ought to be practised between Nations just as much as between individuals. They must bring about the good faith and the good will before which the armies of millions will be obliged to cast away their useless weapons.

I believe that the Hague Congress has opened the eyes of women to their special work in the history of the world. I greet it as the starting point for the universal peace which is to come.”

**National:**

*National Swedish Women Suffrage Association.* „In warmest sympathy with your noble efforts best wishes for successful work. — National Swedish Women Suffrage Association *Signe Bergman*, President”. April 27 '15.

*Swedish Congress Committee.* „An appeal for a manifestation of sympathy with the aim of the congress has in the short time of three days been answered by 24.151 Swedish women united in an ardent wish for the restoration of peace. Swedish Committee through *Signe Bergman* and *Axianna Thorstenson*”.

*Schwedische Friedens und Schiedsgerichtvereinigung:* „Sendet zum kongresse herzlichste Glückwünsche zu erfolgreicher Arbeit. *Larsson Sandstedt*.

**Lund.**

*Anna Wicksell:* „Of course, I wish with all my heart that the Women's „Conference may be a great success and useful as well for the peace as „for the women. I should have been so glad to meet again both the English „delegates and Miss *Heymann* and Dr. *Augspurg*, who have all done splendid „work in this sad time.” April 22 '15.

**Stockholm :**

*Signe Bergman* : „For my own part I very much regret that I am unable „to avail myself of kind invitation but all my best wishes are with „the Dutch women and for the success of this most important enterprise. „The eyes of the world will be directed on you.”

*Elzaline Boheman, Annmargret Holmgren, Gulli Petrini, Anna Wicksell.* „Deep sympathy best wishes”. Stockholm April 28 '15.

*Fanny Petterson* : „Ich wünsche Ihnen allen, braven Initiativ- und Teil- „nehmerinnen, den besten Erfolg Ihrer beherzten Bestrebungen und stimme „Ihnen von ganzem Herzen in Ihrem gerechten Proteste gegen den schauer- „lichen Krieg bei.”

*Eva Upmark* : „With the expressions of my sincere admiration for your „attempt to make the voices of the women heard through the thunder of „war, it is for me personally impossible to take part in the „International „Congress April 28—30. I have been asked by *Fröken Ina Rogberg* to give „the same message from her.”

**Upsala :**

*Upsala women Suffrage Society* : „Heartiest wishes for our mutual work for the health and happiness of the world”. *Ellen Hagen.*

April 28 '15.

**SWITZERLAND.****Lausanne :**

*A. Girardet Vielle.* „Chère madame, laissez moi encore vous remercier d'avoir eu le courage de vous mettre à la tête d'un mouvement si parfaitement nécessaire et soyez certaine que si je n'avais eu des raisons plus que majeures pour ne pas être des vôtres vous m'auriez trouvée à vos côtés pour défendre la cause, qui nous est si chère à cette heure.”

April 12 '15.

**Les Chevalleyres s. Vevey :**

*Gertrude Vuadens-Calmus* : „An die Präsidentin des internationalen Frauenkongresses im Haag: Miss *Jane Addams*, mit der Bitte um Veröffentlichung nachfolgenden Briefes :

Sehr geehrte Frauen! Da ich leider nicht persönlich an dem so überaus wichtigen internationalen Frauen-Kongress teilnehmen kann, so möchte ich Ihnen meine Ansichten und Gedanken auf diesem Wege mitteilen.

Der gegenwärtige Krieg ist ein Armutszeugnis für die Frauen des 20.-ten Jahrhunderts und ein Beweis der männlichen Feigheit. Auf der Höhe unsrer Kultur angelangt, ist der Krieg unter civilisierten Völkern ein Rückfall in die rohste, niedrigste Barbarei. Der Einwand, dass so lang die Welt besteht auch Krieg war, ist hinfällig, da wir wissen, dass alles in steter Fortentwicklung begriffen ist. Sollte der Mensch allein noch immer hinter dem Tier zurück sein?

*Der Mensch ist keine Bestie*, sondern ein Wesen, das vollkommen sein soll und kann.

Seine Mitmenschen töten, oder was viel schlimmer ist, zu Blinden und Krüppeln machen, ist einfach himmelschreiender Mord. Nein, die Schrecken, welche der jetzige Krieg gezeitigt hat, sind unverantwortlich! Nein, die ganze Schuld an dem grossen Unheil fällt auf jeden denkenden, erwachsenen Menschen, der das Uebel nicht verhindert hat.

Kein Gott, kein Christus wird uns von dieser Schuld erlösen; es nutzt auch keinem Volk, die Schuld an diesem Krieg auf seinen Nachbar zu schieben.

Die Lehre Christi ist dazu da, um befolgt zu werden; aber glauben und lehren, dass Christus uns erlösen wird, indem er alle Schuld auf sich nimmt, ist die verhängnisvolle Feigheit, der 19 ganze Jahrhunderte zum Opfer gefallen sind.

Mann und Frau haben gemeinsam diese Welt zu regieren, um das neue Europa unter grossen Gesichtspunkten wieder aufblühen zu lassen. Verstand und Herz müssen dabei gemeinsam am Worte sein.

Niemand scheue sich, die Schuld an dem heutigen Unglück auf sich zu nehmen, und seinem Nächsten die Hand zu reichen und zu sagen: komm Bruder oder komm Schwester, wir wollen eine schönere Welt aufbauen, eine Welt, in der auf fortschrittlichen Wegen Selbsterkenntnis und Selbstbeherrschung zum Glück und Frieden der Menschheit führen!

Lassen Sie mich, sehr geehrte Frauen mit dem Wunsche schliessen, dass es den Frauen im gemeinsamen Streben mit den Männern bald gelingen möge, den Frieden herzustellen." April 25 '15.

#### **Lugano:**

*Ligue des Pays neutres*: (Lugano, Suisse), „Onorevole Comitato Promotore del Congresso Internazionale Femminile, L'Aia.

Consentendo pienamente nelle vostre finalità contro la guerra, e convenendo con voi che non potrà darsi pace durevole e secondo giustizia se la donna come madre, come educatrice, e come cittadina non collaborerà al trionfo dei comuni ideali.

Deleghiamo a rappresentarci la signora *Rosa Genoni* di Milano che fa parte del nostro Comitato Internazionale.

Con auguri ed ossequi. *Enrico Bignami*."

Aprile 24 '15.

#### **Varembé (Genève):**

*Aline Hoffmann*. „Heisse Wünsche für das Wohlgelingen Ihrer mutigen Unternehmung."

#### **Zürich:**

*E. Boos-Iegher*. „Zu meinem grossen bedauern kann unser Züricherische Verein „Union für Frauenbestrebungen" keine Vertreterin an Ihren Kongress schicken, dass aber unser Aller herzlichste Wünsche im begleiten ist gewiss.



## UNITED STATES OF AMERICA.

*Carrie Chapman Catt.* New-York. „To the Women's International Congress at the Hague. To you one and all, I send greetings. I regret exceedingly that I cannot be with you in person. I rejoice that an American delegation will be present under the leadership of one of our greatest and best beloved women, *Miss Jane Addams*.

I predict that your gathering will pass into history as the beginning of a great International woman's movement which will extend its influence into every quarter of the globe and which shall make its demand for the abolition of war so insistent, so impelling, that nations will be forced to heed its call.

O, my sisters, this, henceforth, is the especial task of the World's Mothers. What has happened must never occur again. It is for us to foster Internationalism, that promise of the civilization yet to come. We must teach our sons and our neighbours sons that it is greater to live nobly for one's country than to die for it; that love must supplant hate and trust replace suspicion.

May wisdom and far-seeing judgment mark all your Councils. You will speak for millions of sorrowing and „heartbroken women, and your words will bring new hope and fresh courage to the entire world. May God be with you!" New-York  
April 12 '15.

*May Wright Sewall.* „Simultaneous meetings Tacoma, Seattle, San-Francisco honor Hague Conference: best wishes to brave Dutch women who convened it". (Cable). San Francisco  
April 23 '15.

## NATIONAL.

*American Society, Daughters of the American Revolution. President General, Mrs. William Cumming Story.* „The National Society, Daughters of „the American Revolution, representing 86,000 members, sends greetings and „good wishes to you and to the women assembled in the noble cause that „you are espousing. Our thoughts and prayers will be with you. If our Continental Congress did not convene exactly at the time of the Conference „I should endeavor to be present, but I take pleasure in appointing *Mrs. „Frank R. Mc. Mullin* as one of our representatives." Washington D.C.  
April 10 '15.

„*The Peace Association of Friends in America* has appointed as a delegate to the International Women's Congress *Mrs. Anna Braithwaite Thomas*, of Baltimore, Maryland. *Mrs. Thomas* is now in London.

Trusting that much good may result from the coming together of representative women from different parts of the world at this critical time."  
(Signed) *Allen D. Hole.* President. Richmond, Indiana. April 7. '15.

*Socialist Party of America. Theresa H. Russell (Mrs. Charles Edward Russell).* „Greetings, Good Wishes and Success". (Cabled from London, England, when unable to cross the channel to the Congress). April 30 '15.

**Kansas City (Missouri):**

*Council of Jewish Women. President, Janet Simons Harris.* „The Council of Jewish Women sends greetings to the officers and members of the Woman's International Peace Conference, and ventures to express the hope that this conference may help to bring about in our time the realization of that vision of Isaiah where he says: Then will He judge among the nations and reprove many peoples; then shall they beat their swords into ploughshares and their spears into pruning hooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.”

April 19 '15.

**Boston (Massachusetts):**

*Frothingham Peace Group, Leader, Julia W. Frothingham.* „From the „North End of Boston we, the Frothingham Peace Group, made up of „Jewish young women, want you to know that our hearts are with you „in this first Woman's International Peace Congress that the world has „ever seen.”

„To be even a small part of such a movement thrills us and makes „us long to do our part in bringing about the conditions for universal „and permanent Peace.”

*Julia W. Frothingham, Leader; Lillian Coblentz; Mary Applebaum; Sarah Ginsberg; Leah Allman; Edith Goldberg; Sarah Chester; Mary Lipka; Emma Carter; Ida Marks; Celia Cohen; Annie Marcus; Ida Cooper; Celia Rosenberg; Ida Goldman; Lillian Small; Ada Ginsburg; Lillian Sandler; Dora Levine; Rose Weiner; Ida Plotkin.*

April 22 '15.

**Chicago (Illinois):**

*Women's Association of Commerce (President) Florence King.* „I wish „to convey to you and to the Women's Peace Congress about to convene „at The Hague the hearty sympathy and the moral support of the Women's „Association of Commerce of America.

„Never before in all the history of humanity has so great a respon- „sibility fallen upon the women of the world. To them, in this hour of „universal destruction, is the unprecedented work of social and spiritual „construction, the guidance and the education of the world into the great principles of unity and peace.”

„To them is the conservation of all the highest human ideals — the „protection not only of Womanhood but the preservation of Manhood.

„The greatness of the task before you we deeply appreciate. And we „extend to you, across all the intervening space, the right hand of fel- lowship.

„For the unspeakable sorrow and affliction of the women and children „of Europe our hearts have mourned. And the murder and the mutilation „of men, the ruthless destruction of the civilization of ages have imme- „asurably shocked us.

„We are one with all the women of the world in that fraternal bond, which is infinitely higher than any national or racial concept. We send to this historic Congress no individual delegate from the Association. But our God-speed attends the delegates from all the countries represented, for we know that Universal Peace can never be realized until women promote it.

„Up to the present time there has been much talk and little effectiveness in the way of arresting the European hostilities. We believe that it is for you, the women of the world in Congress assembled, to devise the means to end the awful slaughter.

„How can we help you? The Women's Association of Commerce stands ready to assist in the promotion of any plans the Women's Peace Congress may develop.”

March 31 '15.

*Women's Committee of the Polish Central Committee of National Defence.* „We wish you best success and call your attention to the fact that only freedom of oppressed nations can create durable guarantee of peace. Long live independent Poland and Brotherhood of Nations.”

**Framingham (Massachusetts).** Chicago

*Woman's Peace Group, President, Mrs. F. W. Howe and Lend-A-Hand Club Group, President Miss Ruth Bennett.* „In this little Massachusetts village we number eighty seven in our Peace Group, and we want to join our voices to the great chorus of the women of the world in the interest of permanent and universal Peace. Secretary *Abby L. Perry.* April 21 '15.

(Kindly share this with Mme Schwimmer who inspired us and with Mrs. Glendower Evans who organized us.)”

**Iowa City (Iowa).**

*Woman's League of the State University of Iowa. Secy, Magdalene Freydon.* „We, the Woman's League of the State University of Iowa, send greetings to the Woman's Peace Conference in session at The Hague and desire to convey the assurance of our deepest interest in and sympathy for the women of Europe, and our hearty co-operation in the work of this organization.”

Greetings sent through *Anna M. Klingenhagen,* Dean of Women at the State University of Iowa.

**New-York City (New-York).**

*Sadie American.*

„Words seem inadequate and too feeble to express what one feels in these times when men, though they know better, seem to have gone back to a state worse than savage. Every fibre of ones being cries out against the

horror that is war — a horror so frightful that it becomes almost insanely humorous since after all humor is but human action out of all proportion and out of relation to its purpose. One seems to hear the mad laughter of a personified Evil.

I regret that I cannot be with you at the Congress — but my protesting spirit will be there.

I congratulate you and the women of Holland on your courage in calling the Congress, on your wisdom in presenting the fundamental issues of our times. The Congress can be nothing less than epoch making and its influence felt even though men and governments be unwilling to acknowledge that this is so.

May the Congress be the corner stone on which shall rise the Temple of Universal Humanity uniting for Peace and the sharing of all we have in common. May wisdom and success crown your efforts and the world recognize in action and in constructive peace that which all women crave and which the Congress will voice.

448 Central Park West, New-York City.

*Graduate Club, Hunter College.* „Sympathy, Faith, Hope, Success”. (Cable). New-York, April 28 '15.

*The Women's Conference of the N. Y. Society for Ethical Culture.* „Our sympathy with you send best wishes for success”. (Cable). New-York, April 29 '15.

**Portland (Oregon):**

*League of Teachers' Associations: Miss Grace de Graff, President:* „Fellow workers: The League of Teachers' Associations which is composed of twenty thousand class room teachers of the United States of America wish to express their sincerest desire, that this International Congress of Women will accomplish its purpose in hastening a peace that shall be lasting.

„The teachers of America realize that their part as teachers of children will be of great importance. They are eagerly waiting to have the consent of the people to instruct from such texts as will maintain peace and to have all military discipline eliminated from the schools”.

April 5 '15

*Margaret Whittimore* cabled from San Francisco. „Cooperation Peace Meeting, California Congressional Union Woman Suffrage”.

April 30, '15.

**Washington.**

*Belva Lockwood.* „I have received your invitation to your wonderful congress called in the interest of Peace.

If I were in sufficient health and strength to make the journey nothing would give me greater interest and pleasure than to at once prepare to take the journey to your congress and to take part in it.

I consider it the most important and far reaching gathering in the interest of humanity to be called together during the coming season, and

would like to see it take in the women of the world. Evidently the time has come when the women of the world must leave their knitting and combine to serve the civilization of the human race. The devastation of war by men, the vile passions engendered, the insatiate ambition of their rulers, the destruction of commerce and manufactures will turn the world backward for half a century. We must call a halt and do it with a will and force that condenses in it all of the mother love that we have for our children and the coming generation.

No body knows better than the Dutch women how to do this and make it a success. Do not turn backward. Work shoulder to shoulder until the tide of civilization has turned. Whatever I can do for you, I will do. Others will join and your hands will be upheld. Public opinion and not success in war will rule the world. It will soon be found that killing people does not make nations great. Keep good courage.

With best wishes for the success of the International Congress of Women.

# Polish Memorials.

## *I. Memorial Presented by Zofia Daszynska-Golinska on behalf of the Polish Delegation.*

„The women of Poland, that country which at this moment flows with streams of human blood, on whose plains is waging the greater part of the present terrible war, join with their whole souls in the great manifestation of the world of women for the acceleration of Peace; nevertheless considering the exceptional circumstances in which their country finds itself, they are constrained, in this place, to make a special deposition, most intimately bound with the idea of the present gathering.

For all of you the word „Peace” means a blissful return to the safe tranquillity of home, to the undisturbed freedom of public activities, a return to those foundations of personal happiness, which in normal surroundings, and a just arrangement of conditions, is the right of every individual. For us, that word is the signal for a return to war of another kind: to the daily grey, tragic battle, waged without ceasing, for national existence. The purple stream overflowing our native soil, is for us Poles alas! not the worst that could befall us. We come of a country in which foreign armies form a perpetual garrison. We come of a country in which prisons, torture-rooms, and penal servitude (in Siberia) are suffered not by criminals, but by honest people. We come of a country where silent public meetings take place, because the language of the natives is forbidden by the police. We come of a country in which, for political ends, a peaceful man may at any moment be deprived of a roof over his head and driven from his heritage. Our fatherland is in a state of uninterrupted warfare, in which the attacking force is an invading Government, armed with superior physical force, the attacked a whole nation, from children to old men, a nation outside the pale of justice, condemned to extermination hunted and destroyed on its own soil like a wild beast.

The Polish nation, of ancient Christian culture, and with its perennial services to civilization, bears this incessant torture and this struggle without repose, ever since the loss of its national independence.

The unparalleled and impudent plot of three Powers against one, easily accomplished the abominable deed. Poland could not resist these preponderating forces, and fell with the bloodstained sword of Kosciuszko, torn in pieces by Russia Prussia and Austria.

The most immoral deed in the history of humanity was accomplished. The disappearance from the map of Europe of a great power could not however take place with impunity; it left the smouldering fires of future conflict and revolt. International equilibrium was destroyed. The cultural work of the nation was crushed by the burden of armed peace, by the burden of increasing militarism, which has led at last to the monstrous catastrophe which we experience to day.

The Poles never reconciled themselves to the crime of the Partition and the oppression of their country. From the time of the abolition of the Polish State, that is, 120 years ago, each succeeding generation reclaimed its imperishable right to independence. In the years 1797, 1807, 1812, 1831, 1846, 1848, 1863, seven times in the course of one century, the Poles rose against their oppressors, always overpowered, and always paying for each new armed protest not only with their blood, but in the endurance of oppression continually increasing in force and subtlety. This oppression has arrived at an extraordinary tension. Only one part of Poland, joined to the Austrian Empire, obtained in our times a certain degree of autonomy and conditions of free development. Only in Austria have the Poles obtained the recognition of their national rights. The remaining part of our territory under Prussian and Russian rule, is the scene of lawlessness and violence. The whole system of government tends to the destruction of our intellectual and material wealth, and with cold cruelty endeavours to denationalize or Exploit us, and degrade us to the condition of pariahs on our own soil.

European Poland is the only country in Europe in which the number of schools is to day less than it was one hundred years ago, and 80 % of the population are illiterate.

Before the year 1914, a blessed peace reigned in Europe, but every day and every hour we have writhed in torture a hundred times worse than that borne to-day by millions in the trenches and on the field of battle.

All this we have said, because for you, Women the word „Peace” means a return to a life of ordered conditions, while for us it promises only a continuation of war in another form. When our husbands, sons and brothers return from the field of battle, we must again protect our children from their instructor-tortures, martyring their bodies and depraving their souls; we must again protect our soil, our language, our national ideals from the violence dogging every step. This war to which we are condemned is not only a black spot on the conscience of humanity, not only an anomaly in the 20th century, worse — it is a continual danger to the world.

The Polish nation will not be tranquilized until it has regained its ravished liberty. It will create perpetually smouldering fires of conflicts, a continual inflammatory source in the body of Europe. Our great Poet wrote: „The struggle for freedom, if once this begin, with blood is bequeathed by Father to Son”. Thus it has been in Poland up to the present time, and thus it will be further. Ours is a nation with a thousand years of splendid history, a nation which possessed not long ago its own powerful State which, as a bulwark of civilization rendered perennial service, which figures in history as an eminent individuality, which developed a great wealth of culture in Science and Art, which even under the worst conditions gave proofs of vitality in every field of life, and which loved freedom with so great a passion, that wherever a struggle was carried on in the name of

liberty, it hastened to help. On the banners of its insurrection against Russia it once inscribed: „For your Freedom and Ours”. The nation of Sobieski and Kosciuszko, the nation of Kopernik. Chopin, Mickiewicz, Wit Stwosz and Matejko, cannot, does not desire to die, and will bring an incessant ferment into every oppressive disposition of affairs. Nature itself is against the fact that when even the small Balkan peoples regained their independence, Poland, a nation of twenty-five millions, the sixth greatest in Europe, cannot henceforth dispose of its own fate. It is in the interests of the whole of Europe, that during the present fateful moment the Polish question should be settled, and we demand this in the name of justice, in the name of culture, and the durability of the Peace to be concluded.

In addition to all the preceding tortures and miseries, the present moment brings new trouble and new disasters. The war is being waged principally on our territory. A bloody streak runs through Poland from the Baltic sea to the Carpathians. We look with envy on unhappy Belgium through which the triumphal car of destruction passed only once. On our territory the struggle lasts for nine months without ceasing, turning prosperous regions into a desert, driving the people into the forest, sowing devastation, misery and hunger. and leaving behind ashes and ruins. About 10,000 villages were destroyed, about 3000 consumed by fire, and about 200 towns suffered from the operations of war. Agriculture alone in Poland has sustained a loss of two milliards. In the armies of the three Powers which participated in the partition of Poland, are fighting one and a half million Polish soldiers forcibly clothed in an alien uniform, their bayonets are turned toward the breasts of their brothers, and hundreds of thousands of these soldiers have for alien interests strewn with their bones the field of battle. This unparalleled devastation, and this tragedy unknown to any other nation in the world cannot, in truth, pass without leaving traces. They leave in every Polish soul a devouring and burning bitterness, they feed and strengthen the hate that existed already before the war, in twenty-five million heads they prepare inflammable material which cannot be indifferent to the future of Europe.

The restoration of Poland of her plundered rights, rendering possible a normal existence, are the claims of justice as well as of prudence. In the name of both these principles, and in the face of the whole civilized world we protest, as our fathers and forefathers protested before us, against the crime of partition; we demand the rebuilding of an independent Poland which will become a gage, not deceitful and brittle, because it is based on the sufferings and wrongs of a great nation, but of real and lasting international harmony in Europe.

With this indispensable reservation, we cast our vote in the scale of the speedy conclusion of Peace.



## II. *The Polish National Alliance of the United States.*

*Presented by E. Napieralski.*

*Polish National Alliance* of the United States of North America Women's Auxiliary 1406—1408 W. Division Street Chicago, Ill. delivered to the Congress by *Miss Emily Napieralski.*

To the honorable Women-Delegates and representative members in conference assembled at the Hague and all peoples and Nations of good will!

In a moment of this most tragic destructive and bloodiest of wars, Honorable Members, you have assembled from all parts of the world to raise one mighty protest in voice unanimous for disarmament and establishment of universal peace.

The aim sought you will admit, cannot be attained by means of simple disarmament, for, while national persecution exists, so long shall these persecuted peoples react as one element, and war to the bitter end for equality in the work of building the culture of the universe.

Inasmuch as such demands may find justification in the growth of mighty powers, so much more important are all matters relating to the proper development of individual nations and an assurance of conditions favorable to their happiness and liberty.

As long as the right of nations to life will not be recognized or respected, so long within the corporeal structure of the universe, disease shall extract all life giving powers in greater quantity than the work of culture can probably restore.

In consequence, the persecuted peoples clamor no more today for justice as they have done in ages past, but for equality on the fundamental basis of their especial powers of development, for equality within the realms of culture, the only and exclusive means of bringing about an exemplary, neighbourly life and the means for securing universal peace.

Poland in her entire national existence had waged no wars for territorial acquisition, and in due respect, to give proof that she fostered weaker nations, she had even gone so far as to employ the Ruthenian language in all official documents and dietary protocols, the language of a people who together with her constituted a national union, likewise to secure the filial affection of the Lithuanians Poland had entered in her chronological royal succession the Lithuanian dynasty of Jagiello.

The Jews who were an object of persecution, back in the year 1333 have been assured in Poland a safe shelter, as well as personal liberty and a free hand for the continuance of their trade relations.

In her tender care for the advancement of education and general culture, Poland's one aim has always been to keep peace with her neighbors, and in relation to two mighty powers, Russia and Germany, back in 1717 she had entered upon a mutual agreement of total disarmament and lasting peace. All bloodshed in this revengeful European war could have

well been avoided, had a like principle been established between all European powers, and the care for general peace and a free development of all nations had done their part in bringing about a movement against mutual hatred and advances toward supremacy.

„The Polish National Alliance”, today constitutes one hundred thousand members representing 500,000 men, women and children as members of their respective families. 30,000 Polish women are active members of this organisation, their work is particularly noticeable in the fields of education and charity.

Prompted by the terrible picture of devastation of the Polish lands that to-day constitute the field of battle in Galicia and the Kingdom of Poland, where thousand of villages, towns and cities lie a mass of ruin and spoliage and millions of people roam about homeless, the Polish women, members of the Polish National Alliance will contribute all their money to their sisters in their native country and have voted to that end the sum of money which would have sent a sister-delegate to the Peace-Conference at Hague.

They have benefited by the courtesy of a great lover of peace and a eminent philanthropist. Miss *Jane Addams* and Miss *Emily Napieralski* who will present this memorial in the Polish, French and English languages to the House assembled in conference at Hague.

By affirming itself for the liberty of Poland, the Peace-Conference at Hague creates and builds upon a stable foundation the principal guarantee for peace everlasting, namely, a right to life of all nations and the work of all Nations in the culture of the universe.

In the name of the Womens Auxiliary of the Polish National Alliance: *Walerya Lipczynska, Kazimiera Obarska, Magdalena Milewska, Janina Dunin, Marya Sakowska, Marya Majewska, Wladyslawa Chodzinska, Bronislawa Malkiewicz, Bronilawa Rajska, Helena Milewska.*

In the name of the Polish National Alliance of the U. S. of N. A. *K. Zychlinski, President. J. S. Zawilinski, General Secretary.*

# Dutch Flowers to Soldiers Hospitals

by C. RAMONDT-HIRSCHMANN.

Almost as soon as the preparatory work for the Congress had been started publicly, some Dutch women proposed that the Congress should take up the idea of a Mr. Dehlinger who in a short newspaper notice had suggested the sending of Dutch National flowers to the hospitals of the different belligerent nations.

The Netherlands Executive Committee was at once prepared to do so, fully understanding how it might for a time at least lead the thoughts of all these wounded and suffering men in a direction different from the horrors and misery they had been going through and remind them of those women who are giving the best of their powers towards the bringing back of the feelings of brotherhood and internationalism that have for the time being, so sadly been supplanted by hatred and antagonism.

In trying to carry out the plan the Dutch women were very kindly given all possible assistance by the Dutch bulb Society whose members at once agreed to give the flowers gratis, whilst the Dutch Committee intended to ask the Congress to pay for the other expenses, the bulb-dealers taking upon them all the trouble of the despatch of the flowers.

The first difficulty was that the flowers could not be made to be full-blown at the time of the Congress so that some had to be dispatched shortly before, some rather later. Thus the first lot could not be sent in the name of the Congress but only of its Dutch members. At the Congress however there appeared to be so much enthusiasm for the idea that the second lot was sent in the name of the Congress.

This was not the only difficulty, however for things take time under the present circumstances and flowers *will* fade, so it would certainly have been impossible to carry out the purpose at all, if it had not been for the very kind assistance of the minister of Foreign Affairs at the Hague and the Dutch Ambassadors abroad, while the authorities in the different countries gave such efficient help that the whole thing proved a success even though the first lot sent to France was delayed at Flushing on account of the boats to Great-Britain being stopped for a time. Fortunately the flowers could be distributed among the hospitals for interned soldiers.

Of course owing to long distances it was impossible to send any boxes to Austria-Hungary, Russia and the other countries further east or south. All the same thousands of unfortunate men have enjoyed the sight of the lovely bright-coloured tulips and other flowers, and many letters and cards from all countries have showed us how thoroughly the kind thought of the women of all nations has been understood and appreciated.

We find among them letters from hospitals at Sevenoaks, Leatherhead, Surrey, Haslemere, London (Cedars Rd., Hampstead Heath, Chelsea, Great Portland str., Fulham Rd., Upper Phillimore Place, Hampstead,

Hammersmith, Dollis Hill, Grove End Rd., Denmark Hill, Wandsworth Common, Ealing) Epsom, Chelmsford, Weybridge, Farnham, Maidstone, Great Warley, Blackheath, Woking, Ampthill, Reading, Guildford, Richmond, Bramley, Weybridge, Bedford, Berlin, Dresden, Glauchau, Ettlingen, Bad Orb, Aschersleben, Babenhausen, Strassburg, Colmar, Metz, Arnsberg, Verden a/Aller, Karlsruhe, Grimma, Altona, Leipzig, Velzen, Barmen and others. About 2000 boxes in all were despatched. Some of the soldiers wrote themselves, some made their nurses write, others sent a card with a snapshot of the soldiers lying in the hospital at the time; one of them even sent us a poem signed by several of his comrades and made by himself. Besides the leaders of several hospitals told us how happy they were to get flowers in a time when people could not afford to spend money on them.

Among all these signs of appreciation one single card found its way to us saying that if they wanted flowers for their wounded they could buy them themselves! The woman who could write this, can certainly learn a lot from the Congress and its workings, first of all the beauty lying in the attempt to unite instead of separating and dividing and most of all the sacred duty of women to spread love instead of hatred.

The Editor adds:

„Children of Spring”, our flowers were called by the wounded of the Lazaret in Grimma, and like children, unconscious of their elders' grief, brought beauty and joy („for beauty is a joy for ever”) to many wounded and sick soldiers. For a few moments pain and sorrow were forgotten in many hospitals and thus our aim was fulfilled in sending out these messengers of peace and sympathy and goodwill. From the many grateful letters received we may conclude that the bright coloured tulips really performed their mission and shed light and colour among the suffering.

---



THE UNITED STATES DELEGATION.



# Delegates and Members Prevented from coming to the Congress.

## BELGIAN.

*The following letter was addressed to Mrs. Fannie Fern Andrews, U. S. A. by Mlle. Leonie la Fontaine, a Belgian refugee living in Switzerland.*

Lausanne, le 21 Avril 1915.

*Chère Madame,*

Je ne pense pas que ma santé me permette de faire un aussi difficile voyage en ce moment; vous pensez si je suis ému par tous ces terribles événements qui plongent mon pays et ma famille et mes amis dans de si grandes douleurs.

J'espère que cette réunion servira à rapprocher les femmes de beaucoup de pays du monde, et que les femmes des pays *neutres* feront entendre leurs voix; jusqu'aujourd'hui elles n'ont pas eu ce courage en masse, et pourtant c'est le seul moyen de faire impression. Notre devise le dit assez *l'union fait la force*. Nous le voyons si bien avec le peuple allemand qui est uni à travers tout, et qui croit tout ce que les chefs disent; c'est un malheur, mais c'est leur force.

J'espère que les femmes allemandes que vous verrez sont pour la paix, mais un peu tard du reste, car maintenant il faut aller jusqu'au bout. Une paix boiteuse ce serait de nouvelles guerres dans peu de temps. Je voudrais que les femmes de tous les pays neutres fassent *le même jour* dans chaque pays une grande manifestation en faveur de la Paix, et lorsque la Paix sera signée toutes les femmes des pays belligérants viendront se joindre à elles pour faire une Ligue *formidable* qui ne cessera de travailler pour la Paix universelle, et le désarmement universel, sinon *rien ne sera fait*, voilà mon avis ma chère amie; prière de dire cela *pour moi à la réunion*; merci beaucoup; j'espère que cela ne vous dérange pas de faire cela pour moi?

Je voudrais que Aletta Jacobs n'oublie pas de m'envoyer un compte rendu *très exact* des réunions, s'il faut payer pour cela, mon cousin de Hollande le règlera.

Bonne réunite, et bonne besogne internationale: l'Amérique a été *admirable* pour nous, nous ne l'oublierons *jamais*.

Très affectueusement à vous chère Madame,

Leonie La Fontaine.

Je regrette de ne pouvoir aller en Hollande; je désirais parler pour moi, car pour mon pauvre pays je ne puis obtenir de mandat et par conséquent je ne connais pas son opinion au point de vue d'une Paix

prochaine. Les femmes françaises ne veulent entendre parler de rien. J'étais à Paris et elles ne peuvent comprendre qu'il serait pourtant bien heureux si on pouvait encore épargner la vie d'un million d'hommes. Ce que je crains le plus, c'est que partout on cultive la *haine* quand il faudrait avoir l'amour du prochain, tout en désirant aujourd'hui l'anéantissement des partis militaristes et de tous les empereurs.

## DEUTSCHLAND.

*Es war im grosser Verlust für den Kongress, dass Frau Frida Perlen, die an der vorbereitenden Konferenz am 12ten und 13ten Februar so tätig teilnahm, verhindert war zum Kongres zu kommen. Wir erhielten van ihr folgende Telegramme:*

**Stuttgart, 20 April '15.**

Komme 19 April, *Frida Perlen*.

**Stuttgart, 20 April '15.**

Wegen unvorhergesehener Schwierigkeiten verhindert zunächst zu kommen. *Frida Perlen*.

**Stuttgart, 21 April '15.**

Erhalte keinen Pass. *Frida Perlen*.

**Stuttgart, 28 April '15.**

Beste Wünsche zur Tagung. Erfolgreiches Arbeiten. Tiefstes Bedauern nicht teilnehmen zu können. *Frida Perlen*.

## FINLAND.

*In the greeting from the women of Finland sent to the Congress per Annie Furuhjelm the following occurs:*

„Conditions which we are unable to control make it impossible for us to be present, but though absent in body, we are with you in spirit”.

## FRANCE.

**Copie d'une lettre adressé au Congrès.**

Mademoiselle, Je vous ai adressé en séparé un mandat de poste int. 12 francs (f 5.71) pour l'adhésion de l'Ecole de la Paix à votre Congrès.

Je viens vous demander de bien vouloir me trouver parmi vos adhérentes au Congrès une compatriote présentant ces 3 conditions :

1<sup>o</sup>. Etre une pacifiste avancée ;

2<sup>o</sup>. Comprendre parfaitement le français ;

3<sup>o</sup>. Etre pédagogue de profession ou être versée dans les matières de l'Enseignement.



Si vous aviez des difficultés à me trouver une déléguée il est deux personnes qui certes ne vous refuseraient pas ce service parcequ'elles me *connaissent*, c'est d'abord : Mlle Th. A. van Eck, Pomona, Oestgeest, Leiden, ou Mlle. Backer, Juliana van Stolberglaan 15, Den Haag.

A la personne qui aura accepté de représenter sérieusement l'Ecole de la Paix de Paris — veuillez être assez bonne pour :

1°. lui donner communication de la présente lettre ;

2°. lui remettre la lettre ci jointe pour la présidente ;

3°. les voeux à présenter à la commission d'Enseignement ;

4°. Les documents ci-joints lui montrant ce qu'est l'Ecole de la Paix.

Je vous serais bien obligé en outre de me conserver tous documents provenant du Congrès et de me les expédier sur papiers sans *entêtes* simplement avec votre nom et adresse d'expédition et ne portant que Mr. Horace Thivet, professeur, Paris 5e, Bd. St. Marcel 28, car de ce moment chez nous on prend tout pour de l'espionnage alors !... que nous en sommes bien loin !

Il m'a été matériellement impossible de vous envoyer une ou plusieurs déléguées d'abord par ce que les adhérentes de l'Ecole de la Paix sont pour la plupart Institutrices et professeurs et retenues dans leurs fonctions en outre les difficultés diplomatique que vous devinez ainsi que les dangers encourus pour la traversée.

Je compte donc sur vous Mademoiselle pour me trouver une déléguée sérieuse et en vous en remerciant bien vivement je vous prie de croire à mes sentiments très distingués et très respectueux. Le Directeur-Fondateur : *Horace Thivet*, Ecole de la Paix française. Paris, 23 Avril 1915.

*The British Committee who were arranging for a French delegate wired on 21n April to say that one was expected. She was prevented from coming by the stoppage of the boats.*

## GREAT BRITAIN AND IRELAND.

*With the Exception of K. D. Courtney and C. Macmillan who left for the Netherlands before the traffic between Great Britain and Holland was stopped as it was from the April 21st till after the close of the Congress, and Mrs. Pethic Lawrence who arrived from the Uited States on the Noordam, the 180 women who had hoped to attend the Congress from Great Britain and Ireland were prevented coming. The following two extracts from „The Times” describes what took place.*

### Permits for Peace Delegates.

#### A Restricted Number.

The British women delegates to the International Women's Congress which is to be held at the Hague on Wednesday, Thursday and Friday of next week have had other difficulties to face besides that of finding a boat to convey them to Holland. When all the arrangements for the departure of the delegation were nearing completion the delegates were refused pass-

ports. Inquiry at the offices of the British Committee at Queen Anne's Chambers, Westminster, yesterday, showed, however, that this difficulty has been overcome, though instead of some 180 only 24 delegates will be able to go to The Hague. These 24 have been chosen by Mr. Mc. Kenna, the Home Secretary.

The following is the position with regard to the British delegation: On Friday last a letter was received at the offices of the British Committee of the International Women's Congress from Lieutenant-Colonel Walker, Chief Permit Officer, who stated that:

„As his Majesty's Government is of opinion that at the present moment there is much inconvenience in holding large meetings of a political character so close to the seat of war, he is not prepared to authorize the issue of permits for the purpose of attending the proposed meeting.”

After consideration of the list of those intending to go to The Hague Congress, and on learning that the Congress would be held whether representatives from the United Kingdom attended or not, the Government have reconsidered their decision and have granted permits to 20 persons in addition to the officials of the British Committee selected by the Home Secretary, as representing various organizations and sections of thought. Owing to the circumstances of the war it has been stated that no boats to Holland are available for the women to travel in, but last night the delegates were hopeful that the matter would be arranged now that permits to travel have been granted.

*The Times*, April 22nd, '15.

### Mr. Mc. Kenna's list.

The names of the officially-approved British delegates to the International Women's Congress, which is to be held at the Hague on Wednesday, Thursday and Friday of next week, are as follows:

Officials of the British Committee. Miss Courtney, chairman; Miss Macmillan, secretary (already in Holland); Mrs. Hubbard Ellis, hon. treasurer; Miss Marshall, hon. secretary pro tem.; Mrs. Hills, secretary; and Miss Jetley, reporter.

Delegates selected by Mr. Mc. Kenna: Mrs. Swanwick (London), Mrs. A. Whyte (Edinburgh), Miss M. Ashton (Manchester), Mrs. Deane Streatfield, Miss Margaret Bondfield, Mrs. Barton (president of the Women's Co-operative Guild), Mrs. Sara Dickinson, Mrs. Cobden Sanderson, Miss M. Sheepshanks (London), Miss M. Royden, Mrs. A. J. Crosfield (Cambridge), Miss L. Bennett (Dublin), Miss E. Leaf, Miss Isabella Ford (Leeds), Miss Alison Garland, Miss M. H. Huntsman (London), Miss Picton-Turbervill (vice-president Y. W. C. A.), Miss Roper, Miss S. Sturge (Birmingham), Miss Macnaghten.

Alternative delegates in case any of the selected 20 are unable to travel Mrs. W. Greg, Mrs. Salter, Miss Reddish, Mrs. Reeves (Norwich).

The difficulty in obtaining a boat to take the delegates to Holland was still under consideration yesterday, but the British Committee stated last night that the Home Office had promised that, if it were possible to get across in time for the Congress, the delegates should be allowed to go, as „it is obviously important, since so many German women are to be present (there will be about 30 German delegates) that British women should be well represented.”

The committee also stated „that they had received yesterday many messages of sympathy from French women, who, like the Russians, are not allowed to go to The Hague, as well as applications almost hourly from women who would have liked to go with the delegation.

*The following are some of the telegrams exchanged between the British Committee of the Congress and Miss Courtney in Holland.*

**London** 21 April 1915.

One hundred-eighty members enrolled thirty-two societies appointing delegates one member coming from France also sympathetic letters one signed by fifteen French women including Gabrielle Duchene other from Jeanne Dalencourt. Marshall.

**London**, 21-4-'15.

Twenty British members arrive Flushing tomorrow Wednesday afternoon please arrange rooms and meet them. Marshall.

**Amsterdam**, 21-4-'15.

Have wired Foreign Office giving latest information and asking that large British delegation may be allowed to come. Wire number when permits granted. Courtney.

**London**, 22-4-'15.

Prevented yesterday twenty arriving tomorrow Thursday cancel all other rooms. Hills.

**London**, 22-4-'15.

Twenty coming at first opportunity hundred seventy disappointed send heartiest greetings and good wishes. Hills, British Committee.

**Tilbury Essex**, 23-4-'15.

Shall meet you if anyway possible perhaps very late. Marshall.

**Amsterdam**, 23-4-'15.

Suggest Boat from America, Noordam, which calls Falmouth. Courtney.

**London**, 24-4-'15.

Uncertain when British twenty can start could Congress be postponed or prolonged if so for how long. Marshall.

**Amsterdam**, 24-4-'15.

Congress might be prolonged one day if we know for certain Wednesday morning. Courtney.

## SCHWEIZ.

Varembé, Genève, le 22 Avril 1915.

Liebe, verehrte Frau Doktor,

Wie werden Sie traurig sein über den neuen Beschluss unseres Comités der „Union Mondiale“, keine Delegierte zu schicken. Ihre Gefühle können aber kaum schmerzlicher sein als die meinigen, ich hatte mich innig darauf gefreut, Ihnen und der guten Sache zu dienen.

Besten Dank noch für Ihre Depechen, die leider alle sehr verspätet ankamen, der jetzigen Zustände wegen. So erreichte uns die 3te erst gestern, am 21. Abends. Gern wäre ich ins Resolutionskomité getreten und danke Ihnen allen für das mir erwiesene Vertrauen.

Aber wir mussten all unsere Entschlüsse umwerfen. Eine Presscamagne gegen den Congress ist — Sie werden es wissen — begonnen worden. Nicht dass wir davor zurückgeschreckt wären, hier handelte es sich nicht um Mut oder Furcht, wie gern leidet man für eine gute Sache. Aber unsere Präsidentin, welche das Brot ihrer Kinder zu verdienen hat, wurde direkt angegriffen. Sie persönlich dürfte nicht Schaden nehmen, wir schulden ihr das Gegentheil.

Andere Gründe, zu lang anzuführen, spielten auch ihre Rolle: der deutsch evang. Frauenbund, die verschiedenen französischen Frauengesellschaften senden keine Delegierten, wir können ihnen nicht entgegentreten in schroffer Weise. Es handelt sich da um die Zukunft.

Wie schwer uns dieser Entschluss wurde kann ich Ihnen nicht sagen. Es war alles fertig, Pässe und Fahrkarten. Mad. George Wagnière brachte Briefe des Roten Kreuzes und anderes mit.

Wir wollen den Kopf beugen; die Stunde wird schlagen wo wir ihn von neuem heben können.

Danken Sie Mad. Enthoven auf's wärmste, danken Sie all Ihren Colleginnen. Mehrere andere Verbindungen mit Haag und Amsterdam waren geknüpft worden. Sie wissen dass ein Buch von mir soeben daselbst erschien und dass ein anderes bald erscheint. Auch dieser Umstand hätte vielleicht ein klein wenig der Sache gedient. Nun, genug davon und Gott befohlen. Mit heissen Wünschen für das Wohlgelingen Ihrer mutigen Unternehmung.

Aline Hoffmann.

## UNGARN.

Zagrel.

Teilnahme Croatischer Friedensfreundinnen infolge Passverweigerung an ihre Haupt de legierte unmöglich. 26-4-15.

# List of Delegates and Members.

---

*Note.* The following list includes the names of individual women and delegates who had paid the necessary adherence fees although unable to be present.

*Bemerkung.* Die folgende Liste enthält auch die Namen von Frauen die Ihren Mitgliedsbeitrag gezahlt haben, aber an der persönlichen Teilnahme am Kongress verhindert waren.

*Note.* La liste suivante contient les nommes des femmes individuelles et des déléguées, qui eurent payé les contributions d'adhésion, mais qui furent empêchées d'assister personnellement.

## ARMENIA — AFMENIEN — ARMENIE.

*Madame Thoumaian*, England.

## AUSTRIA — OESTERREICH — AUTRICHE.

Vereine die Abgeordneten delegiert haben.

Allg. Oesterr. Frauenverein; Wien: *Frau Leopoldine Kulka*, Wien. *Frau Hofrath Lecher*, Wien. *Frau Olga Misgar*, Wien.

Neuer Frauen Klub; Wien: *Francis Wolf—Girian*, Wien.

Verein, Abstinenter Frauen, Wien: *Frau Berta Frölich*, Wien.

Mitglieder.

*Frau Rosa Mayreder*, Wien. *Frau Flora Weinwuem*, Wien.

## BELGIUM — BELGIEN — BELGIQUE.

Sociétés, lesquelles ont nomme des déléguées.

Alliance belge de Femmes pour la Paix par l'Education: *Mlle Eugenie Hamer*, Anvers. *Mlle Marg. Sarten*, Anvers.

Cercle de dames et jeune filles sionistes: *Mlle. Bala Btrnbaum*, Scheveningue.

Membres.

*Mme. Flor Burton*, Amsterdam. *Mlle. S. Cahané*, Anvers. *Mlle. Louise La Fontaine*, Lausanne. *Mme. Oilet*, La Haye. *Mme. van Praag*, Amsterdam.

Visiteurs.

*Comtesse de Simonis*, La Haye.

## BRAZIL — BRASILIEN — BRÉSIL.

## Membre.

*Mme. O. Lima, 50 Wetherby Gardens, Kensington, London S. W.*

## BRITISH INDIA.

## Member.

*Mrs. Hallows, Mussoori, British India.*

## DENMARK — DÄNEMARK — DANEMARK.

## Societies which appointed delegates.

Bureau for Opretholdelsen af Internationalt Samverken, Kopenhagen: *Mme Louise Nörlund.*

Dansk Kvindeforeningers Volgretsforbund: *Mme Thora Daugaard, Kopenhagen.*

Dansk Kvindesamfund: *Mme Thora Daugaard, Kopenhagen.*

Dansk Typograf Torb. Kvindelaad: *Mme Henriette Crone, Kopenhagen.*

Keramisk Malerforbund: *Mme Thyra Manicus-Hansen, Kopenhagen.*

„Pax” and National Council of Women: *Mme Clara Tybjerg, Kopenhagen.*

„Rebecca-Loge”: *Mme Ella Beyer, Kopenhagen; Mme S. M. Beyer-Mohr.*

Social Dem. Women's Union: *Mme Andrea Brochmann, Kopenhagen; Mme. Camilla Nielsen, Kopenhagen.*

Women's Printing Union: *Mme Henriette Crone, Kopenhagen.*

## Members.

*Mme Eline Hansen, Kopenhagen. Mme Lemche, Mme Stampe Tedderson, Kopenhagen.*

## FRANCE.

## Société lesquelles ont nommé des déléguées.

*Ecole de la Paix (française), Paris.*

## Membres.

*Jeanne Mélin, Dun-sur Auron (Cher) France.*

## GERMANY — DEUTSCHLAND — L'ALLEMAGNE.

## Vereine die Abgeordneten deligiert haben.

Bund „Neues Vaterland”, Berlin: *Frl. Lili Janasch, Berlin.*

Magdeburger Rechtsschutzverein e. v.: *Frau Johanne Birnbaum-Kadisch, Magdeburg.*

**Preussischer Landesverein für Frauenstimmrecht**, Breslau: *Frau Prof. Se-  
lenka*, München.

#### Mitglieder.

*Frau Auerbach*, Jena. *Dr. Anita Auspurg*, München. *Louise Dumont*, Düs-  
seldorf. *Frau Anna Eckstein*, Koburg (Thüringen). *Frau Anna Edinger*,  
Frankfurt a.M. *Frau Prof. Endrias*, Cannstadt. *Frau Olga Goerke*, Lieg-  
nitz, Schlesien. *Frau Constance Hallgarten*, München. *Frau Prof. Heid-  
sieck*, Koblenz. *Frl. Lida Gustave Heymann*, München. *Frau Dr.*  
*Hoesch*, Godesberg. *Frau Dr. Lusy Hoesch—Ernst*, Cauting bei Mün-  
chen. *Frau Constance Hohenesmer*, Frankfurt a.M. *Frd. Ida Jens*,  
Hamburg. *Frau Jünemann*, Frankfort a.M. *Frl. A. Kirchoff*, Bremen.  
*Frl. Kramer*, Hamburg. *Frau Laupheimer Gütermann*, Neue Ulm,  
Bayern. *Frau Magda Menn de Lassaulx*, Düsseldorf. *Frau Mittelstein*,  
Hamburg. *Frau Mondel*, Düsseldorf. *Frau P. Neubürger*, Frankforta.M.  
*Frau Frida Perlen*, Stuttgart. *Frau Quiquerez Baronin Aichelberg*,  
Berlin. *Frau Reinhardt*, Pfalz, Ludwigshafen. *Frau Dr. Phil. E. Rot-  
ten*, Berlin. *Frau Emma von Schlumberger*, Freudenstadt, Württem-  
berg. *Frau Schmitz*, Bremen. *Frau Schnapper—Arndt*, Frankfort a.M.  
*Frau Prof. Schücking*, Jena. *Frau P. Seykora*, Potsdam. *Frau Sin-  
deram*, Hamburg. *Frau Solm*, Düsseldorf. *Frau Pauline Steinl*, Mün-  
chen. *Frau Dr. Helene Stöcker*, Berlin. *Frau Marie Wegner*, Breslau.  
*Ffl. A. van Winz*, Charlottenburg. *Frau Wolff—Arndt* Leipzig. *Frau  
Thea Wolff*, Frankfurt a.M. *Frau Hoffman*, München.

#### BREAT-BRITAIN AND IRELAND — GROSS-BRITANNIEN UND IRLAND — GRANDE BRETAGNE ET IRLAND.

##### Societies which appointed delegates.

- Arbitration Society:** *Miss Marian E. Ellis*, 66 Rerington Road, Hampstead,  
London W. C.
- Bolton Women Tevfile and Other Workers Representation Association:**  
*Miss Sarah Reddish*, 9 Bertrand Road, Bolton, Lancashire.
- British Committee of the International Women's Congress, Central Com-  
mittee.** Birmingham. Dublin. Edinburg. Keswick. Liverpool. Manches-  
ter. Newcastle.
- Catholic Women's Suffrage Society:** *Miss Mary E. O'Sullivan*. 55 Berners  
Street, Oxford Street, London W.
- Clevedon Peace Society:** *Mis Margaret L. Lloyd*, The Lawn, Walmer,  
Kent. *Miss Rosa Button*, Linden Lodge, Clevedon, Somerset.
- Church of England Peace League.**
- East London Federation of the Suffragettes:** *Miss E. Sylvia Pankhurst*,  
400 Old Ford Road, Bow, London E. *Mrs. C. Drake*, 20 Railway  
Street, Poplar, London E.

**Fellowship of Reconciliation.**

**Free Church League for Women's Suffrage:** *Mrs. Hiscox. Miss F. M. Over,*  
Chelford Lodge, 5 Montpelier, Weston-super-Mare.

**Guild of St. John:** *Mrs. Elizabeth Mary Southey.* With dean Road, Brighton.

**Hampstead Peace and Arbitration Society:** *Miss Caroline E. Playne.*  
9 Gainsborough Gardens, Hampstead, London N. W.

**International Peace and Arbitration Society:** *Miss M. H. Huntsman,* 167  
St. Stephen's House, Westminster, London.

**International Peace and Arbitration Society, Cambridge:** *Miss Louise Mat-*  
*thael,* 113 Clifton Hill, London N. W.

**International Peace and Arbitration Society, Liverpool:** *Miss Harvey. Mrs.*  
*Leicester,* 12 Bennet's Hill, Oxton, Birkenhead.

**International Peace and Arbitration Society, Cleveland:**

**Irish Women's Franchise League (Ulster Centre):** *Miss Margaret Mc.*  
*Coubrey, Mrs. Hannah Sherley,* 37 Candahar Street, Belfast.

**Jewish Peace Society:** *Miss Janette Franklin,* 34 Gloucester Square, Lon-  
don W.

**Lancashire and Cheshire Women Textile and other Workers Representa-**  
**tion Committee:** *Miss Helen Neild,* 9 Bertrand Road, Bolton Lancashire,  
*Miss Sarah Reddish,* 33 Fitzroy Square, London W.

**Letchworth Fellowship of Goodwill.**

**Liverpool Church of Humanity.**

**Manchester Branch of the Women's Labour League.**

**Manchester and Salford Women's Trade and Labour Council:** *Miss Eva*  
*Gore-Booth. Mrs. Sarah Dickenson,* 33 Fitzroy Square, London W.

**Manchester Public Health Society.**

**Manchester Women's Trade Council.**

**National, Industrial and Professional Women's Suffrage Society:** *Miss*  
*Esten G. Roper, Miss Beatrice Collins, Miss H. Neild:* 33 Fitzroy  
Square, London W.

**Nation Union of Shop Assistants** (100,000 members, men and women, ap-  
pointed a delegate).

**National Women's Labour League:** *Mrs. Salter. Mrs. Bruce Glasier.*

**Northern Committee of the Irish Women Suffrage League:** *Miss E. M.*  
*Macnaghten,* 29 Grey Coat Gardens, London N. W.

**Northern Friends Peace Board:** *Mrs. Irwin. Miss Ellis,* 66 Redington  
Road, Hampstead, London N. W.

**Redhill Women's Liberal Association.**

**Society for International Right:** *Mrs. Stawell.*

**Society of Friends (Peace Committee):** *Mrs. Edith M. T. Bigland, Mrs.*  
*Carbery, Mrs. Guhelena Grossfield,* 136 Bishopsgate, London E. C.

**Street Women's Suffrage Society.**

**Union of Democratic Control (Central Committee):** *Mrs. H. M. Swanwick.*  
*Mrs. Renold.*



- Union of Democratic Control (Birmingham Branch):** *Mrs. Barrow, Mrs. Hugh Gibbins.*
- Union of Democratic Control (Leeds Branch):** *Miss E. Helen Ford, 5 L. Hyde Park Mansions, London N. W.*
- Union of Democratic Control (Letchworth Branch):** *Mrs. Pearsall Glaed House, Gort Road, Letchworth. Mrs. Reynolds, Hillehot, Cashio Lane, Letchworth.*
- Union of Democratic Control (London Branch)** *Miss Muriel Matters. 37 Norfolk Street, Strand, London W. C.*
- Union of Democratic Control (Manchester Branch).**
- Union of Ethical Societies.**
- United Suffragists (Manchester Branch).**
- West Riding Peace Federation:** *Miss I. O. Ford, Adel Grange, Leeds.*
- Wisbech Local Peace Association:** *Wistaria House, Wisbech: Mrs. Guhelena Grosfield, 5 Madingley Road, Cambridge. Miss Algerina Peckover, Sibalds Holme, Wisbech. Miss May Watson, 6 South Crescent, Ardrossan, Scotland.*
- Women's Co-operative Guild (32,000 members):** *Mrs. E. Barton.*
- Women's Free Church Franchise League.**
- Women's Freedom League:** *1 Robert Street, Adelphi, London. Mrs. C. Despard, 2 Currie Street, Nine Elms, London S. W. Mrs. Cobden Sanderson, 319 St. James' Court, Buckingham Gate, London S. W. Miss Hetty Cowen, 4 Vestry Street, City Road, London E. C.*
- Women's International Council of Socialist and Labour Organisations (British Section).**
- Women's Peace and Progress Society:** *Miss L. Lind-of-Hageby, 170 Piccadilly, London W.*
- Women's Sanitary Inspectors' Franchise League:** *Miss E. C. Roper, 33 Fitzroy Square, London W.*
- Women's Union for Peace:** *Miss Norah O'Shea.*
- World's Peace Army (Dorking Branch):** *Miss Florence Macfarlane.*

#### Members.

*Miss Abrahams, London S. W. Miss M. C. Albright, Birmingham. Miss Janet Allen. Miss Katherine Andrews. Miss Margaret Andrews, Yorks-Hire. Mrs. A. J. Arbuthnot, London. Miss Margaret Ashton, Manchester. Miss Mary B. Bakker. Mrs. Barbour. Lady Barclay, London W. C. Miss Margaret Barratt. Miss Barrow. Mrs. Harrison Barrow. Mrs. Barton. Miss L. Bennett. Mrs. Blair. Miss. M. E. Blame, Nairn, Scotland. Miss L. M. Boilleau. Miss Margaret Bondfield, London N. W. Madame Boyajian. Mrs. Sadd Browne. Mrs. Anne Browne. Miss J. Butler. Mrs. C. R. Buxton, London N. W. Mrs. Barron Cadbury, Miss Dorothy Cadbury. Mrs. H. Carvill Lewis, Birmingham. Mrs. A. Charles, Deanery, Worcester. Miss Annie Clapham. Mrs. Roger Clark.*

*Mrs. Clothier. Mrs. Celice Schofield Coates. Miss Cochrane. Miss Beatrice Collins. Mrs. M. Cooper. Miss L. Hay Cooper. Miss Dorothy Courtney, Hampstead, London N. W. Miss K. D. Courtney, London S.W. Courtney, Hampstead, London N. W. Miss K. D. Courtney, London S.W. C. K. Cumming. Mrs. A. Constance Davies, Beaconsfield, Bucks. Mrs. Dixon Davies. Mrs. Sara Dickenson. Mrs. J. Dowson, The Manor House, Radcliffe on Trent. Mrs. Drake. Mrs. Ellis. Miss Marian Ellis, Mrs. Mina Hubbard Ellis London. Miss Dorothy Evans. Miss Ernestine Evans. Mrs. Findlay. Mrs. Finlay. Miss Fennemore. Miss K. T. Finzi. Miss Arthur Fitch. Miss Myra Fletcher. Miss Elizabeth Ford, Adel Grange, near Leeds. Mrs. Williamson Forrester. Mrs. Found. Miss Grange, near Leeds. Mrs. Williamson Forrester. Mrs. Found. Miss Janette Franklin. Mrs. Kennedy Fraser. Miss Joan Mary Fry, Durbins, Chantry View Rd., Guildford. Miss Lucy Gardner, 92 St. Georges Square, London S. W. Miss Alison Garland, 63 Lancaster Gate, London W. Miss Judith Ann Garner. Mrs. Patrick Geddes. Mrs. H. Gibbons. Mrs. Bruce Glasier. Miss Margaret Minna Green. Miss Elisabeth M. Greg. Mrs. Margaret L. Greg. Mrs. Walter Greg, Lee Hall, Prestbury, Cheshire. Mrs. Walter Wilson Greg, Mrs. Grover. Mrs. G. Hamilton. Ashton under Lyne. Miss Frances Hardcastle, New-Castle-on-Tyne. Mrs. K. M. Harley, Near Shrewsbury. Mrs. R. Horbey. Miss E. Harris. Miss E. G. Harris. Mrs. Harrop, Heaton Lodge, Manchester. Miss L. Hay-Cooper, Surrey. Miss Amy Herford. Mrs. Heveroe, Lewisham. Mrs. Mary Higgs. Mrs. Hills. Mrs. Margaret Hills. Emily Hobhouse. Miss Margaret E. Hodge. Madame Holbach. Mrs. B. H. Holmes. Miss F. J. Holdstock, Luton. Miss Winifred Holiday, Hampstead, London N. W. Miss Mary Hughes, London. Miss H. Hunter, Liverpool. Miss Hymans de Tiel, Salisbury. Mrs. R. Irwin. Mrs. R. Ibbotson. Miss R. S. Jeffrey. Miss Maud Joachim. Miss Fanny Johnson. Mrs. Johnstone. Miss C. A. Jones, London W. C. Miss Kidd. Miss Lamport. Miss Emily Leaf, London. Mrs. Bryce Leicester. Miss Dorothy Loveday. Miss Lumley. Mrs. Ellen Lupton Cumbra, England. Miss C. C. Lyon. Mrs. Mc. Coubrey. Miss J. Macleod. Miss Macfarlane. Miss Beryl Mackay. Miss Chrystal Macmillan, Edinburgh. Miss E. H. Macnaughten. The Hon. Helen Macnaughten. Mrs. Edith Mansell—Moulton, London W. Caroline Marshall, (Mrs. Frank) Keswick. Miss. C. E. Marshall London. Miss Josephine Marshall. Miss Dora Mason. Mrs. R. H. Metge. Miss Clara Moser. Miss Jessie Mothersole, London N. W. Miss Alison Neilans. Miss Harriet C. Newcomb. Miss F. E. Newton, London W. Lady Olivier. Mr. Pearson. Miss Pease. Miss Helen Peile. Mrs. Pethick Lawrence, London W. C. Miss Picton—Tubervill. Miss Eleanor Rathbone, Liverpool. Mrs. Julia Rawlings. Miss Florence Rees. Miss Mary Rees. Mrs. Reeves. Mrs. Sara Renton. Miss J. Riddel, Melrose. Miss Mary L. B. Riley. Miss Edith A. Roberts. Miss Janet Robertson, London N. W.*

Miss E. S. Roper. Miss A. Maude Royden, London W. C. Miss Margaret Russell. The Hon. Mrs. Rollo Russell, Petersfield. Miss Margaret A. Sabin. Lady Margaret Sackville. Miss N. H. Sand, Hackney Downs. Dr. Ettie Sayer. Olive Schreiner. Mrs. Gladys Schutze, Chelsea. Miss Sima Serisya. Miss Evelyn Sharp. Miss Mary Sheepshanks. Mrs. Sheehy Skeffington. Mrs. Smethwick. Miss Norah L. Smyth. Miss F. Melian Stawell. Dr. Marie C. Stopes, London. Mrs. Lucy Deane Streatfield, Kent. Miss Sophia Sturge, Birmingham. Miss Joyce Tarring. Miss Claude Taylor. Mrs. Crosland Taylor. Miss Lydia Taylor Kensington. Miss Henriette Thomas, Kew Green. Mrs. Banford Tomlinson. Mrs. Lilian Gilchrist Thompson, Sevenoaks. Mrs. Tiedeman. Miss Violet Tillard. Miss Grace H. Tynte, London. Mrs. E. Unwin. Mrs. E. L. Voynich, Richmond. Miss Kathleen Walker. Mrs. Wareing. Miss Warmington. Mrs. Waterhouse. Miss Mary Watson, Ardrossan, Scotland. Mrs. Stephen Hobhouse. Mrs. Webb, Smithwick. Miss Webster. Miss Edith Wellis, Norwich. Mrs. Alexander Whyte, Edinburg, Scotland. Dr. Ethel Williams, New Castle-on-Tyne. Miss L. S. Wills. Miss T. Wilson Wilson, London N. W. Miss J. A. Wood. Miss Constance Wyer. Miss Olive Wyon. Miss N. Young.

#### Visitors.

Rev. H. Percy Thompson, Kippington Vicarage, Sevenoaks, Gr. Br.  
Mr. F. W. Pethick Lawrence, Hotel Seville, New-York. W. W. Greg.

### HUNGARY — UNGARN — HONGRIE.

#### Veriene die Abgeordneten deligiert haben.

Verrein für Landarbeiterinnen Balmarusváros: Frau Rosika Schwimmer, Budapest.

Feministák Egyesülete: Frl. Vilma Glücklich, Budapest. Frl. Pogány, Budapest.

Friedengesellschaft in Agram (Kroatien): Frau Zlata Kovacevic, Zagreb, Frau Zofka Kweder, Zagreb.

Nyiregyháza Aftheilung Feministák Egyesülete: Carmen Croák-Halazy. Landesverein der Beamtinnen, Budapest: Frl. Yanka Gergly. Frau Sidonie Wilhelm.

Ungarische Friedensverein: Frau Karl v. Zipernowsky, Budapest.

Unitarische Verein „David Ferener“: Frau Olga Ungar, Budapest.

Unitarische Vereln: Frau v. Percrel.

#### Mitglieder.

Baronin Fejérvári. Frau Franciska Schwimmer, Budapest. Frau Julius Strelinger, Budapest. Frau Irma Szirmal, Budapest.

## ITALY — ITALIEN — ITALIE.

## Sociétés les quelles ont nommé des déléguées.

- Associazione femminile Pro Pace, Vicenza: *Rosa Genoni*, Milano.  
 Associazione per la Donna, Roma: *Rosa Genoni*, Milano.  
 Comitato Lombardo Pro Suffragio Femminile, Milano.  
 Lega Paesi Neutri, Lugano: *Rosa Genoni*, Milano.  
 Pro Arbitrato sez: Autonoma, Torino: *Rosa Genoni*, Milano.  
 Pro Humanitate, Milano: *Rosa Genoni*, Milano.  
 Société Ouvrière Pro Arbitrage et Desarmement: *Rosa Genoni*, Milano.

## Membres:

- Mme. Bice Corradi*, Bordighera, Riviera di Ponente. *Mme. Anita Dobelli—Zampetti*, Roma. *Mme. Teresita Pasini della Pisana*, Milano.

## NORWAY — NORWEGEN — NORVÈGE.

## Societies which appointed delegates.

- „Bund von Volksschullehrerinnen“: *Mme Ellida van Dam—Luth*.  
 „Hamar Lokalraad“: *Mme. Gina Borchgrevink*, Lillehammer.  
 „Hjemmenes Vel“, Kristiania: *Mme Mary Michell*, Sanderken (Christiania.)  
 „Odd Fellow Club“: *Mme Signe Mohn*, Kristiania.  
 „Off. Hellsarmee“: *Mme Otilie Tønning*, Mitglied des Stadtrates, Kristiania.

## Members — Mitglieder — Membres.

- Mme Ella Anker*, Frederikstadt. *Dr. Emily Arnesen*, Kristiania. *Dr. Dagny Bang*, Kristiania. *Mme Valentine Dannevig*, Kristiania. *Dr. Elkin Gleditsch*, Bestum (Kristiania). *Mme Hanna Isaachsen*, Drammen. *Mme Louise Keilhau*, Kristiania. *Mme Martha Larsen*, Kristiania. *derikke Moerck*, Kristiania.

## POLAND — POLEN — POLOGNE.

## Membres.

- Dr. Zofia Daszynska Golinska*, Krakovi.

## RUSSIA — RUSSLAND — RUSSIE.

## Membres.

- Madame M. Berline*, Den Haag.

## SOUTH AFRICA — SÜD AFRIKA — AFRIQUE DU SUD.

Society which adhered to the Congress.

The Women's Enfranchisement Association of the Union of South-Afrika.

Member.

Olive Schreiner.

## SPAIN — SPANIEN — ESPAGNE.

Membre.

*Mme. J. M. Gay*, Claris 102, Barcelona.

## SWEDEN — SCHWEDEN — SUÈDE.

Societies which appointed delegates.

Swedish Committee for the International Congress of Women:

*Mme Anna Holm*, Naäs, Floda Station.

Swedish Committee for the International Congress of Women:

*Baroness Ellen Palmstierna*, Stäringe, Wadsbro.

Swedish Committee for the International Congress of Women:

*Mme Elin Wägner-Landquist*, Stockholm.

Mitglieder.

*Mme Nina Andersson*, Wätergas. *Mme Emilia Fogelklou*, Djursholm. *Mme A. Glassell Andersson*, Djursholm. *Mme Emma Hansson*, Landskrona. *Mme Fernanda Hesselgren*, Gothenburg. *Mme Anna Kleman*, Stockholm. *Mme Elisabeth Krey*, Stockholm. *Mme Anna Lindhagen*, Inspecteur dans l'assistance publique, Stockholm. *Mme Anna Nilsson*, Malmö. *Mme Anna Pettersson*, Stockholm. *Mme Gerda Planting-Cyllenbaga*, Formenås, Huskoarna. *Mme Ruth Randall-Edström*, Wästeras. *Countess Anna Ruuth*, Saltzjöbaden. *Dr. Naëm Sahlbom*, Stockholm. *Mme Matilda Wildegren*, Stockholm. *Mme Elisabeth Woern-Bugge*, Sattsjö-Duvnas, Stockholm.

## SWITZERLAND — SCHWEIZ — SUISSE.

Sociétés lesquelles ont nommé des déléguées.

l'Union Mondiale de la Femme, Genève.

Membres.

*Mme. Adolphe Hoffmann*, Genève. *Mme. Elise v. Schlumberger*, Vevey.  
*Mme. George Wagnières*, Genève.

## NETHERLANDS — NIEDERLÄENDE — PAYS BAS.

Vereine die Abgeordneten delegiert haben.

1. Nederlandsche Vegetarlersbond:

*Mw. M. A. Ortt-Schuller tot Peursum*, Laan van Meerdervoort 383,  
 Den Haag.

2. **Spiritistische Vereeniging „Broederbond Harmonia”:**  
*Mw. C. J. Holthe tot Echten*, Bankastraat 133, Den Haag. *Mw. H. Göbel*, Fr. Valentynstr. 199, Den Haag.
3. **Alg. Ned. Vrouwenvereeniging „Tesselschade”:**  
*Mw. C. A. Rose—Molewater*, Heerengracht 19a, Den Haag.
4. **Ver. tot Behartiging van Plaatselijke Belangen, Alkmaar:**  
*Mw. Gallandat Huet*.
5. **Vereeniging van Hoofden van Industriescholen v. Melsjes:**  
*Dames Linden en Bader*, Boulevard 125, Arnhem.
6. **Amsterd. Vrouwelijke Studentenvereeniging:**  
*Mw. Adrienne Zeeman*, Roemer Visscherstr. 41, Amsterdam.
7. **Bond van Soc. Dem. Vrouwen Propaganda Clubs:**  
*Mw. E. Sannes-Sannes. Mw. P. J. Berdenis van Berlekom-Tilanus*.
8. **Vrije Vrouwen Vereeniging:**  
*Mw. E. M. J. H. A. Welters-de Guasco*, Nassaukade 317, Amsterdam.
9. **Maatschappij tot Nut van 't Algemeen:**  
*Mw. M. Leliman-Bosch*, Keizersgracht 559, Amsterdam.
10. **Internationale Orde van Gemeenschappelijke Vrijmetselelij:**  
*Mw. A. Kerdijk*, „Pook's Hill”, Blaricum.
11. **Ned. Bond voor Jongere Vredesvrienden:**  
*Mw. Warnsinck*, Den Haag.
12. **„Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. F. S. van Balen-Klaar*, Laan van Meerdervoort 341, Den Haag. *Jonkvr. S. W. A. Wichers*, Wouwermanstr. 37 boven, Amsterdam.
- 12a. **Afd. Apeldoorn „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. F. E. Jilderda*, Van Aerssenstraat 252, Den Haag. *Mw. J. M. Balk*, Apeldoorn.
- 12b. **Afd. Voorburg „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. G. Funke-Rink*, Kon. Wilhelminalaan 13, Voorburg. *Mw. Van Weel*, Voorburg.
- 12c. **Afdeeling Bolsward „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Beekhuis-Kranenburg*, Bolsward.
- 12d. **Afdeeling Lochem „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Hazeu-v. Bruggen*, Lochem. *Mm. Staring-Reerink*, Lochem.
- 12e. **Afdeeling Arnhem „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Henriette v. Bommel v. Vloten*, De Wetstraat 14, Arnhem.  
*Mw. Rosa Spanjaard-Spanjaard*, Utrechtschestr. 47, Arnhem.
- 12f. **Afdeeling Trijnowouden „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Posthumus-Seykora*, Giekerk bij Leeuwarden.
- 12g. **Afdeeling Haarlem „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Brouwer-Poutsma*, Kleverpark 165, Haarlem.
- 12h. **Afdeeling Zwolle „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Mesdag-Körner*, Roodetorenplein, Zwolle.
- 12i. **Afdeeling Leeuwarden „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:**  
*Mw. Buisman-Blok Wybrandi*, Willemskade 7, Leeuwarden.

- 12j. Afdeling Amersfoort „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Dros-Keyser*, Amersfoort.
- 12k. Afdeling Delft „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Valckenier Kips*, Delft.
- 12l. Afdeling Deventer „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Schuiling-Rodenburg*, *Mw. Wilming*, Deventer.
- 12m. Afdeling Dordrecht „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. A. C. A. 't Hooft*, Dordrecht.
- 12n. Afdeling Groningen „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Bakker-Nort*, Groningen, Oude Haven Z.Z. 12.
- 12o. Afdeling Hoorn „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. de Haan-Thoman*, Hoorn.
- 12p. Afdeling St. Anna-Parochie „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:
- 12q. Afdeling Schagen „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Wiglama-Ericks*, Schagen.
- 12r. Afdeling Rotterdam „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Groot*, Schietbaanlaan 75a, Rotterdam.
- 12s. Afdeling Rijswijk „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Leman*, Geestbrugweg 19, Rijswijk.
- 12t. Afdeling Tiel „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Daniels-Vijgh*, Stationsstraat, *Mw. Rink-Scheib*, Ambtman-  
straat, Tiel.
- 12u. Afdeling Tilburg „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:
- 12v. Afdeling Winschoten „Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht”:  
*Mw. Blankenbijn-Lambers*, Winschoten. *Mw. Bosch-Roelfsema*, Win-  
schoten.
13. Ver. „Wereldvrede”, dienende Orde der Theosophische Vereeniging:  
*Mw. W. A. L. Ros-Vrijman*, de Ruyterstr. 37, Den Haag. *Mw. G.*  
*Slotboom*, Laan Copes 143, Den Haag.
14. Ned. Bond van Rijkstelefonisten:  
*Mw. C. Kautzmann*, Sonostr. 7, Den Haag.
15. Volksbond tegen Drankmisbruik:  
*Mw. M. v. Reenen-Völter*, ° Huize „Kranenburgh”, Bergen N. H.  
*Mw. M. Snijder v. Wissenkerke-Heitrich*, Huize „Den Hoek”,  
Wassenaar.
16. Loge „Rakoczy” der Algemeen Gemeenschappelijke Vrijmetselarij in  
Nederland:  
*Mw. W. A. L. Ros-Vrijman*, De Ruyterstr. 37, Den Haag. *Mw. M.*  
*S. v. d. Willigen*, 2e Sweelinckstr. 148, Den Haag.
17. Ned. Coöp. Vrouwenbond:  
*Mw. M. Meyboom*, „Westerbro”, Rijswijk, Z. H. *Mw. L. Romeyn*,  
Statenlaan 6, Den Haag.
18. Vereeniging tot verbetering van den Maatschappelijken en den Rechts-  
toestand der Vrouw in Nederland:  
*Mw. Boddaert-Schuurbeque Boeye*, Laan Copes 79, Den Haag.  
*Mr. E. C. van Dorp*, Daendelsstraat 9, Den Haag.

19. **Afdeeling 's-Gravenhage en Omstreken der Vereeniging tot Opvoeding van halfverweesde, verwaarloosde of verlaten Kinderen in het Huisgezin:**  
*Mw. T. J. de Jongh*, Frankenslag 304, Den Haag. *Mw. W. J. C. Schuylenburg*, Bazarstr. 19, Den Haag.
20. **Ned. Bond van Tuberculose Huisbezoeksters:**  
*Mw. D. M. de Jong*, Bijdorp, Oosterbeek.
21. **Vereeniging van Leerareessen bij het Industrie-Onderwijs:**  
*Mw. J. G. Th. van Eybergen*, Emmastraat, Alkmaar.
22. **Nosokomos, Ned. Vereeniging tot bevordering der belangen van Verpleegsters en Verplegers.**  
*Mw. J. P. Lamoraal Wichers*, Saxen Weimarlaan 48, Amsterdam.
23. **Ned. Vrouwenbond tot Verhooging van het Zedelijk Bewustzijn:**  
*Mw. van Voorst van Beest-v.Isselmuiden*, Bezuidenhout 187, Den Haag. *Mw. Weerts-van Druyvestein*, Frankenslag 21, Den Haag.
24. **Nederlandsche Anti-Oorlog Raad:**  
*Mw. C. C. Bakker—van Bosse*, Gentschestr. 62, Den Haag. *Mw. C. A. de Jong van Beek en Donk—Kluyver*, Theresiastr. 51, Den Haag.
25. **Nederl. Vereeniging tot Bescherming van Dieren:**  
*Mw. C. J. Tuyt*, van Blankenburgerstr. 167, Den Haag.
26. **De Leeuwarder Damesclub:**  
*Mw. B. Boon v. d. Starp*, Spanjaardslaan 81, Leeuwarden. *Mw. E. G. v. d. Mey—Koopmans*, Emmakade 38, Leeuwarden.
27. **Vereeniging voor den Vrede:**  
*Mw. v. d. Pauwert*, de Ruyterweg 70 III, Amsterdam.
28. **Comité „De Europeesche Statenbond“:**  
*Mw. Annie Salomons*, Frederik Hendrikplein 19, Den Haag.
29. **Men's Int. Alliance for Women's Suffrage:**  
*De Heer Mansfeldt (bezoeker)*, J. v. Dillenburgerstr. 19, Utrecht.
30. **Vereeniging „Nationaal Comité in zake Wettelijke Regeling van Vrouwenarbeid:**  
*Mw. Martina Kramers*, Kruiskade 92, Rotterdam.
31. **Mannenbond voor Vrouwenkiesrecht, Afd. Den Haag:**  
*De Heer F. W. Kehrer (bezoeker)*, Den Haag, Frankenslag 10.
32. **Toynbee Vereeniging „Onze Avondjes“:**  
*Mw. J. v. d. Hem*, Stationsweg, Leeuwarden.
33. **Genootschap „Si vis Pacem, para Pacem“:**  
*Mw. Frederika H. Broeksmit*, v. Vollenhovenstr. 19a, Rotterdam.  
*Mw. Baelde*, Kortenaerstr. 11a, Rotterdam.
34. **Nationaal Comité voor Moederbescherming en Sexueele Hervorming:**  
*Mw. E. H. Hartshalt—Zeehandelaar*, Cornelis Jolstraat 7, Scheveningen.
35. **Nederl. Vereeniging voor Volks- en Schoolbladen: :**  
*Mw. A. M. Douwes Dekker*, 108 Laan van Meerdervoort, Den Haag.



36. **Vereeniging „Onderlinge Vrouwenbescherming”:**  
*Mw. v. Biema—Hymans*, Prins Mauritslaan 54, Den Haag. *Mw. V. C. v. d. Meer v. Kuffeler*, Pothoofd, Deventer.
37. **Nationale Christen-Geheelonthouders Vereeniging:**  
*Mw. H. W. Crommelin*, „Kersbergen”, Zeist.
38. **Vrijzinnig-Democratische Bond:**  
*Mw. Mansfeldt—de Witt Huberts*, Dillenburgstr. 19, Utrecht.
39. **Afdeeling Leeuwarden „Vrede door Recht”:**  
*Mw. E. de Haan—Nierstrass*, Emmakade 26, Leeuwarden. *Mw. P. J. Römer*, Willemskade 23, Leeuwarden.
40. **Bond ter Behartiging van de Belangen van het Kind:**  
*Mw. A. G. Dyserinck*, 78 Bilderdijkstr., Den Haag.
41. **Nationale Vrouwenraad van Nederland:**  
*Mw. E. Baelde*, Kortenaerstr. 11a, Rotterdam. *Mw. W. v. Itallie—van Embden*, Plantage 12, Leiden.
42. **De Rein Leven Beweging:**  
*Mw. L. Nieuland*, 21a Diergaardelaan, Rotterdam.
43. **Bond van Nederl. Onderwijzers.**
44. **Kinderbond (Afdeeling Leeuwarden):** p.a. *Mw. Sikkes*, *Sophialaan 3*, Leeuwarden.
45. **Nederlandsche Bond tot Verhooging van het Zedelijk Bewustzijn, afdeeling Leeuwarden:**  
*Mw. Bel—Bolman*, Grachtswal, Leeuwarden.
46. **Nederlandsche Kinderbond:**  
*Mw. A. P. J. Suze Groshans*, Kanaalweg 108, Scheveningen.
47. **Nederlandsche Vereeniging van Huisvrouwen (Afd. Amsterdam):**  
*Mw. Mr. E. van Lier—Witz*, 1e Const. Huygenstr. 7, Amsterdam.
48. **Schoonheid in Opvoeding en Onderwijs:**  
*Mw. Bladergroen*, Nieuwe Haven 155, Rotterdam.
49. **Thugâter:**  
*Mw. Goudsmit—Goudsmit*, Keizersgracht 98, Amsterdam.
50. **Vereeniging tot Behartiging der Belangen der Vrouw:**  
*Mw. Knappert*, Schermklaan 93, Rotterdam.
51. **Vereeniging van Maatschappelijke Belangen te Delft:**  
*Mw. Huyer*, Nieuwe Plantage 91, Delft. *Mw. Ryken*, Delft.
52. **Afdeeling Rotterdam „Vrede door Recht”:**  
*Mw. Roelina Offers*, Nieuwe Haven 167a, Rotterdam.
53. **Vrouwen Vereeniging „Arbeid Adelt”, Afdeeling Haarlem:**  
*Ww. de Clercq—’s Jacob*, Aerdenhout.
54. **Vriendschapsgilde:**  
*Mw. van Eck*, *Pomona*, Oegstgeest.

#### Mitglieder.

*Mw. W. Asser—Thorbecke*, Amsterdam. *Mw. E. Andriessen—van den Bergh*, Amsterdam. *Mw. Th. J. E. van Aken*, 's-Gravenhage. *Mw. van Al-*

*phen—Hovy*, 's-Gravenhage. Mw. *M. A. Anschütz*, Haarlem. Mw. *Alting van Geusau*, Haarlem. Mw. *André de la Porte*, Baarn. Jkvr. *Baresse. van Asbeck*, 's-Gravenhage. Jkvr. *Alberda van Ekenstein*, Groningen. Mw. *Arendsen Hein*, Utrecht. Mw. *Aberson*, Arnhem. Mw. *Anna Abrahams*, 's-Gravenhage. Mw. *Maria Adler*, Scheveningen. Mw. *Anssems*, 's-Gravenhage. Mw. *Alma*, 's-Gravenhage.

Mw. *M. Boissevain—Pynappel*, Amsterdam. Mw. *Dr. Mia Boissevain*, De Bildt. Mw. *Van Buuren-Huys*, Amsterdam. Mw. *Walrave Boissevain*, Amsterdam. Mw. *H. M. Boissevain*, Velsen. Mw. *B. Brasser*, Amsterdam. Mw. *A. Barends*, Amsterdam. Mw. *A. J. den Bult*, Amsterdam. Mw. *Adri Bleuland van Oordt*, Voorburg. Mw. *B. van den Bergh—Willing*, Rotterdam. Mw. *Dr. J. van den Bergh v. Eysinga*, Santpoort. Jkvr. *E. Boddaert*, Amsterdam. Mw. *G. M. Basting*, Amsterdam. Mw. *Dr. M. J. Baale*, Amsterdam. Mw. *G. Bloys van Treslong—Lotsy*, 's-Gravenhage. Mw. *S. Baelde—Mees*, Rotterdam. Mw. *J. Beucker Andreae*, 's-Gravenhage. Mw. *Mr. Byleveld*, 's-Gravenhage. Mw. *Booms*, 's-Gravenhage. Mw. *Bosch*, 's-Gravenhage. Mw. *Bertrand—Cohen Stuart*, 's-Gravenhage. Mw. *Boersma*, 's-Gravenhage. Mw. *Broese v. Groenou—Wieseman*, 's-Gravenhage. Mw. *Wed. de Bruyn—Engelbrecht*, 's-Gravenhage. Mw. *Bundten*, Velp. Mw. *A. C. E. Beynen—van Geuns*, Brummen. Mw. *Bicker*, Doorn. Jkvr. *Bicker*, Doorn. Mw. *Bakhuyzen van den Brink*, 's-Gravenhage. Mw. *Bakker*, 's-Gravenhage. Mw. *F. Beuker Andreae*, 's-Gravenhage. Mw. *Boon Hartsinck*, 's-Gravenhage. Mw. *Brender à Brandis*, 's-Gravenhage. Jkvr. *Backer*, 's-Gravenhage. Mw. *Ten Bruggen Cate*, 's-Gravenhage. Mw. *Ada Bouvin*, 's-Gravenhage. Mw. *F. E. Blydenstein*, Amsterdam. Mw. *Baelde—Schaap*, Amsterdam. Mw. *Bouman—Stingenberg*, Amsterdam. Mw. *de Balbian Verster*, Amsterdam. Mw. *A. F. van Bemmelen*, Scheveningen. Mw. *C. Baart de la Faille*, Amsterdam. Mw. *C. van den Bergh—Wolf*, Amsterdam. Mw. *S. Blaupot ten Cate*, 's-Gravenhage. Mw. *F. v. Bommel v. Vloien*, Arnhem. Mw. *H. Bommel v. Vloten*, Arnhem. Mw. *Braat—Renze*, Arnhem. Jkvr. *de Beaufort*, Driebergen. Mw. *J. Baak*, Breda. Mw. *de Bruine van Dorp*, Enschede. Mw. *Broese van Groenou—Holle*, 's-Gravenhage. Mw. *Bierens de Haan—Roosenburg*, Zwolle. Mw. *S. Burgers—Roland Holst*, Amsterdam. Mw. *Jacq. Benedictus*, Rotterdam. Mw. *S. Breda Kleynenberg*, Haarlem. Mw. *J. Bosscha*, Haarlem. Mw. *Backer—Vellinga*, Haarlem. Mw. *Bierens de Haan—Bervoets*, Aerdenhout. Mw. *Bon—Minnebo*, Zaandam. Mw. *W. P. Bentfort*, 's-Gravenhage. Mw. *W. P. Bloxhan*, Leiden. Mw. *A. Boon Hartsinck*, Baarn. Mw. *J. S. R. Baerveldt—Haver*, Amsterdam. Mw. *Baarslag—Vos*, Amsterdam. Mw. *F. J. Boeke—Weidema*, Groningen. Mw. *Bienfait—Gallé*, Amsterdam. Mw. *Nicolette Bruining*, Amsterdam. Mw. *J. J. Byleveld*, Amsterdam. Mw. *J. H. Bos*, Amsterdam. Mw. *M. de Beer*, Amsterdam. Mw. *v. Beuningen—Echazier*, Kerk Avezaath. Mw. *v. Beuningen—Harteveld*, Rotterdam. Mw. *Blom—Post*, Tiel. Mw. *C. W. Bok—Kuilemans*, Velp. Mw. *Bessem—Lingbeek*, Tiel. Mw. *de Bruyn—Stahl*, Rotterdam. Mw. *Buisman—Blok Wy-*

*brandi*, Leeuwarden. Mw. *B. Binnendijk*, 's-Gravenhage. Mw. *S. J. Burgersdijk—Peelinck*, 's-Gravenhage. Mw. *M. L. Brunger*, Leeuwarden. Mw. *Broekema—Bakker*, Leeuwarden. Mw. *van den Bergh*, 's-Gravenhage. *Zuster Breda Kleynenberg*, Haarlem. Mw. *J. Bierens de Haan*, Haarlem. Mw. *M. Bierens de Haan*, Haarlem. Mw. *C. Bierens de Haan*, Zetten. Mw. *Burgers*, Arnhem. Mw. *Hélène Benner*, Haarlem. Mw. *Burgers—Burgers*, 's-Gravenhage. Mw. *J. v. Bysterveld—de Vries*, 's-Gravenhage. Mw. *Berlage—Bientait*, 's-Gravenhage. Mw. *E. Bergsma—Bergsma*, Zoutelande. Mw. *Burgerhout—Molenaar*, 's-Gravenhage. Mw. *C. Belinfante—Oppenheimer*, 's-Gravenhage. Mw. *Blanckenhage*, Zeist. Mw. *Baartz-van-Hall*, Rotterdam. Mw. *de Bussy—Kruysse*, Amsterdam. Mw. *Buringh—Boekhoudt*, Velp. Mw. *Borel*, 's-Gravenhage. Mw. *Van Boneval—Faure*, Arnhem. Mw. *M. C. Baerselman*, Hilversum. Mw. *Backer*, 's-Gravenhage. Mw. *Bakker*, 's-Gravenhage. Mw. *v. d. Brugghe v. d. Goes*, 's-Gravenhage. Mw. *Ch. Blanckenhage de Villandry*, 's-Gravenhage. Mw. *Barendrecht*, Rijswijk. Mw. *Van Buren—Schele*, Amsterdam. Mw. *H. H. Blaauw*, 's-Gravenhage. Mw. *Brandt—de Wendt*, Zeist. Mw. *van Buren—de Kuyper*, Rotterdam. Mw. *O. Bingham—Lels*, Rotterdam. Mw. *Lena C. de Beer*, Amsterdam. Mw. *Leo van den Bergh*, Rotterdam. *Mme. Burlet—Giraldet*, Station de Bildt. Mw. *Van den Bosch—van Hardenbroek*, Baarn. *Mme. Barnet Lyon*, 's-Gravenhage. Mw. *Van Brakel*, Dordrecht. Mw. *Beukers*, Scheveningen. Mw. *Byleveld*, Amersfoort. Mw. *Buyer*, Amsterdam. Mw. *de Beer*, Amsterdam. Mw. *Van Beusekom*, 's-Gravenhage. Mw. *Bergsma*, Arnhem. *Mme. Berline*, 's-Gravenhage. Mw. *A. E. van der Brugghen*, Huize Châlet, Ubbergen bij Nijmegen.

Mw. *E. Coops—Broese van Groenou*, 's-Gravenhage. *Jkvr. S. van Citters*, Doorn. Mw. *C. de Clercq—Boissevain*, Bloemendaal. Mw. *A. H. Cremer*, Santpoort. Mw. *H. de Clercq—Teding v. Berkhout*, Santpoort. Mw. *L. de Clercq van Weel*, Haarlem. Mw. *Cohen Tervaert—Israels*, 's-Gravenhage. Mw. *Coninck Liefsting*, 's-Gravenhage. *Jkvr. M. de Casembroot*, Hatten. Mw. *A. Cohen Tervaert*, 's-Gravenhage. Mw. *Clifford Kocq van Breugel—Roelofs*, Breda. Mw. *Ten Cate—v Wulfften Palthe*, Almelo. Mw. *H. Cop—Zeelt*, Delft. Mw. *Cnoop Koopmans*, Haarlem. Mw. *Adr. de Clercq van Weel*, Haarlem. Mw. *J. de Clercq van Weel*, Haarlem. Mw. *E. J. Cohen*, Utrecht. Mw. *Croll—Titsingh*, Rotterdam. Mw. *Croll—Halbertsma*, Rotterdam. Mw. *Cruys—Henn*, Hilversum. Mw. *J. Cohen Tervaert*, Haarlem. Mw. *L. A. V. van Coevorden*, Diepenveen. Mw. *A. Chauncey—Wilkie*, 's-Gravenhage. Mw. *J. S. E. Catz*, Rotterdam. Mw. *L. Claessen*, Hilversum. Mw. *Carbasius*, 's-Gravenhage. Mw. *S. H. Croiset*, 's-Gravenhage. Mw. *E. J. Clant Bindervoet*, 's-Gravenhage. Mw. *de Cocq*, Mw. *Coeland*, 's-Gravenhage. Mw. *Cannegieter*, 's-Gravenhage. Mw. *de Clercq—van Scherpenzeel*, Bloemendaal. Mw. *Coerts—Lels*, 's-Gravenhage.

Mw. *G. Doctors van Leeuwen—van Maarseveen*, Amsterdam. Mw. *J. van Diesen*, Bussum. Mw. *Nelly Duys*, 's-Gravenhage. Mw. *Devos*, 's-Gra-

venhage. Mw. *E. van Deventer*—Maas, 's-Gravenhage. Mw. *L. Dom*, 's-Gravenhage. Mw. *van Dael*, 's-Gravenhage. Mw. *C. W. Dykgraaf*, Nunspeet (Geld.) Mw. *W. Drucker*, Amsterdam. Mw. *P. E. Dölleman*—v. *Eibergen Santhagens*, IJmuiden. Mw. *M. v. Dusseldorp*, Haarlem. Mw. *van Dusseldorp*, Haarlem. Mw. *C. Dom*, 's-Gravenhage. Mw. *J. P. van Driel*, Amsterdam. Mw. *van Dorp*—*Pelgrim*, Rotterdam. Mw. *C. M. C. Dullemond*, Breda. *Mme. Dubiel*, Sas van Gent. Mw. *Duyvis*—*Raabe*, Utrecht. Mw. *Drooglever Fortuyn*, Scheveningen. Mw. *Donald van den Bergh*, 's-Gravenhage. Mw. *Dam*, 's-Gravenhage. Mw. *A. M. Dyserinck*, 's-Gravenhage. Mw. *van Doesburg*, 's-Gravenhage. Mw. *Dentz*, Amsterdam. Mw. *van Dam*—*Luth*, Rotterdam. Mw. *Dijkgraaf*, 's-Gravenhage. Mw. *Dekker*, 's-Gravenhage. Mw. *Dungelman*, 's-Gravenhage. Mw. *van Dithuizen*—*Driessen* Baarn.

Mw. *L. van Eeghen*, Amsterdam. Mw. *M. van Eeghen*—*Boissevain*, Amsterdam. Mw. *H. Essers*—*van Boekeren*, Amsterdam. Mw. *M. Engelmann*, Amsterdam. Mw. *H. van Embden*—*de Ridder*, Amsterdam. Mw. *Enthoven*, 's-Gravenhage. Mw. *G. A. v. Eerde*, 's-Gravenhage. Mw. *Douairière van Eysinga*, 's-Gravenhage. Mw. *van Embden*—*Engel*, 's-Gravenhage. Mw. *Eschauzier*—*Pabst*, 's-Gravenhage. *Jkvr. Elout*, 's-Gravenhage. Mw. *F. C. van Eysinga*—*Rinia v. Nauta*, Leeuwarden. Mw. *L. E. Enschedé*, Santpoort. Mw. *van der Elst*, Sloterdijk. Mw. *Frieda Ebell*, 's-Gravenhage. Mw. *A. van Ewyck*, Zeist. Mw. *E. van Epenhuizen*, Dordrecht. Mw. *D. J. Engels*, 's-Gravenhage. Mw. *Van den Elsakker*—*Krommerdam*, 's-Gravenhage. Mw. *Van Epen*, 's-Gravenhage. Mw. *Engelberts*, Haarlem. Mw. *W. P. A. Eyken*, 's-Gravenhage. Mw. *Van Eyk Byleveld*, Delft. Mw. *Erickson*, Scheveningen. Mw. *Engelenburg*—*Vermandel*, Apeldoorn. Mw. *Ellens*, 's-Gravenhage. Mw. *Engelbronner*, 's-Gravenhage. Mw. *Escher*—*Gleichmann*, Arnhem. Mw. *B. Eyken de Wilde*, Utrecht. Mw. *Eyken Sluyters*, 's-Gravenhage. Mw. *Eekhout*—*de Kempnaer*, 's-Gravenhage.

Mw. *Ferrares*—*Deen*, 's-Gravenhage. Mw. *Formyne*—*Blom*, Tiel. Mw. *Fabius*—*Vis*, Velp. Mw. *M. le Fèvre*, Utrecht. Mw. *Fockema*, Arnhem. Mw. *Fraissinet*, Delft. Mw. *J. G. Fontein*, Santpoort. Mw. *G. Fortuin*—*Willing*, Rotterdam. Mw. *R. Frank*—*Schoolmeester*, Haarlem. Mw. *Flaum*—*Kapteyn*, 's-Gravenhage.

Mw. *H. M. le Grand*—*Goudschaal*, Amsterdam. Mw. *Dr. C. Gerlings*, Noordwijk a. Zee. Mw. *van Geuns*, 's-Hertogenbosch. Mw. *de Groot*—*van Konynenburg*, Amsterdam. Mw. *A. Guépin*—*Dronsberg van der Linden*, Bussum. *Jkvr. S. C. de Gyzelaar*, 's-Gravenhage. Mw. *Dr. N. Geerts*, 's-Gravenhage. Mw. *S. Granitz*, 's-Gravenhage. Mw. *van der Goot*, 's-Gravenhage. Mw. *Gratama*, 's-Gravenhage. Mw. *E. M. E. Th. Groshans*, 's-Gravenhage. Mw. *H. W. Goedhart*—*Bolle*, Hengelo. Mw. *Guépin*—*Bloem*, Haarlem. Mw. *H. van Gelderen*, 's-Gravenhage. Mw. *A. van Gelderen*, 's-Gravenhage. Mw. *A. M. Gerth van Wyk*, Apeldoorn. Mw. *L. H. Goud-*

smit, Amsterdam. Mw. A. R. Gransberg, Rotterdam. Mw. A. E. Gransberg, Rotterdam. Mw. P. S. Gransberg, Rotterdam. Mw. E. G. Guépin—van Eibergen Santhagens, Hilversum. Mw. L. van der Griendt, 's-Gravenhage. Mw. A. G. van Gilde, Groningen. Mw. M. Graté, Amsterdam. Mw. Gaymans, 's-Gravenhage. Mw. Gericke, 's-Gravenhage. Jkvr. Goldman, 's-Gravenhage. Mw. J. J. Granpré Molière, Gouda.

Mw. Heineken—Daum, Hilversum. Mw. S. M. Hoevenaar, Haarlem. Mw. Douair. Gravin P. van Heerdt tot Eversberg, Bloemendaal. Mw. Hesselberg, Utrecht. Mw. Henr. M. Heynes, Amsterdam. Mw. H. Chr. van Hoorn, Amsterdam. Mw. E. H. I. Hooghwinckel, Amsterdam. Mw. Dr. Hymans—Scheepstra, 's-Gravenhage. Mw. B. E. van Houten, 's-Gravenhage. Mw. M. A. van Houten, 's-Gravenhage. Mw. C. A. Hügenholtz, Amsterdam. Mw. Dr. Joh. de Haan—v. Maarseveen, Amsterdam. Mw. van Heutsz—v. Brakell Doorwerth, 's-Gravenhage. Mw. van Haften, 's-Gravenhage. Mw. M. A. van Hogendorp—van Heemskerk van Beest, 's-Gravenhage. Mrs. Helsdon Rix, 's-Gravenhage. Mw. H. A. d'Hamecourt, Utrecht. Mw. Hamming, Doorn. Mw. B. Hermans—Breedveld, Driebergen. Mw. Hartog Smit, 's-Gravenhage. Mw. C. Hoogenraad, 's-Gravenhage. Mw. Wed. L. Hogewoning—Ruitenbach, 's-Gravenhage. Mw. Hooft—de Pesters, Utrecht. Mw. van Hettinga Tromp, Hilversum. Mw. Hausbrand, Amsterdam. Mw. Hepner—den Tex, Amsterdam. Mw. M. Holland—van Voorst, 's-Gravenhage. Mw. J. C. Horstman—Lensveld, 's-Gravenhage. Mw. Huyssen van Kattendyke, 's-Gravenhage. Mw. van Hoogenhouck Tulleken, Breda. Mw. L. van Haften, Almelo. Mw. G. Honig, Santpoort. Jkvr. C. Hoeufft, Haarlem. Mw. Holtzschuh, Haarlem. Mw. van Heel, Heemstede. Jkvr. C. M. van Hogendorp, 's-Gravenhage. Mw. C. Huyzinga, Amsterdam. Mw. Hingst—de Clercq, Hilversum. Mw. Dr. A. Heering—van Bosse, Arnhem. Mw. Hanken—Parker, 's-Gravenhage. Mw. Hotman—Jut, 's-Gravenhage. Mw. M. Heybroek—Ruyter, Bloemendaal. Mw. A. J. Hoo-gewerff—van Stolk, Wassenaar. Mw. Hofstede—Pous Koolhaas, 's-Gravenhage. Mw. Haspels—Klein van Brandes, Rotterdam. Mw. Hüdig—Quarles van Ufford Rotterdam. Mw. Hüdig Rotterdam. Mw. D. Hintzen—'s Jacob, Rotterdam. Mw. Hüdig, Rotterdam. Mw. A. Hubert—van Beusekom, Rotterdam. Mw. Heerma van Vos—Dubois, Rotterdam. Mw. E. van Holthe tot Echlen—Mouton, 's-Gravenhage. Mw. van Hegge Zynen—Heule, Utrecht. Mw. M. C. de Haas—Japikse, Delft. Mw. E. van der Heyde, Haardem. Mw. E. A. H. Heidema—Penon, 's-Gravenhage. Mw. P. H. la Haye, De Bildt Station. Mw. M. Hubrecht, Doorn. Mw. Hajonides—v. d. Meulen, Amsterdam. Mw. von Huntelen, Haarlem. Mw. G. Hesselink, Amsterdam. Mw. N. Hesta, Amsterdam. Mw. Rika Hopper, Amsterdam. Jkvr. Barsse van Heemstra, 's-Gravenhage. Mw. Hubers—Myrliëff, Baarn. Mw. Hüdig—Hüdig, Groningen. Mw. Hymans van den Berg, Groningen. Mw. A. C. J. Hoo-geveen, Den Brielle. Mw. Irène Hech, 's-Gravenhage. Mw. Hannevoort—Adriani, Leeuwarden. Mw. van Herwerden, Utrecht. Mw. Horstra, 's-Gravenhage. Mw. van Hall—Bierens de Haan, Hattem. Mw. Huysinga—

von Schwarze, Amsterdam. Mw. van Houten, 's-Gravenhage. Mw. Hornstra, 's-Gravenhage. Bar.sse. van Heeckeren v. Kell, 's-Gravenhage. Mw. Holle—van Motman, 's-Gravenhage. Mw. P. Holle, Wassenaar. Mw. Hugenholtz—Fock, Amsterdam. Mw. Hüdig, 's-Gravenhage. Mw. Houwink, Zwolle. Mw. Thérèse Hoven, 's-Gravenhage. Mw. Huitink, 's-Gravenhage.

Mw. Nella van Iterson, Amsterdam. Mw. J. van Ingen, Bloemendaal.

Mw. Dr. Aletta Jacobs, Amsterdam. Mw. J. B. A. Jonckheer, Amsterdam. Mw. Wed. A. Josephus Jitta, 's-Gravenhage. Mw. Josephus Jitta, 's-Gravenhage. Mw. D. Jacobson, 's-Gravenhage. Mw. Ch. Jacobs, 's-Gravenhage. Mw. E. H. Joekes—Lieftrinck, 's-Gravenhage. Mw. E. Jacobs—de Jongh, Breda. Mw. A. Jacobs—Overduin, Amsterdam. Mw. S. de Josselin de Jong, Utrecht. Mw. Jacobs—Denekamp, Amsterdam. Mw. Bertha de Jong, Utrecht. Mw. Jacobson—Ebeling, Rotterdam. Mw. Janette Walen, Rotterdam. Mw. de Jong—Lamme, Nijmegen. Mw. H. Jolles, Amsterdam. Mw. G. Joosten—Schubart, Hilversum. Mw. de Jongh, 's-Gravenhage. Mw. N. E. Jonker—Westerveld, Zwolle. Mw. de Joncheere, 's-Gravenhage. Mw. de Jong, 's-Gravenhage. Mw. de Jong—Johns Rotterdam. Mw. L. 's Jacob, Rotterdam. Mw. Janssen—de Ridder, Baarn.

Mw. C. Kehrer—Stuart, 's-Gravenhage. Mw. J. M. E. Kerlen Amsterdam. Mw. H. E. Kasteleyn—Beyerinck, 's-Gravenhage. Mw. F. C. Koehlin—James, Rijswijk Z. H., Mw. Kapteyn—Muysken, 's-Gravenhage. Mw. Marga Klatte, Amsterdam. Mw. Knocke van der Meulen Voorburg. Mw. A. Koopman, 's-Gravenhage. Mw. Kleyn, 's-Gravenhage. Mw. Kessler, 's-Gravenhage. Mw. H. M. Koolemans Beynen, 's-Gravenhage. Jkvr. Klerck, 's-Gravenhage. Mw. Kleyn, 's-Gravenhage. Mw. van Kleffens de Graaff, 's-Gravenhage. Mw. C. J. Kockx—Spyker, 's-Gravenhage. Mw. E. Kuiper—Vrendenberg, Amsterdam. Mw. Knuyver—Hofman 's-Gravenhage. Mw. Klerck, 's-Gravenhage. Mw. Kruimel—van Oordt, Santpoort. Mw. W. Koch Santpoort. Mw. Kerkhoven—Crous, Aerdenhout. Mw. Keg—Lind, Zaandam. Mw. W. J. L. Kiehl, Heiden bij Harderwijk. Mw. A. C. W. Koldewyn—Höfelf, Utrecht. Mw. W. M. Koster, Nijmegen. Mw. M. P. de Koning, Nijmegen. Mw. A. A. Krol, Geertruidenberg. Mw. B. Korteweg—d'Aulnis, Amsterdam. Mw. Kanter—Vos, Rotterdam. Mw. Kluwer, Deventer. Mw. M. C. Koning—Helley, Arnhem. Mw. J. D. Kastelyn, Haarlem. Mw. Kann—Polak Daniels, 's-Gravenhage. Mw. Kerbert—Dekker, Monster. Mw. E. Kuipers—Dyken, 's-Gravenhage. Mw. Kuiper, 's-Gravenhage. Mw. Kamerling, 's-Gravenhage. Mw. Kool, 's-Gravenhage. Mw. M. R. Krul—Schütz, 's-Gravenhage. Mw. C. Knottenbelt, Rotterdam. Mw. Kreiken—Ilcken, Amsterdam. Mw. C. Kolff, 's-Gravenhage. Mw. Krömer, 's-Gravenhage. Mw. A. Krömer, 's-Gravenhage. Mw. H. F. Koopmans, 's-Gravenhage. Mw. Key—

*Cortelyn*, Rotterdam. Mw. *M. H. Kröler*, Hilversum. Mw. *E. Kotzin*, Amsterdam. Mw. *A. Kersten—Tadema*, Heemstede. Mw. *Kuiper*, Dordrecht. Mw. *C. Kalf*, 's-Gravenhage.

Mw. *J. C. van Lanschot Hubrecht*, Amsterdam. Mw. *van Leer*, Amsterdam. Mw. *Th. van Leer*, Amsterdam. Mw. *I. van Leer—v. Raalte*, Amsterdam. Mw. *Wed. van Leer—Jason*, Amsterdam. Mw. *W. van Leer*, Amsterdam. Mw. *A. van Leeuwen—Francken*, 's-Hertogenbosch. Mw. *C. Langelaan—Stoop*, Amsterdam. Mw. *J. Löhnis*, 's-Gravenhage. Jkvr. *von Linden*, 's-Gravenhage. Mw. *C. H. Lensvelt*, 's-Gravenhage. Mw. *Lopes Suasso*, 's-Gravenhage. Mw. *Leyssius*, 's-Gravenhage. Mw. *Lievegoed—van Buren Schele*, Scheveningen. Mw. *ter Laak*, 's-Gravenhage. Mw. *E. van Leer—Eichmann*, Amsterdam. Mw. *van Loon*, Doorn. Mw. *Lorentz—van Nagell*, Arnhem. Mw. *van Linden van Snelrewaard*, Breda. Mw. *Dr. M. E. Land*, Haarlem. Mw. *Dr. Lotsy*, Haarlem. Mw. *C. Land*, Haarlem. Mw. *H. Löhnis*, Zwolle. Mw. *M. Langeveld*, Amsterdam. Mw. *Lund*, Baarn. Mw. *van Lidt de Jeude—Hasselmann*, Tiel. Mw. *van Leliveld*, 's-Gravenhage. Mw. *H. A. van Leeuwen*, Arnhem. Mw. *J. C. van Leeuwen—Ledeboer*, Hilversum. Mw. *A. G. de Leeuw*, Haarlem. Mw. *Leinweber*, Amersfoort. Mw. *F. Linncran*, 's-Gravenhage. Mw. *van Loenen—de Bordes*, 's-Gravenhage. Mw. *M. J. C. Laurillard—van Streefkerk de Bruyne*, 's-Gravenhage. Mw. *C. Langguth*, 's-Gravenhage. Mw. *Lindeman*, Waddinxveen. Mw. *van der Linden*, Rotterdam. Mw. *Looyen*, 's-Gravenhage. Mw. *Lensvelt—Key*, 's-Gravenhage. Mw. *J. C. H. Ledeboer—Stroink*, Almelo. Mw. *Lugten—Reys*, Rotterdam. Mw. *Leopold*, Rotterdam. Mw. *Langeveld*, Hillegom. Mw. *C. M. Löhnis*, Rotterdam. Mrs. *Linnington*, 's-Gravenhage.

Mw. *C. Meyer*, Amsterdam. Mw. *Mulder van der Graaf—de Bruyn*, Utrecht. Mw. *R. Manus*, Amsterdam. Mw. *J. F. D. Mossel*, Amsterdam. Mw. *Ida Mollinger*, Amsterdam. Mw. *M. Maas—Verwey Mejan*, Hengelo. Mw. *Mees*, 's-Gravenhage. Mw. *H. van der Moer*, 's-Gravenhage. Mw. *Maarschalk*, 's-Gravenhage. Mw. *Meursing*, 's-Gravenhage. Mw. *Van Marwyk Kooy*, Zeist. Mw. *C. Meursing*, 's-Gravenhage. Mw. *J. H. Meursing*, 's-Gravenhage. Mw. *Betsy Meyer*, Amsterdam. Mw. *H. van Meekeren*, Amsterdam. Mw. *Müseler—Crone*, Amsterdam. Mw. *Wed. P. Merkus—Makkink*, 's-Gravenhage. Mw. *R. G. Moens*, 's-Gravenhage. Mw. *S. H. Mouthaan—van Gelder*, Delft. Mw. *Mauser—Visser*, Delft. Mw. *Melville van Carnbee*, 's-Gravenhage. Mw. *Marx*, Rotterdam. Mw. *Th. Moerman—Pfeiffer*, Hilversum. Mw. *J. Maas—Hohn*, Haarlem. Jkvr. *J. van der Mersch*, Bentveld (Haarlem). Mw. *Molenaar—Abesté*, Zaandam. Mw. *C. van Marken*, Bloemendaal. Mw. *D. C. Molyn—de Groot*, 's-Gravenhage. Mw. *Mees—Müdig*, Rotterdam. Mw. *S. J. Muntendam—Stephanus*, Amsterdam. Mw. *H. van der Meer van Kuffeler*, Deventer. Mw. *A. Mörtzer Bruins—Vos*, Rotterdam. Mw. *W. J. Th. Mees—Molengraaff*, Rotterdam. Mw. *ter Meulen—Blomhert*, Delft. Mw. *Dr. Cr. van Manen*, 's-Gravenhage. Mw. *Mees—Loopuit*, Rotterdam. Mw. *Mees—Havelaar*, Rotterdam.

*Mw. Metelerkamp*, 's-Gravenhage. *Mw. Marchand*, 's-Gravenhage. *Mw. Modderman*, 's-Gravenhage. *Mw. Marchand*, Bergen N.-H. *Mw. du Mosch*, 's-Gravenhage. *Mw. Manus*, Amsterdam. *Mw. Trude Mertens*, 's-Gravenhage. *Mw. W. C. L. Modderman*, 's-Gravenhage. *Mw. C. Modderman*, 's-Gravenhage. *Mw. Marx—Wolff*, Rotterdam. *Mw. J. Marchand*, 's-Gravenhage. *Mw. Maronier*, 's-Gravenhage. *Mw. Mohr*, 's-Gravenhage. *Mw. Maas* Groningen. *Mw. Maas*, Groningen.

*Mw. van Notten—v. Marwyk Kooy*, Baarn. *Mw. J. Nolet*, Velsen. *Mw. Noordendorp—Bastels*, Hengelo (O.). *Mw. B. Norman*, 's-Gravenhage. *Mw. C. v. Nieuwkuyk*, 's-Gravenhage. *Mw. Neeteson—ter Meer*, Breda. *Mw. F. van Nederhasselt*, Aerdenhout. *Mw. C. Netscher—Bloys v. Treslong Prins*, 's-Gravenhage. *Mw. Ch. Nyman*, Amsterdam. *Mw. Noppen—van Paddenburg*, Amsterdam. *Mw. K. Nordsjö (p. a. Mw. Weerts)*, 's-Gravenhage. *Mw. van Nieuwkuyk—Tonckens*, Haarlem. *Mw. E. Nolst Trénté*, Rotterdam. *Mw. Erna Nix*, Amsterdam. *Mw. Nuysinck—Steinbuuch*, Hilversum. *Mw. Nix*, Amsterdam. *Mw. Neys*, 's-Gravenhage.

*Mw. J. Overvoorde—Gordon*, Leiden. *Mw. S. van Overveldt—Biekart*, 's-Gravenhage. *Mw. C. H. van Oven—Broese van Groenou*, 's-Gravenhage. *Mw. Ort*, 's-Gravenhage. *Mw. Otlet*, 's-Gravenhage. *Mw. Joh. Otten—Nierstrasz*, Amsterdam. *Mw. Oppenheim*, 's-Gravenhage. *Mw. van Oyen—Zeeman*, Heemstede. *Mw. P. M. van Oppen—Schippers*, 's-Gravenhage. *Mw. Odyk—Wouters*, Zaandam. *Mw. H. G. van Oosterzee—de Hartog*, Rijswijk, Z.H. *Mw. M. A. van Oppen*, 's-Gravenhage. *Mw. Paula Oppenheim*, Amsterdam. *Mw. K. Osieck—Herbst*, Overveen. *Mw. van Ommere—de Voogt*, Rotterdam. *Jkvr. M. J. C. Ortt*, 's-Gravenhage. *Mw. Oppenheimer*, 's-Gravenhage. *Jkvr. Ortt v. Schonauwen*, Arnhem. *Mw. van Oppen Bocks*, Scheveningen. *Mw. Offerhaus*, 's-Gravenhage. *Mw. A. Offer*, Rotterdam. *Mw. Orobio de Castro*, 's-Gravenhage.

*Mw. S. J. Pierson—Muntendam*, Amsterdam. *Mw. Preuthun*, Amsterdam. *Mw. L. van der Pek—Went*, Amsterdam. *Jkvr. A. J. v. Panthaleon van Eck*, 's-Gravenhage. *Mw. A. I. Prins*, Overveen. *Mw. L. E. H. Prince-Schim v. d. Loeff*, Gouda. *Mw. van Putten*, 's-Gravenhage. *Mw. Posthuma*, 's-Gravenhage. *Mw. J. ter Pelkwijk*, 's-Gravenhage. *Mw. F. C. Pijnacker Hordijk—Wieseman*, 's-Gravenhage. *Mw. M. Pijnacker Hordijk—Pijnacker Hordijk*, 's-Gravenhage. *Mw. Pijnacker Hordijk*, 's-Gravenhage. *Mw. Dr. Cato van der Pijl*, 's-Gravenhage. *Mw. D. Pijnacker Hordijk*, 's-Gravenhage. *Mw. Van Paasschen*, 's-Gravenhage. *Mw. C. ter Pelkwijk*, 's-Gravenhage. *Mw. Parqui*, 's-Gravenhage. *Mw. Plagge-Abegg*, 's-Gravenhage. *Mw. F. A. M. Peeters*, Overveen. *Mw. De Pesters-Labouchère*, Zeist. *Mw. Prins van Andel*, Rotterdam. *Mw. Annie Posthumus*, 's-Gravenhage. *Mw. E. Pabst-Brink*, Ede. *Mw. A. A. H. Petersen*, Tiel. *Mw. Peacock*, 's-Gravenhage. *Mw. Van Putten-Burger*, Arnhem. *Mw. De Pesters-McColl*, Zeist. *Mw. A. G.*



*Perizonius*, 's-Gravenhage. *Mw. van de Pot Rappard*, 's-Gravenhage. *Mw. G. D. van de Poel*, 's-Gravenhage. *Mw. M. C. van Peski*, Rotterdam. *Mw. Pitsch*, Amsterdam. *Mw. Peterman*, Scheveningen.

*Mw. Quarles v. Ufford—Vinkhuysen*, 's-Gravenhage.

*Mw. C. Ramondt—Hirschmann*, 's-Gravenhage. *Mw. C. Ricken*, Amsterdam. *Mw. A. J. Reyers*, Arnhem. *Mw. Cath. v. Rennes*, Utrecht. *Mw. Léon Rosen—Symons*, Amsterdam. *Mw. J. P. Reynvaan*, Amsterdam. *Mw. Dr. M. W. H. Rutgers*, 's-Gravenhage. *Mw. J. C. Rübzaam*, Amsterdam. *Mw. A. E. Roorda—Dyckmeester*, Aerdenhout. *Mw. van Raalte*, Rotterdam. *Mw. Repelaer van Driel*, 's-Gravenhage. *Jkvr. J. Repelaer van Driel*, 's-Gravenhage. *Mw. M. Rosenstein*, 's-Gravenhage. *Mw. S. v. Rees—Broese v. Groenou*, 's-Gravenhage. *Mw. Reus*, Doorn. *Mw. Reus*, Doorn. *Mw. A. M. Rix*, 's-Gravenhage. *Mw. Van Rossum*, 's-Gravenhage. *Mw. Betsy Rijkens*, Amsterdam. *Mw. Rutgers v. d. Loeff—Vos*, Amsterdam. *Mw. Roosegaarde Bisschop*, Utrecht. *Mw. H. W. G. Rooseboom*, 's-Gravenhage. *Mw. van Rytbergen—Couvée*, 's-Gravenhage. *Jkvr. M. Reigersman*, Breda. *Mw. de Roo van Aldewerelt*, Bloemendaal. *Mw. Reynvaan—Kool*, Aerdenhout. *Mw. van Rossum*, Haarlem. *Mw. P. Reysenbach—van Leeuwen*, 's-Hertogenbosch. *Mw. Rueb—de Bruyn*, Wassenaer. *Mw. Remy—van Rossum*, Rotterdam. *Mw. Louise Reny*, Amsterdam. *Mw. J. P. v. Riesen*, Arnhem. *Mw. Roothaan*, Arnhem. *Mw. v. Ramondt Vis—Quarles de Quarles*, Zeist. *Mw. H. Reiger*, Utrecht. *Mw. C. v. Royen*, Driebergen. *Mw. Reinders—Huizinga*, Delft. *Mw. Reich—Sanders*, 's-Gravenhage. *Mw. Reyers—Jonckheer*, Velp. *Mw. van Rees*, 's-Gravenhage. *Mw. Rodgers*, 's-Gravenhage. *Mw. M. C. C. Reynvaan*, Elspeet. *Mw. A. v. Riet*, 's-Gravenhage. *Mw. Van Rees*, Benningbroek. *Mw. van Rees—van Ingen*, Bloemendaal. *Mw. E. Reeden*, 's-Gravenhage.

*Mw. L. Sanson*, Scheveningen. *Mw. Sikkés—Zeverijn*, Leeuwarden. *Mw. C. Sanders—Huidekoper*, Amersfoort. *Mw. J. van der Schuyt*, Utrecht. *Mw. H. H. Scholten—Crommelin*, Amsterdam. *Mw. C. Schönitzer*, Amsterdam. *Mw. A. M. Scholten*, Amsterdam. *Mw. A. C. Stronck*, Rotterdam. *Mw. J. A. van Steenderen*, Amsterdam. *Mw. Anna Stibbe*, Amsterdam. *Mw. A. E. L. Steens Zijnen*, Nijmegen. *Mw. A. Stenberg*, 's-Gravenhage. *Mw. Stenfort—Pijnacker Hordijk*, Ede. *Mw. Schreve—IJerman*, Amsterdam. *Mw. J. Schukking*, 's-Gravenhage. *Mw. van der Steen van Ommeren*, 's-Gravenhage. *Mw. M. van Soest—Weetjen*, 's-Gravenhage. *Mw. Swart—v. d. Willigen*, 's-Gravenhage. *Mw. van der Schuyt*, Voorburg. *Mw. Th. Sleswijk—van Bosse*, Amsterdam. *Mw. van der Sande Bakhuyzen*, Utrecht. *Mw. Rosa Spanjaard—Spanjaard*, Arnhem. *Mw. T. T. Scrimierius*, Utrecht. *Barsse. de Smeth van Alphen*, 's-Gravenhage. *Mw. B. Seyn—Evenwel*, Ginneken. *Mw. N. Schullinge—Wijnstroom*, 's-Gravenhage. *Mw. M. Schoemaker—Frentzen*, 's-Gravenhage. *Mw. van Sloten*, Haarlem. *Mw. R. v. Schoonhoven v. Beurden—*

*Palache*, Laren. Mw. *Storm van 's-Gravensande*—v. *Hoboken*, Arnhem. Mw. *Schommelpenninck van der Oye*, 's-Gravenhage. Mw. *de Soete*, Rotterdam. Mw. *M. Schieveen Borgman*—*Roland Holst*, Rotterdam. Mw. *J. Strootman*—v. *Slingelandt*, Nijmegen. Mw. *J. J. Spiering*, Tiel. Mw. *H. Spiering*, Tiel. Mw. *van der Scheer*, Tiel. Mw. *S. Schukking*, Amsterdam. Mw. *W. Scheidius*, 's-Gravenhage. Mw. *van der Steur*, 's-Gravenhage. Mw. *J. E. Sepper*, Hilversum. *Barsse. Sloet van Hagensdorp*, Amsterdam. Mw. *S. C. Simons*, Amsterdam. *Zuster H. Schöffers*, Amsterdam. Mw. *W. Smit*, Slikkerveer. Mw. *J. C. Spengler*—*Hartelust*, Soest. Mw. *Sanders*, 's-Gravenhage. Mw. *Seythoff*—*Faschner*, 's-Gravenhage. Mw. *L. Seythoff*, 's-Gravenhage. Mw. *Seythoff*—*Klauman*, 's-Gravenhage. Mw. *Seythoff*—*Burgerhout*, 's-Gravenhage. Mw. *Sieuwerts v. Reesema*—*de Graaff*, 's-Gravenhage. Mw. *van Slooten*—*Klein*, Rotterdam. Mw. *J. Scheffer*, 's-Gravenhage. Mw. *A. G. Smit*, Leiden. Mw. *E. Schaly*, Dordrecht. Mw. *Dr. H. Schagen van Soelen*, 's-Gravenhage. Mw. *Stempel*, 's-Gravenhage. Mw. *van Sandick van Schilfgaarde*, 's-Gravenhage. Mw. *Sayers*, 's-Gravenhage. Mw. *D. Schiefferdecker*—*Stibbe*, Bloemendaal. Mw. *Stroinck*—*Bolman*, Zwolle. Mw. *Ida Smeding*—v. *d. Heuvell*, 's-Gravenhage. Mw. *Laura Spiegel*, 's-Gravenhage. Mw. *S. Sibinga*—*Mulder*, Bussum. Mw. *A. C. Schönthaler*, Bussum. Mw. *van Stolk*, 's-Gravenhage. Mw. *van Santen Jut*—*Pet*, Voorburg. Mw. *Scholten*, 's-Gravenhage. Mw. *Scholten*, 's-Gravenhage. Mw. *Schiff*, 's-Gravenhage. Mw. *Irma Sluys*, 's-Gravenhage. Mw. *Schukking*, 's-Gravenhage. Mw. *Stumpf*, Rotterdam. Mw. *Sleyster*—*Etty*, Arnhem. Mw. *Clara Streubel*, Amsterdam. Mw. *G. K. Smit*—*Smit*, Dordrecht. Mw. *M. Schürmann*—*Rytzell*, Scheveningen. Mw. *Smith*, Groningen. Mw. *Stoop*—*van Deventer*, Bloemendaal. *Jkvr. A. de Savornin Lohman*, 's-Gravenhage. Mw. *H. Samuels*, 's-Gravenhage.

Mw. *A. den Tex*—*Boissevain*, Amsterdam. Mw. *C. J. Tilanus*, Amsterdam. Mw. *Dr. Cath. v. Tussenbroek*, Amsterdam. Mw. *M. H. den Tex*—v. *d. Waerden*, Amsterdam. Mw. *Taets van Amerongen*, 's-Gravenhage. Mw. *Troostenburg de Bruyn*, 's-Gravenhage. Mw. *Tak van Poortvliet*, 's-Gravenhage. *Barsse, van Till*, Driebergen. Mw. *van Tienhoven*—*Mc. Neil*, 's-Gravenhage. Mw. *Tückermann*, 's-Gravenhage. Mw. *M. Tutein Nolthenius*, Delft. Mw. *van Tienhoven*—*van Hall*, Amsterdam. Mw. *J. Tydeman*—*Ver Loren v. Themaat*, Breda. Mw. *J. Teding van Berkhout*, Haarlem. Mw. *S. Teding van Berkhout*—*van Taack Trakranen*, Haarlem. Mw. *L. Thiel*, Haarlem. Mw. *E. Tonkes*, Groningen. Mw. *Tydeman van Oudewaard*—*Deking Dura*, Tiel. Mw. *Tabingh Suermondt*—*Hüdig*, Rotterdam. Mw. *Tromp Meesters*, Steenwijk. Mw. *R. P. J. Tindal Hallongius*—*Brandt Corstius*, Breda. Mw. *des Tombe*, Huis ter Heide. Mw. *van Tets*—*Cremer*, Zeist. Mw. *Thooft*, Goor. Mw. *Tellegen*—*Tellegen*, Groningen. Mw. *Tigler Wybrandi*, Leeuwarden. Mw. *J. M. Tromp*—*Heeren*, Leeuwarden. Mw. *Tellegen*—*Fock*, Amsterdam. Mw. *P. J. C. von der Torren*—*Oosthoek*, Gouda. Mw. *Tresling*, 's-Gravenhage. Mw. *van Tricht*, 's-Gravenhage. Mw. *Tellegen*, Groningen. Mw. *Tonnet*—*Thiel*, 's-Gravenhage.

*Mw. Vattier Kraane—Daendels*, Amsterdam. *Mw. H. Verwey Mejan*, Amsterdam. *Mw. C. Vroom*, Amsterdam. *Mw. S. D. Vaarson Morel*, Dordrecht. *Mw. A. Verschuyl—Veltman*, Amsterdam. *Mw. M. de Vries*, 's-Gravenhage. *Mw. de Veye—Nieuwenkamp*, 's-Gravenhage. *Jkvr. de Vos van Steenwijk*, 's-Gravenhage. *Mw. Vinkhuizen*, 's-Gravenhage. *Mw. van der Valk*, 's-Gravenhage. *Mw. F. Visser*, 's-Gravenhage. *Mw. H. G. van der Vies*, Bussum. *Mw. van Verschuer—van Balveren*, Arnhem. *Mw. Visser*, 's-Gravenhage. *Mw. S. de Vries—v. d. Reyden*, Ginneken. *Mw. Van Voorst van Bèest—van Son*, Santpoort. *Mw. R. de Voogt*, Heemstede. *Mw. Verkade—Honig*, Zaandam. *Mw. Verkade—v. d. Stadt*, Zaandam. *Mw. A. Verheggen*, Amsterdam. *Mw. C. Visser*, Amsterdam. *Mw. H. J. Vettewinkel*, Amsterdam. *Mw. M. C. Verloop*, Station de Bildt. *Mw. M. L. v. Vollenhoven—Rochussen*, 's-Gravenhage. *Mw. Th. Versteegh*, Tiel. *Mw. A. Versteegh*, Tiel. *Mw. H. J. C. Verkade—van Gelder*, Delft. *Mw. A. Verschoor*, 's-Gravenhage. *Mw. J. G. M. Vreede—Vreedè*, Hilversum. *Mw. Eva de Vries*, Haarlem. *Mw. Veltman—Nienhuis*, Bloemendaal. *Mw. C. Versfelt—Fles*, Gouda. *Mw. Viotta*, 's-Gravenhage. *Mw. Viëtor—van Geuns*, Rotterdam. *Mw. van Vianen*, 's-Gravenhage. *Mw. de Veer*, Rotterdam. *Mw. Vermaat*, 's-Gravenhage. *Mw. Anna v. d. Veen*, Utrecht. *Mw. Verwey Mejan*, 's-Gravenhage. *Mw. de Vries*, Zwolle. *Mw. de Vries—Roosenburg*, Zwolle. *Mw. Vermeer—Schouten*, Scheveningen. *Mw. Visseringh*, 's-Gravenhage. *Mw. A. de Vries Robbé—Joynson*, Amsterdam. *Mw. de Visser*, Arnhem. *Mw. S. de Vogel—Bierman*, Haarlem. *Mw. Volker van Maarseveen*, 's-Gravenhage. *Mw. Voets*, 's-Gravenhage. *Mw. van Vollenhoven—Nort*, Amersfoort. *Mw. Vink—v. d. Liet*, Heemstede. *Mw. R. de Vries*, Velzen. *Mw. Vriesendorp*, 's-Gravenhage.

*Mw. R. van Wulfften Palthe—Broese v. Groenou*, 's-Gravenhage. *Mw. A. Weber—van Bosse*, Eerbeek. *Mw. Mr. C. M. Werker—Beaujon*, Utrecht. *Mw. J. A. Waldorp—v. d. Togh*, Baarn. *Mw. Dr. Joh. Westerdijk*, Amsterdam. *Mw. C. A. Worp—Roland Holst*, Bosch en Duin. *Mw. E. Weeveringh*, Amsterdam. *Mw. M. Weeveringh*, Amsterdam. *Mw. Dr. C. Wagemaker—Keyser*, Texel. *Mw. van Weel—van der Willigen*, 's-Gravenhage. *Mw. E. Wagener*, 's-Gravenhage. *Mw. Wed. van Wijngaarden—van Assen*, 's-Gravenhage. *Mw. van der Willigen*, 's-Gravenhage. *Mw. Wolterbeek—Muller*, 's-Gravenhage. *Mw. E. Wieseman*, Hees. *Mw. S. Wisboom*, Arnhem. *Mw. M. Wertheim—Hijmans*, 's-Gravenhage. *Mw. van Wulfften Palthe—Severijn*, Almelo. *Mw. Wolterbeek Muller—Stam*, 's-Gravenhage. *Mw. A. Wüste—v. Götsch*, Santpoort. *Mw. A. J. Winkelman*, Santpoort. *Mw. Mary Wijsmuller*, Santpoort. *Jkvr. C. van der Wyck*, Haarlem. *Mw. J. Wentholt*, Haarlem. *Mw. P. Willekes MacDonald*, Haarlem. *Mw. E. van Wessem—Latenstein v. Voorst*, Zaandam. *Mw. G. M. Wijsman—van Oosterwijk*, Utrecht. *Mw. A. A. A. J. F. de Waard—Prins*, Utrecht. *Mw. N. van der Waerden*, Hilversum. *Mw. van de Wall Bake*, Amsterdam. *Mw. E. de Wijs—van de Mandele*, 's-Gravenhage. *Mw. Willkomm*, 's-Gravenhage. *Mw. Wilbers—Wolterbeek*, Zantvoort. *Mw. Wisboom van Gietendam—Collot d'Escury*, Schaarsbergen. *Mw. Westerman—Smithuizen*, Maarseveen.

*Mw. J. Willemsz.—Sixma*, Amsterdam. *Mw. S. de Wit—Amons*, Zaandam. *Mw. van Wijk de Vries*, Rotterdam. *Mw. Wenniger—Hulsebosch*, Rotterdam. *Mw. van Waning*, 's-Gravenhage. *Mw. Wyers*, 's-Gravenhage. *Mw. Wyers*, 's-Gravenhage. *Mw. Woudstra—de Jong*, Vlaardingen. *Mw. G. Wilde—Fockema*, Arnhem. *Mw. Dr. Gerarda Wijnhoff*, Utrecht. *Mw. N. van Walcheren*, Heelsum. *Mw. Wagener—de Meyier*, Scheveningen. *Mw. Wolterbeek—Muller*, 's-Gravenhage. *Mw. Mr. C. Wichmann*, 's-Gravenhage. *Mw. Wichers*, 's-Gravenhage. *Mw. de Wijs*, Bloemendaal. *Mw. Wolzogen—Kuhr*, 's-Gravenhage. *Mw. Wertheim*, Haarlem. *Mw. Wertheim*, 's-Gravenhage.

*Mw. J. Zwaardemaker*, Bussum. *Mw. A. E. Zuikerberg*, Amsterdam. *Barsse van Zuylen van Nyevelt*, Doorn. *Mw. Wed. G. H. v. Zyll de Jong—van der Tuuk*, Arnhem. *Mw. Ziegeler—Scheffer*, Santpoort. *Mw. van Zijll de Jong*, 's-Gravenhage. *Mw. Zilcken—Van Baak*, 's-Gravenhage. *Mw. Zeevers Veeckens*, Amsterdam. *Mw. Zwart*, Rotterdam. *Mw. van Zijl*, Laren.

UNITED STATES OF OMERICA — VEREINIGTE STAATEN — ETATS  
UNIS. \*)

**Deligates and Members.**

*Jane Addams, M. A., LL.D.*, Hull House, Chicago, representing the Woman's Peace Party of America, the National American Woman's Suffrage Association, and the Chicago Peace Society. Head resident of Hull House; president of the Woman's Peace Party; vice-president of the American Peace Society and of the National Peace Federation; author of „News of Peace”, „Democracy and Social Ethics”, „The Spirit of Youth in the City Streets”, etc. etc.

*Grace Abbott, Ph. M.*, Hull House, Chicago, representing the Immigrants' Protective League. Director of the Immigrants' Protective League; lecturer on Immigration at the University of Chicago; former secretary of the Massachusetts State Commission on Immigration; author, series of „Studies on Immigrant Colonies in Chicago”.

*Mrs. Fannie Fern Andrews*, 405 Marlborough Street, Boston, secretary of the American School Peace League; a director of the American Peace Society; vice-president of the Massachusetts branch of the Woman's Peace Party; member of the International Peace Bureau, Berne, Switzerland.

---

\*) These particulars are published as being of general interest. Had such particulars been supplied by other delegations, they also would have been printed. Editor.

*Emily Greene Balch, B. A.*, 130 Prince street, Jamaica Plain, Mass., representing the Wellesley College branch of the Woman's Peace Party and the Woman's Trade Union League of Boston. Professor of economics and sociology, Wellesley College; member of the Planning Board, City of Boston; author, „Our Slavic Fellow Citizens”.

*Mrs. L. Binns*, Columbus, Ohio, representing the Ohio branch of the Woman's Peace Party; lecturer for the National Socialist Party.

*Sophonisba P. Breckenridge, J. D.*, Ph. D., Green Hall, The University of Chicago, representing the University of Chicago branch of the Woman's Peace Party. Assistant professor of social economy and assistant dean of women at the University of Chicago; dean of the Chicago School of Civics and Philanthropy; Secretary of the Immigrants' Protective League; treasurer of the Woman's Peace Party of America; author, „Legal Tender—a Study in American Monetary History”, etc.

*Alice Carpenter*, care 14 Wall St., New-York City, representing the New-York branch of the Woman's Peace Party and member of the governing board. Director of Woman's Department of William P. Barbright & Co., Inc. (Investments), New-York City; member New-York City unemployment committee; secretary League for Business opportunities for Women; speaker for suffrage.

*Mary L. Chamberlain, A. B.*, A. M., 387 Clinton Avenue, Brooklyn, New-York, representing the Committee on Organization of Department Store Workers of New-York City. Member editorial staff, The Survey; member New-York branch of the Woman's Peace Party.

*Mrs. Mary Reid Cory*, Oradell, New-Jersey, representing the New-Jersey branch of the Woman's Peace Party; Woman's Club of Hockensack, N. J. (unofficial). President Nation's Review Society; vice-president The National Round Table of New-York; lecturer and author.

*Mrs. Frank H. Cothren, A. B.*, A. M., LL. B., 387 Clinton Ave., Brooklyn, New-York, representing the New-York Branch of the Woman's Peace Party. Lawyer; member Mayor's pension commission of New-York; vice-chairman, Woman's Suffrage Party of Brooklyn; chairman, Brooklyn Juvenile Courts Association.

*Grace de Graff*, 704 Lovejoy Street, Portland, Oregon, representing the national League of Teachers' Associations and the Oregon State Federation of Women's Clubs. Public school teacher; representative of Board of Education of Portland; member of the Council of the National Education Association; member Co-operating Council of Woman's Peace Party.

*Madeleine Z. Doty, B. L.*, LL. B., 83 Washington Place, New-York City, representing the Woman's Lawyer's Association. Member of the Governing Board, New-York branch of the Woman's Peace Party; member of the Woman's University Club; Juvenile Court investigator; lawyer; prison reformer; member New-York State Prison Commission; writer. Representing Century Magazine & Evening Post.

*Constance Drexel*, 280 Boulevard Raspail, Paris, France, individual

member, Suffrage worker; representative of New-York Tribune; member Washington and New-York Peace Societies; author, „The Woman Pays” and „Deauville with a Difference.”

*Mrs. Elizabeth Glendower Evans*, 12 Otis Place, Boston, Mass., representing the Woman’s Trade Union League; Massachusetts branch of the Woman’s Peace Party and Massachusetts Woman’s Suffrage Association (unofficial). National Organizer, Woman’s Peace Party; suffrage worker.

*Mrs. Rose Morgan French*, care Civic League, 120 Post Street, San Francisco, California, representing the National Federal Suffrage Association and the California Suffrage Association; also, Women Voters of California (unofficial). Lecturer for women’s suffrage; organizer California Girls Training Home; author of brochures on suffrage; member executive committee of the Anti-White Slavery Society; formerly police officer in San Francisco.

*Katherine Glover*, 19 West 9th Street, New-York City, representing the Gamut Club (unofficial). Author; formerly editor Today’s Magazine.

*Alice Hamilton, M. D.*, Hull House, Chicago, representing the Woman’s City Club of Chicago. Investigator of Occupational Diseases, Federal Bureau of Labor Statistics; vice-president of the American Medical Association; author, „Lead Poisoning in Industry”, etc.

*Florence Holbrook*, Principal Forrestville School, Chicago, representing the Chicago Political Equality League and the Chicago Peace Society; chairman of the art committee, Woman’s Peace Party.

*Mrs. Mabel M. Irwin*, 568 Pacific Street, Brooklyn, New-York, representing the William Lloyd Garrison Equal Rights Association; the New-York Society of Sanitary and Moral Prophylaxis (unofficial). Minister, lecturer and writer; editorial writer on the New-York American; author of „Whitman, The Poet-Liberator of Woman”, „The Right of the Child to be well Born”, „Inviolable-Motherhood”, etc.

*Mabel Hyde Kittredge*, 62 Washington Square, New-York City, representing the Henry Street Settlement and the Association Practical House-keeping Centers; social worker; president Housekeeping Centers; chairman, New-York School Lunch Committee; author, „Practical Home-making” (both used in the New-York schools).

*Anna M. Klingenhagen, B. A.*, Ph. M., Iowa City, Iowa, representing the State University of Iowa; also, Iowa branch of the Woman’s Peace Party. Dean of women and assistant professor of history, the University of Iowa.

*Mrs. Robert W. Kohlhamer*, 927 Galt Avenue, Chicago, representing the Chicago Political Equality League; Chicago Woman’s City Club and the Illinois State Suffrage Association (unofficial).

*Mrs. Lucy Biddle Lewis*, Lansdowne, Pennsylvania, representing the Pennsylvania branch of the Woman’s Peace Party and the Women of the Philadelphia Yearly Meeting of Friends; Civic Club of Philadelphia

Yearly Meeting of Friends; Civic Club of Philadelphia and Delaware County Chapter of the D. A. R. (unofficial). Trustee of Swarthmore College.

*Mrs. Julius Loeb*, care Abraham Lincoln Center, Chicago, representing the peace committee of Abraham Lincoln Center.

*Mrs. William Bross Lloyd, A. B.*, Winnetka, Illinois, representing the Chicago branch of the Woman's Peace Party.

*Mrs. Frank R. McMullin*, the Blackstone Hotel, Chicago, representing the National Society Daughters of the American Revolution and The George Washington Association; Society of National Conservation, Woman's Athletic Club, Chicago Woman's Club, Children's Welfare Association, etc. (unofficial). Honorary president, the Arden Shore Association; representation of Children Homemakers of America.

*Mrs. Alice K. Meloy, Ph. B., A. M.*, 640 Riverside Drive, New-York City, individual member.

*Orrie I. Minasian*, 840 President Street, Brooklyn, New-York, representing the Peace and Arbitration League.

*Annie E. Molloy*, 101 Cowper Street, East Boston, Massachusetts, representing the Telephone Operators' Union of Boston, the International Brotherhood of Electrical Workers of U. S. A. and Canada, the Central Labor Union of Boston, and the American Federation of Labor; The Woman's City Club of Boston and the Massachusetts Suffrage Association (unofficial). President, the Telephone Operator' Union.

*Angela Morgan*, 140 Claremont Avenue, New-York City; representing the Educational Peace Society of New-York and the New-York State Federation of Woman's Clubs. Correspondent of The Christian Work; lecturer, poet and author; author, „The Hour has Struck”, etc.

*A. Emily Napieralski*, 2126 Cortland Street, Chicago, delegate of the Polish Women's Alliance of America, also representing the Polish National Alliance of America, the Polish Catholic Union and the Polish Union. General Secretary of the Polish Women's Alliance of America; president of the Polish Social Worker's Club of Chicago; correspondent.

*A. Evelyn Newman, Ph. B., A. M.*, 32—37 East 62nd Street, New-York City, representing the Studio Club of New-York City; The Young Women's Christian Association (unofficial). Teacher and social worker; general secretary of the Studio Club; field secretary of art student work in New-York City; author, „Literature and Ethics”, „Art Student Life in New-York”, etc.

*Mrs. Mary Heaton O'Brien* (Mary Heaton Vorse), Provincetown, Massachusetts, representing the Women's Suffrage Party of New-York City. Correspondent of McClure's Magazine; author, „Story of a little Person”, „Autobiography of an Elderly Woman”, „Heart's Country”, „The Ninth Man”, etc.

*Leonora O'Reilly*, 6801 Seventeenth Avenue, Brooklyn, N. Y., representing the National Woman's Trade Union League, formerly Supervisor of

the Machine Operating Departement of the Manhattan trade School for Girls, president Wage Earners' Suffrage League.

*Mrs. Mary Cruttenden Percy*, 254 W. 67th Street, New-York City, representing the American Peace and Arbitration League and the New-York Peace Society; also, the Woman's Peace Party (unofficial). Manager of Bloomington Day Nursery; honor graduate of Cooper Art School; author, „Symbolism in Art”, etc.

*Mrs. Louis F. Post*, 2513 Twelfth Street, Washington, D. C., representing the Woman's Peace Party of America. Vice-president, the Woman's Peace Party; a vice-president of the American Anti-Imperialist League; former managing editor of The Public.

*Flora Raymond*, LL. B., 201 Second Street East, Washington, D. C., representing the Universal Peace Union; Woman's Peace Party (unofficial). Clerk in the Departement of the Interior.

*Mrs. Juliet Barrett Rublee*, 1105 Sixteenth St., Washington, D. C., representing the Washington branch of the Woman's Peace Party. President Cornish Equal Suffrage League.

*Mrs. Anna M. Schaedler*, 2621 Hampton Court, Chicago; representing the Woman's Section of the National Bureau for the Advancement of Patriotism; Columbia College of Expression, and of Eastern Star Club of Illinois (unofficial).

*Rebecca Shelly*, A. B., Freeport, Illinois, representing the Freeport Woman's Club and the W. C. T. U. of Saginaw County, Michigan; Woman's League of the University of Michigan. Teacher of German.

*Mrs. Fannie W. Smith*, 225 North 5th Street, Newark, New-Jersey, representing the New-Jersey branch of the Woman's Peace Party. President Essex branch Teacher's Retirement Fund of New-Jersey.

*Mrs. H. J. Smith*, 806 Oakwood Avenue, Wilmette, Illinois, representing Tenth District Federation of Woman's Clubs.

*Mrs. William I. Thomas*, 6132 Kimbark Avenue, Chicago, representing the Chicago branch of the Woman's Peace Party; Woman's City Club of Chicago (unofficial). Social Worker; executive secretary of the Woman's Peace Party of America.

*Catherine van Dyke*, 35 East 62nd Street, New-York City, representing the Studio Club of New-York City; the Gamut Club (unofficial). President Professional Alumnae of the Studio Club; journalist and writer, especially articles on feminism.

*Julia Grace Wales*, B. A., M. A., care The University of Wisconsin Madison, Wisconsin, representing the University of Wisconsin and the Wisconsin Peace Society. Instructor in English, University of Wisconsin; author, „Mediation without Armistice”, etc.

*Anne Withington*, Newburyport, Massachusetts, representing the Woman's Trade Union League of Boston and the Political Equality League of Boston.



### Visitors.

*Demarest Lloyd*, Boston, Massachusetts, Correspondent for various Boston papers.

*William Bross Lloyd*, Winnetka, Illinois. Member Chicago Peace Society, etc.

*Louis P. Lochner*, 116 South Michigan Avenue, Chicago, representing the National Peace Federation. Secretary the National Peace Federation and The Chicago Peace Society; director Central West Department of the American Peace Society; author, „Internationalism among Universities”, „Wanted—Aggressive Pacifism”, etc.

*H. J. Smith*, 806 Oakwood Avenue, Wilmette, Illinois. Correspondent for the Chicago Daily News; writer and publicist.

# FINANCIAL STATEMENT the International Congress of Women.

The Hague. April 28th. to May 1st. 1915. ANALYSIS OF THE ACCOUNTS UP TO JUNE 6th. 1915.

## RECEIPTS.

<i>Fees, Subscriptions &amp; Donations:</i>	<i>f</i>
United States of America . . . . .	1,838.09
Armenia . . . . .	5.—
Austria . . . . .	274.92
Hungary . . . . .	298.85
Belgium . . . . .	20.18
Denmark . . . . .	131.25
France . . . . .	5.71
Germany . . . . .	741.65
Great Britain & Ireland . . . . .	4,823.04
Italy . . . . .	16.26
Netherlands members fees	<i>f</i> 4953.—
visitors " "	2871.34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
donations . . . . .	" 1609.20
Norway . . . . .	" 9,433.54 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Sweden . . . . .	" 61.77
Switzerland . . . . .	" 95.12
Interest on deposits . . . . .	" 16.62
Exchange . . . . .	" 22.50
Fee for right to photograph . . . . .	" 26.59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	" 50.—
	<i>f</i> 17,871.10

## EXPENDITURE.

Salaries . . . . .	<i>f</i> 505.65
Telephone & Telegrams . . . . .	982.74
Postage . . . . .	735.65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Translations & Stenographer . . . . .	559.40
Printing . . . . .	1,956.24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Hire of the hall . . . . .	755.80
Badges . . . . .	272.60
Administration . . . . .	227.22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Bank charges . . . . .	43.87
Propaganda . . . . .	87.20
Committee . . . . .	66.37
Receptions . . . . .	952.85
Train to Bulb fields . . . . .	134.17
Dispatch of flowers abroad . . . . .	687.95
Travelling expenses in Holland . . . . .	998.25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Travelling expenses Envoys . . . . .	2,826.52
Sundries . . . . .	268.07
Balance at June 6th. . . . .	" 5,810.53
	<i>f</i> 17,871.10

F. J. VATTIER KRAANE—DAENDELS, Treasurer.

NOTE. The accounts of the Treasurer of which the above is an analysis, were examined by J. H. G. COENDERMAN Jr., Accountant, and signed by him as correct on June 23rd. 1915. They showed a balance at June 6th. 1915 of 5,810.53 guilders. This balance was handed over to the International Committee of Women for Permanent Peace on July 6th. 1915.

At the preliminary international meeting held on February 12th. and 13th. 1915, it was agreed that the general expenses of the Congress should be covered by donations and the fees of members and visitors; that the members and delegates of Societies should each pay a fee of 5 Dutch guildens; that visitors, should each pay 3 Dutch guildens; that for day-tickets one gulden should be charged; and that, if the Congress expenses exceeded the sum thus collected, Germany, Great Britain and Holland should each pay one third of the deficit.

In all 1128 membership- and 914 visitors tickets were issued at the Congress and a large number of day tickets sold.

As members were enrolled up to the last day and many exchanged their visitors tickets for members or delegates tickets and vice versa, the register of members is not quite complete.

The stoppage of the communication with England prevented the attendance of 180 British and Irish members, who otherwise would have increased the total membership of the Congress.

The cost of the printing and postage of the report, which is to be sent to every member of the Congress, to the press, to peace and to women organisations etc. will wipe out this balance.

The International Committee of Women for Permanent Peace therefore appeals for donations to carry on the international work. The more money received the more will it be possible to extend that work. Donations should be sent to the Treasurer, Jeanne van Lanschot Hubrecht at the Head Quarters of the Committee, Keizersgracht 467, Amsterdam.

THE INTERNATIONAL COMMITTEE  
MINUTES OF MEETINGS, ON UNFINISHED BUSINESS  
May 1ST, 4TH, 5TH, 6TH, 7TH 1915.

**Present.**

*Denmark:* T. DAUGAARD and C. TYBJERG (neither present after May 2ND).

*Germany:* Dr. A. AUGSPURG (not present after May 1ST).

L. G. HEYAMANN (not present after May 5TH).

*Great-Britain:* K. D. COURTNEY and C. MACMILLAN.

*Hungary:* R. SCHWIMMER.

*Italy:* R. GENONI.

*Netherlands:* Dr. M. BOISSEVAIN and Dr. A. JACOBS.

*Norway:* Dr. E. ARNESEN (not present after May 5TH) and L. KEILHAU  
(not present after May 1ST).

*Sweden:* A. KLEMAN and E. HANSSON (neither present after May 1ST).

*U. S. A.:* J. ADDAMS and F. FERN ANDREWS.

**Business.**

This Committee was authorised by the Congress to deal with all unfinished business.

**Minutes.**

The minutes of the afternoon session of April 30th and of the session of May 1st were read and confirmed.

**Badge.**

The desirability of adopting an International badge was considered, and designs submitted by EUGÉNIE HAMER, Belgium, and by the U. S. A. were before the Committee. It was decided not to adopt a badge.

**Envoys to Rulers.**

J. ADDAMS, Dr. JACOBS and C. MACMILLAN together with R. GENONI and R. SCHWIMMER, who had already been appointed by the Congress, were appointed by the Committee to make arrangements for the deputations.

After this Committee had reported to the International Committee, the International Committee decided as follows:

That the following Envoys be appointed:

*To the Netherlands:* J. ADDAMS, U. S. A.; Dr. JACOBS, Netherlands; R. GENONI, Italy; C. MACMILLAN, Great Britain and R. SCHWIMMER, Hungary.

*To Austro-Hungary, Belgium, France, Germany, Great Britain and Ireland, Italy, Spain and Switzerland:* J. ADDAMS, U. S. A.; Dr. JACOBS, Netherlands; R. GENONI, Italy.

To the deputations to Italy, Spain and Switzerland were to be added Dr. A. AUGSPURG of Germany and K. D. COURTNEY, Great Britain or other members of the Congress.

To *Denmark and Sweden*: E. G. BALCH, U. S. A.; C. MACMILLAN, Great Britain; C. RAMONDT. Netherlands: and R. SCHMIMMER, Hungary.

To *Russia*: E. G. BALCH, U.S.A.; C. MACMILLAN, Great Britain; C. RAMONDT, the Netherlands, and a woman from one of the Scandinavian Countries.

To *the United States of America*. J. ADDAMS, U. S. A., L. G. HEYMAN Germany and K. D. COURTNEY, Great Britain; or should these women be unable to go other women from these countries.

#### **Expenses of Envoys to Rulers.**

The International Committee decided to pay the expenses of the envoys up to two pounds per day to each envoy.

#### **Committee for Drafting of Resolutions and Manifesto.**

It was decided that a preamble with the resolutions following should be the form in which the manifesto decided on by the Congress should be issued.

F. F. ANDREWS, S. P. BRECKENKRIDGE, K. D. COURTNEY and C. MACMILLAN were appointed a subcommittee to make suggestions to the International Committee as to the arrangement, wording and titles of the English version of the resolutions.

After they had reported the International Committee decided to issue the English resolutions in the order and form as printed in this Report and to translate the French and German resolutions from this English form. <sup>1)</sup>

#### **International Committee for Permanent Peace.**

The Action to be taken on the following resolution passed by the Congress was considered.

„While recognising the desirability of the cooperation of men and women in the cause of peace, this International Women's Congress resolves to form a Committee of Women of all Countries, specially to ensure the holding of an International meeting of women in the same place and at the same time as the Conference which shall frame the peace settlement after the war. It further recommends to women of all nations the study of the conditions of a permanent peace with a view to presenting practical proposals to that International Women's Meeting”.

It was decided to call the Committee to be appointed the *International Women's Committee for Permanent Peace*. The further decisions on this Resolution are printed in the Report under the heading „International Women's Committee for Permanent Peace” and the following subheadings:

<sup>1)</sup> This has been done and these translations are printed in this Report.

„In order to carry out the above resolution”, „Objects of the International Committee of Women for Permanent Peace”, „Proposed National Committees or Branches” and „Finance.”

**Officers of the International Women's Committee for Permanent Peace.**

The following were appointed officers: *Chairman*: JANE ADDAMS; *Vice-Chairman*: Dr. ALETTA JACOBS; *Secretary*: CHRYSTAL MACMILLAN, *Assistant Secretary*: ROSA MANUS.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> The additional Officers appointed later are Jeanne C. van Lanschot Hubrecht, Treasurer; and Rosika Schwimmer, Hungary, 2nd Vice-Chairman.

# Committee of Dutch Women supporting the Congress.

**NOTE.** The following list of Dutch women who supported the Congress was sent out along with the Call and the Preliminary Programme.

**BEMERKUNG.** Die folgende Liste holländischer Frauen, die den Kongress unterstützten, wurde in Zusammenhang mit der Einladung und dem vorläufigen Programm verschickt.

**NOTE.** La liste suivante de femmes hollandaises qui supportaient le Congrès fut envoyée avec l'invitation et le programme provisoire.

## ADHAESIE-COMITÉ.

*Mme Dr. M. J. Baale*, Amsterdam.

*Mme E. Baelde*, Eere-Presidente van den Nationalen Vrouwenraad.

*Mme J. S. R. Baerveldt—Haver*, Amsterdam.

*Mme J. Backer*, lid van het Bestuur v. d. Ned. Vereeniging „Vrede door Recht”, 's-Gravenhage.

*Mme Mr. C. Bakker—v. Bosse*, 's-Gravenhage.

*Mme F. S. van Balen—Klaar*, 's-Gravenhage.

*Mme Dr. J. v. d. Berg van Eysinga—Elias*, Helmond.

*Mme B. van den Bergh—Willing*, Rotterdam.

bij het Industrieonderwijs.

*Mme N. van Berkum*, Presidente van de Vereeniging van Leeraren

*Mme J. Beukers—Van Ogtrop*, Amsterdam.

*Mme H. van Biema—Hijmans*, Presidente van den Nationalen Vrouwenraad, Presidente van de Vereeniging Onderlinge Vrouwenbescherming.

*Mme E. Boddaert*, Presidente van de Vereeniging „Boddaerttehuizen voor schoolgaande kinderen.”

*Mme J. Ch. Boersma—Lensvelt*, 's-Gravenhage.

*Mme R. A. Boissevain—Kalf*, Amsterdam.

*Mme H. M. Boissevain*, Velsen.

*Mme G. W. Bouman—Slingenberg*, Amsterdam.

*Mme A. A. Broese van Groenou—Holle*, 's-Gravenhage.

*Mme J. E. v. Buuren—Huys*, Amsterdam.

*Mme C. de Clercq—Boissevain*, Bloemendaal.

*Mme W. Clifford Cocq van Breughel—Roelofs*, Breda.

*Mme M. Cohen Tervaert—Israëls*, Presidente van het Comité voor Moederbescherming en Sexueele Hervorming.

*Mme E. Coops—Broese van Groenou*, 's-Gravenhage.

*Mme J. van Diesen—Oberink*, Bussum.

*Mme Dr. G. Dokters van Leeuwen—v. Maarsseveen*, Amsterdam.

- Mme W. Drucker*, Presidente van de Vrije Vrouwenvereeniging.
- Mme Th. A. van Eck*, Oegstgeest.
- Mme. A. H. Cremer Hogan*, Santpoort.
- Mme M. van Eeghen—Boissevain*, Amsterdam.
- Mme. Emmelot—de Jong*, Amsterdam.
- Mme. M. Engelman*, Amsterdam.
- Mme H. Essers—v. Boekeren*, Amsterdam.
- Mme Dr. C. Gerlings*, Zeist.
- Mme E. Gompertz—Jitta*, Amsterdam.
- Mme H. Goudsmit*, Presidente van de Vereeniging „Thugâter”.
- Mme J. Goudsmit—Goudsmit*, Amsterdam.
- Mme D. de Groot—Beins*, Presidente van de Ned. Vereeniging van Huisvrouwen.
- Mme Suze Groshans*, Presidente van de Vereeniging Nederl. Kinderbond.
- Mme Dr. Joh. de Haan—van Maarsseveen*, Amsterdam.
- Mme E. H. Hartshalt—Zeehandelaar*, Scheveningen.
- Mme H. Heineken—Daum*, Hilversum.
- Mme C. C. H. Hesselberg*, Utrecht.
- Mme I. Heyermans*, Rotterdam.
- Mme S. M. Hoevenaer*, Aerdenhout.
- Mme Betty Holtrop—van Gelder*, Amsterdam.
- Mme W. Itallie—van Embden*, Leiden.
- Dr. Aletta H. Jacobs*, Presidente van de Vereeniging voor Vrouwenkiesrecht.
- Mme C. A. de Jong van Beek en Donk—Kluyver*, Ned. lid van het Comité voor vrede en arbitrage van den Intern. Vrouwenraad.
- Mme F. de Kadt*, Presidente van de Ned. Maatschappij ter behartiging van de belangen van Vr. Verloskundigen.
- Mme G. Kapteyn—Muysken*, 's-Gravenhage.
- Mme H. E. Kasteleyn—Beyerinck*, 's-Gravenhage.
- Mme C. Kehrer—Stuart*, 's-Gravenhage.
- Mme J. M. E. Kerlen*, Amsterdam, Dir. van de Dagteken- en Kunstambachtschool voor Meisjes.
- Mme M. G. Kramers*, Presidente van de Vereeniging Nationaal Comité in zake Wettelijke regeling van Vrouwenarbeid.
- Mme M. Krul—Schütz*, Presidente der R.-K. Vereeniging ter bescherming van Meisjes.
- Mme Langelaan—Stoop*, Amsterdam.
- Mme J. C. van Lanschot Hubrecht*, Presidente van „Nosokomos”, Ned. Ver. ter behartiging van de belangen van verpleegsters en verplegers.
- Mme S. Levenbach—Asscher*, Amsterdam.
- Mme E. van Lier—Witz*, Amsterdam.
- Mme I. H. A. Linden*, Presidente van de Ver. van Hoofden van Industriescholen.



- Mme N. Mansfeldt—de Witt Hubers*, Utrecht.
- Mme Marg. Meyboom*, Lid van den Ned. Coöp. Bond en secretaresse van den Nederlandschen Coöperatieven Vrouwenbond, Rijswijk.
- Mme Clara Meyers*, Amsterdam.
- Mme Car. Meyer*, Amsterdam.
- Mme B. Midderigh—Bokhorst*, Vlaardingen.
- Mme Jacoba F. D. Mossel*, Amsterdam.
- Mme C. Mulder van de Graaf—de Bruyn*, Utrecht.
- Mme D. J. Modyn—de Groot*, Nunspeet.
- Mme C. V. v. d. Meer v. Kuffeler*, Deventer.
- Mme J. Overvoorde—Gordon*, Leiden.
- Mme L. v. d. Pek—Went*, Amsterdam.
- Mme G. A. I. Posthumes Meyes—Hofstede de Groot*, Amsterdam.
- Mme C. Ramondt—Hirschmann*, Secretaresse van den Nat. Vrouwenraad, 's-Gravenhage.
- Mme S. van Rees—Broerse van Groenou*, Scheveningen.
- Mme G. J. Rijers*, Presidente van de Ned. Vrouwenver. „Tesselschade”, Arnhem.
- Mme Catharina van Rennes*, Utrecht, Componiste en Dirigente.
- Mme J. P. Reynvaan*, Amsterdam.
- Mme M. Rutgers—Hoitsema*, Eere-Presidente van de Vereeniging ter hartiging van de beangen der Vrouw, 's-Gravenhage.
- Mme C. Sanders—Huidekoper*, Amersfoort.
- Mme A. M. Scholten*, Amsterdam.
- Mme H. H. Scholten—Crommelin*, Amsterdam.
- Mme J. A. Schreve—IJerman*, Beeldhouwster, Amsterdam.
- Mme J. v. d. Schuyt*, Utrecht.
- Mme G. S. Sikkes—Zeverijn*, Leeuwarden.
- Mme W. Sleswijk—Van Bosse*, Amsterdam.
- Mme Francine Swart*, Apotheker, Amsterdam.
- Baronesse Douairière Sloet van Hagensdorp*, Amsterdam.
- Mme A. den Tex—Boissevain*, Amsterdam.
- Mme M. H. den Tex—v. d. Waarden*, Amsterdam.
- Mme Th. Thiel—Wehrbein*, Haarlem.
- Mme Dr. Catharine van Tussenbroek*, Amsterdam.
- Mme C. S. de Veer—Blok Wybrandi*, Presidente van de Vereeniging ter behartiging van de belangen der Vrouw.
- Mme Dr. A. Weber—Van Bosse*, Eerbeek.
- Mme E. Weeveringh*, lid van het Hoofdbestuur v. h. Nederl. Onderwijzers Genootschap, Amsterdam.
- Mme Mr. C. M. Werker—Beaujon*, Utrecht.
- Mme S. W. A. Wichers*, Amsterdam.
- Mme R. v. Wulfften Palthe—Broese van Groenou*, 's-Gravenhage.
- Mme Sj. Tigler Wybrandi*, Leeuwarden.

# CALL, REGULATIONS FOR THE CONGRESS AND PRELIMINARY PROGRAMME.

## **CALL TO THE WOMEN OF ALL NATIONS.**

From many countries appeals have come asking us to call together an International Women's Congress to discuss what the women of the world can do and ought to do in the dreadful times in which we are now living.

We women of the Netherlands, living in a neutral country, accessible to the women of all other nations, therefore, take upon ourselves the responsibility of calling together such an international congress of women. We feel strongly that at a time, when there is so much hatred among nations, we, women, must show that we can retain our solidarity and that we are able to maintain a mutual friendship.

Women are waiting to be called together. The world is looking to them for their contribution towards the solution of the great problems of the day.

Women, whatever your nationality, whatever your party, your presence will be of great importance.

The greater the number of those who take part in the congress, the stronger will be the impression its proceedings will make.

Your presence will testify that you, too, wish to record your protest against this horrible war, and that you desire to assist in preventing a recurrence of it in the future.

Let our call to you not be in vain!

### *THE EXECUTIVE COMMITTEE:*

*Dr. Aletta H. Jacobs*, President.

*Dr. Mia Boissevain*, Vice-President and Secretary.

*Rosa Manus*, Secretary, Damrak 28—30, Amsterdam.

*F. J. Vattier Kraane—Daendels*, Treasurer.

*H. van Biema—Hymans*. } Presidents of the comm. of

*C. Ramondt—Hirschmann*. } organisat. and Reception.

*Jeanne C. van Lanschoot Hubrecht*, President of the  
Propaganda Committee.

## **REGULATIONS FOR THE CONGRESS.**

### **Members of Congress.**

Individual women who express themselves in general agreement with the resolutions on the programme may become members on payment of 10/— or 2.50 dollar.

A women's Society or a mixed Society in general agreement with the resolutions on the programme may appoint one or two women delegates on payment of 10/— or 2.50 dollar for each delegate appointed.

Individual members and delegate members shall have the right to speak and vote.

#### **Visitors to the Congress.**

Non-members, whether men or women, may be admitted as visitors to the morning public discussion meetings and evening public meetings on payment of 5/ or 1,75 dollars.

Visitors shall not be entitled to speak or vote.

#### **Report of the Congress.**

A report of the Congress will be printed and sent to every member.

#### **Languages.**

At the business discussions in the morning the languages shall be French, German, and English. At the evening public meetings the languages shall be French, German, English and Dutch.

## **PRELIMINARY PROGRAMME.**

### **GENERAL RULE OF DEBATE.**

Discussions on the relative national responsibility for or conduct of the present war shall be outside the scope of the Congress.

#### **FIRST DAY 9—1 (Business Meeting).**

- I. Roll call.
- II. Dutch Welcome.
- III. Report of Dutch Committee of Management.
- IV. Appointment of Interpreters and Secretaries.
- V. Report of Resolutions Committee.
- VI. Some principles of a Peace Settlement.

#### **1. Plea for definition of terms of Peace.**

Considering that the people in each of the countries now at war believe themselves to be fighting, not as aggressors but in selfdefence and for their national existence, this International Congress of Women urges the Governments of the belligerent countries, publicly to define the terms on which they are willing to make peace and for this purpose immediately to call a truce.

#### **2. Arbitration and conciliation.**

This International Congress of Women, believing that war is the negation of all progress and civilisation, declares its conviction that future international disputes should be referred to arbitration or conciliation; and demands that in future these methods shall be adopted by the governments of all nations.

### **3. International Pressure.**

This International Congress of Women urges the Powers to come to an agreement to unite in bringing pressure to bear upon any country, which resorts to arms without having referred its case to arbitration or conciliation.

#### **FIRST DAY, EVENING (Public Meeting).**

#### **SECOND DAY 9.30—1. Business Meeting.**

Minutes of previous day.

VI. Some principles of a peace settlement continued.

#### **4. Democratic Control of Foreign policy.**

War is brought about not by the peoples of the world, who do not desire it, but by groups of individuals representing particular interests. This International Congress of women demands therefore that Foreign Politics shall be subject to Democratic Control; and at the same time declares that it can only recognise as democratic a system which includes the equal representation of men and women.

#### **5. Transference of Territory.**

This International Congress of women affirms that there should be no transference of territory without the consent of the men and women in it.

VII. War in its relation to women.

#### **1. Protest.**

War, the ultima ratio of the statesmanship of men, we women declare to be a madness, possible only to a people intoxicated by a false idea; for it destroys everything the constructive powers of humanity have taken centuries to build up.

#### **2. Women's responsibility.**

This International Women's Congress is convinced that one of the strongest forces for the prevention of war will be the combined influence of the women of all countries and that therefore upon women as well as men rests the responsibility for the outbreak of future wars. But as women can only make their influence effective if they have equal political rights with men, this Congress declares that it is the duty of all women to work with all their force for their political enfranchisement.

#### **3. Women's sufferings in war.**

This International Congress of Women protests against the assertion that war means the protection of women. Not forgetting their sufferings as wives, mothers and sisters, it emphasises the fact that the moral and physical sufferings of many women are beyond description and are often of such nature that by the tacit consent of men the least possible is reported. Women raise their voices in commiseration with those women

wounded in their deepest sense of womanhood and powerless to defend themselves.

**4. Women delegates in the conference of the powers.**

Believing that it is essential for the future peace of the world that representatives of the people should take part in the Conference of the Powers after the war, this International Women's Congress urges, that among the representatives women delegates should be included.

**5. Woman suffrage resolution.**

This International Women's Congress urges, that in the interests of civilisation the Conference of the Powers after the war should pass a resolution affirming the need in all countries of extending the parliamentary franchise to women.

**SECOND DAY. EVENING. Public Meeting.**

**THIRD DAY 9.30—1.**

Minutes of previous day.

**VIII. General.**

**1. Promotion of good feeling between nations.**

This International Congress of Women, which in itself is evidence of the serious desire of women to bring together mankind in the work of building up our common civilisation, considers that every means should be used for promoting mutual understanding and good will between the nations and for resisting any tendency to hatred and revenge.

**2. Education of children.**

Realising that for the prevention of the possibility of a future war each individual should be convinced of the inadmissibility of deciding disputes by force of arms, this International Congress of Women urges the necessity of so directing the education of children, that their thoughts and desires may be turned towards the maintenance of peace and that they may be given a moral education so as to enable them in any eventuality to act on this conviction.

**IX. Discussions.**

**1. Action to be taken on the resolutions.**

**2. Methods of influencing the press.**

**3. International federation.**

**X. Any other business.**

**THIRD DAY. EVENING. Public Meeting.**

# AUFRUF, KONGRESS-STATUTEN UND VOR- LÄUFIGES PROGRAMM.

## AUFRUF AN DIE FRAUEN ALLER NATIONEN.

Frauen aus verschiedenen Ländern, sowohl aus den kriegführenden als aus den neutralen Staaten, haben uns gegenüber den Wunsch geäußert, dass so schleunig wie möglich ein

### **Internationaler Frauen-Kongress**

zur Besprechung dessen, was in diesen traurigen Zeiten die Frauen der ganzen Welt tun können und müssen, einberufen werde.

Wir Frauen der Niederlande, die ein neutrales Land bewohnen, das für die Frauen der anderen Nationen sehr leicht zu erreichen ist, — wir haben die Verantwortlichkeit auf uns geladen, diesen Internationalen Frauen-Kongress einzuberufen.

In einer Zeit, wo so viel Hass gesät wird unter den Völkern, ist es von grösster Bedeutung für die Frauen zu zeigen, dass sie zusammenzuwirken und gegenseitige Freundschaft zu bewahren imstande sind.

In allen Ländern warten Frauen auf die Gelegenheit sich äussern zu können!

Voll Interesse sieht die Welt ihrem Beitrag zur Lösung der grossen aktuellen Probleme entgegen!

Frauen, welcher Richtung auf politischem oder gesellschaftlichem Gebiet Ihr auch angehört, Eure Gegenwart ist von grösster Wichtigkeit. Je zahlreicher Eure Teilnahme, desto mächtiger der Eindruck, der von diesem Kongress ausgehen wird.

Mögen alle Frauenvereine Abgeordnete bestellen, um sich vertreten zu lassen!

Eure Anwesenheit wird beweisen, dass Ihr Willens seid, einen Protest gegen diesen greulichen Krieg hören zu lassen und mitzuwirken zur Vermeidung eines neuerlichen Ausbruchs desselben in der Zukunft.

### **DAS AUSFÜHRUNGS-KOMITEE:**

*Dr. Aletta H. Jacobs*, Vorsitzende.

*Dr. Mia Boissevain*, Zweite-Vorsitzende und Schriftführerin.

*Rosa Manus*, Schriftführerin, Damrak 28—30, Amsterdam, (Holland).

*F. J. Vattier Kraane—Daendels*, Schatzmeisterin.

*H. van Biema—Hijmans* } Vorsitzende des Empfangs-  
*C. Ramondt—Hirschmann* } u. Organisations-Komitees.

*Jeanne C. van Lanschot* } *Hubrecht*, Vorsitzende des  
Propaganda-Komitees.

## KONGRESS-STATUTEN.

### Kongress-Mitglieder.

Einzelstehende Frauen, die mit den auf dem Programm verzeichneten Resolutionen im allgemeinen einverstanden sind, können gegen Zahlung von M. 10.— Mitglieder werden. Ein Frauen-Verein oder ein gemischter Verein, der, mit den Programm-Beschlüssen im allgemeinen übereinstimmt, kann eine oder zwei weibliche Delegierten bestellen, wobei M. 10.— für jede Delegierte zu entrichten sind. Einzelstehende Mitglieder sowie Delegierte sind berechtigt das Wort zu ergreifen und ihre Stimme abzugeben.

### Kongress-Besucher.

Nichtmitglieder, männlichen oder weiblichen Geschlechts, können gegen Zahlung von M. 5 als Besucher zu den öffentlichen Vormittags-Diskussionen und zu den öffentlichen Abend-Versammlungen zugelassen werden.

Besucher sind weder wort- noch stimmberechtigt.

### Kongress-Bericht.

Ein Kongress-Bericht wird gedruckt und jedem Mitglied zugeschickt werden.

### Sprachen.

Bei den Vormittags-Debatten zur Erledigung der Agenden kann man sich der Französischen, Deutschen und Englischen Sprache bedienen. In den öffentlichen Abend-Versammlungen kann Französisch, Deutsch, Englisch und Holländisch gesprochen werden.

## VORLÄUFIGES PROGRAMM.

### DISKUSSIONS-VORSCHRIFTEN.

Diskussionen über die respektive Volks-Verantwortlichkeit bezüglich des gegenwärtigen Krieges und die Art seiner Führung sollen in den Bereich des Kongresses nicht einbezogen werden.

### ERSTER TAG 9—1. Geschäftliche Versammlung.

- I. Verlesung der Namen der anwesenden Mitglieder.
- II. Begrüßung.
- III. Bericht des holländischen Ausführungs-Komitees.
- IV. Ernennung von Dolmetschen und Sekretären.
- V. Bericht des Resolutions-Komitees.
- VI. Einige Grundsätze zum Frieden.

#### 1. Man dringe auf einen Waffenstillstand.

In Berücksichtigung des Umstandes, dass in allen gegenwärtig im Krieg befindlichen Ländern, das Volk glaubt keinen Angriffskrieg zu führen,

sondern zur Verteidigung seiner nationalen Existenz zu kämpfen, fordert dieser Internat. Frauenkongress von den Regierungen aller kriegführenden Ländern öffentliche Darlegung der Bedingungen, auf Grund deren sie gewillt sind Frieden zu schliessen und zu diesem Zwecke sofort einen Waffenstillstand einzugehen.

## **2. Schiedsgerichtliche Austragung und Vergleich.**

Dieser Internat. Frauenkongress ist der Ansicht, dass der Krieg die Verneinung jeglicher Civilisation und jeglichen Fortschrittes bedeutet; nach seiner Ueberzeugung sind Int. Streitigkeiten einem Schiedsgericht oder einer Vermittlung zu unterstellen; er fordert, dass künftighin ein solches Verfahren von den Regierungen aller Völker eingeschlagen werde.

## **3. Internationaler Druck.**

Dieser Internat. Frauenkongress fordert von den Mächten ein Ueberkommen, nach welchem internationale Massregeln über ein Land verhängt werden, wenn es bei einem Streitfall zu den Waffen greift, ohne Schiedspruch oder Vermittlung angerufen zu haben.

# **ERSTER TAG. ABEND. Öffentliche Versammlung.**

## **ZWEITER TAG 9.30—1. Geschäftliche Versammlung.**

Protokoll-Verlesung über den vorhergehenden Tag.

### **VI. Einige Grundsätze zum Frieden. (Fortsetzung).**

#### **4. Demokratische Kontrolle.**

Die Völker in ihrer Gesamtheit wollen keinen Krieg, sondern nur einzelne Interessengruppen eines Volkes verursachen ihn. Daher fordert dieser Int. Frauenkongress, dass die auswärtige Politik unter demokratische Kontrolle gestellt werde, d. h. die Kenntniss und die Beaufsichtigung ihrer Entwicklung durch eine Volksvertretung unter gleicher Beteiligung von Männern und Frauen.

(Als Volksvertretung erkennen die Frauen eine Körperschaft nur an, wenn sie von Männern und Frauen unter gleichen Bedingungen gewählt ist).

#### **5. Gebiets-Abtretung.**

Dieser Internationale Frauenkongress erklärt, dass keine Abtretung von Grund und Boden ohne Zustimmung der Männer und Frauen desselben stattfinden soll.

### **VII. Der Krieg und seine Beziehung zu den Frauen.**

#### **1. Protest.**

Den Krieg, die ultima ratio der Staatsweisheit der Männer, erklären wir Frauen für einen Wahnsinn.



Nur unter der Herrschaft einer Massenpsychose ist er im Leben der Völker möglich, da er alles zu zerstören strebt, was die aufbauenden Kräfte der Menschheit in Jahrhunderten geschaffen haben.

## **2. Die Verantwortlichkeit der Frauen.**

Der Kongress ist der Überzeugung, dass einer der mächtigsten Faktoren, um den Wiederausbruch eines Krieges zu verhindern, der zusammenwirkende Einfluss aller Frauen aller Länder ist; deshalb tragen auch die Frauen die Verantwortung für einen künftigen Krieg. Da sie jedoch nur im Besitz der vollen politischen Gleichberechtigung auf die Leitung der Staaten bestimmend einwirken können, ist es die Pflicht der Frauen in allen Ländern, mit allem Nachdruck für die Erlangung des Stimmrechts zu kämpfen.

## **3. Das Leiden der Frauen im Kriege.**

Dieser Int. Frauenkongress protestiert gegen die Behauptung, dass Kriege zum Schutze für Weib und Kind geführt werden.

Unter Hinweis auf die Schmerzen der Frauen als Mütter, Gattinnen, Schwestern hebt er die Tatsache hervor, dass viele Frauen jeder Gewalt ausgeliefert und ihre Leiden unbeschreiblich sind. Ihr Los ist so furchtbar, dass nach stillschweigendem Uebereinkommen der Männer, dieses im Gefolge des Krieges herrschenden Zustandes möglichst wenig Erwähnung getan wird. Pflicht der Frauen ist es, ihre Stimme zu erheben in Mitgefühl für die Scharen ihrer Schwestern, die im tiefsten Grunde ihrer Weiblichkeit verwundet und machtlos sind sich zu verteidigen.

## **4. Weibliche Abgeordnete auf der Friedenskonferenz der Mächte.**

In der Ueberzeugung, dass es für den zukünftigen Friedensschluss von wesentlicher Bedeutung ist, dass die Volksvertretungen an der Konferenz der Mächte nach dem Kriege teilnehmen, fordert dieser Int. Frauenkongress, dass diese Volksvertretung weibliche Abgeordnete umfasst.

## **5. Resolution zum Frauen-Stimmrecht.**

Dieser Int. Frauenkongress fordert, dass die nach dem Kriege stattfindende Konferenz der Mächte im Interesse der Civilisation eine Resolution fassen möge, in welcher die Notwendigkeit in allen Ländern das politische Wahlrecht auf die Frauen auszudehnen, bekräftigt wird.

### **ZWEITER TAG, ABEND. Öffentliche Versammlung.**

#### **DRITTER TAG 9.30—1.**

Protokoll-Verlesung über den vorhergehenden Tag.

#### **VIII. Allgemeines.**

##### **1. Förderung des guten Einvernehmens zwischen den Völkern.**

Da dieser Int. Frauenkongress den Beweis liefert, wie lebhaft der Wunsch der Frauen ist, die ganze Menschheit zu vereinen, erachtet er es als eine freudig übernommene Pflicht, das gute Einvernehmen zwischen

den Völkern wieder aufzurichten und die Gefühle des Hasses und der Rache zu bekämpfen.

## **2. Kinder-Erziehung.**

Um die Möglichkeit eines künftigen Krieges zu vermeiden, muss jedermann, mehr als bisher, die Ueberzeugung von der Unzulässigkeit gewinnen, Streitfragen durch Waffengewalt zu lösen. Unter dieser Voraussetzung betont dieser int. Frauenkongress die Notwendigkeit, den Unterricht der Kinder in der Schule in Bahnen zu lenken, welche ihre Gedanken und ihren Willen der Erhaltung des Friedens förderlich machen, ebenfalls ihnen eine Erziehung zu geben, die ihnen die Kraft verleiht in jeder Lebenslage, ihrer Ueberzeugung gemäss zu handeln.

## **IX. Diskussionen.**

- 1. Wie auf Grund der Resolutionen gehandelt werden soll.**
- 2. Methoden zur Beeinflussung der Presse.**
- 3. Internationale Konföderation.**

## **X. Anderweitige Agenden.**

### **DRITTER TAG. ABEND. Öffentliche Versammlung.**

## APPEL, RÈGLEMENT DU CONGRÈS ET PROGRAMME PRÉLIMINAIRE.

### APPEL AUX FEMMES DE TOUTES LES NATIONS.

Des femmes appartenant à des pays divers, aussi bien aux états belligérants qu'à ceux qui sont neutres, nous ont manifesté le désir qu'un

#### Congrès International des Femmes

fût convoqué le plus tôt possible, pour discuter ce que, en ces jours d'angoisse, les femmes du monde entier peuvent et doivent faire.

Nous autres femmes des Pays-Bas, vivant dans un pays neutre et d'un accès des plus faciles pour les femmes des autres nations, nous avons assumé la responsabilité de convoquer ce Congrès International des Femmes.

A une époque où tant de haine est semée parmi les peuples, il est pour les femmes de la plus grande importance, de montrer qu'elles sont capables de coopérer et de conserver une amitié réciproque.

Dans tous les pays des femmes guettent l'occasion de pouvoir se prononcer!

Le monde attend plein d'intérêt, la part qu'elles apporteront à la solution des grands problèmes du jour!

Femmes, quelle que soit votre tendance dans le domaine politique ou social, votre concours est de la plus haute importance. Plus votre participation sera nombreuse, plus sera puissante l'impression qui se dégagera de ce Congrès.

Que toutes les organisations de femmes nomment des déléguées pour se faire représenter.

Votre présence démontrera que vous voulez faire entendre une protestation contre cette guerre atroce et que vous voulez unir vos efforts pour en prévenir le recommencement dans l'avenir.

#### LE COMITÉ EXÉCUTIF:

*Dr. Aletta H. Jacobs*, Présidente.

*Dr. Mia Boissevain*, Vice-Présidente et Secrétaire.

*Rosa Manus*, Secrétaire, Damrak 28—20, Amsterdam.

*F. J. Vattier Kraane—Daendels*, Trésorière.

*H. van Biema—Hijmans* } Présidentes du Comité de  
*C. Ramondt—Hirschmann* } réception et d'organisation.

*Jeanne C. van Lanschot Hubrecht*, Présidente du Comité de propaganda.

## RÈGLEMENT DU CONGRÈS.

### Membres du Congrès.

Des femmes individuelles, qui d'une manière générale approuvent les résolutions figurant au programme, peuvent devenir membres contre versement de fr. 12.— Une Association de femmes ou une Association mixte qui approuve d'une manière générale les résolutions contenues dans le programme, peut se faire représenter par une ou deux déléguées contre versement de fr. 12.— pour chaque déléguée nommée.

Les membres individuels et les déléguées ont le droit de prendre la parole et de voter.

### Auditeurs au Congrès.

Sans être membres, des hommes ou des femmes, peuvent être admis comme auditeurs aux réunions du matin, destinées aux discussions publiques contre versement de fr. 6.—. Les Auditeurs n'auront pas le droit de prendre la parole ni de voter.

### Rapport du Congrès.

Un rapport du Congrès sera imprimé et adressé à chaque membre.

### Langues.

Pour les discussions du matin, destinées à l'expédition des affaires courantes on emploiera le français, l'allemand et l'anglais. Aux réunions publiques du soir on autorisera l'usage du français, de l'allemand, de l'anglais et du hollandais.

## PROGRAMME PRÉLIMINAIRE.

### RÈGLEMENT DES DÉBATS.

*Les discussions relatives aux causes de la guerre actuelle, à la manière dont elle est conduite, à la responsabilité qui incombe aux belligérants respectifs, seront écartées comme étant hors de la compétence du Congrès.*

### PREMIER JOUR 9—1. Séance d'affaires.

- I. Appel.
  - II. Discours de bienvenue.
  - III. Rapport du Comité exécutif.
  - IV. Nomination des interprètes et des secrétaires.
  - V. Rapport du Comité de résolutions.
  - VI. Quelques principes relatifs à l'établissement de la paix.
- 1°. Solliciter un armistice.

Considérant que dans chacun des pays belligérants, la masse du peuple, loin d'admettre qu'elle est l'agresseur, croit au contraire combattre

pour sa défense, voire son existence nationale, ce Congrès International des Femmes sollicite publiquement les Gouvernements des Etats, actuellement en guerre, de définir les conditions de paix qu'ils entendent proposer et dans ce but de conclure immédiatement un armistice.

### 2°. Arbitrage et médiation.

Ce Congrès International des Femmes, estimant que la guerre est la négation de tout progrès et de toute civilisation, exprime le désir de voir les différends internationaux futurs soumis à l'arbitrage ou à la conciliation; il demande par conséquent qu'à l'avenir ces méthodes soient adoptées par les gouvernements de toutes les nations.

### 3°. Pression internationale.

Ce Congrès International des Femmes insiste auprès des puissances sur la nécessité de s'entendre en vue d'une pression à exercer sur tout pays, qui aurait recours aux armes, sans avoir soumis sa cause à l'arbitrage ou à la conciliation.

## DEUXIÈME JOUR. 9.30—1. Séance d'affaires.

Procès-verbal de la veille.

### VI. Quelques principes relatifs à l'Etablissement de la Paix.

#### 4°. Contrôle démocratique.

En général, la guerre n'est pas déchaînée par les nations, auxquelles elle répugne, mais par des groupes d'individus, qui représentent des intérêts particuliers. C'est pourquoi le Congrès International des Femmes demande que la politique étrangère soit soumise à un contrôle démocratique; mais il déclare en même temps, qu'il ne considère comme démocratique, qu'un système de représentation, admettant dans son sein des hommes et des femmes à proportion égale.

#### 5°. Cession de territoire.

Ce Congrès International des Femmes proteste contre toute cession de territoire, sans le consentement exprès des hommes et des femmes qui l'habitent.

### VII. La guerre et la Femme.

#### 1°. Protestation.

Nous autres femmes, nous déclarons que la guerre, dernier mot de la politique masculine, est une folie et que, si un peuple peut s'y résoudre, c'est seulement sous l'influence toxique d'une idée erronée; tout ce que les facultés constructives de l'humanité ont mis des siècles à édifier, la guerre le détruit.

#### 2°. La responsabilité des femmes.

Ce Congrès International des Femmes exprime sa conviction que pour prévenir la guerre à l'avenir, il faut l'entrée en jeu de forces extraordinai-

res, parmi lesquelles l'action combinée des femmes de tous les pays sera l'une des plus considérables; c'est pourquoi la responsabilité du déchaînement des guerres futures ne retombera pas moins sur les femmes, que sur les hommes. Mais comme les femmes ne sauraient rendre leur influence efficace qu' à la condition de jouir des droits politiques réservés jusqu' ici aux hommes seuls, ce Congrès déclare qu'il est du devoir strict de toutes les femmes de travailler énergiquement à leur émancipation politique.

### 3°. Les souffrances des femmes en temps de guerre.

Ce Congrès International des Femmes proteste contre cette assertion que la guerre a pour but aussi la protection de la femme. Sans oublier les souffrances des épouses, des mères et des soeurs, il attire l'attention sur beaucoup d'autres femmes dont les tortures physiques et morales dépassent toute imagination et qui sont souvent de telle nature que par le consentement tacite des hommes il en est parlé le moins possible. Des femmes élèvent leur voix pour exprimer la pitié profonde, que leur inspire le sort de ces soeurs, blessées dans leur sentiment féminin le plus intime et incapables de se défendre elles mêmes .

### 4°. Déléguées femmes à la conférence des puissances.

Estimant qu'il est essentiel pour la paix future du monde que des représentants du peuple prennent part à la Conférence des Puissances après la guerre, ce Congrès International des Femmes sollicite, que des déléguées femmes soient admises au nombre de ces représentants.

### 5°. Resolution relative au vote des femmes.

Ce Congrès International des Femmes sollicite que, dans l'intérêt de la civilisation, la Conférence des Puissances, qui se réunira après la guerre, passe une résolution affirmant la nécessité, d'étendre aux femmes de tous les pays civilisés la franchise politique et parlementaire.

## DEUXIÈME JOUR. Séance Publique.

### TROISIÈME JOUR. 9.30—1.

Procès-verbal de la veille.

### VIII. Questions Générales.

#### 1°. Nécessités de favoriser la bonne entente entre les nations.

Ce Congrès International des Femmes, qui en soi-même est le témoignage le plus éclatant du désir qu'ont les femmes, de réunir les efforts de l'humanité pour l'édification de notre civilisation commune, considère qu'il faut employer tout moyen propre à favoriser les bons rapports, c'est à dire l'entente réciproque entre les nations et à combattre toute tendance de haine et de revanche.

#### 2°. Education des enfants.

Comprenant que pour prévenir la possibilité d'une guerre future, tout

individu devrait être convaincu de l'inadmissibilité de trancher les différends par les armes, ce Congrès International des Femmes insiste sur la nécessité de diriger l'éducation des enfants de telle manière que leurs pensées et leurs désirs soient tournés vers le maintien de la paix et qu'ils reçoivent une formation morale qui les rende assez forts pour agir en toute circonstance conformément à cette conviction.

**IX. Discussions.**

- 1. Action résultant de ces décisions.**
- 2. Moyens d'influencer la presse.**
- 3. Fédération internationale.**

**X. Diverses.**

**TROISIÈME JOUR, SOIR. Séance publique.**

## RULES OF ORDER.

### 1. Languages.

At the business discussions in the mornings the languages shall be French, German, and English. At the evening public meetings the languages shall be French, German, English, and Dutch.

### 2. Name to be sent up in writing.

A member who wishes to speak on any resolution or amendment shall send in writing to the President her name and country; and if she is a delegate member, the name of her society.

### 3. Amendments to be sent in in writing.

An amendment to a resolution shall be sent to the President in writing signed by the mover and seconder. Each shall give the name of her country; and, if she is a delegate member, also the name of her society.

### 4. Members to speak only from platform.

Members shall speak only from the platform and in the order in which their names are received by the chairman. If a member does not answer when she is called, she shall lose her turn.

### 5. Time limit for speakers.

Speakers other than the movers and seconders of a resolution or amendment shall not speak for more than five minutes. Provided that when the chairman shall have received in addition to the member who has the floor, the names of more than five members, asking to speak to the resolution or any of the amendments pending, no further speaker shall speak more than three minutes.

### 6. Limit to number of speeches.

A member shall not speak more than once on the same resolution or amendment; provided that the mover of a resolution shall have the right of reply before amendments are voted upon.

### 7. Amendments.

Any number of amendments may be discussed at the same time. The most far-reaching amendment shall be put to the vote first and so on until all the amendments are disposed of.

### 8. Motion to close the debate and take the vote.

At any time a member may move „to close the debate and take the vote”. This motion cannot be debated.

If it is seconded and carried, the chairman, after having called on the



mover of the resolution to reply, shall forth-with put to the vote all the amendments pending and the resolution.

If it is lost the discussion shall continue.

#### 9. **Withdrawing a motion.**

A resolution or amendment may be withdrawn by the mover with the consent of the seconder: provided that such resolution or amendment may be re-introduced by another member.

#### 10 **Reconsideration of Decisions.**

A decision to carry or to vote down a resolution or any other decision, may be reconsidered on the recommendation of the International Committee, or, on a signed requisition to the President from 50 of the Members of the Congress who voted with the majority when the decision, which it is proposed to reconsider was made.

#### 11. **New resolutions.**

A resolution not printed on the preliminary programme can only be added if so decided by  $\frac{3}{4}$  of the members present and voting. Such vote shall be taken without debate. Such resolutions must be received by Miss *Rosa Manus*, Secretary of the Executive Committee of the Congress Hotel „Witte Brug“, the Hague before 3 o'clock, on Thursday, April 29th. The Resolutions Committee will consider whether these resolutions are within the scope of the Congress and make a report on Friday morning.

#### 12. **Method of voting.**

The vote shall be taken by show of hands, or, failing this by standing; and, if necessary, a count shall be taken.

---

## GESCHÄFTSORDNUNG.

### 1. **Sprachen.**

Bei den Vormittags-Debatten zur Erledigung der Tagesordnung kann man sich der französischen, deutschen, und englischen Sprache bedienen. In den öffentlichen Abend-Versammlungen kann französisch, deutsch, englisch und holländisch gesprochen werden.

### 2. **Diskussions-Vorschriften.**

Mitglieder, welche in der Diskussion das Wort ergreifen wollen, müssen ihren Namen und denjenigen ihres Landes schriftlich der Vorsitzenden einreichen; Delegierte müssen den Namen des Vereins, den sie vertreten, hinzufügen.

### **3. Anträge.**

Anträge zu Resolutionen müssen der Vorsitzenden schriftlich eingereicht werden. Sie sind vom Antragsteller und derjenigen Person, die den Antrag unterstützt, zu unterzeichnen. Der Name des Landes und bei Delegierten derjenige des Vereins ist hinzuzufügen.

### **4. Mitglieder können nur vom Podium aus sprechen.**

Mitglieder können nur vom Podium aus sprechen, und zwar in der Reihenfolge, wie sie bei der Vorsitzenden gemeldet wurden. Mitglieder, die bei Aufrufung ihres Namens nicht zur Stelle sind, gehen ihres Wortes verlustig.

### **5. Beschränkung der Redezeit.**

Für Redner, ausgenommen Antragsteller und diejenige Person, die den Antrag unterstützt hat, ist die Redezeit auf fünf Minuten beschränkt. Sind bei der Vorsitzenden ausser dem Redner mehr denn 5 Namen gemeldet, ist die Redezeit für diese und die weiteren Redner auf 3 Minuten beschränkt.

### **6. Redebeschränkung.**

Ein Mitglied kann nur einmal zu jeder Resolution oder jedem Antrage das Wort ergreifen. Dem Berichterstatter oder Antragsteller steht das Recht zu, zu antworten, bevor über einen Antrag abgestimmt wird.

### **7. Anträge.**

Eine beliebige Anzahl von Anträgen kann gleichzeitig diskutiert werden. Der weitgehendste gelangt zuerst zur Abstimmung.

### **8. Anträge zur Geschäftsordnung.**

Anträge auf Schluss der Debatte und Abstimmung können jederzeit gestellt werden; sie stehen nicht zur Debatte. Sind sie unterstützt und angenommen, erhält der Berichterstatter das Schlusswort, dann erfolgt Abstimmung über Anträge und Resolution. Wird der Antrag abgelehnt, so wird die Debatte weiter geführt.

### **9. Anträge können zurückgezogen werden.**

Anträge und Resolutionen können vom Antragsteller mit Zustimmung derjenigen Person, die sie unterstützt hat, zurückgezogen werden. Jedes Mitglied ist berechtigt Antrag oder Resolution wieder einzubringen.

### **10. Wiederaufnahme abgelehnter oder angenommener Anträge.**

Ein Beschluss auf Annahme oder Ablehnung einer Resolution, oder irgend eines anderen Antrages, kann rückgängig gemacht werden, wenn das Intern. Resolutions-Komitee es beantragt, oder wenn 50 Mitglieder des Kongresses, die mit der Majorität gestimmt haben, den Antrag schriftlich bei der Vorsitzenden einbringen.

## 11. Resolutions.

Eine Resolution, die nicht im Programm gedruckt ist, kann nur dann auf die Tagesordnung kommen, wenn  $\frac{3}{4}$  der Kongress-Mitglieder es beschliessen. Die Abstimmung darüber erfolgt ohne Debatte.

Solche Resolutions sind Fräulein Rosa Manus, Schriftführerin, des holländischen Geschäftsausschusses, Hotel Witte Brug, Haag, bis Donners-tag d. 29.ten April, 3 Uhr nachmittags einzureichen.

Das Resolutions-Komitee berätet, ob die Resolutions im Einklang mit den Grundsätzen des Kongresses sind und berichtet am Freitag Vor-mittag.

## 12. Abstimmung.

Abstimmung erfolgt durch Aufheben der Hand; ist das Resultat zweifelhaft, durch Aufstehen; wird der Zweifel dadurch nicht behoben, durch Zählung der stehenden Mitglieder.

# RÈGLEMENT.

## 1. Langues.

Aux séances du matin on parlera le français, l'allemand et l'anglais. Aux séances du soir on parlera le français, l'allemand, l'anglais et le hollandais.

## 2. Demander la parole par écrit.

Un membre du congrès désirant la parole au sujet d'une motion ou d'un amendement est prié d'annoncer par écrit son nom et celui de son pays à la présidente, et signé par la personne, qui le propose et par celle qui le seconde. Toutes deux doivent ajouter le nom de leur pays et de l'association qui les a déléguées.

## 4. Les membres doivent monter à la plate-forme pour prendre la parole.

Les membres doivent monter à la plate-forme suivant l'ordre institué par la Présidente. Si un membre ne répond pas à l'appel son tour passe.

## 5. Temps accordé a celles qui demandent la parole.

Chaque personne ayant demandé la parole, excepté celles qui proposent une résolution ou un amendement, est limitée à parler 5 minutes. Mais en cas que plus de cinq membres ont été inscrits pour avoir la parole au sujet de la même résolution ou du même amendement la présidente à le droit de limiter la parole à 3 minutes.

## 6. Le droit d'avoir la parole.

Un membre ne peut avoir qu'une fois la permission de prendre la parole au sujet de la même résolution ou du même amendement; mais celles qui ont proposé et secondé la motion ont le droit de répliquer avant que les amendements seront votés.

### **7. Amendements.**

Plusieurs amendements peuvent être discutés en même temps. Celui dont la tendance est la plus large, doit être voté le premier et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les amendements aient été discutés.

### **8. Motion pour terminer la discussion et passer au vote.**

Chaque membre a le droit de proposer de terminer la discussion et de passer au vote. Cette proposition ne peut point être discutée. Si cette proposition est secondée, la présidente donne à celle, qui a fait la proposition, l'occasion de répondre, puis fait voter les amendements et la résolution. Si la proposition est rejetée, la discussion continuera.

### **9. Rétracter une résolution.**

Une résolution ou un amendement peut être retracté pas celle qui l'a fait ou l'a secondé; mais un autre membre a le droit de les réintroduire.

### **10. Réintroduire une résolution.**

On peut revenir sur la décision d'accepter ou de rejeter une résolution ou autre décision sur la recommandation du Comité International ou de 50 membres, ayant voté avec la majorité, et demandant par écrit à la présidente de réintroduire la résolution.

### **11. Nouvelles résolutions.**

Une résolution qui ne se trouve pas sur le programme, peut être ajoutée pourvu que  $\frac{3}{4}$  des membres décident en faveur de l'admission. Cette décision ne peut pas être discutée. Les résolutions doivent être envoyées à Mademoiselle Rosa Manus, Secrétaire du comité exécutif du congrès Hotel „Wittebrug" la Haye, Jeudi 29 Avril avant 3 heures de l'après-midi. La Comité pour les Résolutions décidera si ces résolutions sont en accord d'une manière générale avec le programme, et si cela est le cas proposera de les discuter vendredi matin.

### **12. Le système de vote.**

Le vote se fera par levée de la main; si cela ne suffit pas, on votera par assis et levé.

# Miscellaneous Proposals and Communications.

## DENMARK.

*Ungdomsforeningen Pax.* (Young People's Peace Organisation) Communicated by Mrs. *Louise Norlund*:

Generation um Generation hindurch hat man die Kinder und die Jugend dazu erzogen, den Krieg als etwas Glorreiches oder als etwas Unvermeidbares zu betrachten. In den Schulen hat man sich in besonderem Grade bei der Kriegsgeschichte aufgehalten, nicht etwa um einen Widerwillen gegen den Krieg zu erzeugen, sondern um den Krieg und dessen Männer zu verherrlichen. Und in den Familien hat man die Kinder gar zu oft, wenn etwas ihrem Willen zuwiderläuft, Gewalt ausüben gelehrt oder ihnen dies zu thun gestattet.

Sowohl in den Schulen, als in den Familien hat man die Kinder (von klein an) gelehrt, dass das Racheprinzip aufrecht zu erhalten sei, wo von Streitigkeiten zwischen Nationen die Rede ist, und dass es wider die Ehre der Nation sei, den Weg der Verträglichkeit und der Unterhandlungen zu betreten, ohne erst gegen einander die Waffen gebraucht zu haben, und gleichfalls hat man die Kinder gelehrt, dass es ehrenhaft, ja heldenmütig sei zu lügen, zu stehlen und Menschen von hinten zu beschleichen, um sie zu töten, wenn die Regierung erklärt hat, das es Feinde seien, — kurz: man hat den Kindern beigebracht, dass es im Kriege erlaubt sei, solche Taten auszuüben, für die man in Friedenszeiten eine Strafe erwirken würde.

Es ist deshalb kein Wunder, dass junge und ältere Männer, ohne Gewissensqual zu spüren, zu dem Zwecke hinausziehen können, einander tot zu schlagen, wenn die Kriegsherren sie rufen.

Gegen die verderbliche Erziehung, welche die Begriffe der Kinder und der Jugend verwirrt, und welche den im Kriege ausgeübten Massenmord gesetzmässig machen, muss ein bestimmter Protest erhoben werden. Und es ist natürlich, dass dieser Protest auf einem Frauenkongress zur Sprache kommt.

Der blutige, alles verheerende Krieg ist der Natur des Weibes so durchaus zuwider, dass das Weib nur mit dem schwersten Kummer oder mit der tiefsten Beschämung und dem grössten Entsetzen daran zu denken vermag, dass Söhne, Gatten und Brüder sich an den Mordtaten der Schlachtfelder und an sonstigen weitgreifenden Verheerungen des Krieges von sowohl geistigen als materiellen Werten beteiligen müssen.

In dem täglichen Leben ist es die Aufgabe der Frauen und ihr Interesse, das Daheim zu hegen und zu pflegen, und die Frau weiss, dass man, was man bewahren will, man mit liebevoller Hand einfrieden muss. Ja eben: *einfrieden*. Und sie weiss, dass man, wenn man sich erst schlagen soll um das, was man lieb hat, am meisten mehr verliert, als man gewinnt. Daher werden denkende Frauen, Freunde des Friedens und Gegner des Krieges, ihre Kinder lehren, dass der Gebrauch von Waffen zwischen

den Nationen vom Uebel ist. Und sie werden verlangen, dass die Schulen die Kinder dasselbe lehren sollen. Damit aber dies Verlangen respektiert werden soll, müssen sie Wähler und wählbar werden. Daher beanspruchen wir politisches Wahlrecht und Wählbarkeit.

Es muss nun in den Schulen und in den Familien den Kindern gegenüber so aufgetreten werden, dass sie verstehen lernen, dass das Kriegsführen keine Ehre ist, und dass die Vorkämpfer des Friedens die Wohltäter der Nationen sind. Dann werden die Kinder, wenn sie erwachsene Leute werden, fordern, dass internationale Streitigkeiten — wie die nationalen — in friedlicher Weise, durch Unterhandlung und gesetzmässige Schiedsgerichte abgemacht werden.

Wir können als Mütter auf die Entwicklung des Charakters unserer Kinder einen grossen Einfluss ausüben. Von unserem Einfluss hängt es in grossem Masse ab, ob das egoistisch Rücksichtslose und das Brutale in der Menschennatur bei den Kinderen die Oberhand gewinnt, oder ob Verträglichkeit und Rücksichtnahme ihrem Charakter das Gepräge verleiht. Und davon hängt es wiederum in hohem Grade ab, ob sie als erwachsene Leute zu militärisch denkenden und fühlenden Wesen werden, in deren Gemüt das Nationalgefühl zur Nationalüberhebung und zum Nationalhass gegen andere wird, oder ob sie zu Freunden und Vorkämpfern der Ansicht heranwachsen, dass internationale Konflikte auf dem Wege der Unterhandlungen und der schiedsgerichtlichen Entscheidung, und zwar *nur* auf diesem Wege zu lösen sind.

Einen ähnlichen Einfluss auf die Kinder bekommen bei deren Eintritt in das schulpflichtige Alter ja auch die Schulen. Daher muss es in unserem, der Mütter höchsten Interesse liegen, dass die Schulen so geleitet werden, dass nicht etwa eine Lust zu Kriegsabenteuern, sondern vielmehr die Lust, sich im friedlichen Gewerbe und durch friedliche Beschäftigungen auszuzeichnen, dem Gemüt unserer älteren Kinder eingepflicht wird. Um dies zu erzielen, muss gar vieles innerhalb der Schule abgeändert werden. Es ist ein Erfordernis, dass das Gebot: „Du sollst nicht töten“ sowie das Gebot: „Sei verträglich gegen deinen Gegner“ zum tragenden Prinzip der moralischen Erziehung werde, welche die Schulen den Zöglingen beizubringen suchen. Als Mütter *müssen* wir dies fordern, und als Wähler *werden wir die Macht* bekommen, diese unsere Forderung durchzuführen. Und wenn dies geschieht, werden wir uns auch auf dem Wege *fort* von den stets zurückkehrenden Kriegszuständen und auf dem Wege nach dem dauerhaften Frieden und der Gemeinschaft der zivilisierten Nationen befinden.

Es freut mich sehr in dieser Verbindung der Versammlung erzählen zu können, dass wir in Dänemark ein Friedens-Jugendverein haben. Es werden in diesem Verein jede Woche Vorträge gehalten, zum Theil von den Kindern selbst, zum Theil von den Aelteren, welche pacifistische Ideen dem Gemüt der Kinder einzupflanzen versuchen. Besonders erhebend ist es zu hören, wenn die Kinder selbst reden, und die tüchtige Vorsitzende des Vereins fordert immer und immer die Kinder auf ihre Ideen über pacifistische Fragen hervorzubringen.“ *Louise Norlund.*

## FINLAND.

Proposed by the *Women of Finland. Annie Furuhjelm.* sent the following. „The proposed resolution 5 (Transference of Territory) seems to us to be too limited in its application in as much as it applies only to the injustices that may be the result of the present war. But it is just as necessary when the time comes for discussing the terms of peace that existing political oppression of the small nations, which has already given cause to much suffering, continual unrest and international complications, should also be considered. One of the chief reasons for political oppression is the disregard for the right of every nationality to free national development in accordance with its own individuality.

Every nationality united either by the natural bond of common descent or language or historical traditions has the same ethical right as every individual to live its own life undisturbed by others.

This right and the right to selfgovernment belongs to every people, great or small, sovereign or not. Even national minorities dependent on other more powerful states ought to have the right to be protected by international justice against the destruction of their political independence and national development.

In accordance with these principles we propose an amendment to 5.

1. that each nations right to selfgovernment and political independence should be guaranteed by international agreement and consequently those nations whose rights have been violated should regain their liberty,
2. that it should also be recognized as the duty of every state to realize by legislation the right of national minorities to individual development.”

## FRANCE.

Paris, le 23 Avril 1915.

„*Ecole de la Paix*” (Boul. St. Michel 128.) L'Ecole de la Paix, après avoir étudié le programme préliminaire du Congrès International des Femmes siégeant à la Haye 1915, *en approuve sans restriction toutes les conclusions générales*

1<sup>o</sup>. *vote en faveur d'un Armistice;*

2<sup>o</sup>. propose les voeux suivants pour la partie educative:

### EDUCATION PACIFIQUE.

#### A. Methode d'Enseignement.

1. Le Pacifisme doit contribuer à faire éclore dans le monde plus de justice et de moralité, en pénétrant dans chaque pays par la morale enseignée dans ce pays.
2. Les Universitaires (de tous grades et de tous degrés) ne doivent pas faire du pacifisme un nouvel article des programmes, et s'efforceront de dégager l'esprit pacifiste de toutes les matières de leur enseignement et spécialement de l'enseignement de la morale, avec lequel le pacifisme est intimement lié.

3. Les évènements historiques de tous ordres, de tous temps, de tous lieux, doivent être enseignés dans toute leur vérité. Ils peuvent, sans aucune crainte, être présentés à l'élève, si on a soin de les situer à leur vraie place dans l'évolution historique, si on leur donne leur vraie couleur locale. Ainsi les effets s'expliqueront par les causes.
4. Il est nécessaire de montrer aux adolescents que l'objectif constant et final de l'existence n'est pas dans la mort, mais qu'il est dans l'utilité de la vie.

L'importance donnée aux exercices physiques aura pour but la culture physique des jeunes générations au triple point de vue de la santé, de la force et de la beauté, c'est à dire de la préparation à la vie.

### B. Applications.

1. Les maîtresses de l'enseignement maternel recourent aux procédés de la science pédagogique, basée sur la psychologie de l'enfant et habituent ce dernier à prévenir instinctivement le mal.
2. Les maîtresses et les maîtres de l'enseignement primaire *habituent filles et garçons à recourir à l'arbitrage, à tous ages, en tous temps, dans tous les milieux, et pour litiges de toutes natures.*
2. Les professeurs (femmes et hommes) des enseignements secondaires et supérieurs commentent l'idée d'arbitrage et habituent leurs élèves à solutionner eux-mêmes, par ce moyen, les conflits qui pourraient naître entre eux.

*Horace Thivet*, Directeur Fondateur de l'Ecole de la Paix.

#### 1°. *Note sur l'Ecole de la Paix :*

Les quelques imprimés que je joins à la présente vous montreront après un rapide examen ce qu'est en somme l'Ecole de la Paix (française) — je me résume pour épargner votre temps : l'Ecole de la Paix — est un Etablissement d'Enseignement Supérieur Libre (fondé il y a plus de 10 ans) et juridiquement il tombe sous la loi française de la Constitution de 1875.

C'est-à-dire que mes programmes (ci-joints) sont soumis chaque année à Monsieur le Recteur de l'Université de Paris — et au Ministre de l'Instruction Publique. Les personnes qui professent sont soumises à certaines conditions, et je dois accepter la visite d'Inspecteurs délégués de notre Ministre de l'Instruction publique. Dans les conditions ci-dessus énoncées, la France étant en Etat de Siège et la censure établie dans tout le pays — j'ai pris la décision de suspendre tous mes cours pendant la guerre. Trouvant très logiquement que l'enseignement de la Vérité ne peut être censuré!.....

#### 2°. *But de l'Ecole de la Paix.*

Centre Méthodique et Intellectuel pour l'Education des Educateurs en vue de coopérer par l'Enseignement (3 degrés) à la Préparation de la Paix — notre Ecole qui n'est pas un groupe politique ne peut véritablement pas



enseigner pendant cette guerre — la mentalité publique étant terriblement transformée.

3°. *Les Femmes Françaises et la Paix.*

Tous les groupes féministes de France ont à leur tête des personnes qui ont suivi le mouvement (ci-joint 2 articles du matin) et alors les femmes sont toutes changées, elles vous accusent d'être „*au service de l'Allemagne*” — ce qui est chez nous en France l'argument courant des gens dès qu'ils ne comprennent rien — et il en a les 9/10 dans ce cas!!..... C'est déplorable mais c'est ainsi — on ne saurait trop protester. Mais cela ne traduit pas la pensée de toutes les femmes.

4°. *Le Congrès International des Femmes (La Haye).*

Bien que l'Ecole de la Paix ne puisse rien faire en France ou tout est présentement interdit, bien qu'il me soit impossible de vous envoyer une ou plusieurs déléguées, car elles sont en parties *professeurs* ou *institutrices* retenues par leurs professions, et ensuite le voyage est difficile et dangereux. J'ai pensé que cependant l'Ecole de la Paix devait à sa manière coopérer à votre oeuvre.

5°. *Adhésion de l'Ecole de la Paix au Congrès International des femmes.*

En conséquence je vous adresse en séparé un mandat postal International de 12 francs ( f 5.71) et vous prie bien vivement de porter tant sur vos imprimés que sur vos *comptes rendus* mon titre *Ecole de la Paix (Paris)*.

Vous voudrez bien être assez aimable pour m'adresser les imprimés et comptes rendus du Congrès pendant et après le Congrès.

6°. *Délégation de l'Ecole de la Paix à votre Congrès.*

J'ai pensé qu'il serait pratique de vous prier, Madame, excusez moi si j'abuse de vos instants, de me désigner à votre choix une personne présentant ces trois qualités:

1°. Bien connaître le français.

2°. Etre pacifiste avancée.

3°. Pédagogue de profession, ou spécialisée dans la question,

Ces trois conditions sont, à mon sens indispensables pour que la personne puisse accepter et remplir *utilement* et *serieusement* ma délégation.

En conséquence vous voudriez bien lui remettre:

1°. communication de la présente lettre;

2°. les documents ci-annexés concernant l'Ecole de la Paix, à fin qu'elle sache quoi elle représente;

3°. ma lettre à lire;

4°. mon rapport avec voeux à présenter au Congrès.

7°. *Rapport avec notre déléguée.*

S'il vous était possible de nous mettre en rapport par le plus prochain courrier possible avec la personne choisie.

8°. *Proposition de Déléguée.*

Pour vous aider je prends la liberté Madame de vous proposer de désigner (si elle est déjà adhérente) une demoiselle de Leiden: Mme Th. A. van Eck, Pomona, Oegstgeest — j'ai connu cette personne à La Haye au Congrès de la Paix en 1913 — et je suis allé chez elle à Leiden. Elle doit être très certainement de votre mouvement.

Dans le cas où Mme van Eck ne serait pas là et où vous auriez de la difficulté — Mme Backer (Juliana van Stolberglaan 15, Den Haag) me connaît fort bien — depuis 1908.

Enfin vous avez dans votre comité de sympathie des noms qui semblent pouvoir accepter ma délégation.

En séparé je vous ai adressé par poste mandat international 12 frs. mais j'apprends par les journaux du soir que les rapports maritimes entre La Hollande et l'Angleterre sont suspendus!... Alors!... Je vais au hasard.

Si vous m'écrivez ou m'adressez des documents faites le sur papier simple avec simplement Mr. Horace Thivet, professeur, Bd. St. Marcel 28, Paris 5a et votre nom et adresse comme expeditrice, *mais pas d'entêtes de Congrès ou autre chose!*

On croirait tout de suite cela dangereux alors que ce ne l'est en aucune façon!

Avec mes excuses et mes remerciements anticipés, croyez Mademoiselle, à mes sentiments très distingués et très respectueux.

## GREAT BRITAIN.

*British Delegates waiting at Tilbury on chance of boat (29.4.15 wired as follows):*

Delegates Tilbury recommend international neutral commission including women especially doctors investigate and report treatment noncombatants invaded district also that women formulate measures to deal with moral social and health problems connected with war. *Marshall.*

## UNITED STATES OF AMERICA.

**Chicago** (Illinois). Abraham Lincoln Centre, (Class in Religion). Secretary: *Martha C. Damier*; delegate *Mrs. Julius Loeb.*

„That some action be taken to insure protection to women and girls  
 „from the horrible outrages from the men of all nations, in all countries,  
 „in time of war. The violation of women is, and always has been, one  
 „of the chief atrocities accompanying and following war, and men have  
 „not placed and will not place this outrage on a par with the desecration  
 „of personal property until women assembled in conclave as you are now,  
 „demand it. When humanity is served by the sacrifice of women's hearts  
 „or bodies, such sacrifice is gladly made. But in the wanton violation of  
 „women all humanity is outraged, ideals slowly built up through the ages

„are cast aside, and woman is simply regarded as the female of the „species, as booty belonging to the victor.

„In the name of home and childhood, of motherhood and human „advancement, we demand that the violation of women be condemned as „the most uncivilized relic of barbarous warfare and unworthy the soldier „of any nation calling itself either civilized or Christian.

„When the eyes of the civilized world are upon you and the ears of „civilization are open to your utterances, we beg you to deplore and „condemn the violation of women and to demand protection for our sisters „of all races. We pray your conference to speak out, voicing the age-long „horror and fear of women of America, Asia, Africa and Europe, in the „hope that later, men gathered in official conference at the Hague may „also condemn and take action to protect the mothers of men from outrage.”  
(signed), *Martha C. Damier*, Secy; *Olive Cole Smitt*; *Cattie V. Whitcomb*;  
*Ida S. Randael*; *Jenkin Lloyd Jones*, Minister of All Souls Church, Chicago.

# Some Letters from those not adhering to the Congress.

*The following are a selection of letters from important organisations stating the reasons for being unwilling to take part in the Congress.*

## INTERNATIONAL.

*The International Council of Women.*

*The President, the Marchioness of Aberdeen writes as follows:*

Aberdeen, Scotland, March 23<sup>rd</sup> 1915.

Dear Dr. Boissevain. I much regret having been obliged to decline the very kind invitation which you and your President, Dr. Jacobs, have telegraphed to me.

After repeated discussion and consideration the International Council of Women decided at their Meeting at The Hague in 1912, that they would not send delegates to International Meetings, and by that decision I think it is necessary for us to abide at the present time.

I must also express my very sincere personal regret at being unable to accept your kind invitation to attend in my personal capacity.

In my opinion the time is not yet ripe for such a Conference, and I think that the attendance of women belonging to the belligerent countries presents a grave danger of delaying the very objects for which the Congress is called together.

## AUSTRIA

Wien, 27 März 1915

*OesterreichischesFrauenstimmrecht-komitee.* „Wenn aber jetzt, inmitten aller kriegerischen Verwirrung sich einige hochgesinnte, ideal denkende Frauen zu einer Tagung zusammenfinden, so fürchten wir, ist dies ein Schlag ins Wasser. Dass wir Frauen alle aus tiefster Seele den Frieden herbeisehnen, dass wir — fern von jedem einseitigen Chauvinismus — das Leid unserer Schwestern in den anderen Ländern mitempfinden, dass wir nur von dem einen heissen Wunsche erfüllt sind alle Kräfte daranzusetzen um im Sinne der friedlichen Völkerverständigung zu wirken und die Wiederkehr einer solchen Weltkatastrophe für immer unmöglich zu machen, das ist nur natürlich und wird von jeder von uns in Wort und Schrift auch unermüdlich wiederholt. Aber so wie wir machtlos waren den Beginn dieses fürchterlichen Völkermordens zu verhüten, so sind wir auch machtlos den einmal entfesselten Gewalten Einhalt zu gebieten. Wenn noch so viele unserer besten Frauen die klügsten Resolutionen fassen, so wird ihr Wort ungehört und wirkungslos verhallen. Wir sind uns ja auch unserer Ohnmacht voll bewusst und bringen in dem Streben nach politischer Vollberechtigung

unsere Erkenntnis zum Ausdruck, dass im Interesse der Allgemeinheit, im Interesse des künftigen Weltfriedens unser Wort nicht länger ungehört verhallen darf. Jetzt aber scheint uns nicht der Augenblick dafür, um diesem unserem Streben Ausdruck zu geben und mit Wünschen und Forderungen hervorzutreten. Wir alle leiden heute die schwersten Leiden, wir alle bringen Opfer über Opfer in pflicht getreuen Erfüllung unserer staatsbürgerlichen Verantwortung. Wir tun dies aber nicht in der Erwartung einer Belohnung in Gestalt einer Erweiterung unserer Rechte, sondern aus dem tiefsten Empfinden heraus, dass in dem furchtbaren Kampfe, der für uns in Deutschland — und fast noch mehr in Oesterreich-Ungarn — um Sein oder Nichtsein geht, ein jeder Staatsbürger sein Bestes leisten muss.

Die Lehren, die wir aus diesem entsetzlichen Kriege ziehen, wir werden und müssen sie in ruhigen Zeiten verwerten, aber heute fehlt uns Zeit und Musse, fehlt uns die innere Ruhe über so wichtige Angelegenheiten zu sprechen und zu beraten. Das Programm, das Sie, verehrte Frau Doktor, mit unseren Freunden aus Deutschland und England zusammengestellt haben, zeugt wohl von Ihrer eigenen ethischen Gesinnung und entspricht im Grossen und Ganzen gewiss vollkommen dem Programm, das wir in künftigen Zeiten einmal aufstellen werden, es fehlt ihm aber heute noch das Wichtigste, die reale Basis für irgend welche Diskussionen.

In einem Augenblick, da wir von einer Stunde auf die andere nicht wissen, wie sich unser Schicksal erfüllen wird, scheint es uns nicht angebracht über leider rein akademische Fragen zu verhandeln. Eine Organisation, die in dem Streben nach politischer Anerkennung den Kampf gegen das alte Vorurteil von *dem mangelnden politischen Sinn* und dem **Vorherrschen der blossen Gefühlsmomente** bei den Frauen zu bestehen hat, muss in dieser schwersten aller Proben beweisen können, das wir Frauen selbst **gegen unser Gefühl unserer Vernunft** folgen. Unser Gefühl drängt uns dazu „Ihrer Einladung, die uns Gelegenheit geben würde unser innigstes Empfinden vor Ihnen auszusprechen, nachzukommen, unsere Vernunft aber heisst uns, eine Kundgebung zu vermeiden, die wir in der geplanten Form und im gegebenen Zeitpunkt für uns als unzweckmässig erkennen. Unser Vorstand hat daher auch mit allen gegen eine Stimme beschlossen, keine Delegierte zu dem Haager Kongress zu entsenden.

Wenn wir aber auch mit grösstem Bedauern von dem Kongresse fernbleiben müssen, so können Sie, verehrte Frau Doktor doch versichert sein, dass in uns der Wunsch nach Aufrechterhaltung des freundschaftlichen Verhältnisses zwischen den Frauen aller Staaten nicht minder lebendig ist, als bei den Frauen, die Ihrer Einladung Folge leisten. Sobald an uns der Ruf ergehen sollte, an einer Kundgebung teilzunehmen, deren Zweck **nur darin** besteht, diesen **unveränderten Gefühlen der Sympathie** Ausdruck zu geben, werden wir gewiss nicht versäumen uns einzufinden.

Aber auch Ihrer Aktion wünschen wir aus ganzem Herzen den besten Erfolg und bitten Sie, den Frauen aller Länder unsere unveränderte, wärmste Sympathie aussprechen zu wollen. In vorzüglicher Hochachtung und Ergebenheit. *Ernestine von Fürth, Vorsitzende*“.

## BELGIUM.

### Bruxelles :

*Union Patriotique des Femmes Belges* (19 avril 1915). „Chère Madame, Je suis d'autant plus touchée de vos appels me pressant d'assister au Congrès de La Haye, que j'y vois une preuve nouvelle de votre sympathie à l'égard de la Belgique martyre.

Je rends hommage au sentiment élevé qui inspire les organisateurs du Congrès, mais ne puis répondre affirmativement à leur fraternelle invitation — même à titre personnel — et, cela, pour les raisons suivantes :

Dans les circonstances actuelles, il me paraît évident que les femmes appartenant aux nations belligérantes doivent uniquement s'en remettre à leurs Gouvernements respectifs pour la conclusion de la Paix.

A mon sens, elle relève de ceux qui, en ces jours critiques, assument la responsabilité du pouvoir.

Pour être durable et bienfaisante, il faut qu'elle vienne à son heure.

Tout en l'appelant de nos vœux ardents, nous ne saurions être juges du moment.

Je crois sincèrement que les femmes averties de l'enjeu de la lutte n'ont qu'un seul parti à prendre : s'abstenir actuellement de toute manifestation.

Vous ne m'en voudrez pas, chère Madame, de vous avoir exprimé mon avis avec franchise : je ne me suis pas sentie libre de me réfugier dans le silence !

Croyez, je vous prie, à mes sentiments de bonne confraternité !

*Jane Brigode*, Secrétaire générale, fondatrice de l'Union patriotique des Femmes Belges. Présidente de la Fédération belge pour le Suffrage des Femmes.

P.S. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous serais obligée de donner lecture de cette déclaration au Congrès."

## CANADA.

### Toronto :

*National Committee of Women for Patriotic Service* (National Service Committee). Sec. *Adelaide M. Plumtre*. (April 15th 1915). „Dear Madam. . . . Many of the women represented on this Committee have received invitations to be present or to elect delegates to represent them at the Congress. None of these Canadian societies of women have felt able to accept the courteous invitation of your Committee because they believe that the time for peace has not yet arrived, and therefore no woman from Canada can speak as representing the opinion of Canadian women."

## GERMANY :

### Berlin :

*Bund Deutscher Frauenvereine*, Berlin-Grunewald, Gillstrasse 9, den 4. April 1915. „An das Komitee des Internationalen Frauenkongresses, z. H. von *Dr. Aletta H. Jacobs*, Amsterdam. Sehr geehrte Frau *Dr. Jacobs* ! Sie haben die Freundlichkeit gehabt, mir als der Vorsitzenden des Bundes

Deutscher Frauenvereine eine Einladung zu dem am 28. April stattfindenden Internationalen Frauenkongress zu schicken. Der Bund Deutscher Frauenvereine ist einig in der Ueberzeugung, dass die deutschen Frauen in dieser Zeit an einem solchen Kongress nicht Teil nehmen können.

Wir verstehen vollkommen dass die Frauen des neutralen Ausländers es jetzt als ihre besondere Aufgabe ansehen, die internationalen Beziehungen der Frauen aufrecht zu erhalten, die Einheit der Frauenbestrebungen in allen Nationen zu betonen und alles, was in ihren Kräften steht, zur Herbeiführung des Friedens zu versuchen. Trotzdem glauben wir nicht daran, dass es ihnen gelingen kann, in dieser Zeit einen wirklich neutralen Boden für gemeinsame Verhandlungen zu schaffen, umso weniger als gerade wir deutschen Frauen in diesem Kriege die schmerzliche Erfahrung machen mussten, dass auch bei grundsätzlicher Neutralität die Gerechtigkeit und Objektivität in der Beurteilung unseres Vaterlandes keineswegs verbürgt war.

Stärker aber als dieser Grund unseres Fernbleibens wiegt ein anderer. Es ist uns selbstverständlich, dass während eines nationalen Existenzkampfes wir Frauen zu unserer Volke gehören und *nur* zu ihm. In allen Fragen von Krieg und Frieden sind wir Bürger unseres Landes, und es ist uns unmöglich, in einem internationalen Kreise über Fragen zu verhandeln, die im Augenblick nur für die Vertreter neutraler Länder internationalen Charakter tragen, für uns aber in stärkstem Masse nationale Fragen sind. Sofern wir als Frauen zu diesen Fragen besondere Anschauungen zu vertreten hätten, würden wir uns damit an die Regierung unseres Landes wenden.

Im übrigen setzt Ihre Einladung ja auch voraus, dass die Teilnehmer am Kongress mit dem Inhalt der mitgeteilten Resolutionen einverstanden sind. Das aber dürfte, sowohl was die Forderungen als was die Formulierung der vorgeschlagenen Resolutionen anlangt, bei den meisten derselben auch bei *den* deutschen Frauen *nicht* der Fall sein, die grundsätzlich den Zielen der Friedensbewegung zustimmen.

In vorzüglicher Hochachtung, *Dr. Gertrud Bäumer*, Vorsitzende des Bundes Deutscher Frauenvereine."

**Dresden** : 23 April 1915.

*Deutscher Verband für Frauenstimmrecht.* An das Ausführungskomitee des Internationalen Frauenkongresses im Haag April 1915 z.H. der Vorsitzenden Frau Dr. Aletta Jacobs Amsterdam. Sehr geehrte Frau. „Aus dem Ausbleiben einer zusagenden Antwort des Deutschen Verbandes für Frauenstimmrecht auf Ihre freundliche Einladung zur Teilnahme an dem vom 27 bis 30 d.M. im Haag stattfindenden Internationalen Frauenkongress werden Sie bereits entnommen haben, dass unser Verband von einer Beteiligung durch Entsendung von Delegierten, Zuwendung von Geldmitteln etc. absieht. Um jedes Missverständnis über unsere Stellung zu der Veranstaltung auszuschliessen, erlaube ich mir, nun auch im Namen und Auftrag des Vorstandes ausdrücklich zu erklären: dass wir — obgleich wir uns der internationalen Bedeutung unserer Bewegung und der Notwendigkeit eines dauernden Inter-

nationalen Zusammenschlusses und Erfahrungsaustausches nach wie vor durchaus bewusst sind, und nach dieser Richtung von der Zukunft noch viele wertvolle Förderung für unsere Arbeit erhoffen, — die Abhaltung eines internationalen Kongresses *in diesem Augenblick* und während des Krieges überhaupt für nicht angebracht halten und im Hinblick darauf eine Beteiligung ablehnen müssen.

Zur Kennzeichnung unseres Standpunktes in dieser Angelegenheit erlauben wir uns, auf das in der Anlage unter „Verbandsnachrichten“ abgedruckte Anschreiben an unsere Organisationen hinzuweisen.

Indem ich dem aufrichtigen Wunsch Ausdruck gebe, dass uns nach diesem fürchterlichen Krieg — in hoffentlich nicht all zu ferner Zeit! — unsere gemeinsame Arbeit im Weltbund für Frauenstimmrecht wieder zusammenführen möge, bin ich mit kollegialischen Grüßen, in vorzüglicher Hochachtung, Ihre sehr ergebene *Marie Stritt*, Vorsitzende des Deutschen Verbandes für Frauenstimmrecht.“

### SERBIA.

Nich Le 21 Mars 1915.

*L'Union Nationale des Femmes Serbes.* „Je n'ai pu réunir en conseil régulier la Société des femmes serbes, étant donné que les adhérentes de notre société, faisant vaillamment leur devoir, sont actuellement dispersées aux quatre coins de notre patrie.

Néanmoins je suis persuadée que les sentiments de toutes les femmes serbes sont aujourd'hui les mêmes et que ma réponse les exprime certainement avec exactitude.

Voici donc la réponse qu'au nom des femmes serbes j'ai l'honneur de vous adresser. Tout en rendant l'hommage le plus sincère et le plus reconnaissant à votre généreuse initiative, nous regrettons d'être dans l'impossibilité d'adhérer à votre point de vue et d'entreprendre en ce moment quoi que soit en vue de la réalisation de vos désirs humanitaires. A notre sens il est cruellement injuste d'écarter dans le sanglant et terrible conflit actuel la question de savoir de quel côté est partie l'agression. C'est l'agresseur qui est le seul coupable, et en écartant la question de la responsabilité on le ferait bénéficier d'une indulgence injustifiée. C'est à lui qu'il faut demander de réparer si possible et autant que possible la faute commise. Nous ne faisons que nous défendre contre une des plus lâches agressions que l'histoire ait encore enregistrées; et malgré nos cruelles douleurs et les sacrifices atroces que nous sommes obligées de supporter, nous sommes bien décidées à ne rien faire qui pourrait gêner nos maris et nos fils dans l'accomplissement de leur devoir le plus sacré, qui est de sauvegarder autant qu'il est en leur pouvoir, la liberté menacée de notre patrie.

Je termine, Madame, en vous assurant que nous comprenons entièrement la noble pensée qui vous a conduite à vous adresser à nous, et vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments de dévouement inaltérable et respectueux.“ *Milda Svet Voulovitch.*



## Correspondence concerning the much commented-on French Manifesto.

*The press has given much publicity to a manifesto issued by the Conseil National des Femmes françaises and l'Union française pour le Suffrage des Femmes and has thus aroused much public interest in it. The manifesto together with the letter with which it was sent to the President of the Congress and her reply are therefore published for the information of our readers.*

*The Editors in studying these documents note that the manifesto which the signatories asked to have read to the Congress was not addressed to the Congress as a whole but to certain of its members namely „Aux Femmes des Pays Neutres et des Pays Alliés” (to the Women of the Neutral Countries and of the Allied Countries, an die Frauen der Neutralen Länder und der Verbundenen Länder).*

*This in itself, apart from any question of the substance of the communication, would have made its presentation both technically out of order and offensive to neutrality and international good feeling as ignoring a section of the membership of the Congress.*

Letter to Dr. Alletta Jacobs.

„Union française pour le suffrage des Femmes. Adresse de la Présidente: Paris, 14, Rue Pierre Charon. Secrétariat: Paris 53, Rue Scheffer. Paris, le 19 avril 1915; 14 rue Pierre-Charon.

Chère Madame,

Nous vous avons envoyé, au nom du *Conseil National des Femmes françaises* et au nom de *l'Union française pour le Suffrage des Femmes* un manifeste destiné à être lu au Congrès de la Haye. Ce manifeste, signé par la Présidente et la Secrétaire Générale du Conseil Nationale et par la Présidente et le Bureau de l'Union française pour le Suffrage, donne les raisons pour lesquelles, malgré nos profonds regrets de ne pas nous trouver au milieu de vous, il nous est impossible de nous rendre à La Haye.

J'aurais personnellement beaucoup désiré y aller si je n'avais pas dû reconnaître que dans notre pays toute manifestation de ce genre venant des Françaises qui représentent nécessairement leur pays, serait mal interprétée et pourrait avoir de graves inconvénients.

Notre situation de pays encore envahi nous met dans une position spéciale que vous reconnaitrez sûrement.

Nous comptons sur la loyauté des organisatrices du Congrès et sur la votre, Madame la Présidente, pour que notre manifeste soit lu aux Congressistes à l'une des premières séances, a fin de leur faire connaître la raisons de notre abstention et qu'il n'y ait pas de malentendu.

Croyez chère Madame a l' expression de mon meilleur souvenir

La Présidente de l' U. F. S. F.

(signé) De Witt Schlumberger.

Conseil National des Femmes Françaises,  
1, Avenue Malakoff, Paris.

Paris, le 20 avril 1915.

Madame la Présidente,

Vous trouverez ci joint la lettre que le Conseil National des Femmes françaises adresse, par votre bienveillant intermédiaire aux femmes des pays neutres et des pays alliés. Nous espérons que l'esprit qui la dicte sera compris et qu'on y verra un motif de conscience et aucun esprit d'hostilité vis à vis d'un mouvement dont nous savons comprendre la grande générosité.

Recevez, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

La Présidente, JULIE SIEGFRIED.

Letter from the Conseil National des Femmes françaises addressed to "Miss Addams", Présidente du Congrès International de la Haye".

Received after the close of the Congress.

"*Conseil National des Femmes françaises*. (1, Avenue Malakoff — Paris).

21 Avril '15. Chère Madame, Je me permets sur le conseil de *Marie Bonnet* de me rappeler à vous pour vous envoyer le message que le Conseil National et l'Union ont adressé à la Présidente du Congrès en réponse à l'invitation qui leur était adressée.

Nous regrettons bien vivement de n'avoir pas été consultées sur le programme du Congrès car nous aurions dit avant son ouverture que certains articles nous paraissent inacceptables. *Marie Bonnet* me dit que vous avez par votre influence personnelle réussi à obtenir d'importantes modifications; mais nous n'avons malheureusement connu que le premier programme du Congrès sur lequel personne ne nous a demandé notre avis.

Je sais que quelques Françaises ont envoyé à la Présidente du Congrès une lettre dont l'esprit ne correspond pas à celui du texte ci-joint; elles n'ont réussi à réunir qu'une vingtaine de signatures isolées, alors que le Conseil National, consulté lors de son assemblée et l'Union pour le Suffrage ont à l'unanimité approuvé notre réponse; le Conseil National fède 30 sociétés et représente 150.000 femmes; l'Union pour le suffrage représente plus de 80 groupes suffragistes.

Nous avons confiance, chère Madame, dans l'esprit de „neutralité" du Congrès pour être certaines que notre message y sera lu et qu'il ne pourra y avoir de méprise sur le sentiment de la quasi-unanimité des Françaises; mais je m'adresse personnellement à vous pour que notre désir arrive sûrement à la Présidente du Congrès."

Recevez, chère Madame, je vous prie mes souvenirs bien sympathiques.

M. Pichon-Landry.

Telegram to Miss Addams.

"Miss Addams Présidente conference Pacifiste Feminine La Haye.

Paris 29-4-'15. N'avez vous par reçu adresse envoyée à vous and Mme Jacobs par Conseil National Français, amical souvenir. *Julie Siegfried*."

**Manifesto.**

*While the last public meeting was in session on the evening of Friday April 30th a typed copy of the manifesto without any explanatory letter or original signatures was received by posto at the bureau. The manifesto itself has never been received.*

„**Conseil National des Femmes Françaises**” „1 Avenue Malakoff, Paris.”  
„Aux Femmes des Pays Neutres et des Pays Alliés.”

„Pour la première fois peut-être, un Congrès de Paix se réunit sans que la France y prenne part; nous sentons la gravité de cette abstention et pourtant c'est à l'unanimité que nos Sociétés féminines et féministes ont déclaré ne pouvoir participer à un Congrès International, ni accepter le programme que vous leur proposez. Pourquoi avons-nous refusé de nous joindre à tant de femmes qui viennent de pays si différents mettre en commun la générosité et la noblesse de leurs consciences? Après les avoir entendues, vous comprendrez certainement les motifs de notre refus.

Comment nous serait-il possible, à l'heure actuelle, de nous rencontrer avec les femmes des pays ennemis, pour reprendre avec elles le travail si tragiquement interrompu? Ont-elles désavoué les crimes politiques et de droit commun de leur Gouvernement? Ont-elles protesté contre la violation de la neutralité de la Belgique? contre les atteintes au droit des gens? contre les crimes de leur armée et de leur marine? Si leurs voix se sont élevées, c'est trop faiblement pour qu'au-delà de nos territoires violés et dévastés, l'écho de leur protestation soit arrivé jusqu'à nous. Nous ne pourrions reprendre notre collaboration que lorsque, pour elles comme pour nous, le respect du droit sera la base de toute action sociale.

La tâche à laquelle vous nous conviez pour l'avenir est celle que les Sociétés féminines françaises ont poursuivie des leur fondation c'est:

- 1<sup>o</sup>. L'arbitrage obligatoire de tout litige international devant un Conseil de Conciliation.
- 2<sup>o</sup>. L'éducation des enfants en vue de la paix.
- 3<sup>o</sup>. Le respect absolu des nationalités dans l'attribution des territoires.

Vous toutes qui connaissez la France, savez les fruits portés dans notre pays par cette action pacifiste, et que seule une guerre défensive y pouvait être acceptée. Nous rêvions de la paix et de l'entente, sinon universelle, du moins européenne, nous ne voulions pas croire ceux qui nous montraient de l'autre côté de la frontière la menace grandissante. Comment avons-nous été rappelés à la réalité? Vous le savez et les documents diplomatiques le diront éternellement devant l'histoire. Puisque les événements actuels nous ont prouvé qu'un pacifisme unilatéral serait inutile, sinon dangereux, nous ne reprendrons notre propagande que lorsque la paix future nous aura donné des garanties efficaces contre l'esprit de domination d'un peuple.

Mais cette paix future, est-ce le moment d'en parler? Aucune de nous n'en a jugé ainsi et c'est avec un étonnement douloureux que nous avons trouvé dans votre programme la conclusion d'un armistice. Comment pour-

rions-nous y songer lorsque nos provinces subissent le joug de l'ennemi, lorsque la Belgique se dresse encore en martyr devant nous ?

Ignorez-vous enfin ce que la France attend de cette paix ? Elle attend la libération de l'avenir. Contraints par la défaite, ses ennemis devront reconnaître que leur force matérielle s'est brisée contre la défense héroïque des nations. Prouver au monde que le sentiment de son droit décuple la force d'un peuple, c'est prévenir le retour du fol esprit d'orgueil, destructeur de l'idéal de paix et de justice, qui a si longtemps éclairé notre route.

Jusqu'à la France et les femmes de France ne veulent pas parler de paix. Certes, la tristesse est entrée dans beaucoup de foyers, l'inquiétude règne dans tous ; mais que sont ces souffrances à côté de l'amertume d'une paix insuffisante ? Celle-ci ne saurait que les rendre inutiles.

Aujourd'hui c'est avec fierté que nous portons nos deuils, c'est avec reconnaissance que nous perpétuerons leur souvenir ; ce serait les trahir que songer à la paix avant que cette paix ne puisse consacrer les principes du droit. Pour que les générations prochaines recueillent les fruits de cet élan magnifique d'abnégation et de mort, les femmes françaises soutiendront le combat aussi longtemps qu'il sera nécessaire. En ce moment, unies à ceux qui luttent et qui meurent, elles ne sauraient s'associer à un geste de paix. On disait la France affaiblie par la discorde : le jour où elle a dû accepter la guerre, elle s'est trouvée une pour la défense d'une cause qui dépasse les limites de son territoire.

Vous comprendrez alors pourquoi, tout en rendant hommage à la générosité de vos intentions, nous ne pouvons ni ne voulons rompre cette union. Vous respecterez le sentiment qui nous fait agir, il part du plus profond de notre conscience.

Pour le *Conseil National des Femmes françaises* : *Julie Siegfried*, présidente ; *G. Avril de Sainte-Croix*, Secrétaire-Générale.

Pour l'*Union française pour le Suffrage des Femmes* : *Mme de Witt-Schlumberger*, présidente ; *Mme Le Verrier*, vice-présidente ; *Mme Misme*, vice-présidente ; *Mme Brunshwicg*, secrétaire-générale ; *Mme. Rebour*, secrétaire générale adjointe ; *Mme Desavit*, trésorière ; *Mme Pichon-Landry*, secrétaire ; *Mme Thuillier-Landry*, secrétaire".

Letter from *Jane Addams*, to the Secretary of the Comité National des Femmes françaises.

*Mme. Pichon Landry*, Secrétaire du Comité National des Femmes françaises, 1 Avenue Malakoff à Paris. „Chère Madame. Vous devez déjà avoir reçu mon télégramme par lequel je vous ai fait savoir, que le Manifeste du Conseil National des Femmes françaises et de l'Union française pour le Suffrage des Femmes, nous parvint trop tard pour qu'il eût pu être lu au Congrès. Un télégramme de Mme. Siegfried, nous demandant, si une adresse nous était parvenue, devançait toutes les autres missives de sorte que nous n'avons pas compris de quoi il s'agissait. Vendredi soir, le 30 avril, pendant que nous assistions toutes à la dernière séance publique du Congrès, la copie

verbale du Manifeste sans aucune autre indication, a été délivré par la poste au secrétariat et ce n'est que samedi, le 1 mai dans l'après-midi, deux heures après la clôture du Congrès que j'ai reçu votre lettre personnelle, datée du 21 avril, dans laquelle, vous me demandez de lire dans une séance devant le Congrès le Manifeste qui avait paru, il y a plus d'une semaine dans tous les journaux de la Hollande. Samedi soir Mme Dr. Jacobs reçut la même demande de la part de Mme. Siegfried. Vous voyez de ce que je vous ai dit ci-dessus qu'il ne m'eut pas été possible de faire ce que vous me demandiez, ce que je regrette infiniment, mais il faut que je vous dise que même, si votre lettre me fût arrivée à temps je n'aurais pas eu la liberté de lire le Manifeste, puisque agissant de la sorte j'aurais péché contre les statuts auxquels j'étais tenu en ma qualité de présidente. Pour la même raison j'ai dû m'abstenir de la lecture de toutes les protestations parmi lesquelles se trouvait celle du „Bund deutscher Frauenvereine" et beaucoup d'autres encore. Vous comprendrez, j'en suis sûre, qu'un Congrès International, qui a lieu en un temps comme le présent doit être conduit selon des statuts et des règlements très précis, et dans le règlement de ce Congrès est inséré un article de la suivante teneur :

„Les discussions aux causes de la guerre actuelle, à la manière dont elle „est conduite, à la responsabilité qui incombe aux belligérants respectifs, „seront écartées comme étant hors de la compétence du Congrès.”

Connaissant votre grande expérience du travail International, je n'insisterai pas auprès de vous sur la nécessité absolue de nous tenir strictement aux statuts, adoptés par le Congrès. Nous avons vivement regretté l'absence des femmes françaises et il n'y a personne d'entre nous qui n'ait senti combien nous a manqué leur collaboration. Et quand même dans les séances du Congrès on n'ait pas pu faire une communication officielle du Manifeste du Conseil National des Femmes françaises et de l'Union française pour le suffrage de femmes, il n'y aura peut-être pas eu une seule sur les 2000 femmes, présentes aux séances, qui ne l'ait pas lu; pas une qui n'ait senti en elle une sympathie sans bornes pour ses soeurs françaises, tant éprouvées et qui si courageusement et avec tant de fermeté accomplissent le devoir presque surhumain, que la guerre exige de la femme.

J'espère que vous ne nous en voudrez pas, chère Madame, de publier cette lettre dans les journaux en même temps que je vous l'envoie par la poste. Le fait que le Manifeste n'a pas été lu, a causé un malentendu dans la presse auquel il est désirable de mettre fin par les explications que cette lettre contient.

Croyez, Chère Madame, à l'expression de mon meilleur souvenir, *Jane Addams*. Présidente du Congrès International des femmes.”

---

# Miscellaneous Letters.

## GERMANY :

**Königsberg** (in Preussen), den 11. Mai 1915.

*Fräulein Rosa Manus*: „Aus den Blättern für zwischenstaatliche Organisation erfahre ich eben von dem Internationalen Frauenkongress im Haag Ende April d. J. Da mich Punkt 4: „Demokratische Kontrolle“ besonders interessiert, bitte ich höflichst, mir die Berichte über die diesbezüglichen Verhandlungen zuzusenden.

Gleichzeitig wäre ich dankbar für die Adressenangabe von Damen, die auf diesem Gebiete arbeiten. Ich selbst beabsichtige nämlich, *wenn ich das Kriegsende erlebe*, durch Vorträge und Vereinsgründungen auf eine demokratische Kontrolle der auswärtigen Politik hinzuwirken. Hochachtungsvoll Referendar..... Offiz. Stelverts .....Grd. Rzt.

## HUNGARY.

**Diószeg** : (5 Mai 1915)

Hochverehrte Präsidentin! „Ich habe in den Zeitungen von Ihrer edlen Action gelesen und bin riesig erfreut, fühle mich glücklich, dass die hervorragenden Frauen der verschiedenen Nationen unter Ihrer Leitung so eifrig an der Wiederherstellung des Friedens und des Einvernehmens zwischen den Nationen arbeiten. Ich bedauere ungemein, dass es mir nicht möglich war an Ihrem Congresse teil zu nehmen und dass ich nur von Weitem Ihre Activität bewundern und schätzen kann; doch habe ich die Details der in der Zeitung mitgetheilten Beratung mit dem grössten Interesse gelesen.

Schon lange denke ich darüber nach, auf welche Art und Weise die Frauen das Ende des Krieges herbeiführen könnten? Denn dass wir etwas tun müssen, das is doch sicher! Ich habe auch schon eine Idee.

Man verfasse an dem Congresse für jedes Krieg führende Land ein an den Herrscher gerichtetes Gesuch, in welchem die Frauen und Töchter des Landes, die durch den Krieg verursachten Leiden, Tränen, Elend und Lage der armen Waisen hervorhebend, um Frieden flehen. Man verschaffe die Unterschriften aller Frauen im Lande — also Millionen von Unterschriften — das damit versehene Gesuch soll durch ein Komitee zum Herrscher gebracht werden. Selbstverständlich muss die Action überall an ein- und demselben Tage beginnen, sowohl auch die Ueberreichung des Gesuches in allen Ländern an einem festgesetzten Tage geschehen muss.

Viel Glück und Segen zu Ihrer edlen Arbeit! Mögen Sie je früher zum Ziele kommen! Mit Hochachtung u. Gruss *Elisabeth Kovács*, Chenukerin der Zuckerfabrik, bei Pressburg, Ungarn.”

---

THE LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF ILLINOIS



Photograph of Congress Envoys coming from their audience with the King of Norway before the palace in Christiania, May 31st 1915.



## Report of the Envoys to the Governments.

The members of the different delegations appointed to present the resolutions of the Congress to the rulers of the belligerent and neutral nations of Europe and to the President of the United States of America have been well received by representatives of the Governments in every country visited. Although they cannot make any public statement of the result of these interviews they are now, on the basis of the information gained, taking further action.

The dates, the representatives of the governments and the names of the envoys received are given below.

May 7th. The Hague. **Prime Minister Cort van der Linden:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs. Rosa Genoni. Chrystal Macmillan. Rosika Schwimmer.*

May 13th. London. **Foreign Minister Sir Edward Grey:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs. Rosa Genoni.*

May 14th. London. **Prime Minister Asquith:** *Jane Addams.*

May 21th. Berlin. **Foreign Minister von Jagow:** *Jane Addams, Dr. Aletta Jacobs.*

May 22th. Berlin. **Reichskanzler von Bethmann Hollweg:** *Jane Addams.*

May 26 th. Vienna. **Prime Minister von Sturgkh:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

May 27th. Vienna. **Foreign Minister von Burian:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

May 30th. Buda Pesth. **Prime Minister von Tisza:** *Jane Addams.*

June 2nd. Berne. **Foreign Minister Hoffmann:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

June 2nd. Berne. **President Motta:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

June 4th. Rome. **Foreign Minister Sonnino:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

June 5th. Rome. **Prime Minister Salandra:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

While in Rome Jane Addams and Dr. Aletta Jacobs also had a private audience with the Pope on June 8th.

June 12th Paris. **Foreign Minister Delcassé:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

June 14th. Paris. **Prime Minister Viviani:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

June 16th. Havre. **Foreign Minister of Belgium, M. d'Avignon:** *Jane Addams. Dr. Aletta Jacobs.*

May 28th. Copenhagen. **Prime Minister Zahle:** **Foreign Minister Scavenius:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*

May 31th. Christiania. **King Haakon;** **Foreign Minister Ihlen:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*

June 1st. Christiania. **Prime Minister Knudsen:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*

- June 1st. Christiania. **President of Storting Aarstad:** Vice-President of **Storting Lövland;** President of **Odelsting Castberg;** President of **Lagting Jahren;** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*
- June 2nd. Stockholm. **Foreign Minister Wallenberg:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*
- June 16th. Petrograd. **Foreign Minister Sazonoff:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Baroness Ellen Palmstierna. Cor Ramondt—Hirschmann.*
- June 26th. Stockholm. **Foreign Minister Wallenberg:** *Emily Balch. Chrystal Macmillan. Baroness Ellen Palmstierna. Cor Ramondt—Hirschmann.*
- June 30th. Christiania. **Foreign Minister Ihlen:** *Chrystal Macmillan.*
- June 30th. The Hague. **Prime Minister Cort van der Linden:** *Dr. Aletta Jacobs. Rosika Schwimmer.*
- July 7th. The Hague. **Prime Minister Cort van der Linden:** *Dr. Aletta Jacobs. Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*
- July 8th. The Hague. **Foreign Minister Loudon:** *Dr. Aletta Jacobs. Emily Balch. Chrystal Macmillan. Cor Ramondt—Hirschmann. Rosika Schwimmer.*

The resolutions were also sent with a letter signed by the President Jane Addams to the Ministers of Foreign Affairs in the countries not visited namely: the Argentine Republic, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chili, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Equador, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, Japan, Liberia, Montenegro, Nepal, Nicaragua, Panama, Paraguay, Persia, Peru, Portugal, Rumania, Salvador, Santo Domingo, Serbia, Spain, Turkey, Uruguay and Venezuela.

# List of members of the International Committee of women for Permanent Peace.

**Offices of the Committee: Kelzersgracht 497, Amsterdam.**

- Chairman, *Jane Addams*, Hull House, Chicago, U.S.A.  
1st Vice-Chairman, Dr. *Aletta H. Jacobs*, Koninginneweg 158,  
Amsterdam.  
2nd Vice-Chairman, *Rosika Schwimmer*, VII. Thökölyut 46,  
Budapest.  
Treasurer, *Jeanne C. van Lanschot Hubrecht*, Nic. Maesstr. 85,  
Amsterdam.  
Secretary, *Chrystal Macmillan*, M.A., B.Sc., Edinburgh Scotland.  
Assistant Secretary, *Rosa Manus*, Plantage Parklaan 15, Amsterdam.

The Committee is to consist of five women from each country. These have been appointed in some countries. In others the appointment of the five women is to take place at a representative meeting in the autumn. The list so far as it has come to hand is as follows.

## **Austria.**

- Leopoldine Kulka*, IX, Porzellangasse 32, Wien.  
*Olgä Misar*, IV/2, Starhembergasse 47, Wien.

## **Belgium.**

- Eugénie Hamer*, Rue Schul 42, Anvers.  
*Marguérîte Sarten*, Rue Simons 12, Anvers.

## **Denmark.**

- Thora Daugaard*, Studiestraede 49, Kopenhagen.  
*Clara Tybjerg*, Rosenvangest Side Allee 9, Kopenhagen.

## **France.**

- Gabrielle Duchêne*, Quai Debilly 10, Paris.  
*Jeanne Halbwachs*, rue Fondary 32, Paris.

## **Germany.**

- Dr. *Anita Augspurg*, Kaulbachstr. 12 Gths., München.  
*Lida Gustava Heymann*, Kaulbachstr. 12 Gths., München.  
*Mina Cauër*, Wormserstrasse 5, Berlin W.  
*Marie Wegner*, Kaiser Wilhelmstrasse 109, Breslau.

**Great Britain and Ireland.**

*Margarret Bondfield,*  
*K. D. Courtney,*  
*Mina B. Hubbard Ellis,*  
*Chrystal Macmillan,*  
*Catharine Marshall,*

} Office-Address: 37 Queen Anne's  
 Chambers, 28 Broadway, West-  
 minster, London.

These five are appointed pro tem. but an election is to be held at a representative meeting of the British Committee of the International Women's Congress in the autumn.

**Hungary.**

*Vilma Glücklich,* V Maria Valeria utca 12, Budapest.  
*Carmen Groäk,* Nyiregyhiza.  
*Flora von Perczel,* V Alkotmany utca 31, Budapest.  
*Rosika Schimmer,* Thökölyüt 46, Budapest.  
*Gräfin Iska Teleki,* VI Vörösmarty utca 26, Budapest.

**Italy.**

*Rosa Genoni,* Via Kramer 6, Milano.  
*Anita Dobelli Zampetti,* Via Ezio 19, Rome.

**The Netherlands.**

*Dr. Aletta H. Jacobs,* Koninginneweg 158, Amsterdam.  
*Jeanne C. van Lanschot Hubrecht,* Nic. Maesstr. 85, Amsterdam.  
*Rosa Manus,* Plantage Parklaan 15, Amsterdam.  
*C. Ramondt-Hirschmann,* Balistr. 47e, 's Gravenhage.

**Norway.**

*Dr. Amily Arnesen,* Zoological Museum, Kristiania.  
*Valentine Dannevig,* Lövenskjoldsgade 1<sup>111</sup>, Kristiania.  
*Dr. Ellen Gleditsch,* Xanin, Kristiania.  
*Louise Keilhau,* Bygdö Allé 3<sup>111</sup>, Kristiania.  
*Martha Larsen,* Staback Kristiania.

**Sweden.**

*Emma Hansson,* Landskrona.  
*Anna Kleman,* Valhallavägen 59, Stockholm.

**United States of America.**

*Jane Addams,* Hull House, Chicago.  
*Fannie Fern Andrews,* Room 500, 116 South Michigan  
 Avenue, Chicago.

## Organisation of Committee and Societies in the Different Countries.

The first work undertaken by the women in most countries was organizing public meetings during the visits of the Envoys. Under present circumstances this was not possible in every country but such public meetings were held in London, Vienne, Budapesth, Berne, Copenhagen, Christiania and Stockholm. Some prominent women in Paris arranged a private meeting for Jane Addams and Aletta Jacobs during their visit there. In this way the journey of the Envoys brought the spirit of the Congress to many women who would have wished to take part but were unable to do so.

The names of the Members of the International Committee of Women for Permanent Peace already appointed are given above. Below are some of the details of the progress of the national organisations.

### FRANCE.

Madame Duchêne and other women have formed a Committee of which she is President and Madame Halbwachs the Secretary.

In order to combat the many lying versions of the Women's Congress the Committee is preparing a pamphlet, giving a résumé of the Resolutions adopted, explaining the formation of the french League, and suggesting, as a definite aim „Study Groups” or „Circles” to examine questions relating to Peace, and finally inviting women who wish to be informed regarding the situation to come to the Committee and to remember that each woman has an influence on public opinion and the corresponding duty to exercise it in the interests of justice and of humanity.

The pamphlet will be widely circulated in the feminist world and without doubt many adherents will be forthcoming. The name and address of these is asked and a very small subscription.

It is hoped later to open an Office of Information as to what is passing in other countries regarding all movements towards peace, or at least towards the appeasement of Hatred.

### GERMANY.

The members of the Committee have been chosen and their first and most important work has been to draw up a Petition against the Annexation of autonomous countries. This Petition, signed by many women, has been presented to the Reichskanzler Herr von Bethmann Hollweg, and it has been sent with a copy of the resolutions of the Congress to every member of the Reichstag and to the members of several Landtags.

### GREAT BRITAIN.

At a meeting of the British Committee held in London while Miss Addams was there and at which the 180 women who were prevented

attending the Hague Congress were present, the Resolutions adopted by the Congress were discussed and accepted in full.

Branches have been formed at Manchester, Liverpool, Birmingham, Edinburgh, Dublin, Newcastle, in Keswick and Leeds. The Committee has also issued an illustrated account of the Congress, called „Towards Permanent Peace” of which 7000 copies were sold besides many thousands of Miss Wales pamphlet „Continuous Mediation without Armistice”. A meeting is to be held in September to adopt a constitution for a national Society and to elect the five women for the International Committee as the present members are acting pro tem.

#### HUNGARY.

The Committee is called Az Allandó Beke Magyar Bizottsága (Feminist-verein), ad: V. Maria Valeria utca 12.

It began at once to work in Hungary by making a house to house propaganda with excellent results. Over 3000 paying members have already enrolled and three large and crowded public meetings have been held in Budapesth.

#### THE NETHERLANDS.

Mrs. Ramondt—Hirschmann who was one of the Presidents of the Hague Committee of arrangements for the Congress and one of the Envoys to the Governments of Denmark, Norway, Russia and Sweden is the President of the new organisation which is to be started in Holland. She has in response to a circular sent out to the Dutch women who were members of the Congress enrolled several hundred members and is calling a meeting in the autumn when the Society will formally constitute itself.

#### NORWAY.

The Committee for adhesion to the International Women's Congress still exists and is preparing a Report of the Congress which will shortly appear, in addition to the Resolutions of the Congress which were published at the time in all the Norwegian papers.

The cause is kept continually in mind and as soon as the holiday-season is over, all that is possible will be done.

Acting upon the Resolutions of the Congress in regard to the formation of National Commissions for a Scientific Study of the Principles of Permanent Peace, a member of the Committee was instructed to approach the Nobel Institute with the proposal that a „Professorship for Constructive Peace” should be established.

The delegates of the Congress have addressed meetings of women's societies on the subject and an account of the Congress is to be sent to all the women who expressed an interest in it.

**SWEDEN.**

On Sunday, June 27th the Swedish Women organized Women's Meetings in 343 places. The meetings were crowded and enthusiastic — and 88784 women were present and agreed to the Resolution — and in addition 2472 prevented from attending wrote their adhesion thus making a total of 91256, a fine result when it is remembered that the total population of Sweden is but 5½ millions and that in the summer many are from home and usually meetings are impossible. Three members of the Central Committee, representing the Conservative, Liberal and Socialist parties took the Resolution to Herr Wallenburg, the Minister for Foreign Affairs.

The most important passages of the Resolution run as follows:

„We, Swedish women, unite with those women from the belligerent „and the neutral nations who at the Congress of the Hague April 28—30 „unanimously protested against the irrationality and the horrors of war... „we share to the full the sympathy they expressed for all those who are „fighting and suffering for their country... We unite with them in the „demand that a stop shall be put to this bloodshed by a Peace based upon „a foundation of righteousness and not upon conquest... and that shall „render feasible a peaceful solution of all international disagreements. We „express, in accord with them, the firm conviction that the increasing „influence of women in the body politic augurs well for the coming of „lasting Peace.

„The Hague Congress appealed to the Governments of the neutral „countries to take joint action in offering mediation; in full sympathy „therewith we, while gratefully acknowledging the policy of neutrality „which has preserved our country... prefer to our Government a respect- „ful and urgent petition to consider by what steps this country may be „enabled to take effective part in bringing about a durable peace.”

# Statement of Accounts of the International

Receipts, June 6th to August 24th, 1915.

Balance handed over at June 6th. . . . .		f	5.810.5
Donations ear marked towards travelling: expenses of the Envoys:			
ROSIKA SCHWIMMER, Hungary . . . . .	f		582.—
ROSA GENONI, Italy. . . . .	"		95.85
CHRYSTAL MACMILLAN, Gr. Britain . . . . .	"		427.—
JANE ADDAMS, U. S. A. . . . .	"		850.—
EMILY BALCH, U. S. A. . . . .	"		1.160.—
			" 3.114.8
Donations to the General fund:			
ANNA EDINGER, Germany . . . . .	f		10. -
Per Miss BRECKENRIDGE:			
MARJORY CORRY, U. S. A. . . . .	\$		10.—
MARION TALBOT, U. S. A. . . . .	"		20.—
S. P. BRECKENRIDGE, U. S. A. . . . .	"		20.—
BERTHA M. FOWLER, U. S. A. . . . .	"		2.50
BELLA BROWN, U. S. A. . . . .	"		2.50
	\$		55.—
			" 137.50
L. G. HEYMANN, Germany . . . . .	"		334.33
Per CHRYSTAL MACMILLAN:			
FRANCES HALLOWES, Britisch India . . . . .	"		5.92
S. P. BRECKENRIDGE, U. S. A. . . . .	"		6.17
Miss HALIDAY, U. S. A. . . . .	"		247.89
Mr. WATERMEYER, Italy . . . . .	"		40.—
EMILY HOBHOUSE, Great Britain . . . . .	"		80.—
Per JANE ADDAMS:			
Women's Peace Party, U. S. A. . . . .	\$		100.—
National American			
Woman Suffrage Assoc. . . . .	"		50.—
JANE ADDAMS, U. S. A. . . . .	"		25.—
	\$		175.—
			" 436.44
			" 1.288.2
			f 10.213.6

Between June 6th and August 25th 1915 f 4.403.10 has been received of which f 3.114.85 has been given as special donation to the expenses of the Envoys journey; for example JANE ADDAMS donation f 850.— covers the wole cost of her travelling expenses.

Donations to the general fund amount to f 295.75, the greater part of which were donations promised at the Congress towards its expenses. It is hoped that the present balance on hand f 5141.03 will cover the very heavy cost of printing and posting the Report of the Congress; but money is urgently needed for the rent and administration of the office.



# Committee of Women for Permanent Peace.

## Expenditure June 6th to August 24th, 1915.

Administration . . . . .	f	259.01½
Travelling expenses envoys . . . . .	"	4.407.58
Salaries . . . . .	"	125.—
Sundries . . . . .	"	24.97
Postage . . . . .	"	55.22½
Printing . . . . .	"	4.50
Telephone . . . . .	"	48.57½
Telegrams . . . . .	"	62.17
Translating . . . . .	"	6.35
Office furniture . . . . .	"	79.20½
Balance August 24th 1915 . . . . .	"	5.141.03

f 10.213.62

Money is required to make effective our work for Permanent Peace and for the Women's cause. The work done by so many women, so willingly and so ably is of great value, but it must be supported by a active propaganda which cannot be done without funds. I appeal to you who really and sincerely mean that the hopes raised by the Congress should be realised and that the splendid work begun in those days continued, to send in your gifts to the **headquarters:**

**KEIZERSGRACHT 467—469, AMSTERDAM.**

JEANNE C. VAN LANSCHOT HUBRECHT, *Treasurer.*



## Internationales Frauen Komitee für Dauernden Frieden

GEGRÜNDET DURCH DEN INTERNATIONALEN FRAUENKONGRESS,  
DEN HAAG, 28 APRIL—1 MAI, 1915.

### Ziele:

1. Die Abhaltung eines internationalen Frauenkongresses zur Zeit und am Ort der offiziellen Konferenz, welche die Friedensbedingungen nach dem Kriege festsetzen wird, zu sichern, um jener Konferenz praktische Vorschläge zu unterbreiten.
2. Die Ausführung der vom Internationalen Frauenkongress Haag, 1915, gefassten Beschlüsse zu organisieren.

## Comité International des Femmes pour une Paix Permanente

FONDÉ PAR LE CONGRÈS INTERNATIONAL DES FEMMES,  
LA HAYE, 28 AVRIL—1 MAI, 1915.

### Buts:

1. Assurer la réunion d'un Congrès International des Femmes en mêmes temps et lieu que la Conférence officielle qui arrêtera les termes du traité de paix après la guerre, dans le but de soumettre des propositions pratiques à cette Conférence.
2. Organiser des appuis pour les résolutions adoptées par le Congrès International des Femmes de la Haye en 1915.

## International Committee of Women for Permanent Peace

FOUNDED BY THE INTERNATIONAL CONGRESS OF WOMEN,  
THE HAGUE APRIL 28<sup>TH</sup> MAY 1<sup>ST</sup> 1915.

### Objects:

1. To ensure that an International Congress of Women shall be held in the same place and at the same same time as the official Conference which shall frame the terms of the peace settlement after the war for the purpose of making practical proposals to that Conference.
2. To organise support for the resolutions passed by the International Congress of Women at The Hague 1915.

- Chairman:* JANE ADDAMS, Hull House, CHICAGO, U. S. A.  
*First Vice-Chairman:* Dr. ALETTA H. JACOBS, Koninginneweg 158,  
AMSTERDAM.  
*Second Vice-Chairman:* ROSIKA SCHWIMMER, VII, Thököly út 46, BUDAPEST  
*Treasurer:* JEANNE VAN LANSCHOT HUBRECHT,  
Nic. Maesstraat 85, AMSTERDAM.  
*Secretary:* CHRYSTAL MACMILLAN, M. A. B.Sc., EDINBURGH,  
SCOTLAND.  
*Assistant Secretary:* ROSA MANUS, Plantage Parklaan 15, AMSTERDAM.

HEADQUARTERS: KEIZERSGRACHT 467, AMSTERDAM.

---

N. V. „CONCORDIA” — AMSTERDAM.

---













